

www.VietLifestyles.com

VIET

Issue 86 | February 2018

LIFE STYLES™

YOUR LIFE

YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$5.99

**LOVELY
LONDON**

Những Dấu Hiệu
Ngoại Tình

Đàn Ông
Tình Yêu & Tình Dục

CÂY TƠ & PHÁP LUẬT

*10 Thúc Phẩm
Cải Thiện Chuyện Yêu*

10th Anniversary
Miss Vietnam Arizona
(1998-2018)



CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA ARIZONA
TRÂN TRỌNG TỔ CHỨC

LỄ CẦU AN CHO THƯỢNG NGHỊ SĨ JOHN MCCAIN

RECOVERY CANDLELIGHT VIGIL FOR
HONORABLE SENATOR JOHN MCCAIN

SATURDAY, MARCH 10TH, 2018

7138 N. 45TH AVE. GLENDALE, AZ 85301 5:00PM - 9:00PM

VÀO CỬA TỰ DO - FREE ADMISSION



CA SĨ **MAI THANH SON** • NHẠC SĨ **TRÚC HO** • NHẠC SĨ **VIET KHANG** • CA SĨ **THE SON** • CA SĨ **DOAN PHI**
(WITH THE PARTICIPATION OF FAMOUS PERFORMERS AND SINGERS FROM SBTN CALIFORNIA)

Nhạc sĩ **Việt Khang** gảy gô và gửi lời tri ân TNS John McCain và Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona.

Đặc biệt có sự hiện diện của Tổng Giám Đốc Đảng Cộng Hòa Arizona, Luật sư **Matt Kenny** và Tổng Giám Đốc Văn Phòng Thượng Nghị Sĩ John McCain, **Michelle Shipley**.

Đài Truyền Hình SBTN phóng sự

Famous dissent musician and political prisoner **Viet Khang** visits Arizona to express his gratitude towards Honorable US Senator John McCain and the Vietnamese Community of Arizona. We are honored to have the attendance of Republican Party Executive Director Attorney Matt Kenney and Senator McCain's State Director, Michelle Shipley.

The event will be broadcasted worldwide by Saigon Broadcasting Television Network

For additional information, please contact: **Kevin Dang: 602-999-2934** - **Mai Le: 480-213-5987**



LIVE SEAFOOD | FRESH MEAT & PRODUCE | LOW PRICES



**OPEN 7 DAYS:
9:00AM - 9:00PM**

**OPEN DURING THE HOLIDAYS
FROM 9:00AM - 6:00PM**
ON NEW YEAR DAY, MEMORIAL DAY,
INDEPENDENCE DAY, LABOR DAY,
THANKSGIVING AND CHRISTMAS



480.833.3077

**1135 S. DOBSON ROAD
MESA, AZ 85202**

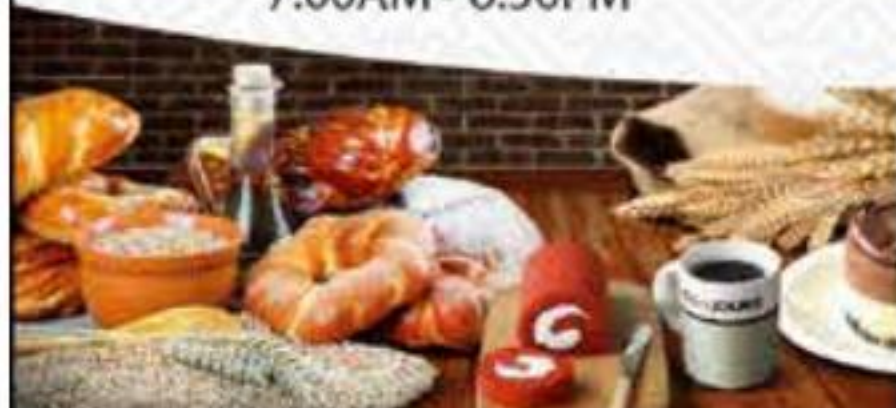


TOUS les JOURS

AUTHENTIC BAKERY

**Pastries & Coffee
We bake fresh daily**

**Open daily:
7:00AM - 8:30PM**



**ASIANA
KITCHEN**

[TOFU & GRILL]



**AUTHENTIC KOREAN DISHES
COMING SOON**



홍콩반점 0410

**Best Korean noodles in town
by celebrity Korean chef
Baek Jong-won.**

**Open daily:
11:00AM - 8:00PM**





新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

Tel. (480) 833-0095 * Fax. (480) 733-0400
66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201
Hours: 9:00 AM - 9:00 PM

10% OFF OF PURCHASE
(Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS
(Except All Promotion Items)
ON SALE Mar 01 - Mar 31, 2018

LIVE TILAPIA FISH 17.6 OZ 2.99	WHOLE GOLDEN POMPANO FISH 1.8 LBS 2.98	FRESH WHOLE CATFISH 3-5 1.8 LBS 2.48	SANFORD NEW ZEALAND HALF SHELL MUSSELS 2 LBS 16 OZ 6.98	HO HO FROZEN FISH BALL 16 OZ 1.98	JIN YIFUN OLIVE VEGETABLE 450G 16 OZ 2.78	CJ KOREAN BBQ MARINADE 1.8 LBS ASSORTED FLAVORED 1.8 LBS 3.98
FOOD FROZEN SOLID ROLL 17.6 OZ 4.58	C.F.I FROZEN YELLOW CRABRACK 2 LBS 5.48	ZONECO FROZEN GARLIC SCALLOP WITH VERMICELLI 200G 5.98	FROZEN GOLDEN JUMBO 8 QUAILS 26 OZ 7.98	WINGTAT FROZEN SILKIE CHICKEN 1.8 LBS 7.98	PEARL RIVER BRIDGE SUPERIOR LIGHT SOY SAUCE 500 ML 1.98	GOLDEN MOUNTAIN SEASONING SAUCE 20 FL OZ 1.48
FRESH BEEF SHANK BONE IN 1.8 LBS 2.98	FRESH BEEF OXTAIL 1.8 LBS 5.48	FARMER JOHN FRESH PORK LOIN BABY BACK RIBS 1.8 LBS 3.48	FRESH YELLOW CHICKEN 1.8 LBS 9.98	SUN LEE 2017 JASMINE RICE 25 LBS 18.98	DEL MONTE WHOLE KERNEL CORN 15.25 OZ 98¢	VT HANG FAN FRIED GARLIC 8 OZ 2.98
SWEET BLACK BEAN 2.39 OZ 98¢	WHITE RABBIT CREAMY CANDY 8.30 OZ 2.28	GREEN DAY DRIED PERSIMMON 10 OZ 2.98	KAOYA PURE SESAME OIL 22.1 FL OZ 8.98	MINSTEN SESAME SAUCE 16.2 OZ 7.98	WU-MU TAIWAN PLAIN NOODLES 4 LBS 5.98	WEI CHIAN SHAN DONG DRIED NOODLES ASSORTED SIZE 5 LBS 4.98
MINSTEN SOYBEAN PASTE 16.2 OZ 3.68	JIN SHAN ZHEN JIANG VINEGAR 18.6 FL OZ 1.68	LITTLE SHEEP HOT POT SOUP BASE PLAIN OR HOT FLAVORED 1.8 LBS 4.58	LAO PAI HOT POT DIPS ORIGINAL OR SPICY FLAVORED 140G 1.78	ASIAN TASTE BARBECUE SAUCE 28 OZ 5.98	SAM YANG HOT CHICKEN FLAVOR RAMEN 750G 4.98	SAM YANG BIG BOWL NOODLE SOUP 100G 1.98
POKIAN FERMENTED BROAD BEAN PASTE WITH CHILI OIL 780G 4.58	SICHUAN DUNHONG CRISPY CHILI OIL 1 LB AND 8.69 OZ 5.98	MAPO TOFU SAUCE 17.64 OZ 4.58	WEI CHIAN ASSORTED FLAVORED STEAM BUN 23 OZ 5.98	CHING YEH PORK SURG. PORK FU 16 OZ 12.98	TROPICAL FARM COCONUT MILK 13.5 OZ 78¢	PANTAI CRAB OR SHRIMP PASTE WITH SOYA BEAN OIL 7 PZ 4.98
LAM SHENG KEE SALTED & SOUR LONG BEAN 8.8 OZ 2.28	LEE KUM KEE PREMIUM SOY SAUCE 500 ML 1.98	LEE KUM KEE SEASONED SOY SAUCE FOR SEAFOOD 14 FL OZ 2.48	LIU GUAN INSTANT VERMICELLI 300G 2.98	HOT & SOUR NOODLE 260 G 1.98	WAI WAI ORIENTAL STYLE NOODLE 17.5OZ 1.18	TAISUN GRASS JELLY DRINK 6X10 ML 2.98
LEE KUM KEE PREMIUM OYSTER FLAVORED SAUCE 18 OZ 3.48	LEE KUM KEE CHICKEN BOLLON POWDER 2.2 LBS 6.98	JEFF BROKEN & UNPELLED STRAIN MUSHROOM 15 OZ 98¢	SEA DRAGON BEAN THREAD VERMICELLI 17.80 OZ 98¢	VINA CAFE INSTANT COFFEE MIX 3 IN 1 20 SACHETS 20 G 2.68	TRUNG NGUYEN QT 3 IN 1 INSTANT COFFEE 20X15G 2.68	RICHIN DRIED PEANUTS 3 LBS 4.58
WONGSAM BOWL NOODLE 170.35 SPICY SEAFOOD FLAVORED 5.98	CHADON COCONUT MILK 13.5 FL OZ 1.38	SAVOY COCONUT CREAM 14 FL OZ 1.58	VIET HONG THREE CRAB FISH SAUCE 34 FL OZ 3.48	SIAM FROZEN SECKLESS MONTHONG DURIAN 1 LBS 6.98	FLYING LION FISH SAUCE 24 FL OZ 3.48	WINDHAR HERBAL TEA 8X10 ML 4.98
						DRAGON YOUNG COCONUT JUICE WITH PULP 11.8 FL OZ 2.98
						THAI TEA SPICY SWEET PLUM 4 LBS 6.98

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities.

AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

新世界超級市場

1920 W. Broadway Rd., Mesa, AZ 85202 - (602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

10% OFF OF PURCHASE
(Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS
(Except All Promotion Items)

ON SALE
Mar 01 - Mar 31, 2018

WE CARRY DAISO PRODUCTS AT AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE
PLEASE VISIT DAISO PRODUCTS AISLES



CHAMPION WHITE SHRIMP HEAD ON 40-50  3.98 15.11	LIVE TILAPIA FISH  2.98	FRESH WHOLE CATFISH 3-5  2.48	OCEANKIST INDIAN MACKEREL 2 LBS  3.98	LION HEAD FROZEN SWAL FILLETS 2 LBS  5.98	CHACKON YOUNG COCONUT JUICE WITH PULP 11.8 FL OZ 2 FOR 2.98/3.98 CASE  2.98 10.98	GOYA COCONUT WATER WITH PULP 17.1 FL OZ  98¢
SANFORD NEW ZEALAND HALF SHELL MUSSELS 2 LBS  6.98	HO HO FROZEN FISH BALL 16 OZ  1.98	FRESH BEEF SHANK BONE IN  2.98	FRESH BEEF OXTAIL  5.48	FARMER JOHN FRESH PORK LOIN BABY BACK RIBS  3.48	ZULKA MOREIRA PURE CANE SUGAR 4 LBS  1.98	GOYA PINTO BEANS 802 G  98¢
FRESH YELLOW CHICKEN  9.98	FRESH CHICKEN LEG QUARTER  6.88	SUN LEE 2017 JASMINE RICE 25 LBS  18.98	KADYIA PURE SESAME OIL 22.1 FL OZ  8.98	CJ KOREAN BBQ MARINADE SAUCE 16.9 OZ ASSORTED FLAVORED  2.98	VALENTINA MEXICAN HOT SAUCE 34 FL OZ  1.58	DEL MONTE WHOLE KELP CORN 16.25 OZ  98¢
RICHIN DRIED PEANUTS 3 LBS  4.58	LEE KUM KEE HOISIN SAUCE 20 OZ  2.28	LEE KUM KEE PREMIUM OYSTER FLAVORED SAUCE 18 OZ  3.48	LEE KUM KEE PANDA OYSTER FLAVORED SAUCE 30Z  3.48	OLD MAN QUE HUONG 80Z RICE STICK 2 LBS  2.98	DEEP TOON DAL 2 LBS  2.58	ZEBRA BASMATI RICE 13 LBS  12.98
VINA CAFE INSTANT COFFEE MIX 3 IN 1 20 SACHETS 20 OZ  2.68	TRUNG NGUYEN QT 3 IN 1 INSTANT COFFEE 20X160  2.68	PANTAI CRAB ON SHRIMP PASTE WITH SOYA BEAN OIL 7 OZ  4.98	LUNG FONG ORGANIC CHICKEN BROTH 32 OZ  2.78	HONGSHIM BOWL NOODLE 12X3.03 ASSORTED FLAVORED  8.98	SPARKLETT'S CRYSTAL FRESH PURIFIED WATER 24X600ML  2.98	COCA COLA, SPRITE, FANTA 16.9 FL OZ  98¢
VT NANG FAH FRIED GARLIC 8 OZ  2.98	VIET HUONG THREE CRAB FISH SAUCE 24 FL OZ  3.48	FLYING LION FISH SAUCE 24 FL OZ  3.48	GOLDEN MOUNTAIN SEASONING SAUCE 20 FL OZ  1.48	KNORR LIQUID SEASONING 250 ML  1.98	TEASDALE MEXICAN STYLE HOMINY 100 OZ  2.78	JUANITA'S WHITE HOMINY 2.57 KG  2.98
MAGGI SEASONING SOY SAUCE 800 ML  6.98	TROPICAL FARM COCONUT MILK 13.5 OZ  7.88	CHACKON COCONUT MILK 13.5 FL OZ  1.38	SAVORY COCONUT CREAM 14 FL OZ  1.58	HUY FONG SHRIMP HOT CHILI SAUCE 17 OZ  1.88	LA COSTENA GREEN PICKLED JALAPENO PEPPERS 12 OZ  1.28	NESCAFE CLASSIC CAFE 200G  4.98
RICHIN QUAIL EGGS IN WATER 10 OZ  1.98	CHACKON JACK FRUIT IN SYRUP 20 OZ  1.78	ABOY-D LONGAN IN SYRUP 20 OZ  1.98	THREE LADIES RICE PAPPER 22 CM 14 OZ  1.38	VINH THUAN FLOUR FOR PANCAKE-BOT BANG KEO 14 OZ  98¢	405 MULTI-SURFACE CLEANER 32 FL OZ  2.98	LA'S TOTALLY AWESOME AUTO GLASS CLEANER 31 FL OZ  98¢
M.Y SAN EY FLAKED CRACKERS 800G  5.48	TROPICS CORNSTARCH STICK-ONION 18 OZ  2.48	BFC - PANCI CANTON 18 OZ  1.58	SILVER SWAN SOY SAUCE 25.38 FL OZ  1.88	DAKU PUTI VALLE PACK VINEGAR 150Y SAUCE 33.8 FL OZ  1.98	1-2-3 VEGETABLE OIL 33.8 FL OZ  1.78	KNORR CHICKEN FLAVOR BOUILLON 2.2 LBS  4.98
RUFINA PATIS FISH SAUCE 750 ML  1.58	CELEBRITY LUNCHEON MEAT 12 OZ  1.98	TROPICS BAGOONG TENDING BONELESS 12.35 OZ  2.98	MANG TOMAS ALL PURPOSE SAUCE 18.4 OZ  1.28	FRANZIA CALIFORNIA RED WINE 750 ML  2.98	ROSARITA TRADITIONAL REFRIED BEANS 1.44 KG  2.98	LA'S TOTALLY AWESOME MULTI SURFACE DEGREASE & SPOT REMOVER 40 FL OZ  98¢

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

5000 SQFT
SHOWROOM

Avalon
SPA TECH INNOVATIONS

MANUFACTURE DIRECT SALE

GHẾ SPA
VỚI LED LIGHTING



GIÁ GHẾ SPA
\$2,150

Mua ghế spa sẽ được bonus
Free matching technician chairs,
technician stool
và customer chairs.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CUNG CẤP

SPA CHAIRS, PARTS, BÀN NAILS, BÀN BAR, GHẾ NGỒI CHO THỢ
VÀ KHÁCH, RECEPTION, DRYERS,
SPECIAL SALE: DA BỌC GHẾ VỪA CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI GHẾ SPA



XIN MỜI QUÝ KHÁCH GHÉ THĂM SHOWROOM CỦA CHÚNG

452 E. Southern Ave. Mesa, AZ 85204

Work: (480) 219-9686 / 1-800-341-1384 Cell : (480) 388-4527 Fax: (480) 588-2896 www.AvalonSTI.com

AZ

Salon Builder

AZ ROC#248521



AZ SALON BUILDER

CHUYÊN NGHIỆP • KINH NGHIỆM LÂU NĂM • UY TÍN • TẬN TÂM • NHANH CHÓNG • CHÍNH XÁC

Là công ty xây cất của người Việt ở Arizona với đầy đủ License, Bonded, Insurance. Chúng tôi không hợp tác với bất kỳ công ty nào khác. **AZ SALON BUILDER** luôn sẵn sàng đáp ứng mọi nhu cầu xây Tiệm Nails, nhà hàng, và các cơ sở thương mại mới hoặc Remodel phù hợp với nhu cầu của quý vị. Đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp của chúng tôi sẽ giúp tư vấn mọi thắc mắc từ A-Z.

Chuyên: Chuyên Build tiệm mới và Nâng cấp cơ sở thương mại.

QUÝ VỊ NÀO CẦN MUA TIỆM NAIL MỚI, XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC:

Xin liên lạc: **Phong Vũ 602.451.3332**



Flexible Start Dates REGISTER TODAY!

maricopa.edu/flexible-start-dates

Maricopa County Community College District (MCCCD) is an EEO/AA institution and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, disability, religion, or age in its programs or activities. For Title IX/504 concerns, call the following number to reach the appointed coordinator: (480) 731-8499. For additional information visit: www.maricopa.edu/non-discrimination.



QUÝ VỊ MUA NHÀ HOẶC TÁI TÀI TRỢ? TÔI CÓ THỂ GIÚP TÌM TÀI TRỢ THÍCH HỢP NHẤT CHO QUÝ VỊ

- Yêu cầu tín dụng vừa phải cho các đơn xin tài trợ loại Conventional, FHA, VA & USDA
- Tái tài trợ: streamline, hạ thấp lãi suất hoặc thời gian trả nợ, hoặc lấy tiền ra
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Foreign National Products
- Các trường hợp Foreclosure, Short Sale & Phá Sản
- Tiền trợ cấp của Thành Phố hoặc Tiểu Bang, OK!
- Giá cả rất tốt, Phục vụ nhanh chóng, Closing nhanh chóng.

**HÃY GỌI
TÔI HÔM
NAY!**

Để xem mình có
đủ điều kiện
hay không.



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

C: (623) 256-8432
O: (623) 935-9859
F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 2055 E Centennial Circle, Tempe, AZ 85284. • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164



Mortgage Management llc.

Licensed Mortgage Banker

Chúng tôi đã và đang phục vụ quý đồng hương tại AZ trên 15 năm qua với các dịch vụ sau đây:

- Mua nhà hoặc tái tài trợ
Purchase or Refinance / Cash Out
- Chấm lời thấp cho những ai hội đủ điều kiện
Low interest rates for those who qualify
- Đặc biệt chúng tôi đã thành công trong việc giúp đỡ rất nhiều đồng hương với hoàn cảnh tài chánh khó khăn, hướng dẫn họ những bước từ A-Z để họ có thể được approve vay mượn loan mua nhà.
We have been successfully helped many clients who have financial difficulties, follow our guidelines and coaching, they are able to qualify for a mortgage loan.



Chúng tôi còn là nơi cung cấp các dịch vụ về bảo hiểm nhà, bảo hiểm sức khỏe, bảo hiểm xe cộ... Hãy gọi cho chúng tôi để tham vấn và giúp quý vị.

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM ADVANTAGE INSURANCE

4548 N. 19th Ave., Phoenix, AZ 85015

Phone: **623-505-7910**

Fax: **623-505-9873**



TY NGUYEN

Senior Mortgage Loan Originator

NMLS MLO ID# 207640

Branch NMLS # 1634169

Telephone: **800-793-9633 x312 | 480-567-7121**

Email: **tnguyen@emmloans.com**

Website: **askty.emmloans.com**

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

**SHORT
SALE**

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG

CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

FOR SALE – CẦN BÁN



- 240 Cây Mãng Cầu (Trái Mãng Cầu \$15-\$18/lbs)
- 240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails \$15-\$18/lbs)
- 13+ Mẫu Đất Có Nước Vào Từ Sông
- 13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

**CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER**



Nếu mua nhà để bán lại và có
lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua = \$73,000
Tiền sửa chữa = \$12,000
Tổng Cộng = \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường = \$135,000
Bán ra = \$129,000
Tiền Lãi = \$45,000
(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: \$400/tháng
Tiền tax & insurance: \$100/tháng
Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: \$900/tháng
Tiền lãi: \$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên
thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người
bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế
và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà
lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều
kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi
tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tín dụng nhiều
bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền
khoảng \$3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**

Anton V.

CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phó Chủ Bút/Editorial Manager

- **Tiếng Việt:** Vinh Liem
- **English:** Dan Hulse

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:
Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm
Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Nhân & Zen

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BẢO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT
• **Phone:** 480-388-9837
• **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Brandon Nguyễn, Dan Hulse.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Giám Đốc Tài Chánh/Financial Director: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Thái Đắc Nhã, Tuấn Nguyễn, Việt Photo AZ.

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Vinh Liem, Trịnh Thanh Thủy.

Quảng Cáo: Hoàng Giang.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Vinh Liem, Trần Quốc Chương, Bao Hoang, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Diệu Phương, Mya Phạm, Đức Nguyễn, Nguyễn Văn Sâm.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:

Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Trong bốn mùa xuân, hạ, thu, đông, mùa xuân đã được Đấng Tạo Hóa ban cho phép nhiệm màu, tạo nên một sức sống mới trong thiên nhiên với muôn hoa đua nở, cây cỏ đâm chồi nẩy lộc. Sức sống mới đó thật mãnh liệt cũng giống như tình yêu đôi lứa. Có lẽ vì vậy, mùa xuân đã được ví như mùa của tình yêu. Hòa vào không khí yêu thương của mùa xuân, kính mời quý độc giả trải lòng mình qua một loạt các bài viết về tình yêu trong ấn phẩm kỳ này.

Tình yêu là một đề tài muôn thuở, dù ở mỗi thời điểm tuy có khác nhau, song vẫn là những sợi dây tình vương vấn ràng buộc giữa người nam và người nữ. Theo đà tân tiến, tình yêu cũng thăng hoa theo từng cung bậc của nhịp sống văn minh. Mời quý độc giả xem qua một số bài viết về đề tài tình yêu như: **Đàn Ông: Tình Yêu và Tình Dục, 10 Thực Phẩm Giúp Cải Thiện Chuyện Yêu**, hay **Những Dấu Hiệu Ngoại Tình...** bài học tuy cũ với người này nhưng vẫn luôn mới với người khác. Con người cũng vậy, người ấy có thể cũ với mình nhưng vẫn luôn mới mẻ với người khác... Do đó, tình yêu trong hôn nhân, lâu ngày “cũ” nên dễ sinh ra nhàm chán nếu chúng ta không biết tạo ra sự mới mẻ cho nhau. Bạn hãy thử thể hiện một cử chỉ thương yêu lo lắng với người bạn đời hay người bạn tình, giống như “thuở ban đầu hò hẹ” rồi bạn sẽ thấy sự phản hồi thú vị. Cuộc sống không bao giờ là hoàn hảo vì ngay cả chính chúng ta, chúng ta cũng đã chưa hoàn hảo thì làm sao chúng ta bắt người khác cũng phải hoàn hảo được? Vậy hãy tập yêu cái tốt và chấp nhận cái chưa hoàn thiện của người ấy để cả hai cùng học hỏi và bổ sung cho nhau. Ông bà ta ngày xưa đã có câu nói thể hiện sức mạnh trong tình yêu “*Đồng vợ, đồng chồng tát biển Đông cũng cạn*” đó sao?

Nói đến sức mạnh của tình yêu, thật chí lý với câu nói: “*Sức mạnh tình yêu có thể khiến ta lãng quên đi hết thảy, thế nhưng tình yêu lại nhỏ mọn đến nỗi không thể chứa đựng cho dù chỉ là một hạt cát ghen tuông.*” Vâng, khi yêu con người ta có thể trở thành “*thánh thiện*” để có thể bao dung hơn, cảm thông hơn, tha thứ hơn... Nhưng cũng vì yêu, mà người ta trở nên tàn bạo, ghen tuông, ích kỷ, tỵ hiềm nhau... Ôi, đường vào “*tình yêu có trăm lần vui, nhưng có đến vạn lần sầu*”. Dẫu biết yêu là khổ, nhưng ai trong chúng ta cũng sẵn sàng chịu khổ thay vì “*chịu lỗ*” trong tình yêu. Khi còn bé chúng ta cần đến tình thương yêu và sự chở che đùm bọc, khi lớn lên trái tim ta luôn thổn thức và cần được sưởi ấm bởi lửa yêu đương, và khi ở tuổi xế chiều, chúng ta vẫn luôn cần đến tình yêu ở một bờ vai nương tựa. Suy cho cùng, con người chúng ta dù ở bất cứ độ tuổi nào cũng đều cần đến tình yêu. Bởi thế mới có câu “*sống không tình yêu là chết mà biết thờ*”.

Mong rằng mọi người chúng ta sẽ sống chan hoà trong tình yêu thương nồng ấm. Kính chúc quý độc giả một mùa xuân Mậu Tuất tràn ngập yêu thương.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục



On The Cover: 1st Runner Up Miss Vietnam AZ 2018, Vy Ai Nguyen
Photo by Phuoc Le
Make-up, Hair and outfit by: JackyTai Bridal and Fashion

BÀI ĐẶC BIỆT THEO CHỦ ĐỀ



- Đàn Ông: Tình Yêu và Tình Dục B44
- Những Dấu Hiệu Ngoại Tình B50
- 10 Thực Phẩm Giúp Cải Thiện Chuyện Yêu B48
- Tìm Vào Thế Giới Kỳ Lạ Của Loài Chó Trong Năm Tuất B18
- Thơ Thần Với "Cây Tơ" 26

THỜI SỰ - THÔNG TIN CỘNG ĐỒNG



- Quan Điểm: Quyền Lực Mềm và Cứng Tác Động Đến Châu Á ... 20
- Tham Luận: Các Cường Quốc Chuẩn Bị Chiến Trường, Các Nhược Tiểu Vãn Mộng Mơ B14
- Việt Nam Tôi Còn Hay Đã Mất? B26
- Người Mỹ Gốc Việt - Lãnh Vực Thể Thao B22
- Hội Chợ Tết Cộng Đồng 36
- 10Th Anniversary Of Miss Vietnam Arizona (1998 – 2018) 42
- Việt Lifestyles Hẹn Mặt Tất Niên 52
- Những Tấm Lòng Vàng 56



FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT



- Fashion Designer TOMMY HIFIGER 72
- Lovely London 66

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG



- Bí Quyết Bỏ Thuốc Lá B36
- Cây Tơ và Pháp Luật B18
- Châu Mỹ, Xứ Chile và Argentina 60
- Location, Location, Location B40

TRUYỆN - THƠ - BIÊN KHẢO



- Truyện ngắn: Cần Thiết B52
- Truyện dài: Tối Độc Phụ Nhân Tâm B56
- Làng Tiến Sĩ B30
- Vườn Thơ B60

VIET
LIFESTYLES
 YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise
 With Us

Quảng Cáo Với Việt Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
 Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Ái Hoa: 480-388-9837
 Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

Published on the 15th of each month.
 Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: info@vietlifestyles.com
 or visit www.VietLifestyles.com



**Saturday, March 10th, 2018
10:00AM - 1:00PM**

**VIETNAMESE CENTER
2501 W. Warner Rd,
Chandler, AZ 85224**

KỶ NIỆM 5 NĂM NGÀY GIỖ NHA SĨ KI NGÔ

DR. KI NGO'S 5TH COMMEMORATION

Nhanh quá, thoát đấy mà anh đã rời xa chúng ta 5 năm rồi. Năm năm trôi qua thật nhanh như một giấc chiêm bao. Cho đến giờ, nhiều người trong chúng ta vẫn không tin anh đã thực sự ra đi vĩnh viễn...

Our beloved friend Dr. Ki Ngo had left us 5 years already. On his fifth year commemoration, The Arizona Asian American Senior Association would like to invite all his friends, former staffs, community members, and those whose lives were touched by his kindness, those who still love and miss him, please come together to lit incense sticks in memory of him, and share beautiful memories we used to have with our forever beloved Dr. Ki Ngo.

Nhân ngày Giỗ 5 năm của anh, Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona và thân hữu xin kính mời quý đồng hương, những ai còn thương mến và nghĩ đến cố nhà sĩ Ki Ngô bạc mệnh, hãy đến thắp một nén hương cho người quá cố, và cùng ôn lại những kỷ niệm đẹp một thời chúng ta đã có với anh.



**Ki Ngô có một tấm lòng
Như trăng sáng tỏ thật trong trên trời
Mong sao có ở trên đời
Nhiều người như thế cho đời nở hoa**
(Ca nhạc sĩ Phạm Khải Tuấn)

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ

Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 15 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224. Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-582-6539**. Trong tháng Ba sắp tới đây, Hội sẽ sinh hoạt vào thứ Bảy ngày 10 tháng 3 năm 2018 (Kỷ niệm 5 Năm Ngày Giỗ Nhà sĩ Ki Ngô & Mừng Sinh Nhật Hội viên tháng 3) và thứ Bảy, ngày 24 tháng 3 năm 2018.

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 17 tháng 3. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc Khu Hội Trưởng, **Phan Thông Nhơn: 602-384-5335** để được hướng dẫn.

Hội Người Việt Cao Niên Arizona

Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ đầu tiên của tháng. Địa điểm sinh hoạt tại: Family Park số 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ 85302. Thời gian từ 11:00 AM đến 2:00 PM. Sinh hoạt gồm: Tập thể dục dưỡng sinh, tài chi. Thông báo thông tin Cộng đồng, tường trình công tác xã hội, thu chi, giúp đỡ hội viên gặp phải trở ngại khó khăn, văn nghệ, thi văn, và mừng sinh nhật hội viên có ngày sinh trong tháng... "Chúng tôi trên dưới 70, thời gian còn lại khoảng 10 năm thôi. Số đông biến mất đâu rồi, số hên còn lại lẻ loi chắc buồn. Thôi thì vô hội cao niên, tương thân tương ái vui buồn xẻ chia!"

Muốn tham gia hội, bảo trợ sinh hoạt hay đóng góp ý kiến trong mọi vấn đề quan tâm, xin liên lạc **Hội trưởng Thuận Lê (602) 369-6221** hoặc qua email: hoicaonienaz@gmail.com

Văn Phòng & Giờ Làm Việc Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ

Hiện nay, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona có hai văn phòng Cộng Đồng, phục vụ đồng hương ở cả hai miền Đông và Tây của TP. Phoenix:

Văn Phòng Cộng Đồng bên vùng miền West (Tây) TP. Phoenix

Vietnamese Community of Arizona
Community Action Program
5850 W. Glendale Avenue, Suite B-51
Glendale, Arizona 85301
(Góc Đường 59th Ave và Glendale Ave)
Số Điện Thoại: 623-930-2127
Ngày/giờ làm việc: Mỗi thứ Ba hàng tuần từ 10:00 AM đến 2:00 PM (hoặc theo hẹn - by appointment)

Văn Phòng Cộng Đồng bên vùng miền East (Đông) TP. Phoenix

(Vừa mới thành lập đầu năm nay)
Chandler Sunset Library
4930 W Ray Rd, Chandler, AZ 85226
(Góc Đường S. Rural Road và W. Ray Road)
Số Điện Thoại văn phòng: 623-930-2127
Ngày/giờ làm việc: Mỗi thứ Năm hàng tuần từ 10:00 AM đến 2:00 PM (hoặc theo hẹn - by appointment)

Website Cộng Đồng: vietnamesearizona.com

Kỷ Niệm 5 Năm Ngày Giỗ Nhà Sĩ Ki Ngô

Nhân ngày Giỗ 5 năm của anh, Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona và thân hữu xin kính mời quý đồng hương, những ai còn thương mến và nghĩ đến cố nhà sĩ Ki Ngô bạc mệnh, hãy đến thắp một nén hương cho người quá cố, và cùng ôn lại những kỷ niệm đẹp một thời chúng ta đã có với anh. Chương trình sẽ được tổ chức vào lúc 10 giờ sáng thứ Bảy,

ngày 10 tháng 3 năm 2018 tại Vietnamese Center, 2501 W. Warner Rd., Chandler, AZ 85224. Mọi chi tiết, xin liên lạc ông Ngàn Lê: **480-582-6539**.

Lễ Cầu An Cho Thượng Nghị Sĩ John McCain

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona trân trọng kính mời quý hội đoàn, các tổ chức tôn giáo, các cơ quan truyền thông cùng toàn thể quý đồng hương vui lòng nhún chút ít thời gian đến tham dự buổi Lễ Cầu An cho Thượng Nghị Sĩ John McCain vào chiều thứ Bảy, ngày 10 tháng 3 năm 2018. Chương trình đặc biệt có sự tham dự của Nhạc sĩ Việt Khang, nhạc sĩ Trúc Hồ, ca sĩ Thế Sơn, ca sĩ Đoàn Phi, và ca sĩ Mai Thanh Sơn. Nhạc sĩ Việt Khang đến Arizona lần này, trước là để cảm ơn TNS John McCain đã can thiệp giúp cho anh được đến bến bờ tự do, sau là anh muốn gặp gỡ và cảm ơn Cộng Đồng Người Việt QGAZ. Chương trình vào cửa tự do. Phóng viên Vũ Nhân sẽ thực hiện chương trình phóng sự cho Đài SBTN.

Cộng Đồng đang rất cần sự bảo trợ để chuẩn bị chu đáo cho việc tổ chức. Mọi chi tiết ủng hộ và tham gia, xin liên lạc: Chủ tịch **Đặng Thế Khương 480-999-2934** và **cô Thanh Mai: 480-213-5987**.

Chương Trình Vinh Danh Tháng Phụ Nữ Quốc Tế

Câu Lạc Bộ Văn Hóa Việt Nam phối hợp cùng tổ chức Women's Federation For World Peace và Hội Phụ Nữ Văn Hóa Quốc Tế trân trọng kính mời quý đồng hương đến tham dự chương trình Vinh Danh Tháng Phụ Nữ Quốc Tế sẽ được tổ chức vào chiều tối thứ Bảy, ngày 31 tháng 3 năm 2018 tại Nhà hàng C-Fu Gourmet tọa lạc tại số 2051 W. Warner Road #13, Chandler, AZ 85224. Chương trình gồm: Lễ Tưởng Niệm và vinh danh Hai Bà Trưng, Văn thư từ văn phòng Thống Đốc ca ngợi những đóng góp tích cực của phụ nữ tại Arizona, cũng như công nhận tháng 3 là tháng phụ nữ quốc tế, vinh danh những phụ nữ xuất sắc trong mỗi cộng đồng, trình diễn quốc phục thời trang, hội ngộ với các hoa hậu các sắc dân, văn nghệ, ca múa, và cơ hội chụp hình trên thảm đỏ.

Giá ủng hộ: \$25/người bao gồm 1 phần ăn 5 món. Bảo trợ từ \$500/bàn. Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc: Cô Thanh Mai, Chủ tịch CLB Văn Hóa Việt Nam AZ, 480-213-5987 và cô Đan Phượng, Phó Chủ tịch Nội vụ Cộng Đồng, 623-455-1980.

TÂM TÌNH BẠN ĐỌC

KOREA MART'S RAFFLE DRAWING RESULT

Kết Quả Xổ Số Của Chợ Korea Mart, Mesa

At 3pm on Sunday, Korea Mart had a drawing for the BMW right in front of their market. There were a large group of participants from different Asian ethnic groups, among them are Korean, Vietnamese and Chinese. Mr. Brian Lee, the owner of Korea Mart expressed his sincere gratitude to Viet Lifestyles Readers for shopping at Korea Mart throughout the year.

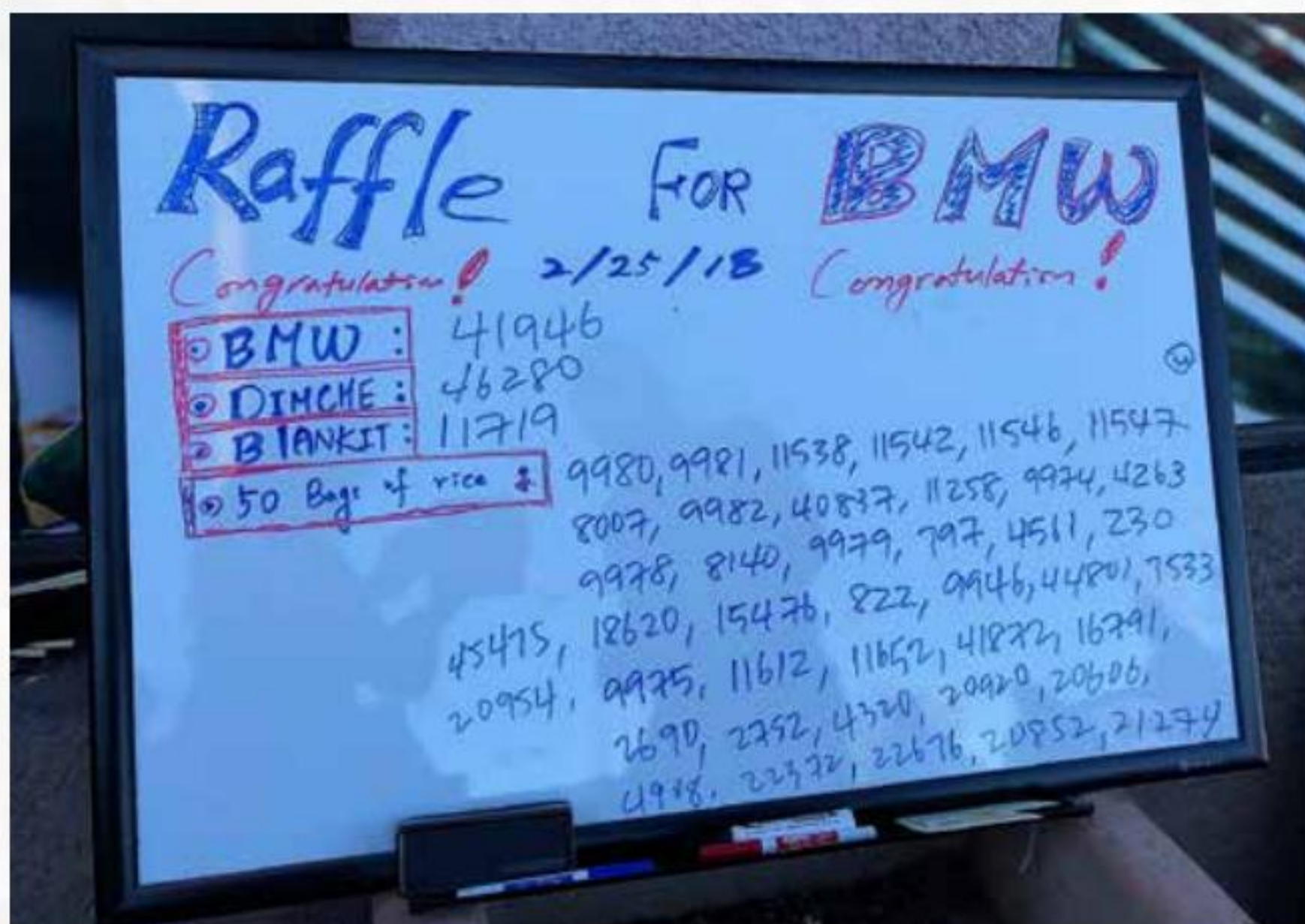
Vào lúc 3pm trưa ngày 25 tháng 2, cuộc Sô Xổ đã diễn ra trước khuôn viên chợ Korea Mart với sự tham dự của một nhóm đông gồm các sắc dân Á Đông. Chủ nhân Chợ Korea Mart, ông Brian Lee, đã bày tỏ sự cảm ơn chân thành đến quý độc giả Việt Lifestyles đã ủng hộ chợ trong năm qua.

Below is the prizes and drawing results
Giải thưởng và Kết quả Xổ Số:

- 50 small prizes each will receive a bag of rice (50 Giải phụ, mỗi giải nhận 50 bao gạo)
- 3rd Prize: 1 electric blanket made in Korea
Giải 3: 1 cái mền điện sản xuất tại Hàn Quốc
- 2nd prize: 1 A/C Cooler System Unit
Giải 2: 1 hệ thống máy lạnh
- 1st prize: A brand new BMW 2017 320 serie
Giải nhất: 1 chiếc xe BMW đời 2017

Winning numbers were listed in The Table Below. Clients have 2 weeks to claim for the winning tickets, by or before March 12, 2018. Korea Mart locates at 1350 S. Longmore, Mesa, AZ 85202.

Dưới đây là Kết Quả Xổ Số. Quý vị có 2 tuần lễ kể từ ngày xổ, cho đến hết ngày 12 tháng 3, 2018 để đến Korea Mart nhận giải. Korea Mart tọa lạc tại 1350 S. Longmore, Mesa, AZ 85202.



Chủ Đề Báo Tháng 2: Chân Dung Người Phụ Nữ

Hạn chót gửi bài, ngày 15 tháng 3, năm 2018

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com

**VIET LIFESTYLES
NOW GO MOBILE**



VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: www.vietlifestyles.com
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ \$35.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account**.
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút **"Submit"**
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **480-213-5987**

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
\$5.99/cuốn
\$72/năm

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine

ARIZONA
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận tất cả các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
alternate Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa **Thứ Ba**

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu MEKONG PLAZA)

Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY

*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NẤU RĂNG

20% OFF

Quý vị cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



QUANG DINH
602-672-8712



JOHN DINH
480-862-4648



ROBERT GEHRKE
ATTORNEY AT LAW
Fax: 602-277-4705
Email: gehrkelaw@cox.net



HIEN LE
480-388-1515



DAVID TA
602-380-9304

Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.
Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- * Tai Nạn Trượt Té (Slip & Fall)
 - * Tai nạn chó cắn (dog attack)
 - * Lấy phúc trình của cảnh sát
 - * Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
 - * Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
 - * Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
 - * Mọi tham khảo đều miễn phí
 - * Chỉ nhận thù lao sau khi nhận được bồi thường thỏa đáng
- Tuỳ trường hợp Luật sư phí chỉ 25%

Xin chân thành cảm ơn và mong được phục vụ Quý vị!

NẾU KHÔNG MAY BẠN GẶP TAI NẠN XE CỘ **BẠN PHẢI LÀM GÌ?**



- Kiểm tra tình trạng sức khỏe của bạn và những người đi chung xe với bạn.
- Nếu cần thiết, gọi 911 ngay lập tức.
- Gọi cảnh sát để làm biên bản.
- Trao đổi với đối phương những thông tin cần thiết: bằng lái xe, số xe và giấy tờ bảo hiểm.
- Chụp hình hiện trường nơi xảy ra tai nạn và tình trạng xe bị hư hại.
- Tiếp xúc với những nhân chứng và xin họ cho biết tên và số điện thoại.
- Ngay sau đó hãy liên lạc với Bác Sĩ để tham khảo tình trạng sức khỏe của bạn.



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC LLC

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC
Bác Sĩ Lương Ánh Linh D.C.

- Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức, Bác Sĩ Ánh Linh có nhiều kinh nghiệm điều trị về tai nạn xe cộ và lao động.
- Chuyên trị: Đau nhức, đau cổ, vai, lưng, chân, tay, đầu gối, đau dây thần kinh tọa, v.v.
- Đừng chậm trễ. Hãy đến ngay Văn phòng của chúng tôi để được hướng dẫn mọi thủ tục và được điều trị ngay để tránh những nguy hiểm rủi ro đến sức khỏe của bạn sau này.
- Chúng tôi làm việc với nhiều Luật Sư giỏi, nhiều năm kinh nghiệm, và chuyên về tai nạn xe cộ.
- Chúng tôi nhận bảo hiểm: Banner Healthcare, United Healthcare PPO, Aetna PPO, Worker Comp. (Tai nạn nơi làm việc), Personal Injury (tai nạn thương tích cá nhân).
- Phòng mạch trang bị đầy đủ máy vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và Massage Therapy.

Vùng West Valley

4616 North 51st Ave, Suite 212. Phoenix AZ 85031
(Gần Chùa Như Lai Thiên Tự)

Vùng East Valley

1930 S. Alma School Rd, #C202. Mesa, AZ 85210
(Góc đường Baseline và Alma School)

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng tị du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).



QUYỀN LỰC MỀM VÀ CỨNG TÁC ĐỘNG TỚI CHÂU Á

Đại-Dương

Căng thẳng tại Châu Á ngày càng gay gắt làm nổ ra các cuộc tranh luận quốc tế liên quan đến giải pháp tối ưu cho từng quốc gia và toàn cầu.

Học giả khoa chính trị cấp tiến Joseph S. Nye từng phục vụ trong ba Nội các Dân Chủ: Jimmy Carter, Bill Clinton, Barack Obama và xướng xuất học thuyết “quyền lực mềm” nên thiên về giải pháp ngoại giao trong mối bang giao quốc tế.

Trong đề tài “Donald Trump and the Decline of U.S. soft power” đăng tải ngày 6 tháng 2 năm 2018, Nye viết: “Tổng thống Donald Trump đã đảo ngược các chính sách hấp dẫn của Mỹ... làm xói mòn quyền lực mềm”.

Nye trích dẫn bản thăm dò dư luận của

Viện Gallup khảo sát ở 134 quốc gia đã ghi nhận chỉ có 30% ưu ái Hoa Kỳ dưới sự lãnh đạo của Trump, thua người tiền nhiệm 20 điểm và tụt xuống hạng ba so với năm 2016.

Giám đốc ngân sách Mick Mulvaney công bố: “ngân sách quyền lực cứng = hard power budget” của Trump đã cắt giảm 30% tiền quỹ dành cho Bộ Ngoại giao và Cơ quan Phát triển Quốc tế của Mỹ (USAID).

Quyền lực cứng hoặc quyền lực mềm nếu không làm cho quốc gia mạnh lên mà suy yếu thì giải pháp đó vô hiệu.

Tám năm cầm quyền của Tổng thống Barack Obama đã đốt 10,000 tỉ USD, tương đương với số nợ công mà các vị

tiền nhiệm đã để lại cho Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ kể từ khi lập quốc!

Chính sách ngoại giao trên hết (quyền lực mềm) của Obama đã tác động lên tình hình thế giới như thế nào?

Trung Đông tương đối yên ổn sau năm 2007 với chiến trường Iraq lắng dịu do chỉ còn 700 tay súng al-Qaeda đã trở thành hơn 40,000 hoạt động rầm rộ tại Iraq và Syria từ năm 2012.

ISIS, một nhánh của al-Qaeda đã đánh tan bốn sư đoàn thiện chiến và lực lượng an ninh của Iraq mà chiếm đóng tại ba thành phố lớn một cách dễ dàng từ năm 2014 làm lộ sự thất bại của chương trình huấn luyện và trang bị do Ngoại trưởng Hillary Clinton điều khiển.

Obama và H. Clinton đi rao giảng nhân quyền khắp Trung Đông và Bắc Phi đã tạo ra Mùa Xuân Ả Rập với những hậu quả đáng hổ thẹn.

Một Libya yên ổn đã trở thành quốc gia thất bại mà vẫn chưa có triển vọng ổn định sau 7 năm nội chiến triền miên. Nội chiến Syria vẫn tiếp diễn sau 7 năm làm chết hơn nửa triệu người và 11 triệu phải ly tán. Nga, Iran, Thổ Nhĩ Kỳ đã đẩy Mỹ ra ngoài giải pháp Syria.

Các tay súng Hồi giáo cực đoan từ Tây Phương và nhiều nơi khác ùn ùn đổ vào làm gia tăng tình trạng bất ổn ở Trung Đông và Bắc Phi. Nga đang cố đẩy ảnh hưởng của Mỹ và Châu Âu ra khỏi kho dầu hỏa lớn nhất thế giới. Trục Nga-Iran-Syria- Hezbollah-Hamas có thể đẩy Trung Đông vào cuộc chiến không lối thoát giữa hai dòng Shia và Sunni.

Quyền lực mềm của Obama đã tạo điều kiện cho Trung Cộng lớn mạnh nhanh chóng về kinh tế, quân sự, ngoại giao, kỹ thuật... để công khai đe dọa nền an ninh và ổn định tại Châu Á-Thái Bình Dương. Bắc Kinh công khai lấn chiếm và đe dọa chủ quyền, quyền-chủ-quyền của các quốc gia duyên hải ở Biển Đông Trung Hoa và Biển Nam Trung Hoa, kể cả xây dựng 7 đảo nhân tạo tại Spratly Islands (Trường Sa, Nam Sa) và quân-sự-hóa Biển Đông Nam Á bất chấp luật pháp quốc tế như Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển (UNCLOS) và Phán quyết của Tòa án Trọng tài Thường trực về Luật Biển (PCA).

Chính sách xoay trục của Obama không cản được chiến thuật cắt lát salami của Bắc Kinh khiến các quốc gia Đông Nam Á mất tin tưởng vào lời hứa mông lung của Hoa Kỳ.

Obama nói được mà không làm được do chẳng còn tiền để đi mua lòng thiên hạ trong khi Trung Cộng có trên 3,000 tỉ USD trữ tệ đã mua đứt linh hồn nhiều nhà lãnh đạo và học giả thế giới để phục vụ cho chính sách bành trướng, bá quyền của Bắc Kinh.

Trung Cộng đã phối hợp giữa quyền lực mềm và quyền lực cứng để lôi kéo đồng minh và đối tác truyền thông của Hoa Kỳ hướng về Bắc Kinh.

Nga cũng khai thác triệt để chính sách ngoại giao trên hết của Obama để cưỡng đoạt Bán đảo Crimea của Ukraine mà còn khích động và yểm trợ phong trào ly khai tại Miền Đông Ukraine.

Mạc Tư Khoa thường xuyên đe dọa tấn công Châu Âu khiến các tiểu quốc giáp giới với Nga cảm thấy bất an, nhưng chỉ có 6/29 quốc gia trong NATO góp đủ chi phí 2% GDP như quy định, dù có nhiều nước giàu sụ. Mỹ vẫn còng lưng gánh 72% chi phí cho tổ chức này. Thay vì đóng góp đúng quy định thì họ chỉ trích kịch liệt khi Tổng thống Donald Trump đòi họ thực hiện nghĩa vụ!

Chính sách ngoại giao trên hết của Obama đã đẩy Nga và Trung Cộng, vốn chẳng ưa nhau phải ngồi chung chiến thuyền để chống lại Hoa Kỳ. Tổng thống Trump phải tìm cách hóa giải nếu không sẽ bị rơi vào tình trạng "hai đánh một, không chột cũng què".

Không tiền thì sức mạnh của quyền lực mềm không thể phát huy hiệu quả nên Hoa Kỳ chỉ còn cách xử dụng sức mạnh cứng một cách khôn khéo để khôi phục tiềm lực quốc gia và cân bằng thế lực toàn cầu.

Học giả Nye ca tụng phong trào chống chiến tranh Việt Nam khắp thế giới vào thập niên 1970 thường hát bài "We Shall Overcome = Chúng ta sẽ Vượt qua" của phong trào dân quyền Mỹ.

Gần 100 triệu người Việt Nam không có dân quyền từ năm 1975 tới nay mà tả phái chưa dám thừa nhận sai lầm khi Trung Cộng và Liên Xô có thêm một quân cờ để nhuộm đỏ thế giới. Việt Nam ngày nay không có nhân quyền, từ chối phát triển, có nguy cơ trở thành một tỉnh của Trung Cộng như Tây Tạng, Tân Cương, nhưng chưa thấy phản ứng của giới học giả thiên tả!

Quyền lực cứng của Mỹ áp dụng triệt để tại Đông Bắc Á đã giúp cho hai dân tộc Nhật Bản và Đại Hàn giữ vững quốc gia và phát triển thần kỳ chứ không cần tới quyền lực mềm.

Tổng thống Ronald Reagan đã xóa sổ Đệ tam Quốc tế, hạ bệ Liên Xô bằng quyền lực cứng (đối đầu quân sự với Liên Xô tại Châu Âu, thách đố chạy đua vũ trang,

cuốn chiếu chủ nghĩa Cộng sản tại Châu Mỹ La Tinh và Châu Phi, ủng hộ hoạt động chống Cộng), xử dụng quyền lực mềm (khuyến khích đấu tranh cho nhân quyền, tôn trọng luật pháp quốc tế, cô lập Liên Xô và các chế độ Cộng sản).

Kinh tế Mỹ phát triển, quân sự vượt trội làm cho cộng đồng quốc tế tin tưởng vào sự lãnh đạo cần thiết của Hoa Kỳ trên thế giới.

Thế giới không thể rơi vào tay hai nhà độc tài Tập Cận Bình và Vladimir Putin vì tham vọng chinh phục của họ có thể chìm nhân loại vào một trận đại chiến hủy diệt toàn cầu.

Trên trái đất này chỉ có Hoa Kỳ mới đủ sức ngăn chặn cuồng vọng thống trị thế giới của Trung Cộng và Nga.

Nội các Trump đã công khai Chiến lược An Ninh Quốc gia (NSS) và Chiến lược Quốc Phòng (NDS) nhằm khôi phục nền kinh tế Hoa Kỳ; đồng thời, duy trì luật pháp quốc tế bằng cách ngăn chặn, trừng phạt các hành vi phá hoại. Tăng cường sức mạnh quân sự để bảo vệ an ninh, ổn định hòa bình tạo điều kiện xây dựng một nền văn minh, phát triển và hiện đại trên thế giới.

Chính sách "phát triển kinh tế kéo theo thay đổi chính trị" đã thất bại. Quyền lực mềm không có quyền lực cứng yểm trợ đã vô hiệu.

Con đường hợp lý cho Hoa Kỳ là tìm cách phối hợp nhịp nhàng, uyển chuyển giữa quyền lực cứng và mềm mới giúp nhân loại thoát khỏi chiếc bóng ma độc tài và nguy cơ thế chiến.

Tài liệu tham khảo:

- Donald Trump and the Decline of U.S. soft power.
- (Project Syndicate).
- Chuyên gia: Nga và Trung Quốc thách thức sự thống trị quân sự của Mỹ (Sputnik).
- US gets real about China (Nikkei).
- Trump dispatches China hawk to Australia (Asia Times).



Phở Leo

Kính Mời

VIỆT ASIAN CUISINE BAR | HEALTHY AND TASTY

Nhà hàng chúng tôi có những món ăn ngon, hấp dẫn như sau:

- **Phở Leo Đặc Biệt**
- **Cánh Gà Rang Me**
- **Hủ Tiếu Xào Thập Cẩm**
- **Bún Tôm Thịt Nướng Chả Giò**
- **Cơm Chiên Thập Cẩm**

ĐẶC BIỆT Chả giò, Bò viên, và Nem nướng là do chính nhà hàng tự làm mới mỗi ngày, tươi ngon và chất lượng.









CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC CHO NHÀ HÀNG
HELP WANTED-ALL POSITIONS

Cần đầu bếp, phụ bếp, và người giúp việc.
Lương và lợi tức tốt. Xin gọi: (480) 669-0025

GIỜ MỞ CỬA:
Monday – Thursday and Sunday:
11:00AM- 9:00PM
Friday – Saturday:
11:00AM - 9:30PM
Closed Every Tuesday

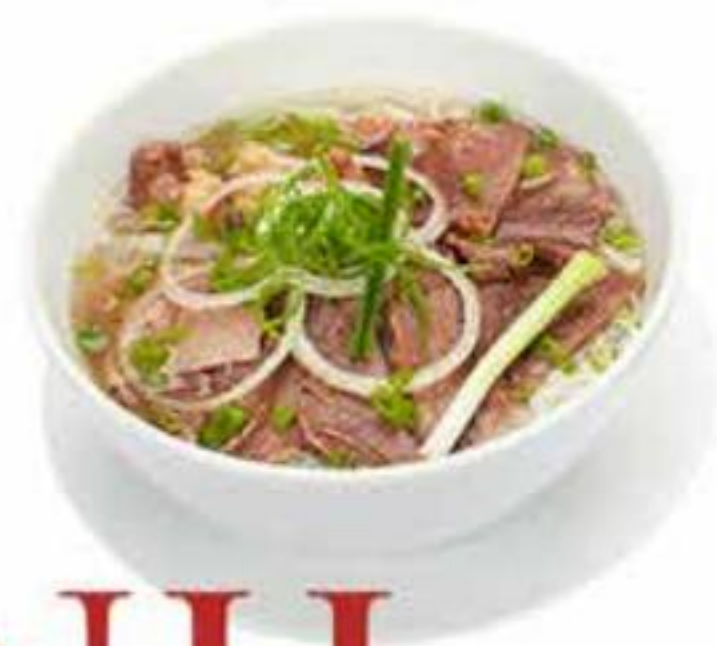
"Meet us on **Google** and **yelp**."

1734 E. MAIN ST. #5, MESA, AZ 85203 (Gần góc đường Gilbert & Main St.)

480.410.4971

PHỞ GIA ĐÌNH

VIETNAMESE CUISINE



VIET LIFESTYLES MAGAZINE © (480) 213-5987

- Các món ăn chơi ngon lạ, hấp dẫn: Bánh tráng trộn khô bò, Phở lẩu bò, Bánh mì nướng muối ớt, v.v...
- Nhận đặt tiệc Party Chay và Mặn. Delivery và set up (nếu ở vùng East Valley).
- Các món ăn sẽ do Cô Khánh, đầu bếp nhiều năm kinh nghiệm đứng nấu, đảm bảo sẽ làm vừa lòng quý khách.
- Nơi lý tưởng họp mặt gia đình, tổ chức party:
- Hiện chúng tôi đang cần tuyển Tiếp viên thông thạo tiếng Việt tiếng Anh.

Cuối tuần, chúng tôi có nhiều món lẩu gia đình:

- Lẩu Canh Chua & Cá Kho Tộ
- Lẩu Thái
- Lẩu Cua Đổng
- Lẩu Gà Nấu Lá Giang
- Lẩu Đuôi Bò
- Lẩu Dê
- Bò Né

Business Hours

Monday: 10:00AM - 9:00PM
Tuesday, Thursday, Friday: 8:30AM - 9:00PM
Saturday: 8:30AM - 12:00AM
Sunday: 8:30AM - 9:00PM
Wednesday: Closed

3002 N. ARIZONA AVE., SUITE #1. CHANDLER, AZ 85225
(Góc Tây Bắc đường Arizona Ave & đường Elliot, thành phố Chandler)

480-219-9696 | 480 295-2707

CELEBRATING 25 YEARS IN BUSINESS



LeeLee™

INTERNATIONAL SUPERMARKETS

Arizona's Largest International Supermarket
MEATS, PRODUCE, LIVE SEAFOOD & MORE!

SIÊU THỊ Á ĐÔNG LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA



*Phẩm chất tươi tốt, không đâu sánh bằng
Thịt, cá, đồ biển và rau tươi
Đầy đủ các loại gia dụng - Siêu thị sạch sẽ, ngăn nắp*

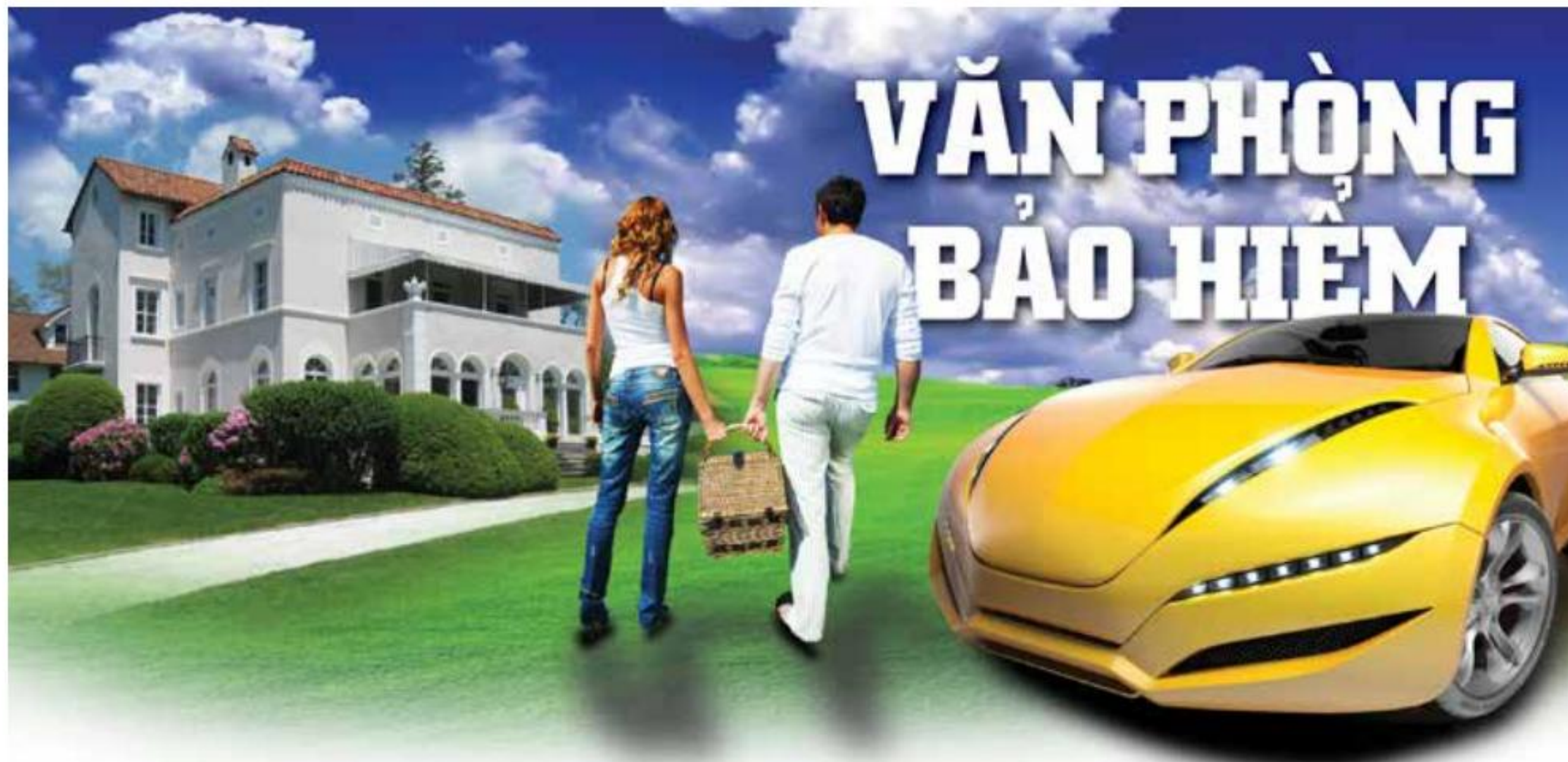
CHANDLER
2025 N. Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
480-899-2887

PEORIA
7575 W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
623-773-3345

TUCSON
1990 W. Orange Grove Rd.
Tucson, AZ 85704
520-638-8328

Open 9am - 9pm Daily

www.leeleesupermarket.com



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016
(Góc Southwest đường Cactus & 35th Ave)

*Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm,
Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.*

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

- **BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI:** Apartment, Shopping Center, Auto Repair Shop, Restaurants, Nail Salon, Bakery, Gas Station, v.v.
- **Có nhân viên đặc trách về MEDICARE:** Chương trình y tế cho những người nghỉ hưu trí trên 65 tuổi, hướng dẫn xin Medicare, xin Extra help.
- **THÔNG BÁO:** Chương trình y tế dưới 65 tuổi OBAMACARE, sẽ mở cửa ghi danh từ đầu tháng 11 năm nay đến cuối tháng Giêng, 2017. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn ghi danh hoặc tham khảo trong thời gian này.

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần | Hương Nguyễn

Chinese/English: Bruce Lok



Thơ Thẩn Với “Cây Tơ”



LS. Ngô Tăng Giao



Nói tới “thơ thẩn” tất nhiên là phải nói tới các thi sĩ. Theo từ điển Merriam-Webster thời thi sĩ là người viết ra những vần điệu. “One who writes poetry, a maker of verses”. Định nghĩa này được các nhà thơ hoan hỉ chấp nhận ngay. Nhưng theo một cuốn từ điển khác có tên là Longman Dictionary Of Contemporary English thời thi sĩ phải là “*kẻ làm ra những bài thơ (hay hoặc nghiêm túc)*”. “A person who writes (good or serious) poems.”

Không rõ đây có thật là sự gặp gỡ của các tư tưởng... “nhớ” không mà trong cuốn “Đại từ điển tiếng Việt” của Bộ Giáo Dục và Đào Tạo Trung Tâm Ngôn Ngữ và Văn Hóa Việt Nam (năm 1999) thoát tiên người ta chỉ thấy định nghĩa “thi sĩ” là... “nhà thơ” rồi chấm hết! (Quả thật là một định nghĩa ngang tầm... đỉnh cao trí tuệ!). Lại phải tra cứu chữ “nhà thơ” thời được giải nghĩa là: “*người chuyên sáng tác thơ, có tài năng và có tác phẩm giá trị được thừa nhận*”.

Mấy định nghĩa này bị nhiều người coi là... khôi hài và trật lất hết chỗ nói. Ở trên cái cõi đời ô trọc này hiếm có nhà văn nhà thơ nào mà lại cho là mình... không có tài năng, văn thơ mình không hay và tác phẩm của mình không có giá trị đâu. Hầu như ai cũng có cảm tưởng mình là... thi bá và là đại văn hào cả và trong tương lai tên tuổi của mình phải được... “ghi vào những miếu đền”. Họa chăng thơ dở và tác phẩm tầm thường là của... những cây viết khác mà thôi. Còn cái khoản thơ nghiêm túc (*serious poems*) thì càng phải xét lại nữa. Không phải lúc nào “người em sầu mộng” cũng được “thi

bá" mang ra làm đề tài rồi phong em lên ngôi "hoàng hậu" đâu! Nhiều thơ thần được gợi hứng từ một con vật thường bị coi là... hạ đẳng, đó là... chú Chó đấy ạ! Vậy nhân dịp Năm Tuất chúng ta thử tìm đọc dăm ba vần điệu thơ thần liên hệ tới hình ảnh của chú Chó cũng được gọi là "cây tơ", là "cẩu" (狗) hoặc "khuyển" (犬) xem sao!

Nhà thơ Nguyên Sa từng đặt bút viết ra những lời thơ chẳng kém phần âu yếm với hình bóng của chú chó:

*"Hôm nay Nga buồn như một con chó ốm
Như con mèo ngái ngủ trên tay anh..."*
Kể về chuyện xưa tích cũ thì thấy tục truyền rằng vào thời vua Tự Đức, một hôm có hai vị quan trong triều đình cãi lộn nhau. Mới đầu còn đấu khẩu lời qua tiếng lại, (thường được gọi là đánh võ miệng) rồi sau chuyển qua giai đoạn "thượng cẳng chân, hạ cẳng tay" tức là đánh đá nhau. Sự việc đến tai nhà vua. Vua cho triệu cả đôi bên vào để hỏi duyên cớ. Cả hai vị "tai to mặt lớn" đều đổ lỗi lẫn cho nhau và tâu rằng lúc ấu ả đã có mặt một nhân chứng, đó là Cao Bá Quát. Vua liền đòi ông này vào khai làm chứng.

Cái ông nhân chứng Cao Bá Quát nhân dịp được gọi ra trước... "vành móng ngựa" bèn làm sớ tâu trình sự việc như sau để vua có thêm tài liệu... xử kiện:

"Bất tri lý hà? / Lưỡng tương đấu khẩu. / Bĩ viết cẩu, / Thử diệc viết cẩu. / Bĩ thử giai cẩu, / Dĩ tương đấu ẩu. / Nguy tai nguy tai, / Thần cụ thần tẩu."

Nếu tòa án có thông dịch viên "hữu thế" thời bản phúc trình trên được dịch là:

*"Chẳng biết lý sao?
Hai bên cãi nhau.
Bên này bảo chó,
Bên kia cũng chó.
Hai bên đều chó,
Rồi họ đánh nhau.
Nguy thay, nguy thay,
Thần sợ, thần chạy."*

Tờ sớ tâu của ông "nhân chứng" này chẳng biết đúng sai ra sao nhưng đã khiến cho mọi người nghe được lấy làm hả hê, vui sướng trong bụng khi thấy có người đã thừa cơ để công khai "mắng xéo" mấy lão tham quan ô lại là "chó" ngay ở trước mặt nhà vua mà không sợ bị quở phạt vì cái tội "khỉ quân", thất lễ. Cái ông nhân chứng này thật quả là khéo léo.

Ở phương Tây chú chó lại được thi sĩ tả dưới hình thức những vần thơ tuy... mộc mạc nhưng đầy... nhạc tính:

*"The dog is man's best friend
He has a tail on one end
Up in front he has teeth
And four legs underneath"
(Ogden Nash)*

Nếu chuyển ngữ sang tiếng Việt, ta có một bài thơ "tứ tuyệt" nghe cũng có vẻ... "tuyệt vời":

*"Chó là bạn thiết của con người
Ở phía đằng sau có cái đuôi
Đằng trước, phía trên, răng thật lắm
Dưới thêm bốn cẳng chạy rong chơi".
(Tâm Minh dịch)*

Đã từ lâu đời chó luôn luôn được coi là bạn thân thiết nhất của con người. Tính tốt nhất của chó là lòng trung thành. Nhà văn Mark Twain đã từng hạ bút viết: "Nếu bạn lượm một chú chó đói về nhà nuôi nấng nó tử tế, nó sẽ chẳng bao giờ cắn bạn. Đây là sự khác biệt chính yếu giữa chó và người". Sau đó Mark Twain lại viết thêm là: "Khi chó mà quay lưng bỏ chủ nhà đi thì cũng tới lúc bà vợ nên cuốn gói trở về nhà với má là vừa" (when a man's dog turns against him, it is time for a wife to pack her trunk and go home to mamma).

Ta hãy nghe một thi sĩ khác ca ngợi lòng trung thành của chó trong bài thơ "Old dog Tray":

*"Old dog Tray's ever faithful;
Grief can not drive him away;
He is gentle, he is kind
I shall never, never find
A better friend than old dog Tray!"
(Stephen C. Foster)*

Chuyển ngữ sang tiếng Việt ta có bài thơ "Chó Vện già":

*"Chó Vện già mãi trung thành;
Dù đau buồn cũng không đành bỏ đi;
Dễ thương, tử tế kể chi
Trên đời ta chẳng dễ gì kiếm ra
Bạn nào hơn nổi Vện già!"
(Tâm Minh dịch)*

Một câu chuyện tầm thường, không đáng để ý, hay bị người đời gọi là "chuyện chó chết". Ấy vậy mà chuyện chó chết sau đây lại đáng để chúng ta suy ngẫm. Xin mời thưởng thức mấy vần thơ của thi hào Lord Byron (1788-1824) ghi trên

bia mộ một chú chó vào năm 1808. Thi sĩ hết lời ca tụng các tính tốt của chú chó của ông. Khi chó qua đời ông chôn cất tử tế. Ông còn ngỏ ý nếu sau này mình chết sẽ được chôn cất cùng chỗ với chó (nhưng ý muốn đó về sau không được thực hiện). Ông dựng một bia mộ rất tráng lệ và đặt tiền trên nấm mộ của chú chó. Bia mộ này gây xúc động người coi hơn cái bia mộ của chính Byron ở trong thánh đường Hucknall Torkard nơi Byron được chôn cất về sau này. Mấy vần thơ đó như sau:

*"Near this spot
Are deposited the remains of one
Who possessed Beauty without Vanity
Strength without Indolence
Courage without Ferocity
And all the virtues of Man,
without his vices.
This praise which would be
unmeaning Flattery
If inscribed over human ashes
Is but a just tribute to the Memory of
Boatswain, a Dog".
(Lord Byron, 1808)*

Ngẫu hứng, xin "phóng tác" bài thơ này sang tiếng Việt để gọi là "vui xuân":

*"Di hài chôn cất tại nơi đây
Từng là sinh vật sống phây phây
Có thừa Sắc Đẹp không Kiêu Ngạo
Có bao Sức Mạnh chẳng Chây Lười
Có đầy Can Đảm không Hung Bạo
Có muôn đức tính của con người
Trừ ra tật xấu thể nhân thôi
Lời khen, ôi sẽ thành vô nghĩa,
Thành lời nịnh hót rất vô duyên
Nếu để bia mộ người nào đó
Trong cõi nhân gian lắm đảo điên
Nhưng đây là lời ghi tặng lại
Tưởng nhớ Vện Vàng, Chó của tôi!"
(Tâm Minh dịch)*

Có người nói: "Les chiens des Seigneurs sont aussi des Seigneurs" (chó của các bậc vua chúa thì cũng là vua chúa). Đối với đại thi hào Lord Byron, chúng ta không thể đùa cợt rằng: "Chó của nhà thơ lớn... cũng là một nhà thơ lớn". Nhưng chắc chắn một điều là ai cũng đều khen chó có nhiều tính tốt, mà cái tính đáng khen nhất là lòng trung thành. Ấy vậy mà khi thấy một kẻ xấu, phản phúc, nham hiểm, các Cụ ta thường mắng mỏ là "đồ lòng lang dạ thú". Nghĩ thật oan cho loài thú nói chung và mấy chú chó nói riêng! Chó nào đã tiềm ẩn phải cái tính lừa thầy, phản bạn, đôi khi phản cả đồng bào cùng tổ quốc như cái tính của một số... Người!.

Nước Việt Nam ta cũng có lắm chuyện... "chó chết". Chẳng phải chỉ riêng đại thi hào Byron mới làm bia kỷ niệm chó mà tại nước Việt ta trước đây cũng có người làm như thế, đó là Cụ Phan Sào Nam. Quả thật tư tưởng... lớn lại có dịp gặp nhau!

Tục truyền rằng Cụ Phan Sào Nam từng bị thực dân Pháp và triều đình Huế giam lỏng ở núi Ngự sông Hương và bao vây bí mật xung quanh Cụ bằng một hàng rào những tay sai mật thám. Tuy thế, bạo lực của chúng chỉ giam được cái thân xác của Cụ chứ đâu giam được cái tinh thần Cụ. Cụ sống những ngày còn lại hiu quạnh bên hai con chó được đặt tên là Vá và Ky. Chắc chắn là cả hai con chó này đều rất trung thành với chủ. Khi chó chết, Cụ để thơ thương tiếc chó:

*"Nghĩa dũng cầu: Vá Chi Trung
Nhân trí cầu: Ky Chi Trung".*

Khi chó chết Cụ không những cẩn thận đem chôn chó vào một nghĩa trang riêng mà còn dựng cho chó tấm bia để kỷ niệm công đức:

*"...Người hơi có đức nhân thường kém về phần trí; Người có đức trí thường kém về phần nhân. Vừa trí vừa nhân thiệt là hiếm thấy! Ai ngờ con Ky này lại đủ hai đức ấy. Chung nhau thờ một chủ thời xem là anh em, chẳng bao giờ như mèo với chó thực là nhân đó. Thấy không phải chủ thời xem bằng cừ thù, chẳng bao giờ vì miếng ngon dẫn dụ thực là trí đó. Trí vừa nhân, nhân vừa trí, trông giống súc mà người, e đến mày mới thấy. Mày sao vội chết! Hỡi trời! Hỡi trời! Lòng ta đau đớn, phải tạc mấy lời. Đau đớn quá! Đau đớn quá!...
...Vi có dũng nên liều chết phấn đấu, Vi có nghĩa nên trung thành với chủ. Nói thì dễ, làm thực khó, Người còn vậy, huống chi chó!
Ôi! Con Vá, mày đủ hai đức đó, Há như ai kia, Mặt người lòng thú, Nghi thế mà đau!..."*

Cụ Phan tán dương những cái hay của chó, mỉa mai những kẻ "mặt người mà lòng thú". Cụ quả là một người yêu nước nên mới có những hàng chữ trên tấm bia như vậy.

Cuộc đời của mấy chú chó cưng của thi hào Lord Byron và của cụ Phan Sào Nam quả thật là đẹp. Không rõ vì sao khi nói tới một cuộc sống khổ sở người ta lại dùng chữ "dog's life" tức là "khổ như chó". Chúng ta hãy nghe một đoạn thơ của Nguyễn Vỹ trong bài "Gửi Trương Tửu":

*"Thời thế bây giờ vẫn thấy khó.
Nhà văn An nam khổ như chó!
Mỗi lần cầm bút nói văn chương,
Nhìn đàn chó đói gặm trơ xương,
Và nhìn chúng mình hì hục viết,
Suốt mấy năm giờ kiết vẫn kiết
Mà thương cho tôi thương cho anh,
Đã rụng bao nhiêu mớ tóc xanh!"*

Người ta kể chuyện rằng nhà thơ Nguyễn Vỹ trong thời gian làm báo Tiếng Dân, La Patrie Annamite, Hà Nội Báo, Le Cygne, Bạch Nga v.v... đã mượn những trang báo để chống lại thực dân nên năm 1930 ông bị 6 tháng tù tại ngục Trà Khê (Phủ Yên). Thương cho thân mình, cho cả đồng bào trong ách nô lệ bị thực dân coi rẻ hơn chó, ông đã viết tại ngục tù bài thơ "Trăng, chó và tự do".

*"Trước sân tù có con chó L'amie
Trăng với chó tự do ngoài sân ngục...
Tôi bị giam sau bốn bức tường cao
Ôi tự do mình quý biết nhường bao..."*

Trong một diễn văn đọc tại Thượng Viện Hoa Kỳ năm 1884 George G. Vest đã nói: "Sinh vật tuyệt đối không ích kỷ mà con người có thể có được trong cái thế giới đầy đầy ích kỷ này, sinh vật không bao giờ bỏ rơi ta, không bao giờ tỏ ra vô ơn hay phản trắc ta đó là chó... Chó vẫn hôn bàn tay ta dù bàn tay đó không đưa cho nó chút thức ăn gì... Khi tất cả bạn bè khác xa lánh ta thì chó vẫn ở lại cùng ta..." Mấy cái ông ở cái Thượng Viện xứ Hoa Kỳ này có lẽ là chưa có dịp nghiên cứu về văn chương xứ Việt Nam ta rồi. Ca dao, tục ngữ của ta từ xa lắc xa lơ đã chẳng từng ghi nhận "phát minh" đó hay sao:

*"Con chẳng chê cha mẹ khó,
Chó chẳng chê chủ nghèo".*

Một thi sĩ khác của dân tộc ta là Nguyễn Du cũng từng nổi hứng làm thơ thương tiếc chó. Chúng ta hãy nghe bài "Điều khuyến" của Nguyễn Du:

*"Tuần mã bất lão tử,
Liệt nữ vô thiện chung.
Phàm sinh phụ kỳ khí,
Thiên địa phi sở dung.
Niệm nhĩ thuộc thổ súc,
Dữ nhân mao cốt đồng.
Tham tiến bất tri chỉ,
Vấn thân hàn sơn trung.
Vấn thân vật thán uyển,
Sổ thí vô toàn công".*

Nếu chuyển ngữ qua thơ lục bát ta có bài sau:

*"Ngựa hay há chết già sao,
Những trang liệt nữ chết nào giống ai.
Người sinh ra ở cõi đời
Khác thường khí phách, đất trời khó tha.
Mi cùng súc vật trong nhà,
So thịt xương với lông da một phường.
Mi ham tiến, chẳng chịu dừng,
Bỏ mình núi lạnh cũng đừng thờ than,
Mi từng liễu lĩnh tấm thân
Thầy đều thất bại bao lần đấy thôi!"*
(Tâm Minh dịch)

Một tác giả vô danh đã viết truyện thơ "Lục súc tranh công". Trong truyện là cuộc đấu lý "hào hùng" giữa sáu con vật thân cận của con người là trâu, dê, lợn, mèo, gà, chó. Để dành phần thắng cho mình, trâu công kích chó:

*"Chưa rét đã phô bằng rét
Xo ro, đuôi quýt vào tròn
Vấy bếp người, tro trộn chẳng còn
Ba ông táo, lợn đầu, lợn óc..."*

Nhưng chó đã cãi lại để tự đề cao mình. Chó kể lể những "công trạng" mà mình đã đóng góp cho chủ nhà:

*"...Đêm năm canh con mắt như chong
Đứa đạo tặc nép oai cũng động
Ngày sáu khắc lỗ tai bằng trống
Đứa gian tham thấy bóng cũng kinh..."*

Chó cũng còn được đưa vào làm đề tài trong cả... "câu đối" nữa. Ở vùng thôn quê nước Việt Nam ta vào những lúc năm hết, Tết đến nhiều nhà hay đốt pháo làm cho đàn chó khiếp sợ cong đuôi chạy trốn, không dám quay về nữa. Cụ Tam Nguyên Yên Đỗ thấy chung quanh hàng xóm đốt pháo liên hồi để mừng Xuân liền tức cảnh mà hạ bút viết:

*"Chúng nó đại vô cùng, pháo nổ đi đừng
thêm mất chó!
Ông đây khôn bất trị, rượu say túy lúy lại
nằm mèo".*

Sau chó, còn cái khoản thơ gọi là nghiêm túc (serious poems) như định nghĩa về thi sĩ ở đầu bài thì càng phải xét lại. Có những văn thơ của những người có tiếng tăm nhưng đôi khi nghe có vẻ tục, nghiêng về ái dục. Như thơ của nữ sĩ Hồ Xuân Hương khi tả quả mít thì viết rằng: "Quân tử có thương thì đóng cọc / Xin đừng mấn mó, nhựa ra tay". Khi tả ốc nhồi thì viết rằng: "Quân tử có thương thì bóc yếm / Xin đừng ngó ngoáy lỗ tròn tôi". Khi tả cảnh đánh đu thì lại viết rằng: "Chơi xuân đã biết xuân chẳng tá / Cọc nhổ đi rồi, lỗ bỏ không" v.v...

Thi ca dục ái Hồ Xuân Hương bị Tần Đà lên án như sau: "Người ta thường có câu Thi Trung Hữu Họa, nghĩa là trong thơ có tranh. Như thơ Hồ Xuân Hương lại là Thi Trung Hữu Quỷ, nghĩa là trong thơ có quỷ". Còn Dương Quảng Hàm viết: "Suốt tập thơ Hồ Xuân Hương không mấy bài là không có ý tả lơi, dầu tả cảnh gì vật gì cũng vậy".

Hàn Mặc Tử nhận xét về thơ Bích Khê: "Sự trần trụi thâm đáng đã nhường lại cho ý vị nên thơ của hương, của nhạc, của trăng, của tuyết". Thí dụ như trong bài "Tranh lửa thể" Bích Khê có câu: "Hai vú nàng, hai vú nàng, chao ôi! / Cho tôi mút một giò sông ngọt lộng".

Hồ Trường An cũng từng viết bài "Trong gió sớm" có câu: "...Chỗi nhân sinh gay gắt đỏ, gương dài / Cứ hăm hờ chui huyết sâu khoái lạc..."

Người ta kể rằng một hôm Bùi Giáng ghé thăm trụ sở Hội Nhà văn và bất chợt gặp hai nhà thơ nữ là Thu Bồn và Thu Ba. Hai người nói: "Nghe đồn ông có tài xuất khẩu thành thơ, hãy làm một bài cho chị em nghe chơi..." Bùi Giáng cười gãi tai trả

lời: "Nhưng tui làm dzở đừng có cười tui nghe!" rồi nói hai câu thơ lục bát:

"Thu Ba khen ngợi Thu Bồn
Thu Bồn cảm động sờ... vai Thu Ba."

Thu Ba chê: "Cha mẹ ơi! Ông mần thơ lục bát... rằng mà không cọ vắn điệu chi tể!" nhưng nàng ngẫm nghĩ một lúc rồi bỗng đỏ mặt hứ... lên một tiếng. Bùi Giáng móm mém cười hóm hỉnh... rồi quay đi...

Nhân dịp Năm Tuất nói chuyện Thơ Thần và Chó, ngẫm nghĩ cho cùng thì thấy Chó cũng... oai lắm chứ! Nhưng chuyện Chó với thơ và thần thời thật là... cà kê dê ngỗng, nói hoài chẳng hết. Không kể thêm cả chuyện Chó và... Nhạc nữa đây! Thí dụ như trong ca khúc "Ne Me Quitte Pas", một bản nhạc trữ tình Pháp vào năm 1959 và rồi nổi tiếng tại Hoa Kỳ qua bản Anh ngữ là "If You Go Away", Jacques Brel (1929-1978), một nhạc sĩ gốc Bỉ, từng viết những câu về mối tình si của gã đàn ông khiến các thiếu nữ có thể đỏ mặt vì sung sướng:

...Je creuserai la terre jusqu'après ma mort
Pour couvrir ton corps d'or et de lumière...
...Laisse-moi devenir
L'ombre de ton ombre
L'ombre de ta main
L'ombre de ton chien
Ne me quitte pas...

Tạm dịch: Anh cào đất cho đến chết, để phủ lên em vàng bạc và ánh sáng! Anh nguyện làm cái bóng của em, làm cái bóng của bàn tay em, làm cái bóng của con chó của em... (Let me be for you / The shadow of your dog). Xin em đừng bỏ anh! Nội dung bài hát diễn tả sự đau khổ và thất vọng tột cùng của kẻ thất tình bị bỏ rơi cố nài nỉ hồng cứu vãn tình yêu. Nghe thật tội nghiệp cho gã si tình! Nhưng thôi tán chuyện gẫu đã khá dài. Hy vọng cũng là dịp mua vui khi đón Tết tha hương và welcome mùa Xuân năm Mậu Tuất! Xin tạm ngừng ở đây nhé! Bye bye!

Bút hiệu: Tâm Minh
(Trích: "CHUYỆN PHIẾM PHÁP LUẬT"
Xuất bản 2018, Virginia, USA)





WestUSA REALTY *All you need to know about Real Estate.*

1640 S. STAPLEY #124 MESA, AZ 85204



SON D NGUYEN
REALTOR
CELL: 480.406.1853
OFFICE: 480.820.3333
FAX: 480.820.2049
snguye4641@gmail.com
facebook.com/SDNWestusarealty



XIN KÍNH MỜI TẤT CẢ QUÝ VỊ
VÙNG PHOENIX, WEST & EAST VALLEY
VỀ DỊCH VỤ ĐỊA ỐC WEST USA REALTY

ĐẶC BIỆT:

Khí mua nhà chúng tôi sẽ tặng quà cho quý vị một món quà rất đặc biệt. Xin liên lạc để biết thêm chi tiết

480-406-1853

- **Chuyên:** Mua Bán Nhà Cửa, hoặc thuê nhà và những nơi kinh doanh
- **Mua:** Sẽ giúp tất cả quý vị tìm một căn nhà thích hợp nhất. Và hướng dẫn quý vị điền tất cả thủ tục giấy tờ cần thiết
- **Bán:** Sẽ giúp quý vị bán nhà với giá hợp lý và trong thời gian nhanh nhất
- **Vay Mượn Tiền:** Sẽ giúp quý vị làm thủ tục vay mượn và lo về giấy tờ tài chính nhanh nhất

CASINO ARIZONA & BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG HÂN HẠNH GIỚI THIỆU
ĐÊM CA NHẠC & DẠ VŨ TIẾNG HÁT MÃI XANH 16

8:00PM - 12:00 (Midnight)

SUNDAY
MARCH 11, 2018

*Cung Chúc
Tân Xuân*

Keyboard
Lê Trường (Cali)

10 ngón tay vàng
Trung Nghĩa (Cali)

Điều Khiển Chương Trình
MC TRƯỜNG TIỀN

Cường
Trần

Ban Nhạc Đại Dương

Hải
Trần

Anh
Thư

Duyên Phấn

Tiếng Hát Mỗi Xanh 16

**FREE
ADMISSION!**
Vào cửa
tự do

Lưu ý: Những vị khách đã ghi danh tham gia, ngày trình diễn
vui lòng có mặt ở Showroom Casino AZ trước 8:30pm

Thế theo lời yêu cầu của Khán Giả yêu âm nhạc,
Ban Nhạc Đại Dương sẽ tổ chức Đêm Ca Nhạc &
Dạ Vũ "Tiếng Hát Mỗi Xanh 16" Trình diễn LIVE trên
sân khấu Showroom Casino AZ bên cạnh những
nhạc sĩ tên tuổi đến từ California

Xin liên hệ Email: Cuongtran46@msn.com
Text only: (480) 313 - 4215 - (480) 329 - 8362
(520) 249 - 1000

Âm Thanh & Ánh Sáng Tân Kỳ do chuyên
viên kỹ thuật của Casino AZ phụ trách

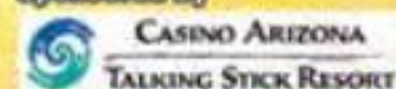
Quý Khách yêu ca hát & muốn tham gia trong
"Tiếng Hát Mỗi Xanh 16" cùng Ban Nhạc Đại Dương
Xin ghi danh & gửi bài cho Ban Tổ Chức trước
11 tháng 2, 2018 Vì thời gian có hạn, Chúng tôi ưu tiên
cho 25 vị khách ghi danh trước

CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 | 101 & MCKELLIP |

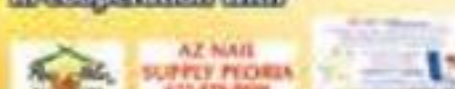


* ĐẠI DƯƠNG BANG NHẬN GIÚP VUI CHƠI: TIỆC CUỐI, SINH NHẬT, HỌP BẠN, DẠ VŨ, GẤY QUÝ, HỘI ĐOÀN...
* CHƠI NHUỘN & NHẬN LÃNH AN THƯỞNG * LIÊN LẠC CƯỜNG TRẦN: (480) 329 - 8362 | AN HƯNG AN NGUYỄN - NHUỘN NGUYỄN KHÔNG

Sponsored by



In cooperation with



VISIT ĐẠI DƯƠNG AT FACEBOOK.COM / ĐẠI DƯƠNG BAN NHẠC
CASINO ARIZONA KINH MỘT QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ

© Copyright 2018 - All Rights Reserved. Sự kiện "Tiếng Hát Mỗi Xanh 16" được tổ chức và tài trợ bởi Casino Arizona và Ban Nhạc Đại Dương. Mọi hình thức sao chép và tái phát hành đều bị nghiêm cấm. Mọi hình thức vi phạm sẽ bị xử lý theo pháp luật. Mọi hình thức vi phạm sẽ bị xử lý theo pháp luật.

**SAVE
THE
DATE**

International Women's Month Celebration

**Saturday, March 31, 2018
5:00PM- 9:30PM**

**C-FU GOURMET RESTAURANT
2051 W. Warner Road #13
Chandler, AZ 85224**

**The Governor's Proclamation
Trung Sisters Commemoration
Sisterhood Bridge of Peace Ceremony
Women of Distinction
Red Carpet Photo Opportunity
Cultural Fashion Show
Beauty Queens
Live Entertainment
Food**

**General Admission: \$25.00/person including 5 course meal
Sponsored Table starting at \$500.**

Please contact the organizing committee for more details:

Ms. Mai Le, Chair: 480-213-5987

Ms. Rhia Nkulu, Co-Chair: 847-863-8284

Ms. Keiko Conn, Co-Chair: 602-451-6574

Dr. Phuong Nguyen, Co-Chair: 623-455-1980

**Proudly presented by:
The Vietnamese Cultural Club, Women's Federation for World Peace and International Culture Women Club**



TÌM VỀ THẾ GIỚI KỲ LẠ CỦA LOÀI CHÓ

Trong Năm Tuất

Mường Giang

Trong cuộc sống hằng ngày, mỗi lần gặp phải nghịch cảnh hay bất cứ điều gì không ưng ý, nhân thể hay đem loài chó ra thóa mạ cho đỡ tức, làm như con vật này rất là xấu xa bỉ ổi. Nếu quan niệm đó đúng, thì tại sao người Nhật lại tin rằng, những ai sinh nhằm tuổi Tuất, đều được tạo hóa ban phát cho hết thảy mọi nét tốt của con người với đức tính chân thật, trung thành, ngay thẳng, luôn biết nghĩ tới bốn phận. Điều này cũng dễ hiểu, vì hơn bất cứ giống vật nào khác, bẩm sinh loài chó đã có khuynh hướng yêu thích và trung thành với người. Thêm vào đó, Chó được chủ cưng mang, vuốt ve trìu mến, chia sẻ buồn vui như mọi kẻ thân thuộc khác trong gia đình. Bởi vậy để đền ơn đáp nghĩa, nó đã tận dụng hết khả năng kể cả mạng sống, bảo vệ và cứu chủ khi bị nguy khốn. Hy Lạp ngày xưa vốn khinh ghét Chó, vậy mà phải thay đổi tập quán, sau khi đọc tác phẩm "Illiade" của Homère, kể lại sự trung thành thương mến của con chó Argus, đối với người chủ Ulysse, sau 20 năm ly cách. Cuối cùng đã chết vì mừng và kiệt sức sau thời gian dài đi khắp nơi tìm chủ.

Nhưng chính người La Mã là dân tộc đầu tiên nuôi dạy và khai thác lòng can đảm tự nhiên của loài Chó trong khi chiến đấu. Ngay thời thượng cổ, Chó đã biết cách mang thông điệp truyền tin, được sử dụng như một người lính chiến đấu, bằng các loại vũ khí như vòng cổ bằng sắt, giáo nhọn được cột chặt bên đùi hay trên lưng. Tàn nhẫn nhất là cho chó mang các mối lửa, xua chạy vào dinh





đối phương, để đốt trại như Điển Đan thời Chiến quốc, đã dùng “Hỏa Ngưu Trận” khi đánh nhau với nước Yên. Ngoài ra như Fernand Méry đã viết trong “Le chien et son mystère”, lợi dụng tính háu ăn của chó, người ta bắt nó nhịn đói nhiều ngày, trước khi xung phong ra trận. Còn người Pháp thì cho là tổ tiên mình (dân Celtes và Cunbres), đã khám phá đầu tiên các đặc tính của chó như thông minh, nhạy cảm, lòng can đảm chịu đựng, nên chó đã được sử dụng để săn nai và heo rừng.

Năm 719 sau Tây lịch (STL), hoàng đế Pháp ra sắc chỉ phạt tiền từ 40-50 sols, một gia tài rất lớn thời đó, cho bất cứ ai giết chó. Vì ham thích thú đi săn, các nhà quý tộc Pháp thời trung cổ, đã không ngừng tạo ra các giống chó mới. Chính các tu sĩ tại tu viện Saint Hubert vùng Ardennes là tác giả lai giống chó săn khỏe mạnh Saint Hubert, còn tồn tại tới ngày nay. Cuối thế kỷ XVI sau Tây lịch (STL), học theo cách của Ý, vua Henri 8 của Pháp cũng cho thành lập một tiểu đoàn quân khuyến 500 con, khi đánh nhau với quân của Charles Quint.

Rồi một con chó thuộc giống Malabar, tên “Suening” đã làm vua Na Uy năm 1020 (STL). Một con chó khác không có tai và đuôi, tên Hungary, đã trị vì nước này và tên của nó được tồn tại cho quốc gia Đông Âu tới ngày nay. Các Hoàng đế Pháp như Louis II làm vòng đeo cổ bằng vàng và hồng ngọc cho chó Cherami. Còn vua Charles 8 và Francois I, không có chó bên cạnh, thì không ngủ được. Độc đáo nhất là Nam tước Lisoire de Montmorency, đòi thành lập huân chương cho chó (ordre du chien), dành cho những quân khuyến can đảm trung thành. Mãi tới thời phục hưng trở về sau, chó mới được phái nữ chiếu cố tận tình.

Tóm lại, Pháp là nước đứng đầu về khoản cung chiếu chó, đồng thời cũng chiếm kỷ lục khắp Châu Âu với 17 triệu chó + mèo (Anh 14 triệu, Ý 12 triệu...) với chi phí chăm-nuôi, tốn 3,3 tỉ đô la Mỹ, hàng năm. Chỉ riêng phần nuôi chó Pháp, đã có tới ba công ty sản xuất thực phẩm chó là Mars-Unisabl (Hoa Kỳ), Nestlé (Thụy Sĩ) và Royal Canin (Pháp). Từ tháng 11-1999 công ty điện thoại di động Nhật đã bắt đầu dịch vụ mắc điện thoại cho chó liên lạc với người, hoạt động ngày đêm.

Loài chó cũng là nguồn cảm hứng của các nhiếp ảnh gia nổi tiếng, như Nicole

Lauroy, qua các hình ảnh độc đáo của loại chó săn Mỹ Cocker, mặc áo lông mịn màng và dày, để dự thi hoa hậu “chó”. Nhưng không có nơi nào thích làm những chuyện đồng bóng, giục gân bằng Hollywood, khi một đám cưới rình rang có 50 khách mời, được tổ chức vào tháng 5-1996, giữa tân lang chó “Tippy” và nàng dâu “Roxie”. Cô dâu chú rể chó, được ăn mặc đồ cưới như người, hai chàng có hứa hôn ước qua mấy tiếng “gâu gâu” và cuối cùng Mục sư nhân danh quyền hạn được tiểu bang California ủy thác, tuyên bố hai chó trên chính thức thành vợ chồng, tới rằng long đầu bạc. Sau ngày tân hôn, vợ chồng chó được chủ mời đi hưởng tuần trăng mật, thưởng thức các món ăn thượng hạng dành cho chó tại Nhà hàng Café Park Bench (Ghế Đá Công Viên) ở Los Angeles và ngủ trong siêu khách sạn Four Season, ở khu sang trọng Beverly Hill (CA), đây là nơi duy nhất có thực đơn, dành riêng cho quý khách “chó”, cùng dịch vụ dắt chó đi dạo cho tiêu cơm sau khi ăn uống no nê, do các hầu bàn trong khách sạn đảm nhận. Cũng tại Hollywood còn có một thám tử tư tên Sherlock Bones, chuyên môn sùng lục các con chó cưng bị thất lạc hay bị đánh cắp, tiền công mỗi ngày chỉ \$350.US chưa kể thuế...

Nhưng không phải lúc nào chó cũng vui và tốt phước như tại các nước phương tây và Nhật Bản. Hầu hết các nước khác trên thế giới, luôn coi chó là loài súc sanh, nên hành hạ thậm tệ, lại còn xẻ thịt để ăn. Tại Hàn quốc, ngành kinh doanh thịt chó gần như hợp pháp, vì quan niệm của nước này “ăn thịt chó là truyền thống ẩm thực, hơn nữa thịt chó cung cấp nhiều chất protein, có thể thay thế thịt bò mắc mớ khan hiếm”. Nước này, mỗi năm tiêu thụ vài chục tấn thịt chó, nhất là vào mùa hè nóng nực. Người Hàn nuôi chó trong chuồng và hạ thịt bằng cách treo hai chân chó trên cành cây, rồi đánh vào thân chó cho thịt mềm. Ở VN, người miền Bắc và Bắc Trung Phần, có quan niệm “sống trên đời không được ăn miếng dồi chó, mai thác xuống âm phủ, kiếp sau đầu thai không được làm người dân xã nghĩa...” Trong khi đó thì một nhà văn nữ Hoa Kỳ Elizabeth M. Thomas, khi nghiên cứu về thế giới nội tâm của loài chó, đã viết: “Nếu ở cõi thiên đàng không có sự hiện diện của loài chó, nơi ấy không còn là thiên đàng...” Quả thật bước vào thế giới kỳ lạ của loài chó, khiến ta không biết đâu mà mò, cho nên người đời mới nói “Lên voi, xuống chó” là vậy.

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoành Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Solo

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: **(602) 864-8935**

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.



Accounting profession's
highest standard of competence
A symbol of achievement
and assurance of quality

CHUYÊN NGHIỆP - UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐẢO

ARIZONA:

405 W Southern Ave, #1,
Tempe, AZ 85282

GWENNET HUYEN BUI, CPA
(602) 449-8670

CALIFORNIA:

5752 Oberlin Drive, #100,
San Diego, CA 92121

- Trả lương bổng (Payroll)
- Biên soạn kết quả và kế hoạch tài chính kết toán
(Financial statement compilation services - Tax planning)
- Thuế công ty - Thuế lợi tức - Thuế mua bán
(Properties tax - Income tax - Sales and use tax -
Transaction privilege tax - All tax matters)

- Sổ sách kế toán (Bookkeeping)
- Thiết lập công ty mới
(Business formation for all entities types)
- Thiết lập hệ thống kế toán mới (Accounting system)
- Đại diện trước sở thuế - Thương lượng nợ thuế
(Audit rep-tax resolution-offer in compromise)



Tất cả các dịch vụ về thuế và tài chính kế toán -
Giá cả phải chăng - Phương pháp mới dễ dàng và tiện lợi
Xin gọi chúng tôi để được tham khảo miễn phí
File your own tax: www.gbtaxhelp.com

PHOLICIOUS
VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn cần vui vẻ

Nhiều món mới: Canh chua, Cá kho tộ, Lẩu Thái, Tôm kho tàu, Phở đuôi bò, Bò lúc lắc...

MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020
7582 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
Phía sau CVS Pharmacy
và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket

Phóng Sự Bằng Hình

HỘI CHỢ TẾT CỘNG ĐỒNG

Nguyễn Minh thực hiện

Photos by Phillip Weaver, Uy Le, and Juan Dinh

Hội Chợ Tết Cộng Đồng đã được khai mạc vào lúc 4 giờ chiều ngày 17 tháng 2 vừa qua, tại khuôn viên AZ International Marketplace với một chương trình thật hào hứng vào sôi động.

Đã lâu lắm rồi, người dân AZ mới có dịp được nghe và ngửi mùi pháo rộn rã đón mừng năm mới. Pháo được đốt liên tục nhiều lần trong suốt chương trình. Chương trình văn nghệ hào hứng với các anh chị em ca sĩ địa phương và ca sĩ trung tâm Asia (Ca sĩ Nhật Lâm, Nhã Loan, và Phương Trang) cùng ca sĩ Trung Tâm Đỗ Thanh (Đan Phương), đệm đàn và the Men Band. Năm nay, đặc biệt có rất nhiều gian hàng thực phẩm Á Đông, cùng các trò chơi hấp dẫn miễn phí cho trẻ em gồm cầu tuột, bounce house, rock climbing, petting zoo.... Ngoài ra còn có sự hiện diện của danh họa Vũ Hối đến từ Virginia với gian hàng viết thư pháp cho đồng hương. Hào hứng nhất là màn trình diễn võ thuật của nhóm TaewondoKids và cuộc thi ăn dưa hấu của trẻ em. Vui nhất có lẽ là lúc gọi Lotto xổ số với sự điều hợp của 2 nghệ sĩ Kim Phụng và Khánh Minh.

Chúng tôi nhận thấy nhiều khán giả/đồng hương đã ở lại xem chương trình cho đến lúc bế mạc, mặc dù đêm hôm đó trời khá lạnh.

AZ International Marketplace đã đồng hành cùng Cộng Đồng NVQG-Arizona tổ chức chương trình Hội Chợ Tết vui tươi và ý nghĩa. Cô Maria Hamim đã phụ trách khâu tổ chức phối hợp với Chủ tịch Cộng Đồng Kevin Dang một cách chặt chẽ. Thật cảm động khi nghe anh Jimmy Lai, chủ nhân AZ International Marketplace và Chợ Mekong, tâm sự: "Anh là người Quốc Gia, anh chỉ muốn ủng hộ một Cộng Đồng mà thôi!!!"

Sau đây là vài hình ảnh ghi nhận từ events.





CHEN AZ



NHẬN CHUYỂN TIỀN & HÀNG HÓA VỀ VIỆT NAM, GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ ÁNH MINH CHUYỂN TIỀN

Đảm bảo giao tận nhà trong vòng 24 tiếng đồng hồ.
Lệ phí gửi tiền về Việt Nam

Sài Gòn:

- Trên \$1,000: \$1.50/cho \$100
- Dưới \$1,000: \$2.00/ cho \$100

Các Tỉnh:

- Trên \$400: \$2.50/cho \$100
- Dưới \$400: \$3.00/ cho \$100

ĐẠI LÝ CÔNG TY VIỆT CARGO

Chuyển hàng về Việt Nam

- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh: \$4.50/lb
- Miền Bắc: \$5.50/lb



Nhận gửi sữa ENSURE cho người già. Sữa GLUCENA SHAKE EXTEND cho người bị tiểu đường. Sữa SIMILAC INFANT FORMULA cho trẻ em. Dầu xanh Made In Singapore.

Đặc biệt: Có bán Chả Cá, Chả Huế, Chả Ốc và Giò Sống, v.v.

V247

Chúng tôi là đại lý
của hãng điện thoại V247
và sản phẩm dược thảo
của Dr. Phạm Hoàng Trung.

PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN, TRÁCH NHIỆM

1920 W. BROADWAY RD.,
MESA, AZ 85202 (Bên trong Chợ AZ International Marketplace)

480-226-5284
Email: chenong63@gmail.com



Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)



QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIỂNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: **sagoautoglass.com**

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOU H. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN

Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



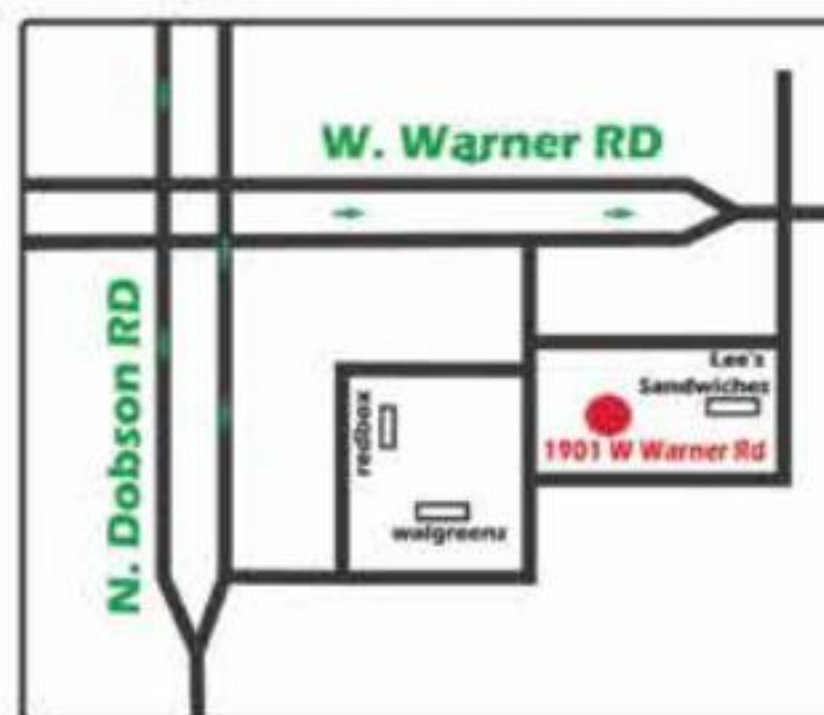
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM



TRUNG TÂM DỊCH VỤ T & J

2229 W. Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015

Cell: 360-540-6692, Work: (602) 347-0418; Fax: (602) 347-0414

(MON - FRI: 8AM – 5PM, SAT - SUN: 9AM – 4PM)



GARY LARSON
Attorney at Law
(480-834-6880)

LUẬT SƯ GARY LARSON

HÀNH NGHỀ TRÊN 30 NĂM

- Tai nạn xe cộ
- Té ngã trong hãng xưởng, siêu thị
- Cố Vấn miễn phí
- Giới thiệu Bác Sĩ chuyên khoa
- Chỉ nhận lệ phí khi được bồi thường



TAO NGUYEN
General Director
(602-790-6156)

DỊCH VỤ KHAI THUẾ

Thuế cá nhân và Thương mại
Xin license cho Trade Name, LLC
Corporation, Partnership, EIN number
Làm Form 1099-MISC hoặc W-2,
Quarterly Report, etc ...

DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Say rượu lái xe, đánh con, đánh vợ
Ly Dị, Cấp dưỡng con cái, Ly thân
Phá Sản Cá Nhân hoặc Thương Mại
Mọi thủ tục tố tụng trước Pháp Luật
Hợp tác nhiều Luật Sư chuyên nghiệp

BẢO LÃNH – DI TRÚ

Thiết lập toàn bộ hồ sơ và theo dõi cho đến khi hoàn tất
Làm Thẻ Xanh, thi Quốc tịch, thay đổi tình trạng cư trú
Du học, Du lịch, Đoàn tụ, Cưới hỏi tại Việt Nam hay Hoa Kỳ
Chứng chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao
Passport, Visa, Ủy Quyền, Khế Ước, làm lại Khai Sinh...

Y TẾ - AN SINH XÃ HỘI

Xin Food Stamp, AHCCCS, Medical Part A, B and D
Xin SSA, SSI, Disability, Housing, Bằng Lái Xe
Dịch và Thị thực Khai Sinh, Hôn Thú, Văn Bằng, Căn
Cước, Văn kiện, Văn thư, v.v...
Đưa rước để làm tất cả các dịch vụ trên nếu được yêu cầu

UY TÍN – KÍN ĐÁO – TẬN TÂM – NHANH CHÓNG

10TH ANNIVERSARY OF MISS VIETNAM ARIZONA (1998 - 2018)

Phóng sự bằng hình - Nguyễn Minh thực hiện



Năm 1998 Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona (Cộng Đồng) bắt đầu tổ chức cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài (HHAD) Arizona. Chương trình này do Trưởng Lê Hữu Uy và cô Thanh Mai đề xướng, phối hợp cùng Ban Chấp Hành Cộng Đồng thực hiện cuộc thi HHAD lần đầu tiên tại Arizona, và duy trì việc tổ chức liên tục cho đến ngày hôm nay.

Để kỷ niệm 20 năm (1998-2018) của chương trình thi HHAD Arizona, Đài phát thanh Tiếng Nước Tôi Arizona đã được Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ ủy quyền tổ chức, theo thông lệ 2 năm tổ chức một lần. Do đó, đây là lần thứ 10 của cuộc thi, diễn ra vào chiều ngày thứ Bảy, ngày 17 tháng 2 tại trường Camelback High School, Phoenix, Arizona.

Ban Giám khảo gồm: Cô Trần Huyền Trân, Giám đốc công ty Axis Employment Services (Chánh chủ khảo), Văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy (đến từ Florida), Cô Elizabeth Jenkins (CEO Jak Cares



Ban Giám Khảo từ trái sang phải: Văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy (từ Florida), Dr. Anthony Yeung - Founder of Desert Institute For Spine Care, Cô Trần Huyền Trân - CEO Công ty Axis Employment Services (Chánh Chủ Khảo), Dr. Brian Trương - Founder of Friendly Smiles Family Dentistry, cô Elizabeth Jenkins - CEO Hội Từ Thiện Jak Cares, và anh Charles Lương - Director of Lifetyme Financial Services.

Foundation), Dr. Anthony Yeung, Nha sĩ Brian Trương, và anh Charles Lương. Được biết tiêu chuẩn chấm điểm của Ban Giám Khảo năm nay gồm 50% sắc vóc, 25% ứng xử thông minh, 15% trang phục, 10% thao tác đi đứng.

Với kết quả như sau:

- Cô Nguyễn Ngọc Hiệp, đạt giải Hoa Hậu và giải Hoa Hậu Thân Thiện.
- Cô Amy Dương, đạt giải Á Hậu 1 và giải Ấn Ảnh
- Cô Vivian Nguyễn, đạt giải Á Hậu 2



Vương miện và sashes cho 5 giải của cuộc thi.



Từ trái sang phải: Á Hậu 1 kiêm Hoa Hậu Ảnh Ảnh Amy Dương, Hoa Hậu Việt Nam AZ 2018 Ngọc Hiệp, Hoa Hậu Từ Thiện Thanh Xuân, và Á Hậu 2 Vivian Nguyễn.



Các cựu Hoa hậu & Á hậu trong màn fashion show collection ao dai của designer Jacky Tai.

Các cô Hoa Hậu, Á Hậu từ nhiều năm trước vẫn giữ mối liên lạc với Ban Tổ Chức đã về tham dự chương trình Kỷ Niệm 20 năm Cuộc Thi HHAD Arizona, như:

- 2002, Hoa hậu Hoàng Thị Ngọc Lan
- 2004, Hoa hậu Bích Trâm Lyna Vũ
- 2010, Á hậu Crystal Ngọc Lê

- 2012, Hoa hậu Tiffany Nguyễn
- 2014, Hoa hậu Thanh Trang Đặng
- 2016, Hoa hậu Christine Phạm, Á hậu Vy Ái Nguyễn, Hoa Hậu Ảnh Ảnh Jackeline Trần, Hoa hậu thân thiện Judy Nguyễn.

Chương trình đồng thời còn có phần vinh danh và trao vương miện Hoa Hậu Từ Thiện Việt Nam AZ 2018 (Mrs. Charity

Vietnam AZ 2018) đến cô Thanh Xuân Rosen cho những đóng góp tích cực mà cô đã và đang hỗ trợ Cộng Đồng trong thời gian qua.

Chúng tôi nhận thấy có nhiều quan khách từ phía chính quyền cũng như đại diện một số hội đoàn tổ chức Cộng Đồng Á Châu và cộng đồng Việt Nam tham dự và chụp hình trên thảm đỏ.



Ban Tổ Chức chụp hình với đại diện quan khách chính quyền, bà Kate Gallego, Councilwoman of Phoenix và Luật sư Barry Wong.



Ban Tổ Chức chụp hình với những lãnh đạo các cộng đồng bạn.



Ban Tổ Chức cùng một số VIP Guests và nhà tài trợ.



Ban Điều Hành Cộng Đồng NVGQ-AZ chụp hình cùng Chủ tịch Đảng Cộng Hòa và phu nhân, Ông bà Lines, Luật sư Barry Wong, ông Albert Lin, và một vị lãnh đạo Cộng đồng Ấn Độ.



Ông Nguyễn Văn Tạo điều hợp phần chào cờ.



Dr. Mai Ly Dương hát quốc ca Hoa Kỳ, cùng các ca sĩ địa phương với bài quốc ca VNCH.



Ban múa thiếu nhi Búp Sen Hồng.



Đoàn lân GDPT Nhất Tâm rộn ràng tiếng trống tạo nên không khí tưng bừng của buổi lễ.



Luật sư Barry Wong, Đại diện văn phòng Thống Đốc trao Nghị quyết công nhận Ngày Tết Âm lịch.



Luật sư Barry Wong, Đại diện văn phòng Thống Đốc trao Nghị quyết công nhận Cuộc thi HHAD Arizona.



Ông Chủ tịch Đảng Cộng Hòa AZ phát biểu



MC Thanh Mai, kiêm Trưởng Ban Tổ Chức, và MC Trường Tiến trong áo dài Tết sắc đỏ rực rỡ.



Cặp đôi MC Dr. Maily Dương và Gerald Bohulano trong sắc áo hoa mai vàng tươi tắn.



Màn múa áo tứ thân (Miền Bắc) do thí sinh nhóm 1 trình diễn.



Màn múa áo dài (Miền Trung) do thí sinh nhóm 2 trình diễn.



Các thí sinh nhóm múa miền Nam



Các thí sinh trong trang phục áo dài tự chọn và chúc Tết BGK và khán giả.



Màn opening dance 3 miền của các thí sinh



Ca sĩ Phương Hồng Quế, đến từ California



Tứ ca "Bốn màu áo" do các ca sĩ Thái Ngọc Nhung, Phương Nguyễn, Bích Nga và Nguyệt Nga



Chánh chủ khảo Trần Huyền Trân tóm tắt than điểm



Jacky Tài với ca khúc Xuân này Con Không Về đưa nhịp chân các người đẹp trong bộ sưu tập áo dài hoàn triều do anh thiết kế



Các thí sinh ntrong trang phục áo dài tự chọn



Vũ công Catherine Bình Bùi trong màn múa Sen Hồng



Rapper Yunj Cabral trình diễn cùng nhóm Trencsudent Dance Crew.



Kim Phụng và Khánh Minh trong 1 màn trích đoạn cải lương



Ban múa nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Phoenix – group 2



6 thí sinh được vào vòng bán kết



Thí sinh Ngọc Hiệp và Amy Dương hồi hộp chờ đợi công bố kết quả ai sẽ là Hoa Hậu



3 thí sinh lọt vào vòng Chung Kết chuẩn bị trả lời chung 1 câu hỏi. Tất cả các câu hỏi BTC không có cho thí sinh biết trước và thí sinh phải trả lời ngay tại chỗ trong vòng 30 giây.



Ban múa nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Phoenix – group 1



Hoa Hậu 2016 Christine Phạm final walk.



Ông bà Chủ tịch Đảng Cộng Hòa AZ trao vương miện đăng quang Hoa Hậu Từ Thiện Thanh Xuân



Giám khảo Elizabeth Jenkins và Charles Lương trao giải Á Hậu 2 cho cô Vivian Nguyễn.



Á Hậu 1 Amy Dương, kiêm Hoa Hậu Ảnh Ảnh 2018



Cô Lê Lê, branch manager of Fairway Mortgage, trao giải Hoa Hậu Thân Thiện cho thí sinh Ngọc Hiệp.

Hoa Hậu Từ Thiện Thanh Xuân, Tân Hoa Hậu Ngọc Hiệp, Cựu Hoa Hậu Christine Phạm, và Á hậu 1 Amy Dương



Trao vương miện cho Tân Hoa Hậu Nguyễn Ngọc Hiệp



Các tân Hoa Hậu & Á Hậu chụp hình lưu niệm cùng chú Lê Hữu Uy, sáng lập và cô Thanh Mai, đồng sáng lập và cũng là Trưởng Ban Tổ Chức.



Trưởng Ban Tổ Chức, cô Thanh Mai, và Chủ tịch Đặng Thế Khương, trao tặng bằng tri ân đến Trưởng Lê Hữu Uy, người đã có công sáng lập và Bà Trần Chung Dzung, người có công giúp duy trì cuộc thi trong vai trò Trưởng Ban Tổ Chức những năm 2002, 2004, 2006 và 2008.

Khai sáng ra chương trình đã khó, nhưng để duy trì và phát triển cuộc thi trong suốt 20 năm qua là công lao đóng góp của rất nhiều người. Mà đáng ghi nhận nhất đó là công lao của cô Lê Văn Thanh Mai và bà Trần Chung Dzung trong vai trò Trưởng Ban Tổ Chức bao năm qua. Những năm gần đây, có thêm sự hỗ trợ đắc lực của Nha sĩ Maily Dương trong vai trò huấn luyện viên rất xuất sắc, được các thí sinh thương mến.

Để có được chương trình Miss Vietnam Arizona thành công là sự đóng góp của rất nhiều người từ các thí sinh, huấn luyện viên, Ban giám khảo, ca sĩ, ban nhạc, và các chuyên viên chụp hình, trang điểm, hair stylists, nhà thiết kế, thiện nguyện viên, đặc biệt là các vị mạnh thường quân và các công ty đã tài trợ để Cộng Đồng có đủ tài chánh trang trải chi phí cho chương trình. Ban Tổ Chức đã trao 5 giải scholarship awards mỗi giải trị giá từ \$500 - \$1000 cho thí sinh đậu giải cùng với nhiều tặng phẩm giá trị. Riêng Cô Hoa Hậu, còn được tặng 1 vé máy bay khứ hồi du lịch Việt Nam do Công ty AV Travel tài trợ. Các thí sinh không đậu cũng nhận được quà tặng từ Ban Tổ Chức. Vì khuôn báo có hạn, danh sách mạnh thường quân và nhà tài trợ sẽ được Ban Tổ Chức công bố trên Báo tháng sau.

Phoenix Arizona, Feb 22-2018

(Pictures from JT Photo Life, Phuoc Le and Uy Le)

THANK YOU OUR SPONSORS



Novelist / Song Writer
THANH-THUY TRINH



MISS VIETNAM ARIZONA Happy 10th Anniversary 1998 - 2018



THANK YOU OUR SPONSORS

Mrs. Charity Vietnam AZ
XUAN ROSEN



LINH TRẦN REALTOR



ACCESS ARIZONA REALTY

APPLE CHIROPRACTIC

PHO 602



TAN PHAT SUPERMARKET



Makeup Artist
THUONG PHAM

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

Advantage Insurance PLLC



CHÚNG TÔI CHUYÊN VỀ NHỮNG DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

Bán bảo hiểm xe hơi, xe
gắn máy, tàu thuyền, v.v.

BẢO HIỂM NHÀ

- Nhà Ở
- Nhà Cho Thuê

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

- Tiệm Nail
- Nhà Hàng
- Văn Phòng Bác Sĩ...

CÓ CHƯƠNG TRÌNH GIẢM GIÁ CHO:

- Paid-In-Full
- Good Driver
- Học Sinh
- Khách hàng mua Bảo Hiểm Nhà
và Bảo Hiểm Xe.

Chúng tôi là đại diện của nhiều hãng bảo hiểm uy tín hàng đầu nước
Mỹ như:



CENTURY-NATIONAL
INSURANCE COMPANY



HOMEOWNERS
OF AMERICA

National General



PROGRESSIVE

Safeco

TRAVELERS

BẢO HIỂM ĐÁM TANG:

- Nếu trong quý vị đã từng ưu tư, thắc mắc về các chi phí Đám tang, nên chọn Chôn hay Thiêu, liệu gia đình có đủ khả năng lo cho người thân yêu chu toàn không?
- Xin quý vị đừng ngần ngại, hãy liên lạc với văn phòng chúng tôi. Chúng tôi có nhiều chương trình khác nhau, sẽ giúp quý vị tìm 1 giải pháp hợp túi tiền và tiện lợi, để gia đình và người thân không phải bận tâm trong lúc tang gia bối rối.

Lynn Nguyen

4548 N 19th Ave. Phoenix, AZ 85015

Cell: (480) 492-1336

Fax: (623) 505-9873

SAIGON BOWL

RESTAURANT

Kính mời quý khách
đến thưởng thức các món ăn ngon
thuần túy Việt Nam
với khung cảnh thanh lịch
và sự tiếp đãi ân cần, vui vẻ.



NHẬN ĐẶT TIỆC
SINH NHẬT, HỘI HỢP GIA ĐÌNH
HAY HỘI ĐOÀN.

Copyright © VietLifeStyles - 2017



MÓN ĐẶC BIỆT

Nem Nướng Ninh Hoà
Cánh Gà Chiên Nước Mắm
Phở Tái Filet Mignon • Cơm Gà Rôti...



8123 East Roosevelt Street, Scottsdale, AZ 85257
Mon-Sat: 10:00AM - 9:00PM | Sunday: Closed

480-949-5251

"Cán người phục vụ
biết tiếng Anh và tiếng Việt."

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**

LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



HỌP MẶT TẤT NIÊN & MỪNG SINH NHẬT

Cũng đã lâu các thành viên và cộng tác viên Việt Lifestyles chưa có một buổi họp mặt thân tình. Vì vậy, nhân dịp nữ Văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy đến thăm Arizona, Ban Biên Tập đã tổ chức một buổi họp mặt thân tình. Nhân dịp, tổ chức mừng Sinh Nhật của Chú Vinh Liem, cô Hoa Hậu Từ Thiện Thanh Xuân Rosen, và ca sĩ Tường Vi tại Phở Đà Lạt vào chiều Chủ Nhật, ngày 11 tháng 2 năm 2018.

Và sau đây là vài hình ảnh ghi nhận trong buổi họp mặt Tất Niên của Việt Lifestyles Magazine và mừng Sinh Nhật các thành viên và cộng tác viên trong tháng Hai.

Hình ảnh ghi nhận qua ống kính của anh Juan Đình





AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014

**Văn phòng
chuyển về
địa điểm mới**

Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Nhân Trần
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**



PHẠM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

Fax

602.218.7296 602.702.5211



**THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT**



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thoại Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

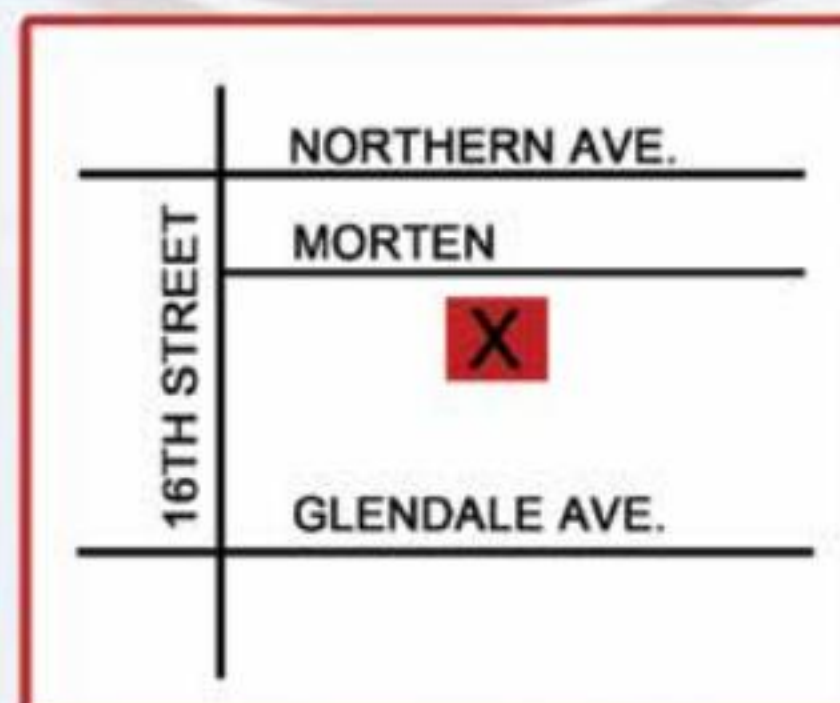
Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt.
Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ NHỮNG TÂM LÒNG VÀNG



Nhận được thư ngỏ của Hòa Thượng Thích Huệ Đức trụ trì Chùa Phú Thọ, Sài Gòn, VN với lời kêu gọi trùng tu Ngôi Tam bảo Phú Thọ đã xuống cấp rất trầm trọng. Được sự trợ duyên của anh chị Peter Ngọc, nhóm thân hữu gồm nghệ sĩ Kim Phụng, HH Từ Thiện Thanh Xuân cùng cô Thanh Mai đã chung tay thực hiện một buổi tiệc họp mặt mang chủ đề “Những Tấm Lòng Vàng” vào ngày thứ Bảy 27 tháng Giêng năm 2018 tại nhà hàng C-Fu Gourmet đã được thành công viên mãn.

Ban tổ chức xin chân thành tri ân sự hoan hỷ quang lâm của Đại Đức Thích Tinh Nghiêm (Trụ trì Thiền Viện Trúc Lâm Hoa Từ, Mesa) cùng toàn thể quý quan khách về tham dự. Rất chân thành cảm ơn sự họp mặt của quý vị, chính sự hiện diện của quý vị đã làm cho buổi tiệc tăng thêm phần long trọng và thành công, là niềm khích lệ rất lớn cho những người thực hiện chương trình.

Sau đây vài hình ảnh ghi nhận trong chương trình qua máy ảnh của anh Juan Dinh, cùng danh sách ủng hộ và chi thu. Tổng kết, Ban Tổ Chức đã thu vô **\$11,909.00**. Sau khi trừ chi phí, gửi về Chùa Phú Thọ **\$6,079.00** để giúp Thầy trong việc trùng tu.



TỔNG KẾT DANH SÁCH CHI THU

1. Thiển viện Trúc Lâm Hoa Từ	\$530.00
2. Đại Đức Thích Quang Minh	\$100.00
3. Cô Thanh Xuân	\$700.00
4. Cô Thu chợ Tấn Phát	\$500.00
5. Chú Duy Lý	\$500.00
6. Lê K Lê	\$500.00
7. Chợ Lee Lee	\$300.00
8. Calvin Nguyen	\$300.00
9. Jak Cares (Chị Hương)	\$100.00
10. Annette Van	\$300.00
11. Anh Don và Tuấn Huu	\$240.00
12. Cô Diệu Từ (Dubois)	\$200.00
13. Anh Thanh và chị Thúy	\$ 200.00
14. Cô Loan (Huệ Đức)	\$200.00
15. Cô Hân (Nguyên Hân)	\$60.00
16. Wendy (Nguyên Lạc)	\$100.00
17. Anh Nghĩa	\$60.00
18. Anh chị Lý Hiền	\$200.00
19. Anh Thanh , Hùng và chị Phượng	\$200.00
20. Châu & Tuấn	\$200.00
21. Anh chị Dũng Ngọc	\$200.00
22. Gia đình , thân hữu anh Minh	\$270.00
23. Đình Family	\$200.00
24. Holly Wood Nail Supply	\$100.00
25. Chị Ngọc	\$100.00
26. Nhóm thân hữu Bảo Trâm	\$220.00
27. Nhóm thân hữu Bảo Trâm	\$290.00
28. Grand Nail đồng nghiệp Bảo Trâm	\$340.00
29. Lee Hair Salon	\$100.00
30. Ca sĩ Quốc Thịnh & Chị Cúc	\$100.00
31. Chị Giác Kiến	\$200.00
32. Khanh & Hương	\$100.00
33. Chi Nga	\$50.00
34. Group của anh Trí chị Hiền	\$320.00
35. Khang Bảo	\$100.00
36. Winne Dieppe Wicker	\$50.00
37. Ch ị Thy Yến	\$50.00
38. Cô Kim	\$50.00
39. Cô Hương	\$50.00
40. Cô Liễu	\$50.00
41. Cô Sue Phương	\$50.00
42. Cô Dena Nguyễn	\$50.00
43. Linh Văn Vũ	\$50.00
44. Vô danh	\$50.00
45. Anh chị Đạt Phụng	\$100.00
46. Lâm và Nga	\$40.00

47. Vô danh	\$50.00
48. Thu T ân & Bảo Lê	\$100.00
49. Vô danh	\$100.00
50. Jessica	\$50.00
51. Anh Thường chị Loan	\$100.00
52. Chị Huệ	\$10.00
53. Chị Kim , Phượng , Loan	\$15.00
54. Bích Ly	\$60.00
55. Anh Thịnh và chị Giàu	\$100.00
56. Anh Chị Tony , Diễm	\$100.00
57. Quý , Loan và Petter	\$100.00
58. Nguyễn Hồng Ánh	\$100.00
59. Gia đình Phương mai	\$100.00
60. Anh chị Juan Phượng	\$100.00
61. Anh chị Tuấn Mai	\$100.00
62. GĐ Le Le & Vinh Le	\$200.00
63. GĐ Lynn & Kent Luc	\$200.00
64. Anh Chị Hai Anthony Kim	\$100.00
65. Anh chị Long Kathy	\$100.00
66. Chị Jenny & Kiều Nguyễn	\$100.00
67. Chị Lan	\$20.00
68. Gia Đình Phúc Trâm	\$100.00
69. Đài TNT- Việtlifestyle - Bút Tre: Bảo trợ truyền thống báo chí	
70. Peter Wong Family & Chị Ngọc: Ủng hộ phần chi ẩm thực đãi	
71. Cô Thanh Mai (Viet Lifestyles): Ủng hộ 6 món quà để đấu giá	
72. Ns Kim Phụng Khánh Minh XRT: Ủng hộ vé may bay ca sĩ , video clip Chùa Phú Thọ, Poster, flyers, Thiệp, in ấn	
73. Chị Jennifer A Nguyễn (Tucson): Bảo trợ cước phí gửi số tiền về Chùa, VN (\$100.00)	

Danh sách có tên ủng hộ \$11,000.00

Ủng hộ vô danh là +\$ 909.00

Tổng Cộng số tiền thu vào: \$11,909.00

Số tiền chi trong đêm văn nghệ (Ca sĩ, ban nhạc TX, service của nhà hàng): \$5,830.00

Tổng Số Tiền Thu Vào: \$11,909.00

Trừ chi phí: - \$5,830.00

Gửi về cúng dường: \$6,079.00

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

**NGOÀI MÓN PHỞ
ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT
CHÚNG TÔI CÒN CÓ:**

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn
thuần túy khác

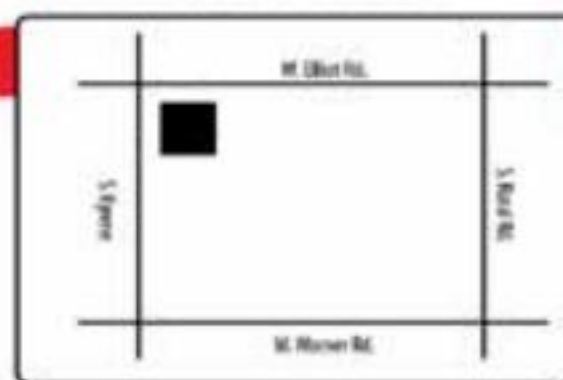


Đặc biệt món Cá Nướng thơm ngon, hấp dẫn



7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



Liem Tran



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín

"Đây là cơ hội tốt cho những người hiện chưa sở hữu ngôi nhà, các thành phố Goodyear, Avondale, Laveen, và Buckeye đang cho mọi người 10% của giá trị nhà để được làm chủ nhà trong những thành phố nói trên. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc chúng tôi."



CHÂU MỸ XỨ CHILE, ARGENTINA



Lâm-Dàn & M.H.

Dec. 30, 2017

Lời tác giả: Vào mùa Đông ở Bắc Mỹ lạnh đến thấu xương, bạn quần áo ba bốn lớp vẫn không đủ, tuyết thì cao 3-4 feet, trong khi đó ở miền Nam như Nam Mỹ, Úc Châu là mùa Hè, nhiệt độ ở khoảng 20-30 độ C (70-80 độ Fahrenheit). Mấy ông bà già rủ nhau đi về những miền đó, mấy ông bà bạn chúng tôi đang ở xứ Chile, Argentina; còn chúng tôi với mấy người bạn khác cũng lo khăn gói đi Australia, New Zealand, v.v... Nghe nói ở thành phố Sidney, miền Đông Nam xứ Úc, vui vẻ và sạch sẽ lắm, có nhiều người Á Châu, dân chúng lại nói tiếng Anh, v.v... (xem một bài tới).

Có bài du lịch về Nam Mỹ, gửi bạn đọc Việt LifeStyles và các bạn chúng tôi đọc vui trong những ngày Tết tây, Tết ta...

Thân mến chúc bạn đọc nguyệt san Việt LifeStyles một năm con Chó đầy hạnh phúc, sức khỏe, tiền tài (Đô la, Vàng thỏi Xoài Dừa Đủ theo tranh vẽ của tác giả, xem hình).

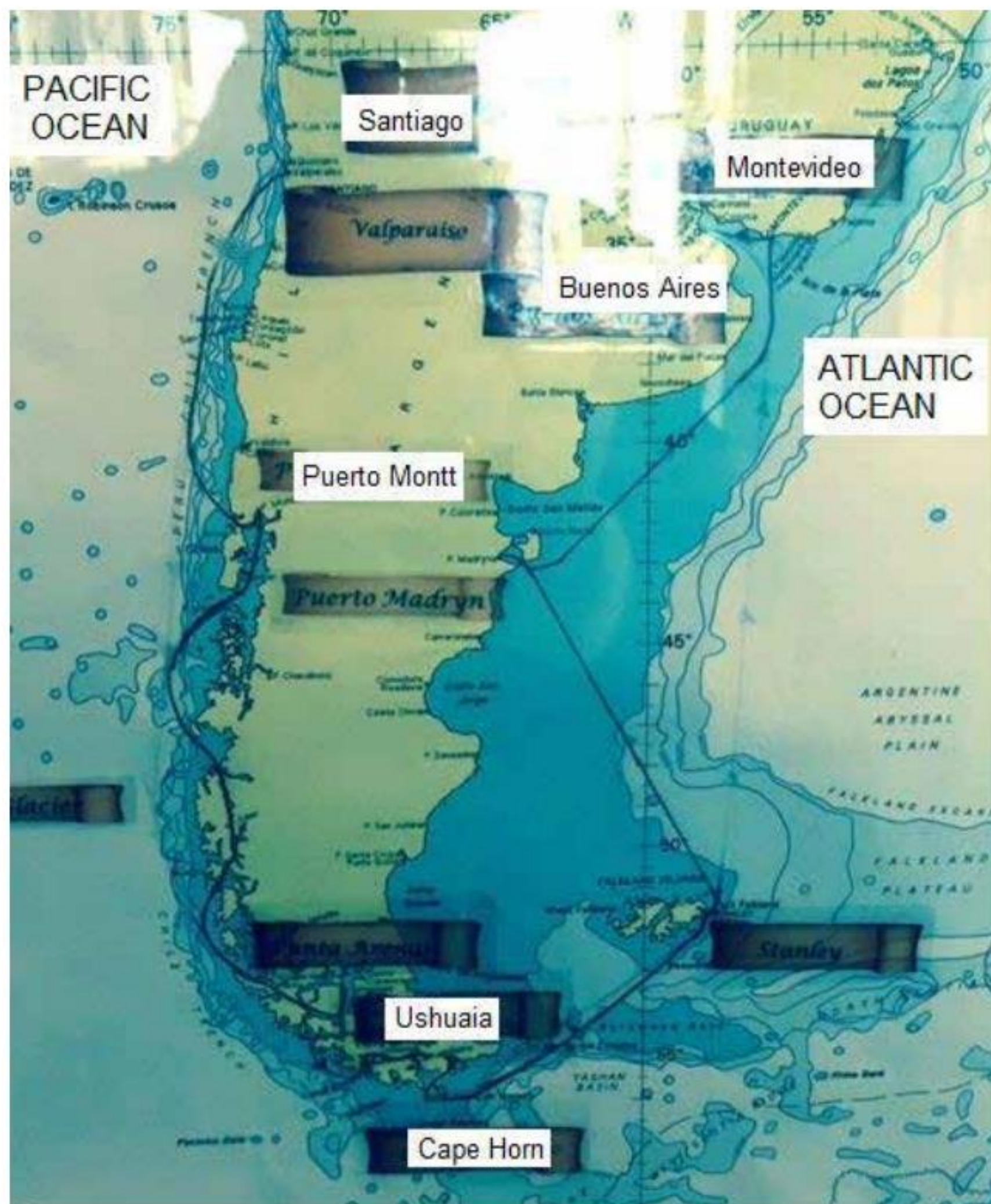


Phần mở đầu

Đầu năm nay trong một buổi ăn tối cùng các bạn, chúng tôi nói chuyện về tuổi học trò ngày xưa rất sôi nổi, nhất là lúc nhắc lại những kỷ niệm sắp xong ban Tú Tài với những ước vọng đi xa bằng tất cả những phương tiện mà chúng tôi có thể tưởng tượng ra được. Người chọn các binh chủng Không quân bay trên bầu trời thênh thang, người chọn Hải quân với các đại dương mênh mông, và người chọn Lục quân với giang sơn hùng vĩ và cả những học trò đi học trời Tây như chúng tôi.

Bây giờ tất cả chúng tôi ngồi lại với nhau sau gần sáu mươi năm cuộc đời, kiểm điểm lại những nơi mình đã đi qua, ở đâu cũng có mặt từ Âu đến Á, qua Bắc Mỹ, nhưng khu vực Nam Mỹ thì dừng lại, vì nơi này nói tiếng Tây ban nha, ngôn ngữ mà chúng tôi không ai biết, vì không có trường nào lúc đó ở Sài-Gòn dạy cả. Thế là chúng tôi "lên kế hoạch" (sắp chương trình) đi viếng khu vực này vào mùa hè của họ, tức là mùa đông của "ta", tức là tháng Giêng và tháng Hai trong năm nếu chúng ta muốn thăm viếng các quốc gia cực Nam của địa cầu.

Hình 1: Bản đồ du lịch



Vì là lần đầu tiên đi thám hiểm nên chúng tôi chọn cách dùng tàu cruise, đi thăm viếng qua loa được nhiều xứ mà không phải lo chọn khách sạn, chọn nhà hàng và thuê xe đi thăm viếng thành phố hay thắng cảnh.

Chuyến đi bắt đầu từ bên hướng Đông ở xứ Chile cạnh biển Thái Bình Dương xuống tận miền Nam qua Cap Horne, rồi trở lên bên hướng Đông là nước Argentina ngó ra Đại Tây Dương. Khởi hành từ phi trường Phoenix, chúng tôi chuyển máy bay ở Atlanta và bay thẳng đến thành phố Santiago ở xứ Chile, tổng cộng mười lăm giờ bay và sáu giờ chờ đợi an ninh ở các phi trường.

Quốc gia Chile

Phi trường Santiago dễ thương, không đồ sộ nhưng sạch sẽ lắm. Sau thủ tục khám xét hành lý, chúng tôi ra xe bus di chuyển đến bến tàu. Chuyến đi chuyển kéo dài hơn 2 giờ mang chúng tôi đi len lỏi trong thành phố Santiago còn đang ngái ngủ, sạch sẽ và tương đối trật tự trong việc xây cất. Xe chạy về hướng Nam với nhiệt độ khoảng từ 68 đến 72 độ F (khoảng 20 độ C). Thành phố trên những con đường hẹp, chỉ có hai làn xe ngoài xa lộ và một trong thành phố. Bên trái tôi là núi non trùng điệp, đã bị phá vỡ rất nhiều cho dân chúng có chỗ xây nhà, chung cư và xây đường, còn bên trái chúng tôi là dốc thoải xuống biển và cũng đầy chung cư. Ở Chile có câu ngạn ngữ là đi trên lề đường bạn phải coi chừng trượt chân, vì nếu trượt chân là bạn sẽ té xuống biển ngay, để ám chỉ cái hẹp của xứ sở này.

Sau gần hai giờ len lỏi trong thành phố và xa lộ của thủ đô Chile, chúng tôi lên tàu nhận phòng và tiếp tục đi đến thành phố khác của Chile có tên Puerto Montt vào sáng sớm hôm sau.

Nhiệt độ ngoài trời đã bắt đầu thay đổi, lạnh dần khoảng trên dưới năm mươi độ, hành khách lục tục khoác áo len hay áo da lúc rời tàu lên thăm thành phố Puerto Montt. Sóng đánh mạnh hơn làm con tàu chòng chành, tôi cảm thấy hơi sợ khi bước xuống chiếc tàu cao tốc nhỏ đưa chúng tôi vào đất liền. Thành phố hải cảng Puerto Montt rộng hơn Gilbert, với rất nhiều phố buôn bán, nhiều du khách trên tàu đi mua mắt kính mát, hàng hiệu giá thành thấp hơn ở Mỹ và lại không thuế, dân chúng dễ thương và rất lịch sự, phần lớn du khách và dân bản xứ mạnh ai nấy nói nên chỉ biết nhìn nhau



Hình 2: Quang cảnh thành phố Puntas Arenas. A-Hải cảng, B-C: Trong thành phố

cười... mỉm cười vì tiếng Mỹ và tiếng Mỹ tuy cùng họ, nhưng không cùng tên hai bên đều quơ tay lia lia.

Puerto Montt là thành phố do có dân gốc Đức tạo nên sau thế chiến nên chúng ta nhận ngay cả trong văn hóa của thành phố, từ bảng tên đường cho đến kiến trúc nhà cửa, đường xá. Trật tự và ngăn nắp lắm so với thành phố Santiago mà chúng tôi đi qua.

Ngoài văn hóa Đức ra còn có văn hóa Mỹ nữa là dân Chile còn rất thích cỡi ngựa và nuôi ngựa, họ cũng có nhiều dân tài cỡi ngựa bắn súng giỏi nữa gọi là huasos, tương tự như cao bồi bên vùng Texas, dùng săn bắn để giữ gìn trang trại nuôi bò và cừu. Dân gốc Đức nắm giữ các nhà máy trong khi dân bản địa nắm chặt canh nông, đây là một thành phố thịnh vượng nhưng rất êm đềm và hiền hòa bên cạnh núi lửa Osorno cao hơn 8000 bộ Anh sừng sững và những thác nước và hồ thiên nhiên bao quanh. Chúng tôi rời thành phố với bữa ăn trưa theo khẩu vị Đức bên bờ hồ Llanquihue, mà đầu đây trong ký ức của chúng tôi 30 năm trước ngồi ăn cùng các bạn Tabert bên bờ hồ Geneva bên Thụy Sĩ.

Trở về tàu, những hành khách ấm ức than phiền gặp khó khăn về ngôn ngữ nên từ ngày hôm sau trên tàu tổ chức lớp học tiếng Mỹ tây cơ căn bản mà chúng tôi đều tham dự. Lớp học kéo dài nhiều ngày với giảng viên người Argentina phát âm đúng gốc làm chúng tôi rất hâm mộ, đi học rất chi đều đặn và đâm ra yêu cái ngôn ngữ mới tinh này.

Ushuaia

Ngày hôm sau tàu tiến về phía Nam vô vùng băng đảo có tên là Amalia Glacier, có rất nhiều đảo nhỏ liên tiếp và chiếc tàu của chúng tôi với khoảng ba ngàn người di chuyển thật chậm trên dòng nước đầy những phiến băng lớn nhỏ trôi

dập dềnh. Gió thật nhiều, mưa lất phất và thật lạnh. Hành khách đứng đầy trên các khoan tàu chụp hình, quay phim lia chia. Sóng vỗ vào mạn tàu ầm ầm, gió rít bên tai cùng lúc con tàu nhồi sóng tìm cách vượt ra đại dương trong cảnh tượng hùng vĩ của những dãy núi tuyết phủ trắng xóa hai bên thật tuyệt vời, mà theo tôi thì đã đủ tiền bát gạo cho chuyến đi.

Hôm nay tàu ghé bến Puntas Arenas thuộc xứ Á Căn Đình (Argentina) cho hành khách và nhân viên thư giãn. Ở đây là quê hương của các loài chim biển, xứ sở của con Penguin hay chim cánh cụt và các loài hải mã. Tham dự cuộc đi này hành khách mua vé đồ chạy máy, họ sẽ chờ đến những vùng rất xa để ngắm và đồng thời cũng để bảo vệ môi trường sống của chúng. Thành phố này chỉ cách một hòn đảo với hải cảng to hơn mang tên Ushuaia, và đây cũng là nơi cuối cùng miền cực Nam có con người sinh sống.

Ai trên tàu cũng háo hức và tò mò muốn biết xứ sở miền cực Nam ra sao, nhất là người ta có khác mình hay không, v.v... Chúng tôi cũng vậy mà ai cũng mang tâm trạng háo hức chờ sáng mai để đến Ushuaia.

Tàu từ từ vào cảng hải đảo Tierra del Fuego thuộc Ushuaia vào sáng sớm, chờ đợi khám xét của cơ quan sở tại, đến gần mười giờ sáng hành khách mới được rời tàu lên bờ. Một số theo tổ chức của tàu lên xe bus về phía Đông để xem nơi sống của những con hải cẩu và một số đồng đi vào thành phố đi dạo. Hải đảo này đã có mặt lâu đời rồi, cả hơn mười ngàn năm qua với các thổ dân cho đến năm 1833 được tàu của các nhà truyền giáo người Anh khám phá và đưa vào bản đồ thế giới. Hiện tại đảo này có khoảng 57 ngàn dân sinh sống với quốc tịch Anh và xài tiền bảng Anh đặc biệt. Khí hậu vùng này thay đổi nhiều lần trong ngày, tháng Giêng là tháng ấm nhất khoảng 50° F và ngày dài đến 17 giờ, và lạnh nhất vào tháng bảy với nhiệt độ 34° F và mặt trời chiếu sáng có 7 giờ một ngày.



Hình 3: (Trái qua phải, trên xuống dưới)

A-Một cảnh ở Ushuaia - B-Trên đường từ già Ushuaia đi Buenos Aires - C-F: Chim cánh cụt Penguin

Từ Ushuaia hành khách có thể thuê máy bay bay đến Nam cực, nơi băng tuyết quanh năm để thăm viếng, tối thiểu phải cần 3 ngày và chi phí khoảng 3 ngàn đô la mỗi người.

Thành phố rất dễ thương và bán nhiều thủ công nghệ cho du khách. Đất rộng, người thưa dân trí cao ai cũng thích nhưng hỏi ai muốn dọn về đây ở thì ai cũng lắc đầu quầy quậy.

Chúng tôi đã có một ngày nữa thật đẹp và ý nghĩa.

Một tuần trôi qua nhanh chóng, sáng hôm sau đang mơ màng giấc điệp thì có tiếng loa gọi của vị thuyền trưởng cho biết trong vòng hai giờ nữa thì tàu sẽ vòng qua đỉnh cực Nam của châu Mỹ tức Cape Horn, tiên đoán thời tiết thì gió sẽ mạnh hơn và sóng sẽ to hơn. Chúng tôi lục tục sửa soạn đi ăn sáng, sau đó dự định đi gặp bà bạn mới quen trên tàu, đến từ Đức quốc để bàn chuyện chính trị thế giới và ngắm Cap Horn. Ngồi chung với nhau ngoài trời, húp cà phê sữa nóng, chúng tôi nói chuyện rôm rang hơn 15 phút. Lúc nấy thì gương mặt tôi bắt đầu cảm thấy lạnh lắm rồi, mũi tôi như đang đông lạnh nên lúc Elenore, bà bạn người Đức kéo tôi vào là tôi theo ngay, vì bà nấy quê ở Hamburg quen với biển cả và gió nên khi bà bảo tôi với giọng... h...i...t...e vào ngay, có thể nguy hiểm cho cô đấy là tôi theo ngay. Chàng,

tôi và Elenore đi lên bar trên tầng lầu cao nhất chờ đợi để chiêm ngưỡng nơi mà chúng tôi ao ước muốn thấy, đó là đỉnh cuối của địa cầu về phía Nam mang tên Cap Horn hay "đít vịt". Ôi chào là hào hứng và chóng mặt vì gió mạnh, dòng nước xoáy nên con tàu chạy như người say, làm mấy tách cà phê của chúng tôi khua lạch cạch hơn nửa tiếng đồng hồ. Những ngọn núi bao phủ nước đá sừng sững đứng trong sương mù mà con tàu chạy ở giữa, lúc đằng trước, lúc đằng sau, tôi cứ suy nghĩ nhớ có chuyện thì cần bao nhiêu phút để bơi vào băng đảo được làm chàng phì cười, khỏi cần suy nghĩ, xuống "đó" khỏi cần bơi, vì em đã thành con vịt đông lạnh rồi. Ha...ha... tiếng nói của người không biết bơi...

Con tàu khổng lồ của chúng tôi có khoảng 3000 người du khách, gồm 1000 người Mỹ, 350 người Canada, 350 người Đức, 50 Đại hàn, 200 Hong Kong và China, 6 Vietnam, 300 người Pháp, phần còn lại là Chile, Argentina, Portugal và Spain. Hai ngôn ngữ chính là Anh và Mỹ tây cơ.

Một anh bạn Pháp nói với chúng tôi là có một lần trên chuyến tàu mà người nói tiếng Pháp chiếm đa số nên tiếng Pháp là ngôn ngữ thứ hai được chọn. Anh ta giận là tiếng Mỹ được dùng là tiếng quốc tế thay vì tiếng Pháp của anh đây mà.

Vui cho chúng tôi là chuyến du hành năm nay tự nhiên trở thành nhân vật

quan trọng trong các nhóm hành khách trên tàu vì một lý do kỳ lạ là xứ Mỹ chúng tôi vừa có Tổng thống mới mà ai cũng kinh sợ, nên ai cũng tò mò muốn hỏi thăm dân "bản xứ" là chúng tôi xem dân Mỹ nghĩ thế nào? Nói chuyện chính trị bằng tiếng Đức, Pháp hay Việt với nhau thì rất tiện, dân Mỹ trên tàu không hiểu được nên không ai giận ai cả, nên lúc nào chúng tôi cũng có tin tức thế giới sốt dẻo từ nhiều nguồn khác nhau trên thế giới (Xin bật mí là chúng tôi sống ở quê nhà VN được 18 năm với song ngữ Pháp-Việt, di cư sang Đức đi học và làm việc 30 năm và tiếp tục di cư sang Mỹ làm việc và hưu trí gần được 20 năm nay) để các bạn dễ hình dung các cuộc trà dư, tửu hậu bằng các ngôn ngữ khác nhau trên tàu của chúng tôi.

Cape Horn

Cape Horn đã lù lù hiện ra trước mặt du thuyền với những đảo đồi đen sì dưới chân mà trắng toát trên ngọn bởi tuyết và băng đá bao phủ. Chiếc tàu ồm ồm từ từ lướt qua cho chúng tôi ngắm. Mây và gió trên không, sóng vỗ mạnh hai bên tàu khiến nước văng tung toé, trước mặt là núi đá trong sương mù tạo ra một không gian huyền ảo, tuyệt đẹp. Cảm tạ Thượng đế đã tạo ra những kỳ tác thiên nhiên cho con người khám phục khi sinh sống trên quả địa cầu này.

(Còn tiếp kỳ sau)



NB TAEKWONDO & FITNESS CENTER

FOCUS | RESPECT | CONFIDENCE | HEALTHY

We provide a safe learning environment where students build character, life skills, discipline and confidence through the art of Taekwondo.

Đến với chúng tôi, quý vị sẽ an tâm với một môi trường học an toàn để các học viên phát triển cá tính, kỹ năng, kỷ luật, và tự tin qua bộ môn võ thuật Thái Cực Đạo.



IMPROVE GRADES | LISTENING SKILLS | DISCIPLINE

We have classes for all ages from 2-4 years old to 18 and up.

Start your trial today! Only \$49 for 2 weeks (Includes 3 classes/week and a Starter Kit)

Chúng tôi có lớp cho đủ mọi lứa tuổi, từ 2 tuổi - 18 tuổi trở lên.

Hãy bắt đầu hôm nay với chương trình Trải Nghiệm chỉ có \$49 trong 2 tuần (3 lớp mỗi tuần và một bộ dụng cụ thực hành).

ANTHONY NGUYEN & JOHNNY NGUYEN

Head Masters

2015 N. Dobson Rd. Ste. 5 Chandler, AZ
(In LEE LEE PLAZA, NE corner of Warner & Dobson)

Phone: **480.442.4045**

Website: www.NBTAEKWONDO.com

Facebook: www.facebook.com/nbtaekwondo



GOLDEN JADE
Jewelry Inc.

金隆珠寶行

GOLDEN JADE JEWELRY STORE

2025 N. Dobson Rd – Chandler, AZ 85224

(Nằm trong Chợ LEE LEE ORIENTAL MARKET – vùng Chandler)

(480) 812-3893

Web: www.goldenjadeinc.com

Email: goldenjadeinc@gmail.com

MỞ CỬA

Mở cửa mỗi ngày:
10:30am – 6:30pm
Đóng cửa thứ Ba

RETAIL –
REPAIR 14K, 18K, 24K,
DIAMONDS, JADE,
PRECIOUS STONES, PEARLS



CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYÊN MUA BÁN:

- o Hột xoàn (Diamond) có giấy chứng nhận của các hãng lớn, uy tín, như GIA, EGL
- o Vàng bạc nữ trang các loại (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)
- o Các loại cẩm thạch, đá quý (Ruby, Sapphire, Emerald...)

Nhận thiết kế (Design), Gia công (custom make Jewelry), sửa chữa (repair), nhuộm (Rhodium) các loại nữ trang (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)

Chuyên thay pin đồng hồ (replace battery)



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360

Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »»

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »»

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng



LOVELY LONDON

Duc Nguyen

Growing up in Paris, Duc moved to the USA to attend college, where he received a BBA/BA in International Business/Spanish then got his MBA in International Marketing & Global Branding, from Thunderbird. After working as a marketing executive at a multinational financial firm in Los Angeles and various tech startups, Duc changed his career and got into photography, and was discovered by the top modeling agency on the West Coast. Pursuing fashion photography, he moved to NYC where he now resides. His work now goes beyond fashion to include celebrity, high-end wedding, portrait, and travel photography.



As the saying goes, "Out with the old, in with the new," we just bid farewell to 2017 and greeted 2018, we are now also saying farewell to the Rooster and welcoming the Dog. As one of the world's most vibrant capitals and powerful financial centers, with its glorious history, rich culture, and bustling lifestyle, London is certainly one of the best places to visit in Europe right now and that's exactly where we are going to this month for a get-away weekend to stroll through some of London's most iconic landmarks, as we also get ready for Tết.

Midwinter is often the coldest period, as can be seen in recent cold record-breaking temperatures recently throughout the USA. And while most of Western Europe has been experiencing warmer and warmer winters, it is still cold in February in London. But, as you already know by now, I love winter and especially the change in seasons – this is one of the many reasons why monotonous Southern California just wasn't for me. Winter in London, on the other hand, can be very exciting as this city – one of the world's largest financial centers and most visited cities on the planet, a leading global city in the arts and culture, among many other things – offers its rich history, culture, and stimulating activities even in the dead of winter.

As one of the last monarchies left in the world, with a history of 12 centuries, the British royal family is undeniably the most famous of them all and the Queen's current residence has become a must-see destination for any visitor. Though its site goes back in the Middle Ages, the first major house didn't get built until around 1624 and

at the start of the 1700s, the Buckingham House, an imposing palace consisting of a main 3-story building with 2 wings, was built. Then by mid-century, it was sold to the royal family and was known as The Queen's House but it didn't officially become the principal home of the royals until 1837, with Queen Victoria.

Measuring 108 m x 120 m and 24 m high, this immense building has over 77,000 sq m with its 775 rooms, 78 bathrooms, a cinema, swimming pool, surgery room, and even its very own post office. The Ballroom is still used for investitures, state banquets, and other official ceremonies including royal weddings. The park in the back of the palace covers 40 acres with a tennis court, a lake, and a helicopter landing area. This is also where the Queen holds her traditional summer garden parties where 50,000 guests are invited to enjoy its splendor. Although Buckingham Palace is only open to the public from July to September, it still is a top destination for tourists to take pictures of all year round – and can also be quite beautiful covered in snow.

While sightseeing at Buckingham Palace, make sure not to miss the Changing of the Guard which, with their iconic bearskin caps and bright red jackets (or blue/grey coats in the wintertime), is a very popular tradition in all seasons. During the ceremony, marching ceremoniously to the rhythm of drums and pipers, or sometimes even to non-military music (James Bond, The Games of Thrones soundtracks, for example), the Old Guard hands over the protection of the Buckingham Palace and St. James's Palace to the New Guard. Be aware that the ceremony



takes place at 11:00 AM sharp every Monday, Wednesday, Friday, and Sunday so plan accordingly and you'll be at one of the most famous attractions in London.

Right next to the Palace is the oldest of the royal parks, St James's Park. Established in 1603, the 57-acre park has a lake with 2 islands and is well-known for its resident pelicans – the first ones were given by a Russian ambassador in 1664 and their popularity has made them a permanent attraction. An early morning stroll here before watching the Changing of the Guard can liven up your day, rain or shine, or snow, for that matter.

At the south-east end of the park, you'll find another major attraction, older than Buckingham Palace itself: Westminster Abbey. Founded in the late 960s by Benedictine monks, the present church didn't get built until 1245, even gaining the title of cathedral from 1540 to 1550. Since the first coronations of King Harold and William the Conqueror, nearly all other English and British monarchs sat on King Edward's Chair (used since 1308) to be crowned. The gothic Abbey is also used for royal weddings – and in the modern ages, broadcast live, worldwide, with the last one being that of Prince William and Kate Middleton.

Minutes from Westminster Abbey, towards the River Thames, the 2nd longest in the United Kingdom, we arrive at what's probably the



most recognized icon of London: Big Ben. It is actually a nickname for the Great Bell of the Palace of Westminster's clock, or the Clock Tower, which was renamed Elizabeth Tower in 2012. Completed in 1859 as a new palace to replace the burned-down Palace of Westminster, Big Ben stands 96 m tall and was the largest bell in the United Kingdom for the first 23 years. Every 15 minutes past the hour, 4 bells chime while Big Ben itself announces the hour. However due to renovations started in August 2017 and lasting for 4 years, the bells no longer ring except for special occasions like New Year's Eve. The clock is famous of its precision, thanks to an ingenious mechanism relying on gravity to sway a pendulum to keep time instead of the traditional deadbeat escapement and winding spring called *remontoire*. For a memorable photo, stroll Whitehall Street and wait for another very British emblem, the double-decker, red bus, to drive by and then take a shot of the entire scene with Big Ben in the background. Lovely, isn't it?

Not too far from Big Ben and north of it, on the other side of the River Thames stands the Eye of London, once the tallest Ferris wheel in the world and still Europe's tallest, at 135 m tall with a diameter of 120 m. Enjoy the 4D film in County Hall and a 30-min ride with a breathtaking view of London, so you're your cameras ready. More than a simple Ferris wheel ride,

though, the London Eye offers a full range of entertainment and experiences such as the Eye Lounge and Champagne Experience, Wine Tasting, Chocolate Tasting, or if you can afford it, rent a private capsule for 3 to 25 of your guests. With over 3.75 million visitors each year, the London Eye is easily the most popular paid attraction in the UK.

Moving along the River Thames northbound from the London Eye, stop by the Southbank Centre, Europe's largest art center, and home to 3 large performance venues – the Royal Festival Hall, the Queen Elizabeth Hall, and the Purcell Room – and the Hayward Gallery. For this month, among many other choices, enjoy the Children's Festival from Feb 7 to Feb 18 with fun and educational activities your young kids will love. Classical music fans will certainly appreciate the Philharmonic Orchestra or in a different genre, a favorite of mine, the "ABBA: Super Troupers" exhibition takes you on a musical through 9 rooms to rediscover everything you've always wanted to know about this most sensational Swedish group.

While on the subject of art and culture, a must-see is the National Gallery, founded in 1824 and now home to over 2,300 paintings, from the 13th century to now, with masterpieces such as Da Vinci's "The Virgin of The Rocks," Raphael's "The Madonna on the Pinks," Rembrandt's self-portrait, or van Gogh's "Sunflowers." My suggestion is to

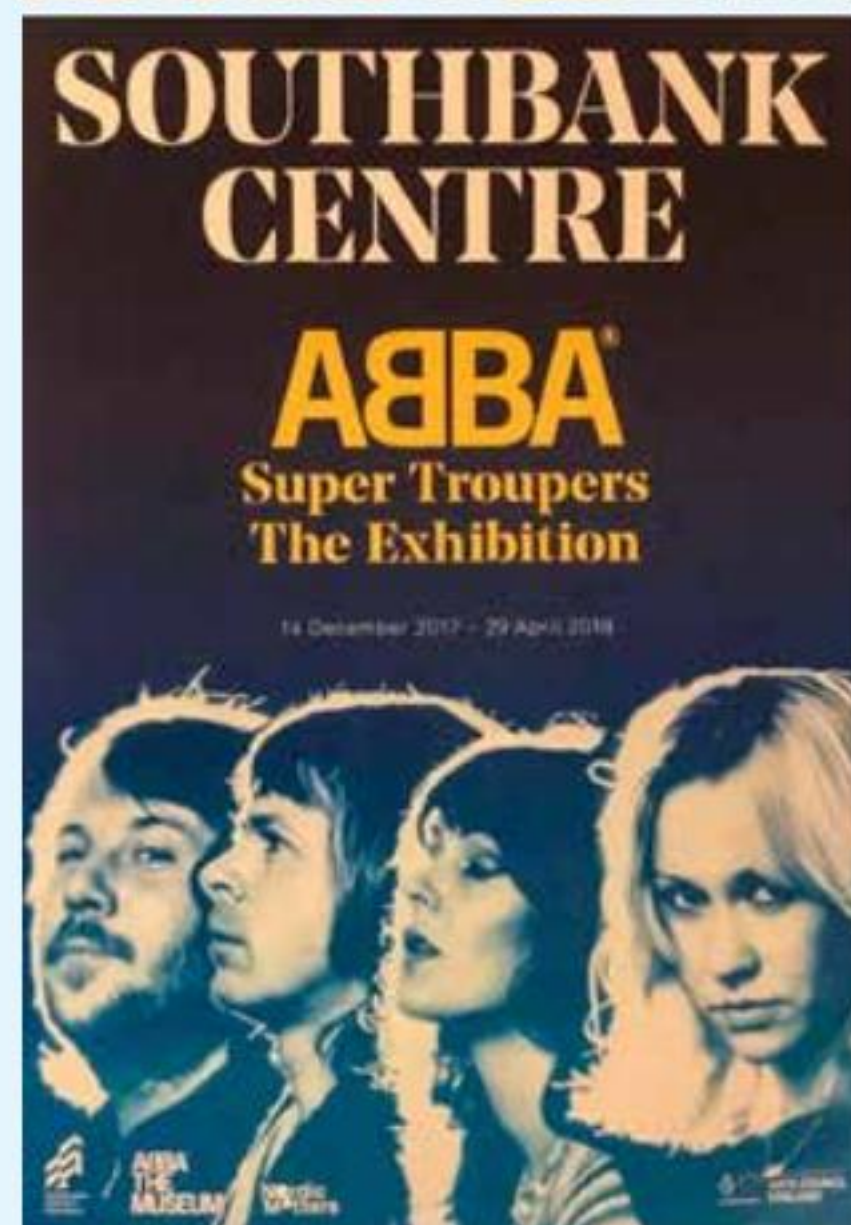


firework show. Attracting about 700,000 visitors, London's Lunar New Year celebration is said to be the biggest one outside of Asia, and thus definitely worth a tour.

As a financial pillar of Europe and one of the world's most exciting cities, with great museums, cultural influence, a thriving lifestyle, London easily stands with its peers like New York, Paris, or Tokyo among the very top cities in the world. With the infamous Brexit looming, however, the British capital's future is playing right now. So with 2018 just in and the Year of the Dog coming, here's hoping for an even brighter future for London, as it is about to enter a new chapter of its history.

Out with the old, in with the new, as the saying goes. With the New Year, may we let go of the old – every grudge, anger, fear, and all that's negative – so that we can make room for the new, more positive, healthy, and peaceful flow into our lives. So is my hope and wish for you all for the Year of the Dog.

Chúc mừng năm mới!



see the "Monochrome: Painting in Black and White" exhibition before it ends on February 18. Whereas we usually see paintings in full colors, this exhibition showcases works by the masters – Rembrandt, Picasso, Ingres, among others – in black and white, for a novel approach to the study of light and shadow.

From the National Gallery, take a 30-minute walk along the River Thames to St. Paul's Cathedral on Ludgate Hill, the highest point of London, not unlike the Sacré-Cœur Basilica in Paris. This magnificent cathedral, whose dome at 111 m high, is among the highest in the city from 1710 to 1967 and has also served as an inspiration for the U.S. Capitol in D.C. The architecture of the Cathedral itself was largely influenced by St. Peter's Basilica in the Vatican and the Val-de-Grâce Church in Paris. As imposing as the exterior may be, the interior is just as impressive: 175 m long and 37 m wide, with a 28-meter high nave and a beautiful eastern apse, all contributing to the spacious and splendid interior. Be aware that any personal items larger than an airplane hand luggage is not allowed so if you have a large travel backpack on you, you won't be able to take it in with you.

Last but not least, we now arrive at the easternmost part of our stroll and it is yet another emblematic structure of London: the Tower Bridge. In spite of its looks, the

Tower Bridge is relatively new, opened in 1894. The bridge is 240 m long and between the two 65-meter tall towers, a span splits in half that can be raised up to let boats through. If you're not acrophobic, visit the glass floor on the upper level of the bridge, where you can have an unobstructed view of the city and the Thames 42 m below your feet. Do allow extra time for tickets and security check, though. For the less adventurous, the Tower Bridge Exhibition will keep you warm while learning about the history of the bridge.

For a city with such a long and rich history, London has of course many, many more landmarks, neighborhoods, and places for us to discover, as the ones we have here are some of the best-known ones. And one of the most exciting festivities this month in London is the Lunar New Year.

Located in the West End, Chinatown borders Leicester Square, Theatreland, and Soho – 3 busy areas of the city, making it easily accessible and even within walking distance from some major attractions. This year, the parade with 30 teams takes place on Feb 18, starting at 10:00 AM. As always, you can expect the familiar loud sounds, bright colors, and ecstatic crowds. At 12:00 PM, right at the beautiful Trafalgar Square by the National Gallery, the ceremony officially opens with speeches and live entertainment, ending in the evening with a spectacular



PHỤC VỤ KHẨN CẤP 24/24

LE PLUMBING



Xin liên lạc Danh: **480.410.7099**

- **NHẬN KHAI THÔNG ỐNG CỐNG:** Sewer line, bồn tắm, sink rửa chén, máy giặt, toilet.
- **THAY MỚI HOẶC SỬA CHỮA:** Toilets, sinks, vòi nước, máy xây thức ăn, hệ thống máy lọc nước dưới vòi sink để nấu ăn, lọc cả nhà, vào tủ lạnh.
- **REMODEL:** Phòng tắm, hệ thống ống đồng, ống thoát nước, ống gas.
- **NHÀ HÀNG:** gắn mới hệ thống hầm dầu, bếp, thêm lò nấu.
- **TIỆM NAIL:** làm mới hệ thống ống nước hoặc thêm ghế, đường thoát hơi.

- **HANDY MAN:** cửa cái, cửa sổ, cửa sắt, cửa lưới, ổ điện, lát gạch, sàn gỗ, vá tường, ngăn phòng, patio, sơn, sửa mái ngói, tường nứt.

- **TRỊ LEAK NƯỚC:** Trên mái nhà xuống, dưới ximăng lên, trong tường ra, hao nước, đường sewer line bị bể.

ĐẶC BIỆT: Có FREE Camera để inspection cho hệ thống sewer line bị rễ cây làm bể ống nước, sụp ống, nghẹt, tìm đường ống ở dưới lòng đất. Restroom hôi

ĐẢM BẢO LỆ PHÍ KHAI THÔNG ỐNG CỐNG RẺ NHẤT VÙNG



REALTY ONE GROUP

A Team of Professional



LUIS NGUYỄN
480-628-3269
khikhoaz@yahoo.com

Chuyên: MUA BÁN ĐẤT ĐAI, NHÀ CỬA MỚI HOẶC CŨ, THUÊ Mướn NHÀ, & APARTMENT & BUSINESS

BÁN: Chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà trong thời gian nhanh nhất & chỉ có tốn 5% hoặc thấp hơn Total.

MUA: Chúng tôi hướng dẫn quý vị đi coi nhà bất cứ lúc nào quý vị cần.

VAY MƯỢN TIỀN: Chúng tôi có chuyên viên tài chánh lo mọi thủ tục vay mượn cho quý vị từ A tới Z.

CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHÍNH PHỦ TÀI TRỢ MIỄN PHÍ TIỀN DOWN & CLOSING COST LÊN TỚI \$20,000. XIN GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

ĐẶC BIỆT: Khi Mua Chúng Tôi Sẽ Hoàn Lại Tiền Cho Quý Vị Tới 1%



MIKE TRAN
480-757-9999
Tranmike68@gmail.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO PHỤC VỤ 24/7 IN ALL VALLEY



introducing
THE HILFIGERS
 tail·göte·ius ul·ti·mäl·tus





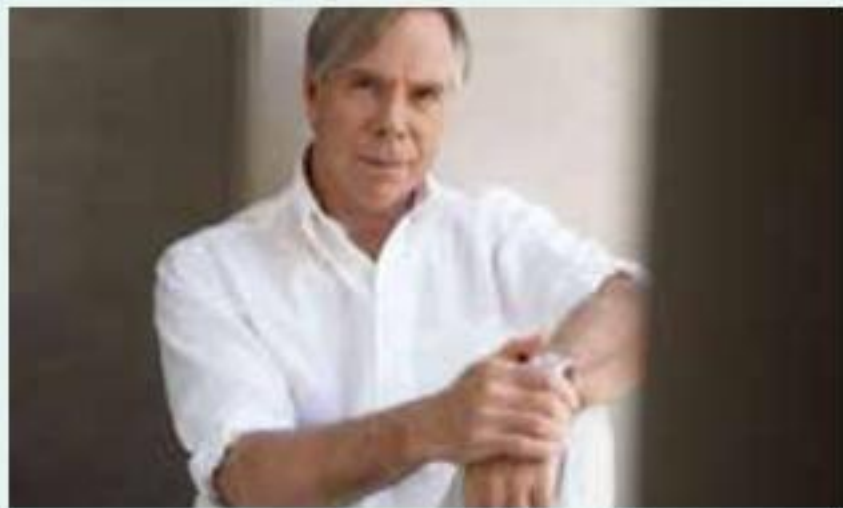
TOMMY HILFIGER

NINH NGUYEN

Creative Director for high-end menswear clothing line, NINH Collection, just launched his second clothing line two months ago. SEVN, a unisex clothing line, is based out of Los Angeles, manufactured and made in the USA. SEVN focuses on premium quality fabric, comfort and style, sold at an affordable price. The first collection features t-shirts, hoodies, shorts, sweatpants and hats. They even ventured in cosmetics with their limited edition lipstick! Ninh Nguyen has been writing for Viet Lifestyles since the Fall of 2011, so for the man fans and readers looking forward to the Fashion column in Viet Lifestyles every month, this is your opportunity to go support Ninh and his new venture SEVN. You can find more information at www.sevnla.com or on their social media @SEVNLA on Instagram.



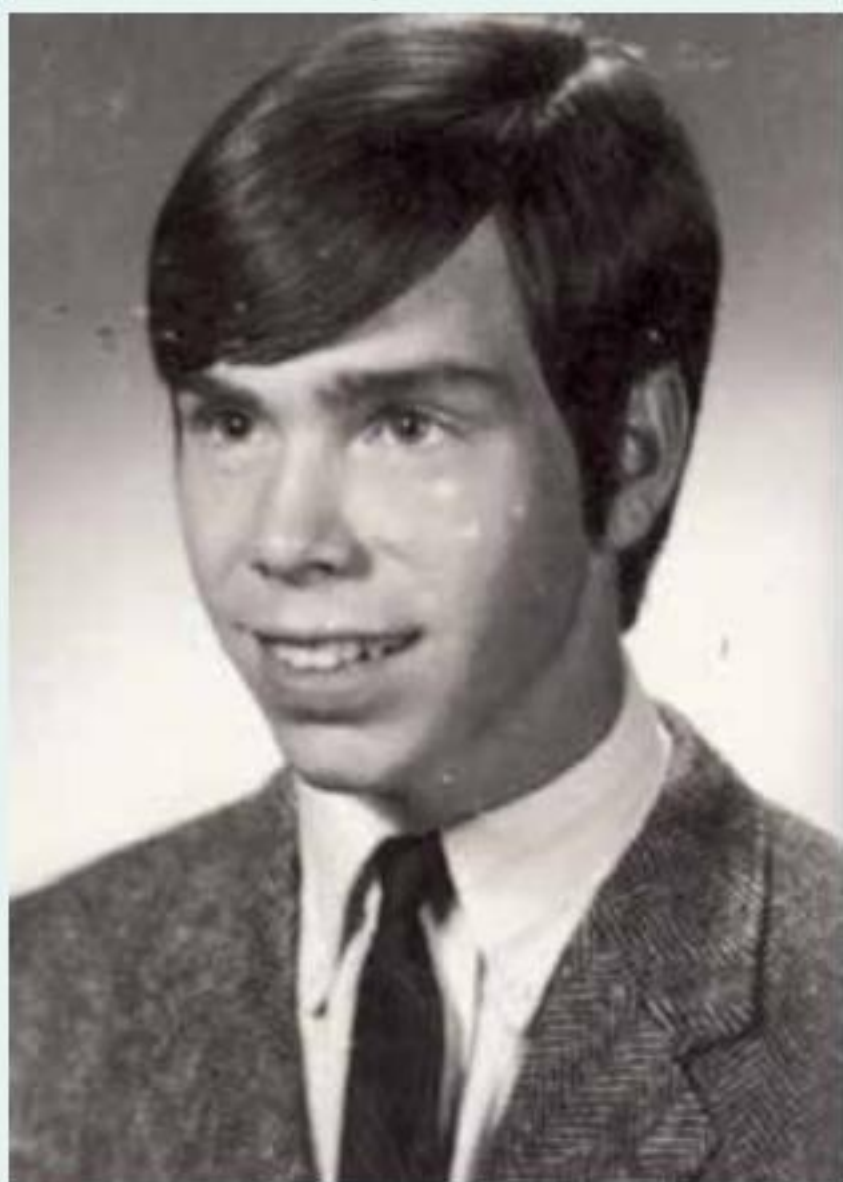
Thomas Jacob "Tommy" Hilfiger was born March 24, 1951 in Elmira, New York, in a family of nine children. His father Richard was a watchmaker of Dutch-German descent and his mother Virginia was a nurse of Irish descent.



Hilfiger had an early interest in sports, fashion, and the music industry, a trend that ran in his family. One of his brothers, Andy Hilfiger [AndyHilfiger], went on to work as a musician and designer, while Hilfiger's other brother Billy Hilfiger would join King Flux as a guitarist.



Hilfiger graduated from the Elmira Free Academy high school in 1970. His parents wanted him to get a college education and pursue a traditional career, and for a time he attended GST BOCES Bush Campus in Elmira.



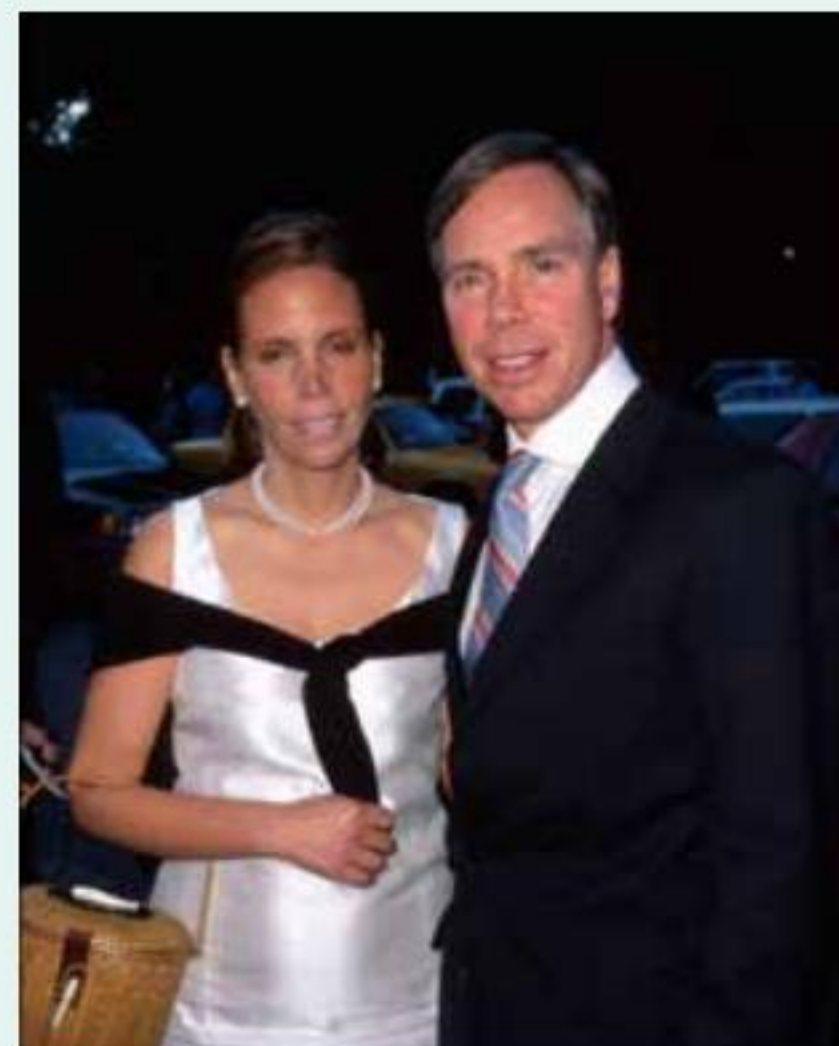
Hilfiger spent the summer of 1969 working in a clothing store on Cape Cod, and afterwards he decided to use his life savings of \$150 to open a clothing store with two friends. Opened in 1971 as People's Place, the first store was located in downtown Elmira in what is now the site of First Arena, and had a hair salon, a record shop, and rock concerts in the basement.



To stock the store, Hilfiger and his friends would drive to New York City to buy clothing such as bell-bottoms, peasant blouses, and leather jackets. Slightly unsatisfied with the clothing he bought from other suppliers, Hilfiger began sketching his own designs, and would later write that "designing made me happier than anything I'd ever done. I knew from that early work that designing would be my life."



In 1976, Hilfiger met Susan Cirona, an employee at the People's Place in Ithaca, and they married in 1980. Together they have four children.



Despite its initial success, after seven years of selling, the People's Place went bankrupt in 1977, when Hilfiger was 25. At this point Hilfiger enrolled in classes on commerce and the business side of the fashion industry. After then moving to New York City and working for several different labels, he set up a company called Tommy Hill in 1979, forming a design team at the age of 28.

One of his first clients was Jordache Jeans, and as Hilfiger's company expanded beyond denim, he spent time in India learning more about his trade: "I would sit in the factory with my pile of sketches and watch them being made, tweaking as I went. There's no better design school in the world."



After Tommy Hilfiger went through several iterations, in 1984 Hilfiger's first wife Susie Cirona became pregnant with their first child. Searching for more stability, Hilfiger was relieved to be offered a design position with Calvin Klein. However, after he accepted the Calvin Klein position but before he had begun working, he was approached by businessman Mohan Murjani, to pursue his goal of designing and heading a men's sportswear line. Murjani backed the necessary investment for Hilfiger to establish his own brand. Later Hilfiger oversaw the design of the Coca-Cola clothing line for Murjani.



In 1985, he founded the Tommy Hilfiger Corporation with support from The Murjani Group. The new clothing line made its debut with a high-profile marketing campaign, for example setting up a large billboard in Times Square designed by George Lois.



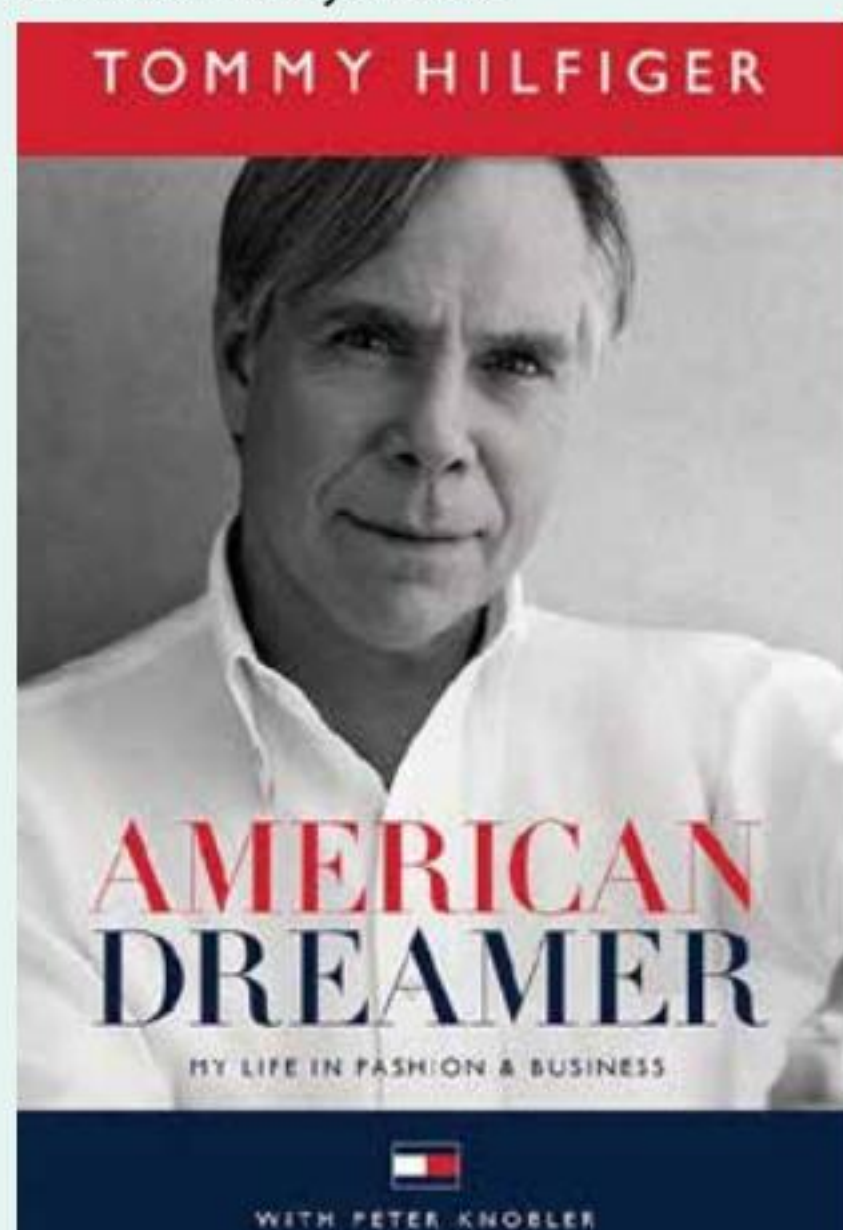
Hilfiger left Murjani International in 1989, with Silas Chou instead providing financial backing to the Hilfiger brand, and former executives of Ralph Lauren brought on board as executives of the newly formed company Tommy Hilfiger, Inc. The Tommy Hilfiger Corporation went public in 1992, introducing Hilfiger's signature menswear collection.



Hilfiger was named Menswear Designer of the Year by the Council of Fashion Designers of America in 1995. In 1996, Tommy Hilfiger Inc. began distributing women's clothing. By the end of the following year, Hilfiger had opened his first store in Beverly Hills, which was followed by a store in London in 1998.



Hilfiger was serving as the company's co-chairman by 1997, and that year he published his first book, titled All American: A Style Book.



A professed lifelong fan of rock and roll, Hilfiger's collections are often influenced by the fashion of music subcultures. The clothes are also marketed in connection with the music industry, and as early as 1993, Hilfiger was an official sponsor for Pete Townshend's Psychederelict tour.

Hilfiger has also sponsored several musical events, including Sheryl Crow's If It Makes You Happy tour in 1997 [SherylCrow], Britney Spears 1999 ...Baby One More Time Tour as main sponsor [BritneySpears], and Lenny Kravitz's 1999 Freedom tour



By the mid-1990s, Hilfiger's style of clothing was popular with both the American "preppy" scene and as hip hop fashion. American R&B icon Aaliyah became the much-publicized spokesperson for Tommy Hilfiger Corporation in 1997.



Hilfiger had a cameo in the fashion spoof Zoolander in 2001.



Largely due to declining sales in the early 2000s, Hilfiger began reworking the brand, striving to retain the designer brand exclusivity of the Hilfiger label by signing a deal to distribute the best-selling Hilfiger lines at Macy's only.



The Tommy Hilfiger Corporation continued to work closely with musicians into the 2000s, focusing on fragrances as well as clothes. Sweetface Fashion, which owns the J.Lo by Jennifer Lopez line, was bought out by Tommy Hilfiger in 2003 [Jlo]. True Star, a fragrance endorsed by Hilfiger and released in 2004, featured Beyoncé as its poster girl.



In 2003 Hilfiger's daughter Ally was part of the MTV reality series Rich Girls [AllyHilfiger]. His son, Richard ("Ricky Hil"), is a musician [RickyHil]. After divorcing in 2000, on December 12, 2008, Hilfiger married his second wife Dee Ocleppo Hilfiger; the couple had a son in 2009.



In 2005, a CBS reality show called The Cut tracked the progress of sixteen contestants as they competed for a design job with Tommy Hilfiger and their own fashion line under Hilfiger's label. The show progressed in a similar fashion to Donald Trump's The Apprentice. After a final competition that involved setting up the display window for Macy's Herald Square location in New York, Hilfiger chose Chris Cortez as the "next great American designer."



In 2006, Tommy Hilfiger sold his company for \$1.6 billion, or \$16.80 a share, to Apax Partners, a private investment company. In 2008 Hilfiger, Rives, and Bar Refaeli co-hosted the Bravo special program Tommy Hilfiger Presents Ironic Iconic America. Based on the book Ironic Iconic America written by Hilfiger and designer George Loïs, the program examined how pop culture has influenced American tastes and styles.



In 2009 Hilfiger was a guest judge on an episode of Project Runway [ProjectRunway], and he presented the Best African Artist award to Akon at the 2010 World Music Awards.



Phillips-Van Heusen, owner of Calvin Klein, bought the Tommy Hilfiger Corporation for \$3 billion in March 2010. The Tommy Hilfiger online and in-store ad campaign called "Meet The Hilfiger's" began in August 2010 and ran through August 2011.

In 2011, Hilfiger and a partner signed a contract to buy the Metropolitan Life Insurance Company Tower building for \$170 million, planning to transform it into Hilfiger's first hotel, with luxury condos. Hilfiger backed off the project in September 2011.



Hilfiger was instrumental in the creation of the Marc Anthony Collection in 2012, as Marc Anthony had never been interested in the fashion business until Hilfiger called him and convinced him a line was worthwhile.

In 2012, Hilfiger was awarded the Geoffrey Beene Lifetime Achievement Award from the Council of Fashion Designers of America.



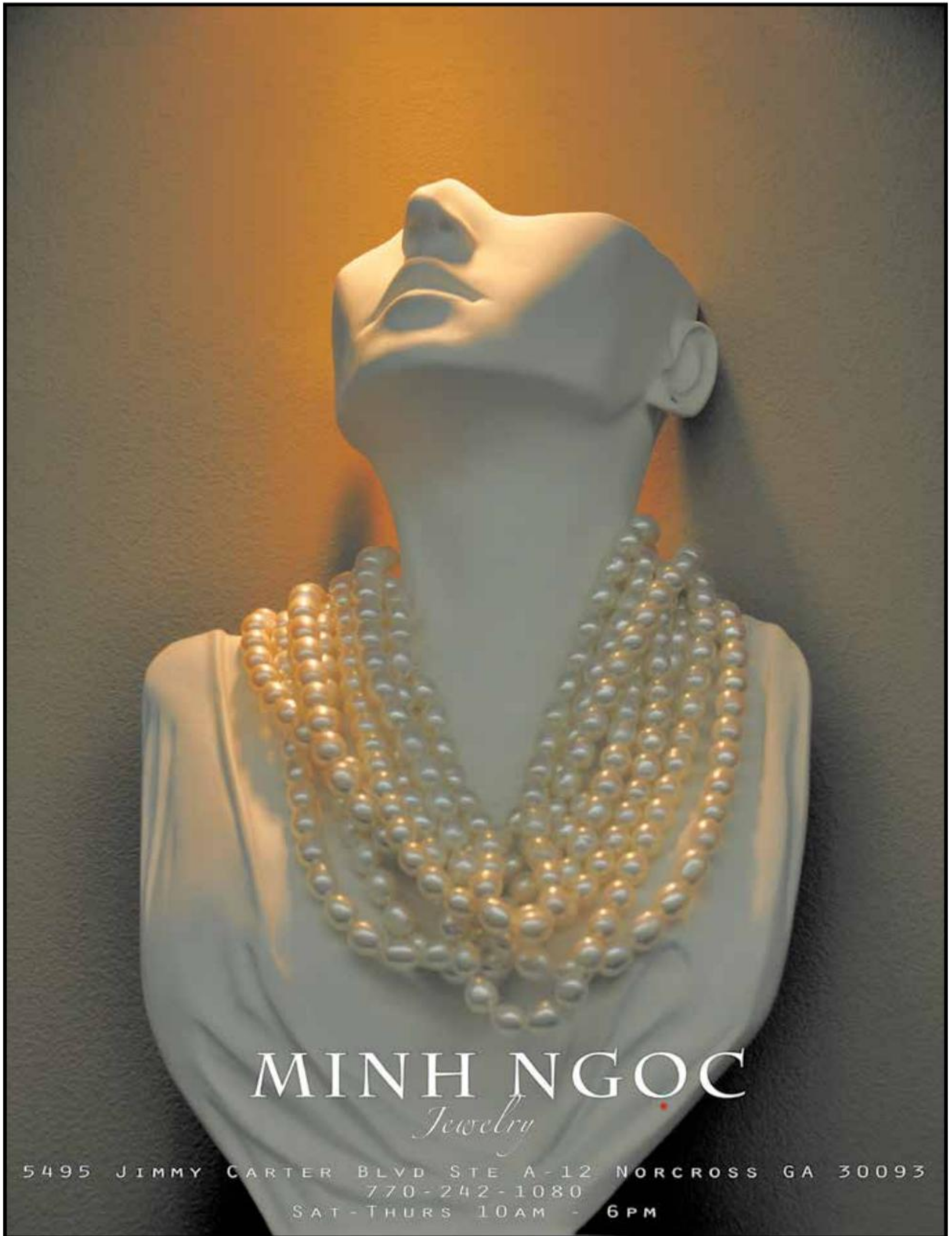
Hilfiger remains the company's principal designer, leading the design teams and overseeing the entire creative process. In 2016, he collaborated with model Gigi Hadid on clothing designs launching the TommyXGigi clothing collection.

Tommy Hilfiger will always be regarded as one of the few classic American designers of our time.



He is known to use countless models in his ad campaigns. See for yourself.





MINH NGOC
Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM

International 8Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

NEW

"Chợ có khu vực bán **FOOD TO GO** với nhà bếp đầy đủ equipment muốn cho thuê, điều kiện dễ dàng. Nếu ai thật lòng muốn thuê, xin liên lạc: (623) 476-6668



ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chủ nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VÉ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO 950 CORDYCEPS 950

SẢN XUẤT TẠI HOA KỲ
Công ty US Nutrilab phân phối trên toàn thế giới
Nuôi trồng và chiết xuất tại Hoa Kỳ
Được chứng nhận của cơ quan USDA Organic



Special sale
MUA 2 CHAI 90 VIÊN,
ĐƯỢC TẶNG
1 CHAI 30 VIÊN.
\$108.00

GIÚP NÂNG CAO SỨC ĐỀ KHÁNG | GIÚP TĂNG CƯỜNG SINH LỰC, BỔ THẬN, GIẢM TIỂU ĐÊM | GIÚP NGỦ NGON, NGỦ SÂU, GIẢM STRESS, GIẢM ĐAU NHỨC, TÊ TAY, TÊ CHÂN | GIÚP ĐIỀU HÒA HUYẾT ÁP ĐÃ THÔNG KINH MẠCH GIÚP HƠI THỞ THÔNG THOÁNG VÀ BỔ PHỔI | GIÚP CƠ THỂ HẤP THỤ OXYGEN NHIỀU HƠN NÊN LÀM VIỆC SẼ KHÔNG BỊ MỆT!

SPECIAL TẾT BONUS
ĐƯỢC THÊM 1 CHAI DẦU CON TÊ GIÁC
(SALE ENDS NGÀY 2/15/18)



Cam kết hoàn tiền 100% nếu dùng trong hai tuần mà vẫn không hài lòng.

SALE
Giá \$29/chai

Mua 2 chai,
tặng 1 chai



TURMERIC ORIGIN Nghệ

Giúp phòng ngừa ung thư, đặc biệt đối với tai mũi họng và phổi.
Giúp vết thương mau lành vì có tính kháng viêm.
Giúp phục hồi vóc dáng, đẹp da, bớt tàn nhang sau khi sinh nở.
Giúp tiêu hóa dễ dàng, hơi thở thơm tho.
Giúp thanh lọc gan và giảm bớt các bệnh về tiêu hóa.
Giúp tái sinh tế bào não đối với bệnh nhân Alzheimer.

ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI TẠI VÙNG ARIZONA

Vùng West Valley:

TNT AZ Radio:

2013 W. Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85015

602-335-8888

Nationwide Nail Supply

(trong khu chợ Lee Lee, Peoria)

623-878-2475

Vùng East Valley:

Vivi Fashion (bên trong Chợ Lee Lee Chandler)

480-917-3886

Nationwide Nail Supply (trong khu chợ Mekong)

480-835-5589

Chen AZ (Trong chợ AZ International Market Place)

480-226-5284

TIẾNG NƯỚC TÔI TNT AZ RADIO

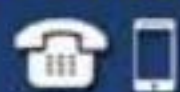


THÔNG TIN TRUNG THỰC, PHỤC VỤ THÍNH GIẢ HƠN 10 NĂM QUA!

PHÁT THANH LIÊN TỤC 24 GIỜ MỖI NGÀY, QUẢNG CÁO HỮU HIỆU, GIÁ PHẢI CHĂNG!

TIN TỨC - HỘI LUẬN - PHÁP LUẬT - SỨC KHOẺ - DU LỊCH - TÔN GIÁO - NẤU ĂN - SÓNG NHẠC - ĐỌC TRUYỆN - THIẾU NHI

Thính giả trên toàn cầu đều có thể nghe Đài 24/24 rất dễ dàng qua nhiều phương tiện sau đây:



NGHE QUA PHONE:

- Nếu dùng T-Mobile, bấm số: **360-398-4459**
- Nếu dùng các hãng phone khác, bấm số: **641-793-8150**



NGHE QUA INTERNET:

- Vào trang nhà: **www.tntmedia-arizona.com** (Bấm nút Listen Live)

NGHE QUA APP:

- Trên phone hay iPad, download App free (miễn phí) có tên và hình logo TNT Radio Network
- Sau khi download App xong, trong đó, quý vị sẽ thấy hiện lên 3 logos, chọn logo TNT Arizona để nghe Đài địa phương TNT Arizona, và bấm vào nút Live.



SỐ PHONE ĐỂ GỌI VÔ ĐÀI THAM GIA TRONG GIỜ PHÁT THANH: 602-335-8887 | 602-335-8889

TNT AZ RADIO: 2013A W. BETHANY HOME ROAD. PHOENIX, AZ 602-335-8888

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN. MON-SAT: 10AM - 6PM. SUNDAY: 10AM - 4PM.



THÔNG BÁO CỦA ĐÀI TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA

Kính thưa quý thính giả & quý đồng hương,

Sau hơn 10 năm phục vụ quý đồng hương và thính giả tại Arizona, gần đây làn sóng của **Đài TNT AZ** đã gặp một số trở ngại như thường bị nhiễu sóng, âm thanh bị rè, rất khó nghe, gây ra khó chịu cho thính giả. Chúng tôi cũng đã tìm đủ mọi cách để giải quyết vấn đề này với Đài Mỹ, và được họ cho biết lý do làn sóng radio **KTAR 92.3FM SCA** đã gặp nhiều trở ngại như vậy là vì kỹ thuật cũ kỹ nên khi có những thiết bị do xử dụng lâu ngày bị hư, họ không tìm được part mới để thay thế.

Để giải quyết vấn đề này, Ban Giám Đốc Đài đã cùng với Ban Kỹ Thuật làm việc trong nhiều tháng qua, và hôm nay chúng tôi xin trân trọng thông báo tin vui:

Kể từ nay, quý đồng hương không cần phải mua máy Radio mà vẫn có thể nghe được chương trình phát thanh của Đài 24/24 ở bất cứ nơi đâu trên toàn thế giới, qua các phương tiện sau đây:

NGHE QUA PHONE:

- Nếu dùng T-Mobile, bấm số: **360-398-4459**
- Nếu dùng các hãng phone khác, bấm số: **641-793-8150**

NGHE QUA INTERNET:

- Vào trang nhà: **www.tntmedia-arizona.com**
(Bấm nút Listen Live)

NGHE QUA APP:

- Trên phone hay iPad, download App TNT Radio Network (miễn phí) có hình logo TNT Radio Network.

Sau khi download App xong, trong đó, quý vị sẽ thấy hiện lên 3 logos, chọn logo TNT AZ Radio để nghe Đài địa phương TNT Arizona, sau đó bấm vào nút Live.

Rất thuận tiện dễ dàng. Nếu có thắc mắc hay cần giúp đỡ, xin quý vị vui lòng liên lạc Đài: **602-335-8888**

Thay vì nghe Đài qua máy radio, thính giả sẽ nghe đài qua phone, qua online và qua App rất tiện lợi dễ dàng, không cần phải mua máy radio và vẫn có thể nghe **Đài TNT AZ** rất rõ ở bất cứ nơi đâu trên nước Mỹ.

Nhân đây, chúng tôi xin trân thành tri ơn sự ủng hộ, cảm thông và đồng hành của quý thính giả trong suốt 10 năm qua. Mong rằng sẽ tiếp tục đón nhận sự thương yêu của quý thính giả trong thời gian tới. Xin kính chúc tất cả một mùa Giáng Sinh hạnh phúc và một Năm Mới nhiều thành công, may mắn.

Trân trọng,

THANH MAI LE / Giám Đốc điều hành



www.tntmedia-arizona.com



Facebook: Đài Tnt AZ hay TNT Media Arizona

LIFESTYLES™

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIA ỦNG HỘ \$5.99



Lexor®

THE KEY TO SALON SUCCESS



3611 N. 35th Ave.
Phoenix, AZ 85017
623.217.6369

FREE & HAUL
Installation **WAY***

* Haul Away Old Chairs Restrictions Apply

GET SPECIAL FINANCING!

- ✓ Lexor finances NEW BUSINESSES
- ✓ We offer BEST FINANCING RATE
- ✓ GET APPROVAL in 48 hours
- ✓ NO PAYMENT first 3 months

NO MONEY DOWN!

\$99 LOW MONTHLY
PAYMENT

0% SPECIAL 0% INTEREST
FOR 12 MONTHS

* Minimum 2 years in business required
for our financing promotions
* Rates are subject to credit approval

National Strength, HOMETOWN SERVICE.



Trung Chúc Tân Xuân

- ★ Purchase or refinance/cash out
- ★ No-obligation consultation and pre-approval*

- ★ Over 10 years of experience in underwriting
- ★ Options for after bankruptcy/foreclosure



Le Le
Sales Manager
NMLS # 1124331

7010 E. Chauncey Lane, Unit 120 & 125
Phoenix, AZ 85054
Phone: 602-428-6665
Cell: 623-687-1268
le.le@fairwaymc.com

*Contact me today for a simple,
rewarding home loan experience!*



www.lelesteam.com

*Pre-approval may be based on a preliminary review of credit information provided to Fairway Independent Mortgage Corporation. Final approval is subject to a full review of creditworthiness, underwriting approval based on program guidelines and, including but not limited to, a satisfactory appraisal. Copyright©2017 Fairway Independent Mortgage Corporation. NMLS#2289. 4750 S. Biltmore Lane, Madison, WI 53718, 1-877-699-0353. All rights reserved. Fairway is not affiliated with any government agencies. These materials are not from HUD or FHA and were not approved by HUD or a government agency. This is not an offer to enter into an agreement. Not all customers will qualify. Information, rates and programs are subject to change without notice. All products are subject to credit and property approval. Other restrictions and limitations may apply. Equal Housing Lender. AZ License #BK-0904162.



KOREA MART

FRESH AFFORDABLE QUALITY TASTY

480-476-9423



Gangnam BBQ
고기구이 Korean Barbeque

Happy Hours:
Monday - Thursday: 4PM - 11PM.
Beer: \$3.00/bottle
Soju \$6.00/bottle

Lunch Special \$14.95
Monday - Friday: 11AM - 4PM

480.476.9470

(We locate in the Korea Shopping Plaza
right next to Korea Mart)



BMW DRAWING RESULT

Drawing on Sunday, February 25th 2018

Winning number # 41946

(Other winning numbers are listed on the white board inside Korea Mart for 50 bags of rice, electric blanket, and an A/C cooler. Ticket winners have until March 12 to claim.)

1350 S. LONGMORE, MESA, AZ 85202

(Near the corner of Southern and Longmore, between Fiesta Mall and Mesa Community College)

Business Hours: Monday - Saturday: 9:00AM - 9:00PM

Sunday: 10:00AM - 8:00PM

We accept cash, EBT, and all credit cards.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ TỔNG HỢP

JK



JK MULTISERVICES

PAYROLL – BOOK KEEPING – TAX SERVICES

- Văn phòng chuyên lo về Lương Bổng (W-2, 1099), báo cáo từng quý (Quarterly Report) Sổ Sách Kế Toán (Book keeping).
- Thuế Cá Nhân, Thuế Doanh Nghiệp (Sole Proprietor – LLC & Corporation) trong và ngoài tiểu bang với chuyên viên kiểm toán (CPA) trên 25 năm kinh nghiệm, tận tâm, uy tín, chính xác, lấy thuế về tối đa và hợp pháp.
- Nhận điều chỉnh và sẵn sàng đại diện quý thân chủ trước sở thuế liên bang (IRS) hoặc tiểu bang cho những hồ sơ bị Audit.
- Giúp thành lập công ty và các cơ sở thương mại.
- E-File & Fast Refund (E-file hoàn toàn miễn phí cho liên bang và tiểu bang)



Phone: (602) 774-0180

Fax: (602) 774-0988

3106 W Thomas Road Unit # 1114

Phoenix, AZ 85017

DI TRÚ

- Bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng, con cái, anh chị em.
- Xin thẻ xanh 2 năm, 10 năm, nhập quốc tịch, Re-entry permit.
- Công hàm độc thân, xin VISA Việt Nam, ủy quyền, bảo trợ tài chánh, du học, du lịch, chuyển diện.
- Trích lục, đăng ký lại giấy khai sinh Việt Nam, hộ chiếu Việt Nam.
- Thị thực chữ ký (Notary Public).

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

- Điền đơn xin trợ cấp xã hội của tiểu bang và liên bang như: SNAP (Foodstamp), AHCCCS (Medicaid), SSI, SSA, Medicare, v.v.
- Thông dịch Anh – Việt cho các trường hợp phỏng vấn xin trợ cấp, thi nhập tịch...
- Dịch thuật giấy tờ có công chứng.
- Thành lập di chúc, thừa kế.
- Làm đăng ký kết hôn tại Mỹ.





FRIENDLY SMILES FAMILY DENTISTRY

BRIAN TRƯƠNG, DMD
TRAMY TRƯƠNG, DMD

Chương trình nhỏ răng miễn phí

Sunday đầu tiên của mỗi tháng, Nha sĩ Brian Trương và Tramy Trương sẽ có chương trình nhỏ răng từ thiện miễn phí cho quý đồng hương Việt Nam nghèo, không đủ điều kiện tại AZ. Xin gọi lấy hẹn.



NHA KHOA TỔNG QUÁT CHO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

- Nha khoa tổng quát cho người lớn & trẻ em
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa cấy ghép răng (implant dentistry)

OFFICE HOURS

MON- 10 AM- 7 PM
TUE-WED: 8 AM- 5 PM
THUR: 9 AM- 6 PM
FRI: 7 AM- 3 PM
SAT BY APPOINTMENT ONLY

**Exam, X-rays,
& Basic Cleaning***

(*in absence of
gum disease)

\$49

20% OFF

- CASH PATIENT
- CAO NIÊN
- KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

Nhỏ Răng

starting
\$79

**IMPLANT
SPECIAL**

starting
\$899

NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢO HIỂM AHCCCS, HMO, PPO
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

Hãy làm cho nụ cười bạn đẹp hơn!

7510 W ASPERA BLVD, STE 105. GLENDALE, AZ 85308 623-241-9200
(GÓC ĐƯỜNG 75TH AVE VÀ LOOP 101 FREEWAY) www.FriendlySmilesFamilyDentistry.com

CHANDLER BEAUTY CENTER

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SMILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION



Grand
Opening

SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com
A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- Khám răng tổng quát
- Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- Clean răng nhẹ nhàng
- Trám răng
- Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

20% OFF

Cho những bệnh nhân không có
bảo hiểm trả tiền mặt.

- Lấy gân máu
- Porcelain Crown/Bridges
- Răng giả đủ loại
- Nha khoa thẩm mỹ/Veneer
- Tẩy trắng răng - Zoom!
- Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign

**Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072**

Dermaster Arizona

LOCATES AT CHANDLER BEAUTY CENTER, RIGHT NEXT TO SMILECARE DENTAL

CÔNG NGHỆ

LÀM ĐẸP

HÀN QUỐC

SERVICES:

- Laser Skin Toning
- Laser Skin Resurfacing
- Laser Hair Removal
- Laser Vein Removal
- Laser Acne & Acne Scars
- Laser Skin Tightening
- Laser Body Contouring
- Laser Tattoo Removal
- Ultra V Lifting
- Ultra V facial Contouring
- Ultra S Line
- Ultra Hip Up
- Botox
- Dermal Fillers
- Sclerotherapy
- Gold Stemcel Treatment
- Microneedling
- PRP
- Weight Loss



ULTRA
TRIPE
FACIAL
CONTOUR

ACNE
SCAR
REMOVAL



BEFORE AFTER

ULTRA
BEAUTY
LEG



Beyond Medispa



10 YEARS EXPERIENCE IN DEMANDING MARKETS, DERMASTER HAS SERVED IN ASIA AND CALIFORNIA.

www.dermasterclinic.com

408.855.7379

www.dermasteraz.com



**MODERN
EYEDOCTOR**

Eye Care & Eyewear Boutique

Bác sĩ Nhân Khóa Tony Nguyễn Mã, O.D.

- Khám mắt để cho toa mua kính cận, kính mát, và kính áp tròng (contact lens)
- Khám bệnh mắt cườm, tăng áp, Xuất mắt, khô mắt...
- Chúng tôi nhận các loại bảo hiểm (VSP, eyemed.....)
- Văn phòng chúng tôi cũng có nhiều gọng kính hàng hiệu như: Gucci, Hugo Boss, Jimmy Choo, Kate Spade và nhiều hiệu khác....
- Dr. Tony Nguyen Ma, O.D. performs comprehensive eye health exams and writes prescriptions for glasses and contacts. We also carry high fashion eyeglasses and sunglasses. Please call for an eye exam.

(480) 812-8992

Xin vui lòng gọi để lấy hẹn



2045 N. Dobson Rd. #3 Chandler, AZ 85224
(Trong khu chợ Lee Lee Supermarket. Gần Dr. Loan Đào Dentistry)

BOSS
HUGO BOSS

kate spade JIMMY CHOO GUCCI



ASIAN FUSION

PINK PEPPER

DINE-IN • DELIVERY • TAKE-OUT • CATER

Nhà hàng vừa được tân trang, với chủ nhân mới, đầu bếp mới, và một khái niệm hoàn toàn mới. Tại đây, quý khách sẽ được thưởng thức các món ăn Á Đông đặc trưng của nhiều nước Á Châu.

One Stop Restaurant Featuring Many Popular Dishes From Various Asian Countries:

- **Vietnamese:** Phở, Nem Nướng, Chả Giò, Gà Nướng Mía, etc...
- **Thai:** Padthai, Red & Green Curry, Tom Yum, Tom Kha, etc...
- **Cambodian:** Neua Nam Tok, Nam Sod, etc...
- **Chinese:** Kung Pao, General Tso's, Szechwan, Orange Chicken, etc...

Copyright © WeillLifeStyles, 2017



UNDER NEW MANAGEMENT • NEW CHEF • NEW CONCEPT

1941 Guadalupe Rd. #105. Mesa, AZ 85202
(SE Corner of Dobson & Guadalupe)

480.839.9009

Business Hours:

Sunday, Tuesday - Thursday: 11:00 AM - 9:30 PM

Friday & Saturday: 11:00 AM - 10:00 PM

Monday Closed

**"OUR COMMITMENT AND PROMISE TO YOU IS
TO DELIVER **REAL RESULTS & REAL SAVINGS**"**

- LE DUONG - OWNER



*Local Office, Local Service & Support
Vietnamese & English*



PAYMENT PROCESSING

Free Terminal
Big Savings
No Contract



LOYALTY MARKETING

Get Customers to
Come Back &
Buy More



GIFT CARD

Sell More
Gift Cards
Plastic & Online



CASH ADVANCE

Fast Money
7-10 Days
Easy Approval



WEB DEVELOPMENT

Web Design
Social Media
Digital Marketing



POS

Run Business Better
Simple, Easy &
Affordable

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

Để có được Báo đến tay bạn đọc hàng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

AZ Pho Grill.....	B65
Asian Fusion.....	B9
Café Di Vãng.....	B38
C-Fu Gourmet Restaurant.....	B43
Huế Gourmet.....	B12
Phở Đà Lạt.....	59
Phở Gia Đình.....	23
Phở Leo.....	22
Phở Thành.....	34
Pholicious.....	35
Sai Gon Bowl.....	51

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ-NHÀ THUỐC

19th Ave Chiropractic - Thảo Hà.....	B17
Chiropractor Dr. Bình Tô.....	B21
Healthy Spine Chiropractic.....	18
Hi-Tech Dentistry.....	16
KB Canyon State.....	25
Friendly Smiles.....	B5
Luật Sư Phạm Viết Ảnh.....	19
Modern Eye Doctor.....	B82
North Phoenix Internal Medicine.....	55
Sun Valley Eye Care.....	40
JLAC.....	B28
Văn Phòng Bảo Hiểm Lynn Nguyễn.....	50
Văn Phòng Edwards & Wu.....	B25
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền.....	54
Văn phòng LS Robert Gehrke.....	17
Văn phòng Luật sư Clifford Levenson.....	B13

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Anton V.....	10
Liem Tran - HomeSmart Realty.....	59
People Mortgage Company.....	8
Realty One Group.....	51
Realty One Group - Luis Nguyen.....	71
Mortgage Management.....	9
iApprove Lending.....	B29
US Delta Chương Trần.....	B42
Fairway.....	B2
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn.....	58
VIP Smart.....	B10
West USA.....	29

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam.....	39
AV Travel.....	53
AZ Window Covering.....	B39
Chandler Beauty.....	B6
Chuyến Hàng Về Việt Nam.....	B16
BAM Electrical Services.....	64
Franklin's Fine Sign.....	B46
GB Tax.....	35
GGG Florist.....	B55
Japanese Auto Pro's.....	65
JK.....	B4
Jungle Nursery.....	B55
Le Plumbing.....	70
Maricopa.....	8
Máy Lạnh Xe Hơi Auto A/C Express.....	B41
NB Taekwondo.....	63
Pacific Grand.....	B16
P & H Auto Glass.....	B12
Sago Glass Thay Kiếng Xe.....	39
THD Contruction.....	B47
TNT AZ Radio.....	81
Tran Insurance.....	B20
Trung Tâm Dịch Vụ T&J.....	41
Trung Tâm Dịch Vụ TNT.....	B82
Wireless.....	B69

DỊCH VỤ NGÀNH NAILS

Avalon.....	6
AZ Salon.....	7

Beauty Boutique.....	B72
Don Villa.....	B73
Negev Design Build LLC.....	B69
Nationwide Nails Supply.....	B71
Rao Vật.....	B73
Sun Beauty Supply.....	B65

SHOP - BÁN LẺ

Chen AZ.....	38
Diamond.....	B51
Minh Ngọc Jewelry.....	78
Golden Jade Jewelry.....	64
Turmeric Origin.....	80

SIÊU THỊ - CHỢ

88 International Market.....	79
Asian Market.....	3
Chợ Lee Lee.....	24
Chợ Tấn Phát.....	34
Korea Mart.....	B3
Mekong Market.....	4
International Market.....	5

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Phân Ưu.....	
Như Lai Thiên Tự.....	B67
Thông Báo TNT.....	82
Duyên Phận.....	30
International Women's.....	31
Quan Thế Âm.....	B66

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

ARIZONA - Phoenix:

2013A West Bethany Home Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tiếng Việt: 480-388-9837
English: 480-213-5987

ARIZONA - Tucson:

Lan Tran
(P): 520-661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

CALIFORNIA - Orange County

Triet Tran
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

FLORIDA - Orlando

Thuy Trinh
Phone: 863-255-9676
Email: sathuy529@yahoo.com

GEORGIA - Atlanta & Norcross

Hanh Dang
Phone: 678-849-6470
Email: hanhtk_dang@yahoo.com

HAWAII - Honolulu

Muong Giang
Phone: 808-946-2732
Email: muonggiang18@gmail.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết

bán được nhà nhanh với

\$20,000

trên giá thị trường, hãy gọi:

(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:

(602) 842-1497



Access AZ Realty



Hue Gourmet

PHỤC VỤ TẬN TÂM AN CẦN

www.huegourmet.net

Chuyên các món ăn về Huế

Đặc Biệt: Bún Bò Huế nấu đúng kiểu Huế

480 - 251 - 7429

Dine in, Take Out, Delivery and Party Order

- Bánh Bèo
- Bún Măng Vịt
- Bánh Nậm
- Bánh Canh Cua
- Bánh Bột Lọc
- Mì Quảng

Trong Mekong Plaza
Khu ăn uống (Food Court)

Giờ mở cửa:
8:30AM - 8:00PM
Đóng cửa thứ tư

66 S. Dobson Rd. Suite 126
Mesa AZ 85202



www.huegourmet.net

P&H AUTO GLASS

DỊCH VỤ THAY KIẾNG XE

- WINDSHIELD REPLACEMENT
- LIFETIME WARRANTY 100% ON WINDSHIELD REPLACEMENT & WINDOW TINT
- WINDOW TINT USING SUNTEK WINDOW FILMS



- Chuyên Bán Và Thay Bánh Xe Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Thay Nhớt Xe, Thay Thắng, Thay Shocks & Trusts... Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Tận Tâm Phục Vụ, Vui Vẻ Chuyên Nghiệp, Giá Cả Phải Chăng



Xin Liên Lạc **BÌNH TRƯỞNG**: (480) 558-2009

3235 N. Arizona Ave. #1. Chandler, Az 85225. Tel: (480) 558-2009. www.Phprotection.com

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
**CLIFFORD
LEVENSON**

TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH LUẬT SƯ



CLIFFORD LEVESON

Attorney, Luật Sư

P: (602) 258-8989 (24/7)

Fax: 602-544-1900

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ

DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP CHO QUÝ VỊ
TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP:
TAI NẠN XE CỘ, BẬT CẢN Y TẾ,
TÉ NGÃ SIÊU THI - NHÀ HÀNG
MÁY BAY - CHỖ CẮN V.V.

**CHỈ NHẬN THÙ LAO
KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG**

602.544.2222



QUANG TRƯƠNG

Phụ Tá Pháp Lý

602-363-3700

Gọi bất cứ lúc nào

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
- TAI NẠN CÁ NHÂN (PERSONAL INJURY)
- GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- DI CHỨC (ESTATE PLANNING)
- DI TRÚ (IMMIGRATION)
- HÌNH SỰ (CRIMINAL LAW)

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn.
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị.
- Đặc biệt: Kéo xe, mượn xe, sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát.
- Xin lại Bằng lái từ DMV nếu bị tịch thu.



5119 NORTH 19TH AVE, #K PHOENIX, AZ 85015

WWW.LEGALHELPPONTHEWAY.COM



CÁC CƯỜNG QUỐC CHUẨN BỊ CHIẾN TRƯỜNG MỘT SỐ NHƯỢC TIỂU VẪN MỘNG MƠ

Đại-Dương

Sau một năm chuẩn bị, Nội các chiến tranh Donald Trump đã công bố Chiến lược An ninh Quốc gia (NSS) và Chiến lược Quốc phòng (NDS) nhằm xác định Trung Cộng và Nga là “Đối thủ Chiến lược” để thay thế cho mối quan hệ “Đối tác Chiến lược” từng được áp dụng trong mấy thập niên.

Chiến trường giữa ba cường quốc tập trung vào các lĩnh vực chính yếu: trật tự toàn cầu, kinh tế, quân sự, tình báo nên sẽ có ảnh hưởng tới toàn thế giới.

Tuy nhiên, một số nguyên thủ quốc gia nhỏ và yếu vẫn mơ đến nền hòa bình nhờ vào uy tín cá nhân có thể làm thay đổi chiến lược của các cường quốc.

Về trật tự toàn cầu

Nền trật tự toàn cầu được thiết lập sau Đệ nhị Thế chiến (1945) đã ngăn chặn thế chiến cho tới hôm nay, và thúc đẩy kinh tế phát triển toàn cầu.

Nhưng, một số nhà lãnh đạo của Hoa Kỳ và Châu Âu đã ngủ yên trên chiến thắng nên tạo điều kiện cho Trung Cộng trỗi dậy và Nga vùng lên thách đố vai trò siêu cường của Hoa Kỳ.

Từng bước, Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa phá vỡ các cam kết quốc tế mà họ đã ký kết để đe dọa nền an ninh rồi cưỡng đoạt chủ quyền, quyền-chủ-quyền của các nước nhược tiểu khi cần.

Với mô hình độc quyền toàn trị của Trung Cộng và Nga sẽ dễ dàng tiến hành một cuộc chiến tranh cấp vùng có thể làm lan rộng khắp thế giới như từng xảy ra hai trận thế chiến trong thế kỷ 20.

Chỉ có Hoa Kỳ mới đủ điều kiện ngăn chặn tham vọng phá vỡ trật tự toàn cầu của Tập Cận Bình và Vladimir Putin trước khi họ thêm vây cánh.

Trong mặt trận kinh tế

Trung Cộng giàu lên nhanh chóng không nhờ cạnh tranh công bình, tôn trọng luật pháp quốc tế mà do sự độc quyền lãnh đạo làm cho kịp thời áp

dụng các quyết định kinh tế kịp thời. Bất chấp luật pháp quốc tế miễn sao mang lợi ích tối đa cho Trung Cộng. Thương mại cùng thắng là một khẩu hiệu mơ hồ nên hầu hết các quốc gia làm ăn với Trung Cộng đều bị thâm hụt ngân sách, nợ công này càng chồng chất.

Tập Cận Bình mơ lãnh đạo nền kinh tế thế giới, nhưng Trung Cộng vẫn tự xếp vào nhóm quốc gia đang phát triển để trục lợi thương mại. Hàng hóa từ các quốc gia phát triển vào Trung Cộng phải chịu thuế nặng, ngược lại, hàng hóa của Trung Cộng được hưởng thuế ưu đãi của Tây Phương. Các công ty Trung Cộng hoạt động tự do tại Hoa Kỳ trong khi phía Mỹ bị hạn chế ở Hoa Lục vì phải liên doanh, chuyển giao kỹ thuật, thậm chí còn bị xâm phạm tài sản trí tuệ.

Bắc Kinh chèn ép các nhược tiểu bằng cách cho vay mà phải thế chấp tài sản nếu vô phương trả được nợ. Sri Lanka và Pakistan đã cắt đất, hoặc nhượng quyền khai thác công trình cho các nhà thầu Trung Cộng. Nước nhận viện trợ của Bắc Kinh phải chỉ định thầu, do người Trung Cộng thi công cho tới khi hoàn tất công trình nên thường bị đội vốn đến chóng mặt.

Hàng hóa xuất từ Trung Cộng bị các thị trường cao cấp trả về được tuồn vào các quốc gia kém phát triển, hoặc lạc hậu sẽ giết chết các nền kinh tế yếu thế hoặc chậm tiến.

Tổng thống Donald Trump đã công khai chính sách thương mại "có qua có lại mới toại lòng nhau" để lợi nhuận tương đương trong giao thương, bất chấp cường quốc hoặc nhược tiểu.

Bắc Kinh hiện có khối trữ tệ hơn 3,000 tỉ USD đang thuê nhiều chuyên gia quốc tế với điều kiện ưu đãi, và các ràng buộc theo kiểu tình báo để phục vụ trong các lĩnh vực kinh tế, giáo dục, quân sự, tình báo, ngoại giao, tuyên truyền.

Một số học giả quốc tế đã từng nức nở khen Liên Xô và Trung Cộng như ngọn đuốc soi đường cho nhân loại. Kết quả, Liên Xô bị sụp đổ không được tiên liệu và cả hai Nhà nước Xã hội chủ nghĩa khuôn mẫu đã phải áp dụng bài học tư bản để tồn tại, phát triển.

Nhưng, tử huyệt của Trung Cộng và Nga là chế độ độc tài như bài phân tích chi tiết "The Autocrat's Achilles' Heel" đăng trên tờ Foreign Affairs ngày 2 tháng 2 năm 2018.

Về quân sự

Trung Cộng có tỉ lệ sản xuất chiến hạm, phi cơ nhiều nhất thế giới và đe dọa trên Biển Đông Trung Hoa, nhưng vẫn chùn bước trước sức mạnh quân sự phối hợp Mỹ-Nhật-Hàn.

Bắc Kinh dễ dàng thao túng Biển Nam Trung Hoa vì dễ đối phó với Khối ASEAN chia rẽ từ bản chất và chính sách Châu Á-Thái Bình Dương đầy khe hở. Trung Cộng đã hoàn thành việc quân-sự-hóa Biển Nam Trung Hoa nhanh chóng nhờ mua lãnh đạo Đông Nam Á.

Tại Diễn đàn Hợp tác Kinh tế Châu Á-Thái Bình Dương (APEC) 2017 ở Đà Nẵng, Tổng thống Donald Trump đã công bố "Chiến lược Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương" tự do và cởi mở nhằm thay thế cho Châu Á-Thái Bình Dương thời Tổng thống Barack Obama.

Bốn cường quốc biển Hoa Kỳ, Ấn Độ, Nhật Bản, Úc Đại Lợi làm xương sống cho chiến lược này trong cả lĩnh vực quân sự lẫn kinh tế để khu vực này không trở thành hỗn loạn, xung đột và cướp đoạt kinh tế.

Bắc Kinh đang đóng chiếc hàng không mẫu hạm thứ ba và điều động các phi cơ J-20 (tương đương F-22 của Mỹ), J-31 (so với F-35) cùng Su-35 đến thao dượt trên Biển Nam Trung Hoa.

Hôm 12 tháng Hai, tờ The Strait Times của Tân Gia Ba đăng bài "What China's military air crashes really signal" mô tả Trung Cộng hiện có 700 chiến đấu cơ thế hệ thứ tư, nâng tổng số phi cơ của Giải phóng Quân Trung Cộng (PLA) lên 3,000 chiếc so với 14,000 của Mỹ. Tuy nhiên, các tai nạn phi cơ gia tăng vì đa số do sao chép thiết kế mà thiếu khả năng chế tạo động cơ chính xác và am tường về vật liệu.

Hoạt động trên vùng biển quốc tế của các loại phi cơ đó bất-bình-thường vì Bắc Kinh coi như hoạt động bảo vệ chủ

quyền quốc gia, một điều chưa bao giờ được cộng đồng quốc tế công nhận theo quy định trong Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển năm 1982 (UNCLOS) và Phán quyết ngày 12-07-2016 của Tòa án Trọng tài Thường trực về Luật Biển (PCA).

Ngược lại, hoạt động của Hoa Kỳ, Ấn Độ, Nhật Bản, Úc Đại Lợi trên Biển Nam Trung Hoa hoàn toàn tuân theo UNCLOS.

Bốn quốc gia đó không chiếm đảo, cướp biển của các quốc gia Đông Nam Á mà chính Trung Cộng đã làm.

Tân Gia Ba cũng báo động Đông Nam Á về sự hiện diện của các loại phi cơ tối tân từ Trung Cộng mà ASEAN vẫn say giấc nồng.

Phi Luật Tân và Việt Nam lặng thinh vì sợ chọc giận Bắc Kinh.

Phát ngôn viên Harry Rogue của Tổng thống Rodrigo Duterte khuyên dân chúng không nên gọi Trung Cộng là kẻ trộm, tên cướp... vì trước sau gì Trung Cộng cũng giao lại các đảo nhân tạo cho Phi Luật Tân!

Bắc Kinh đã hứa với giới lãnh đạo Cộng sản Việt Nam sẽ trao Hoàng Sa lại cho Việt Nam mà nay vẫn nằm trong tay Trung Cộng, bất khả tranh cãi.

Ai sớm tỉnh giấc, biết vận dụng trí tuệ sẽ chịu ít thiệt hại trong khi trâu bò húc nhau.

Tài liệu tham khảo:

- The Autocrat's Achilles' Heel (Foreign Affairs).
- What China's military air crashes really signal (Strait Times).
- A Chinese Model for Global Leadership? (Diplomat).
- Japan Takes the Lead in Countering China's Belt and Road (Foreign Policy).
- Japan must pursue a strategic pivot to Asia (Japan Times).
- Why Is Yang Jiechi Visiting the US Now? (Diplomat).
- Q&A: Sanctioned Putin ally holds out hope that Trump will boost Russia ties (TWP).

GIA ĐÌNH NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM



DỊCH VỤ CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM
ĐẢM BẢO - ĐÚNG HẸN - AN TOÀN

Sài Gòn: \$3.25/lb
Các Tỉnh: \$4.50/lb

Chúng tôi có bán và nhận
chuyển sữa Ensure & Dầu Xanh



Địa điểm gửi: **PHỞ GIA ĐÌNH**
3002 N. Arizona Ave. Suite # 1. Chandler, AZ 85225
(Góc Tây Bắc đường Arizona Ave & đường Elliot)

480-295-2707

PACIFIC GRAND TRAVEL & SERVICES CÔNG TY DU LỊCH VÀ DỊCH VỤ

Tel: 602-643-4150
Toll free: 1-888-818-8813
Fax: 602-688-8534

3401 E Elwood Street, Suite 100
Phoenix, AZ 85029



VÉ MÁY BAY:

- Vé nội địa và quốc tế với tất cả hãng bay
- Đặc biệt luôn có giá rẻ về Việt Nam với mọi đường bay lý tưởng từ tất cả các tiểu bang xa gần trong nước Mỹ
- Làm các loại Visa về Việt Nam, Visa Trung Quốc và châu Úc
- Land Tours châu Á, châu Âu và mọi nơi trong nước Mỹ
- Đặc biệt mua 2 tặng 2 cho các hướng tour East Coast (New York, Washington DC, Canada...)
- Cruise cho tất cả các cảng đi nhiều nơi trên thế giới



DỊCH VỤ CARGO CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng
- An toàn, uy tín
- Giao hàng tận nơi

GIÁ ĐẶC BIỆT

\$3.25/lb





Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ
■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC
602.339.4228

BÁC SĨ THAO HA
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
5225 N. 19th Ave Suite E
Phoenix, AZ 85015
(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với tòa nhà
19th Avenue Dental)



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

Chuyện phiếm năm “Tuất” “CÂY TƠ” VÀ PHÁP LUẬT



LS. Ngô Tăng Giao

Tại Hoa Kỳ về phương diện pháp luật, chó được Tòa Án Tối Cao phán bằng những lời như sau: “Chó thường được coi là gia súc, một loại động sản, nhưng chúng không hoàn toàn cùng loại với ngựa, cừu, hay bò. Chúng nên được xếp cùng loại với khỉ, vẹt, chim biết hát, và các súc vật tương tự khác được nuôi để giải trí, để thỏa mãn tính tò mò hoặc vì sở thích đặc biệt riêng tư”. Thẩm phán Brown của Tòa Án Tối Cao trên còn phán thêm: “Chó khác biệt nhau rất nhiều, khó có thể nói chúng có những đặc điểm gì chung cho toàn giống... có những loại chó cao cấp được xếp vào hàng những đại biểu quý phái nhất của vương quốc súc vật (the noblest representatives of the animal kingdom) và được đánh giá cao vì sự thông minh, lanh lợi, lòng trung thành, tính cẩn thận, tình cảm chan chứa, và nhất là mối thân hữu tự nhiên với con người (natural companionship with man).

Theo từ điển Anh và Mỹ thì chó là một con vật thật đơn giản: có bốn chân, thường được người ta nuôi để làm bạn, để săn bắn, làm việc hay canh gác, v.v... (kept by humans as companions or for hunting, working, guarding, etc.). Nhiệm vụ của chú chó chỉ có vậy thôi!



Theo âm Hán Việt chó được gọi là “cẩu” (狗) hoặc “khuyển” (犬). Trong Đại Tự Điển tiếng Việt của các “đỉnh cao trí tuệ” (sic!) nước Việt chữ “chó” đã được định nghĩa như sau: “Súc vật thường được nuôi để giữ nhà hay đi săn hoặc lấy thịt ăn.” Tự điển cũng ghi thêm định nghĩa món “chó nấu dưa mặn” là: “Món ăn của người Việt Nam, nước sánh keo màu xám thơm mùi riềng mẻ, vị ngọt đậm, làm bằng thịt chó nấu nhừ với riềng mẻ, dùng làm món đặc sản trong bữa chính, thường ăn với bún, bánh đa nướng”. Không biết người nước ngoài khi nghiên cứu về ngôn ngữ và văn hóa Việt mà gặp định nghĩa này thời họ nghĩ sao đây về nền... văn minh ẩm thực mấy ngàn năm văn hiến của ta?

Không thấy tự điển ghi thêm tên gọi món này là “mộc tồn” hoặc “cờ tây” cho nó có vẻ văn hoa hơn. “Mộc tồn” là “cây còn” nói lái lại là “con cây”. Còn “cờ tây” là “cây tơ” và ai đã từng thưởng thức món “Hạ cờ tây” cũng đều ca tụng rằng:

“Sống ở trên đời, ăn miếng đời chó,
Chết xuống âm phủ, biết có hay không?”

Vào tháng 10-2016 theo báo chí thời Việt Nam là đất nước tiêu thụ thịt chó đứng thứ nhì thế giới, ăn thịt mỗi năm khoảng 5 triệu con, chỉ sau Trung Quốc với khoảng 20 triệu con. Nam Hàn xếp thứ ba với khoảng 2-3 triệu con mỗi năm. Số liệu này vừa được Liên Minh Bảo Vệ Chó Châu Á (ACPA) công bố. Hà Nội được coi là “thủ đô thịt chó” vì có những “cửa hàng” thịt chó rất “hoành

tráng”. Sài Gòn thua xa vì dân số tuy đông gấp 5 hay 6 lần Hà Nội mà trước năm 1975 chỉ lác đác có những “quán” thịt cây mà thôi.

Lại nghe nói Hà Nội còn có cả một khu chợ ngay trung tâm thành phố chuyên bán “đặc sản” thịt cây sống nữa. Chính vì thế nên việc cung cấp chú khuyển cho thị trường nhậu nhẹt rất là ăn tiền. Đội quân “cẩu tặc” chuyên đi trộm chó hoành hành khắp mọi nẻo đường. Bà con hò hét, đánh hội đồng những tên trộm chó vang trời. Nhiều tên trộm đã bị đánh tới mất mạng. Đó là chưa kể nạn buôn lậu chó qua biên giới, mang theo nhiều mầm mống bệnh tật.

Tháng 4-2017 tin tức cho biết Đài Loan vừa trở thành quốc gia đầu tiên ở Á Châu có luật cấm ăn thịt chó, mèo. Một bản tu chính được đưa vào bộ luật bảo vệ súc vật và được quốc hội Đài Loan thông qua cho thấy sự thay đổi về quan niệm ở Đài Loan, “từ một xã hội nơi thịt chó được coi là món ăn bình thường, chuyển sang một xã hội trong đó nhiều người đối xử với chó và mèo của họ như những thành viên trong gia đình”, theo bản tin của hãng thông tấn Central News Agency (CNA) ở Đài Loan. Nhiều bản tin cũng nói rằng ngày càng có nhiều người coi chó và mèo là thú cưng của mình. Luật ở Đài Loan cũng nêu các hình phạt cho việc tra tấn thú vật. Những người ăn thịt chó, mèo ở Đài Loan nay có thể bị phạt tới \$8,200 và những người bị kết tội cố ý gây nguy hại hoặc tra tấn thú vật có thể bị phạt tới hai năm tù ở và \$65,000 tiền phạt.

Nói chuyện “cây tơ” lại nhớ tới thời trước, thi hào Nguyễn Du trong một bài thơ bằng chữ Hán với nhan đề là “Hành Lạc Từ” (Kỳ 1) đã từng đặt bút viết 4 câu thơ trong đoạn cuối:

有犬且須殺，
有酒且須傾。
眼前得喪已難認，
何事茫茫身後名？

“Hữu khuyển khả tu sát,

Hữu tửu khả tu khuynh.

Nhân tiền đắc táng dĩ nan nhận,

Hà sự mang mang thân hậu danh?”
Xin chuyển ngữ tiếng Việt thành thơ “lục bát” như sau:

“Săn cây, làm thịt ta xơi,

Rượu đây hãy rót, xin mời cùng say.

Mất, còn, trước mắt nào hay,

Huống hồ danh hão sau này mà lo?”

(Tâm Minh chuyển dịch thơ)

Cụ Nguyễn Du may mà có quốc tịch Việt chứ nếu cụ là một công dân Mỹ thì rắc rối to! Tại xứ Hoa Kỳ này thì món “cây tơ” của dân Việt ta bị coi như vừa vi phạm vào pháp luật nhà nước lại vừa vi phạm vào nếp sống văn minh cơ đấy. Chó là “pet”. Đừng nói đến chuyện ăn nhậu, chỉ cần bỏ chó đói khát, không chăm sóc thuốc men khi nó đau ốm, già nua v.v... chủ cũng đã bị liệt vào tội “hành hạ súc vật” rồi, luật Mỹ gọi là tội “cruelty to animals”. Có thể bị truy tố về hình sự, loại “tiểu hình” (misdemeanor). Hậu quả là bị đóng tiền phạt và đôi khi có thể bị vào nằm chơi trong tù nữa đấy! Bà con ta ai cứ “gợi giấc mơ xưa” và bị ám ảnh rồi vẫn còn thêm thường món “cây tơ” thì nên đổi khẩu vị và chuyển qua một món “đặc sản” của xứ Cờ Hoa có tên gọi gần tương tự là... “hot dog” cho êm chuyện!

Đừng quên là Mahatma Gandhi (thánh Cam Địa) của Ấn Độ đã từng nói: “The greatness of a nation and its moral progress can be judged by the way its animals are treated” (Mức độ vĩ đại và những tiến bộ về đạo đức của một nước có thể nhìn thấy qua cách đối xử mà người dân của quốc gia ấy dành cho thú vật). Điều này đối với các súc vật khác không rõ ra sao nhưng đối với chó quả rất đúng, nhất là chó ở Mỹ. Súc vật tại Hoa Kỳ được bảo vệ. Các hội bảo vệ súc vật mọc lên nhan nhản khắp nơi. Ngược đãi, hành hạ, hay giết hại chó là một tội phạm hình sự.

Đã từ lâu đời chó luôn luôn được coi là bạn thân thiết nhất (best friend) của con người. Tính tốt nhất của chó là lòng trung thành. Nhà văn Mark Twain đã từng hạ bút viết: “Nếu bạn lượm một chú

chó đói về nhà nuôi nấng nó tử tế, nó sẽ chẳng bao giờ cắn bạn. Đây là sự khác biệt chính yếu giữa chó và người”. Sau đó Mark Twain lại viết thêm là: “Khi chó mà quay lưng bỏ chủ nhà đi thì cũng tới lúc bà vợ nên cuốn gói trở về nhà với má là vừa” (when a man’s dog turns against him, it is time for a wife to pack her trunk and go home to mamma). Bên trời Tây y sĩ Pommery đã chứng minh trong một tác phẩm của ông rằng chó là vật trung thành nhất đối với chủ nhân vì đó là tính nô lệ bẩm sinh, chó lại có lòng nhân ái, hay cứu người dù phải hy sinh đến tính mạng. Trong tác phẩm Illiade, một tác phẩm cổ Hy Lạp của Homère, kể chuyện con chó Arqus, sau 20 năm lưu lạc vì chiến tranh, tình cờ tìm gặp lại chủ cũ là Ulysée, chó mừng quá nên... lăn ra chết.

Người ta cũng kể chuyện rằng Mozart, một thiên tài âm nhạc thật hiếm có, nhưng mệnh lại yếu (1756 – 1791). Vào một ngày mùa đông năm 1791 một chiếc xe tang cũ kỹ đã lặng lẽ đưa thi hài ông ra nghĩa địa, trong bầu không khí lạnh lẽo, cô đơn, độc nhất chỉ có một con chó nhỏ trung thành leo đèo theo sau...

Phải kể thêm là chú “cây tơ” còn được các nhân viên cộng lực cũng hết lòng quý mến. Thật vậy! Vào tháng Tư năm 2003 báo chí loan tin một anh chàng 25 tuổi ở Menlo Park tên là Richard “Tyson” Dillon có thể bị nhốt vào tù và bị phạt nhiều tiền chỉ vì chàng dám sủa vào một chú chó của cảnh sát Palo Alto (barking at a Palo Alto police dog). Hành vi này bị coi là “ngu ngốc, bất cần và vô trách nhiệm.” Cảnh sát cho biết đã truy tố Dillon vì vào đêm mùng 5 tháng Ba, ngày lễ Mardi Gras, anh chàng này đã sủa vào một chú chó của đội cảnh sát, chú chó này đang ngồi ở trong xe tuần canh. Dillon nói rằng chàng chỉ đùa mà sủa lại chó một cách thân mật thôi (friendly bark). Nhưng cảnh sát lại nói rằng chàng quấy rối chó bằng cách sủa liên tục đã thế lại còn giơ nắm tay lên như hăm dọa chó nữa. Chàng tình nghịch Dillon tuyên bố: “Tôi không có chút ác cảm nào với quý vị cảnh sát cả, nhưng tôi không nghĩ rằng mình đáng bị ở tù 1 năm và trả 1.000 đồng tiền phạt chỉ vì lớn hòng sủa vào chú chó!”

Một câu chuyện tầm thường, không đáng để ý, cũng thường hay bị người đời gọi là “chuyện chó chết”. Ấy vậy mà chuyện chó chết sau đây lại đáng để chúng ta suy ngẫm, đó là đám tang một con chó anh hùng. Tại thành phố Nữu Ước lực lượng cảnh sát ở đây đã cử hành một đám tang rất trang trọng cho một con chó tên Ace. Ace thuộc loại chó săn rất tinh khôn đã hỗ trợ đặc lực cho

ngành cảnh sát truy lùng các tội phạm. Chính con Ace đã từng cứu mạng nhiều cảnh sát khỏi các đe dọa vô cùng nguy khốn từ các hung thủ. Trong một cuộc truy lùng tội phạm tại Southold (New York) Ace bị hung thủ dùng súng bắn vào đầu. Tang lễ của Ace được tổ chức rất lớn, hàng trăm cảnh sát yên lặng tiến sau xe tang. Nhiều vòng hoa điệu được đặt lên mộ. Khi làm lễ hạ huyệt có đọc điệu văn và đội kèn thổi khúc nhạc bi thương. Ace được vinh danh là con vật anh hùng. Lúc sinh tiền Ace đã lập được 50 thành tích lớn trong việc khám phá ra kẻ tội phạm và nhờ Ace mà cảnh sát New York đã bắt được một số lớn kẻ sát nhân hung hãn.

Là bạn tốt của loài người, chó còn học thuộc lòng một bài học về cách thức cứu chủ của nó. Chú khuyển Buddy đã bấm số khẩn cấp 911 khi thấy ông chủ bị co giật kinh phong, nằm thẳng cẳng trên sàn nhà. Cảnh sát tại Phoenix, Arizona nói đây không phải là lần đầu con Buddy biết cứu ông Joe Stalnaker. Nó thuộc giống chó bec-giê đực. Trong băng thâu âm 911 được ghi nhận, người ta nghe tiếng con Buddy kêu ư ử và sủa ăng ăng sau khi một tiếp viên hỏi vài lần rằng người gọi có cần được giúp đỡ hay không. Không nghe trả lời, tiếp viên liền thông báo cho cảnh sát đến nhà ông Stalnaker. Ba phút sau, tiếp viên nghe tiếng con Buddy sủa lớn ở đầu dây bên kia của điện thoại khi nó thấy cảnh sát xuất hiện trước cửa nhà. Ông Stalnaker nằm bệnh viện hai ngày và hồi phục sau cơn kinh phong.

Cảnh sát cho biết thêm: “Thật khó tưởng tượng, ngay cả các tiếp viên làm việc lâu năm cũng chưa bao giờ nghe chó bấm số 911”. Ông Stalnaker nhận nuôi con Buddy từ lúc nó được 8 tháng do “Paws with a Cause” là cơ sở tại Michigan chuyên huấn luyện chó trợ giúp loài người mang đến. Con Buddy được huấn luyện để bấm số điện thoại mỗi khi thấy ông chủ có dấu hiệu của triệu chứng kinh phong. Buddy nay được 18 tháng tuổi. Cảnh sát nói rằng Buddy từng gọi 911 hai lần để cứu chủ. Ông Stalnaker bị co giật kinh phong sau khi ông bị thương tật ở trên đầu trong một cuộc thao dượt quân sự 10 năm trước đó.

Cuối cùng xin kể lại một chuyện tòa án cũng... vui về chú “cây tơ”. Tại Platteville, Wisconsin, một anh chồng mang đơn xin kiện ly dị chị vợ vì lý do là vợ đáp một chuyến bay và mua bảo hiểm du lịch nhưng trong giấy tờ lại ghi tên kẻ thụ hưởng là... con chó của chàng và nàng (named their dog as beneficiary).

(Trích: “CHUYỆN PHIẾM PHÁP LUẬT”)



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại (nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH



MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ

NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT

HỘI NHẬP VÀ THÀNH QUẢ KHÍCH LỆ:

Ngành Thể thao

(Tiếp theo kỳ trước)



VĨNH LIÊM

Vinh Liem viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên *Tiểu Thuyết Thứ Năm*, đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Sài Gòn trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, ông đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện ông là Phó Chủ Bút tạp chí *Viet Lifestyles*. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của ông qua trang nhà:

<http://vinhliem.tripod.com>

(2). Amy Tran: Field Hockey Player, Goalkeeper 2006 World Cup



Amy Trần (sinh ngày 2 tháng 10 năm 1980 ở Fredericksburg, Pennsylvania), thủ môn của đội banh "field hockey" là người Mỹ gốc Việt. Amy và đội banh của cô đã hạ đội banh Mỹ Tây Cơ 5-0 trong cuộc tranh tài *Pan American Cup* năm 2003 tại Bridgetown.

Amy học trường Northern Lebanon High School và University of North Carolina. Tại cuộc tranh tài *2006 Women's Hockey World Cup*, Amy được vinh danh là *Goalkeeper of the Tournament*.

Thành tích

International senior competitions

2002 – USA vs India WC Qualifying Series, Cannock (1st)

2003 – Champions Challenge, Catania (5th)

2003 – Pan American Games, Santo Domingo (2nd)

2004 – Pan American Cup, Bridgetown (2nd)

2004 – Olympic Qualifying Tournament, Auckland (6th)

2005 – Champions Challenge, Virginia Beach (5th)

2006 – World Cup Qualifier, Rome (4th)

2006 – World Cup, Madrid (6th)

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

(3). Danny Graves: MLB Baseball Player



Daniel Peter Graves (sinh ngày 7-8-1973 tại Sài-Gòn), là cựu ném bóng chày liên đoàn cao cấp người Mỹ gốc Việt. Cha là cựu chiến binh Mỹ, mẹ là người Việt. Daniel từng chơi trong đội banh Cincinnati Red ở Cincinnati, Ohio, từ 1997 đến 2005. Anh chơi bóng chày ở University of Miami, Florida.

Tiểu sử

Gia đình Daniel di chuyển về Mỹ năm anh lên 14 tháng. Anh tốt nghiệp trung học từ Brandon High School ở Brandon, Florida, và sau đó được học bổng của trường University of Miami.

Nghề nghiệp Bóng Chày Liên Đoàn Cao cấp

Daniel được đội banh bóng chày Cleveland Indians chọn trong hiệp bốn của năm 1994 Major League Baseball Draft. Hai ngày sau khi



Thành tích

Career statistics	
Win-Loss record	43-44
Earned run average	4.05
Strikeouts	429
Saves	182
Teams	
Cleveland Indians (1996-1997) Cincinnati Reds (1997-2005) New York Mets (2005) Cleveland Indians (2006)	
Career highlights and awards	
2x All-Star selection (2000, 2004) 2002 Lou Gehrig Memorial Award	

được chọn, Daniel xé bỏ bản ACL trong thời gian có cuộc tranh tài College World Series. Sau một năm hồi phục, Daniel được chọn là người ném bóng chày liên đoàn trung cấp của đội banh Cleveland Indians năm 1995 và năm sau trở thành người ném bóng chày liên đoàn cao cấp. Anh được chuyển qua đội Cincinnati Reds trong tháng 7 năm 1997.

Mùa bóng chày 2005 không tốt cho Daniel. Anh chỉ đạt được 7.36 ERA trong 20 cuộc

chơi. Ngày 11-6-2005, Daniel ký hợp đồng với New York Mets như là một nhân viên tự do. Sau khi đạt được 5.89 ERA với Mets, Daniel được chỉ định đi Norfolk ngày 26-8-2005. Daniel chỉ được 18.00 ERA trong 5 cuộc đấu với Norfolk.

Ngày 19-12-2005, Daniel ký hợp đồng với Cleveland Indians. Ngày 18-5-2006, Daniel được gọi đi Buffalo để đấu với Buffalo Bisons. Cuối mùa 2006, Daniel đạt được 4.01 ERA (1 thắng, 1 thua).

Ngày 19-12-2006, Daniel ký hợp đồng với Rockies. Suốt mùa 2007, Daniel chơi cho Rochester Red Wings. Tháng Giêng năm 2009, Daniel ký hợp đồng với Houston Astros. Ngày 25-3-2009, Daniel bị Astros cho nghỉ việc.

Đời sống cá nhân

Daniel có gia đình và được 4 người con với người vợ trước. Hai cậu con trai đều chơi bóng chày. Có một đứa thuận tay trái.

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

(4). Catherine Mai-Lan Fox: Olympic Swimmer 2 gold medals



Medal record

Women's swimming		
Competitor for the  United States		
Olympic Games		
Gold	1996 Atlanta	4x100 m freestyle
Gold	1996 Atlanta	4x100 m medley
Pan American Games		
Gold	1995 Mar del Plata	4x200 m freestyle
Pan Pacific Championships		
Gold	1997 Fukuoka	4x100 m freestyle
Bronze	1997 Fukuoka	100 m freestyle
Bronze	1997 Fukuoka	100 m backstroke

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)



Catherine Mai-Lan Fox (sinh ngày 15-12-1977 tại Roeland Park, Kansas) là nữ thể thao gia môn bơi lội người Mỹ gốc Việt, đã đoạt 2 huy chương vàng trong Thế Vận Hội Mùa Hè 1996 (the 1996 Summer Olympics) tại Atlanta, Georgia, Hoa Kỳ.

Cha của Mai-Lan là Thomas C. Fox, người Mỹ (nguyên là chủ nhiệm và chủ bút của tạp chí National Catholic Reporter), đã làm việc tại Việt Nam từ 1966 tới 1968. Mẹ của Mai-Lan là Kim Hoa, một chuyên viên ngành xã hội làm việc tại Cần Thơ. Thomas và Kim Hoa gặp nhau, hai người thành hôn, và Kim Hoa qua Mỹ năm năm 1972.

Mai-Lan lớn lên ở Roeland Park, Kansas, học trung học tại Bishop Miege, và tốt nghiệp trường Stanford University, ngành sinh học.

Năm 1995, Mai-Lan tranh tài tại 1995 Pan American Games và là thành viên của đội huy chương vàng bơi tiếp sức môn tự do 200 mét. Cô tham dự Thế Vận Hội Mùa Hè năm 1996 tại Atlanta, Georgia, môn bơi tự do, và là thành viên đội bơi tiếp sức 400 mét, đoạt 2 huy chương vàng.

Tại trường Stanford, Mai-lan là người đoạt giải bơi lội 21 lần All-American, 9 lần giải vô địch NCAA, và kỷ lục môn kiểu bơi ngửa 100-yard năm 1999. Năm 2006, Mai-Lan được tuyên dương trong Kansas Sports Hall of Fame.

Thành tích

(5). Dat Nguyen: NFL Football Player

Dallas Cowboys



Dat Nguyen, tức Đạt Nguyễn hay Đạt Tấn Nguyễn (tên Việt là Nguyễn Tấn Đạt, sinh ngày 25-09-1975 tại Fort Chaffee, Arkansas). Đạt Nguyễn là chủ chương trình ra-dô thể thao (sports radio host) và là cựu cầu thủ bóng đá bầu dục chuyên nghiệp thuộc đội banh Dallas Cowboys suốt cả 7 mùa. Đội banh Dallas Cowboys là đội banh nổi tiếng và trực thuộc National Football League (NFL), tức Liên đoàn Bóng đá Bầu dục Quốc gia. Trước khi gia nhập Dallas Cowboys, Đạt Nguyễn đã từng là cầu thủ của đội banh Texas A&M University, một đội banh nổi tiếng trong giới đại học, và Đạt đã giữ vai trò "linebacker" ở A&M và cả Dallas Cowboys. Đạt là người Việt đầu tiên chơi banh bầu dục trong Liên đoàn NFL, và được coi là "All-Pro."

Thời thơ ấu

Gia đình Đạt rời Việt Nam khi Sài Gòn rơi vào tay quân Bắc Việt. Đạt được sinh ra trong trại tị nạn Fort Chaffee, Fort Smith, Arkansas. Gia đình Đạt định cư tại Rockport, Texas. Đạt học tại Rockport Fulton High School, chơi "middle Lineback" và có nhiệm vụ "punting". Đạt nhận được danh dự All-State là "punter". Đạt được huấn luyện và nhận học bổng từ các trường, như Michigan, UCLA, Notre Dame, Texas và Florida. Cuối cùng, Đạt chọn Texas A&M University để được gần nhà.

Nghề nghiệp ở Đại học

Đạt học tại Đại học Texas A&M University và anh ở trong đội banh bầu dục Texas A&M Aggies từ 1995 đến 1998. Trong ngành football, có thể nói Đạt quá nhỏ để chơi "linebacker" (chiều cao 5'11", nặng 238 pounds). Nhưng khi chơi ở đội banh A&M, Đạt đã làm cho nhiều người ngạc nhiên vì chiến tích của anh: 517 tackles (hành động truy cản, cản phá bóng) và trung bình cứ mỗi cuộc chơi là 10.7 tackles. Đạt cũng là người

duy nhất trong đội banh Aggies có thành tích vượt trội như vậy trong suốt 4 năm.

Năm 1995, Đạt được vinh danh là "Southwest Conference Defensive Newcomer of the Year". Từ 1996 đến 1998, Đạt được danh dự "All-Big 12" trong 3 lần.

Năm 1997, Đạt được phong tặng là «Aggies MVP».

Năm 1998, Đạt được vinh danh là "All-American" đồng cảm trong tất cả các sách báo, và nhận được hai giải thưởng "Bednarik Award for College Defensive Player of the Year" và "Lombardi Award for Outstanding College Lineman". Đạt cũng đã được chọn vào chung kết của giải thưởng "Butkus Award". Đạt chỉ thiếu có một phiếu để được giải thưởng (44/45). Bù lại, Đạt được danh hiệu là "Defensive Player of the Game" cho năm 1998 Cotton Bowl (với 12 tackles). Báo Dallas Morning News xướng danh Đạt là "Big 12 Male Athlete of the Year" của năm 1998 và nhận được tưởng thưởng "Defensive Player of the Year" trong buổi hội thảo "the Big 12 Conference". Anh cũng đã được tưởng thưởng "Jack Lambert Award" trong năm 1998.

Năm 2005, Đạt được xướng danh trong "the Big 12 Conference's 10th Anniversary Team". Năm 2010, Đạt được bầu chọn trên "AP All-Time Big 12 Team".

Nói tóm lại, Đạt Nguyễn là "the best defensive player in Texas A&M football history" và là một trong những "the greatest defensive players of all-time in the history of the Big 12 Conference".

Năm 2004, Đạt Nguyễn được làm lễ tuyên dương trong "the Texas A&M Athletics Hall Of Fame".

Năm 2007, Đạt Nguyễn lại được tuyên dương trong "the AT&T Cotton Bowl Hall Of Fame".

Gần đây nhất, ngày 27-02-2014, Đạt Nguyễn được tuyên dương trong "the Texas Sports Hall of Fame".

Nghề nghiệp chuyên môn

Dallas Cowboys

Dallas Cowboys nhận Đạt Nguyễn vào đội banh trong năm 1999. Mới gia nhập đội Cowboys nhưng Đạt đã làm cho đội banh lên tinh thần, anh dẫn đầu toán đặc biệt trong nhiệm vụ "middle linebacker". Năm 2001, thành tích của Đạt là 112 tackles. Năm 2003, dưới sự "lãnh đạo" đội "tackles" của Đạt, Cowboys được coi là "the most effective defense in the NFL". Đạt được Associated Press (AP) bầu chọn là "the second-team All-Pro".

Đạt đã "nghỉ hưu", rời khỏi NFL từ tháng 3 năm 2006 vì bị chấn thương cổ năm 2005. Anh đã dẫn đầu toán tackles trong năm 2001, 2003 và 2004, và đã làm 516 tackles trong 7 mùa.

Tháng 11 năm 2010, Đạt được bầu hạng thứ 10 "all-time in Cowboys recorded history for career total tackles". Về nghề nghiệp trong NFL, Đạt được bầu chọn "the 2013 class of Texas Gridiron Legends".

Coaching career

Dallas Cowboys

Tháng 2 năm 2007, Wade Phillips (Dallas Cowboys head coach) mượn Đạt với chức "assistant linebackers coach" và "defensive quality control coach". Đạt là "the first assistant" được Phillips mượn. Đạt rời Cowboys ngày 27-01-2010.

Texas A&M

Ngày 12-02-2010, Đạt được A&M chỉ định làm "inside linebackers coach" cho Texas A&M University. Trong năm đầu (2010), Aggies đã thắng 9-3. Đây là lần đầu tiên A&M thắng cả 4 đội banh (Oklahoma, Nebraska, Texas và Texas Tech).

Năm 2011, Đạt rời khỏi A&M với lý do anh không thích "Kevin Sumlin's staff".

After football

Trong năm 2012, Đạt trở thành "co-host" với Jasson Minnix, một chương trình nói về thể thao trong buổi chiếu trên đài KZDC ở San Antonio.

Đời sống cá nhân

Đạt thành hôn với bạn gái Becky ở đại học A&M, hiện có 3 cháu gái. Tháng 5 năm 2004, Đạt được giải thưởng "Golden Torch Award" tại Vietnamese American National Gala ở Washington, DC. Đạt cũng đã xuất hiện trong *Hard Knocks* của HBO.

Career highlights and awards

NFL honors
All-Rookie Team (Special Teams) (1999)
All-Pro (2003)
Pro Bowl (Alternate) (2003)
College honors
Unanimous All-American (1998)
Chuck Bednarik Award (1998)
Lombardi Award (1998)
Jack Lambert Award (1998)
Big 12 Defensive Player of the Year (1998)
First-team All-Big 12 (1996, 1997, 1998)
Big 12 10th Anniversary Team (2005)
AP All-Time Big 12 Team (2010)
Texas A&M Athletic Hall Of Fame (2004)
Cotton Bowl Hall of Fame (2007)
Texas Sports Hall of Fame (2014)

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vĩnh Liêm, chưa xuất bản).

(Còn tiếp kỳ sau)



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

Việt Nam Tôi Còn Hay Đã Mất?

TS NGUYỄN NGỌC SẼNG



Năm 1990, các nước cộng sản Đông Âu trên đà sụp đổ toàn bộ. Trước tình thế nguy ngập đó, Bộ Chính Trị đảng Cộng sản Việt Nam quyết định sang Tàu cầu cứu để giữ chế độ. Hội nghị Thành Đô thành hình trong bối cảnh chánh trị đó. Cuộc hội nghị diễn ra trong hai ngày 3-4 tháng 9 năm 1990, tại Thành Đô, thủ phủ tỉnh Tứ Xuyên (Trung Cộng) giữa lãnh đạo cao cấp nhất hai Đảng Cộng sản Việt Nam và Trung Cộng. Phía Việt Nam gồm có Tổng bí thư Nguyễn Văn Linh, Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng Đỗ Mười, và Cố vấn Ban chấp hành Trung ương Đảng Phạm Văn Đồng. Phía Trung Cộng có Giang Trạch Dân, Tổng bí thư Đảng Cộng sản Trung Cộng cùng với Lý Bằng, Thủ tướng Quốc vụ viện Trung Cộng.

Vấn đề cấp bách nhất của Việt Nam khi đó là sự lạc hậu về kinh tế. Việt Nam bị Mỹ bao vây cấm vận, trong khi nguồn hỗ trợ chính là Liên Xô và các nước Đông Âu thì đang sắp tan rã. Nhu cầu được chống lưng từ Trung Cộng là nhu cầu sinh tử.

Trung Cộng biết rằng Việt Nam đang xúc tiến ngoại giao với Mỹ, họ e ngại nếu tiếp tục duy trì sự thù địch thì sẽ đẩy Việt Nam xích lại gần hơn với Mỹ, về lâu dài

điều này rất bất lợi cho họ, vì vậy họ cho phép đoàn đại biểu đảng Cộng sản Việt Nam sang triều kiến.

Không có bất cứ chi tiết nào về hội nghị được tiết lộ. Nhưng theo những nhà phân tích thân cận với chế độ thì Việt Nam chấp nhận trở thành khu tự trị thuộc Trung Cộng vào năm 2020 để bảo đảm giữ vững chế độ từ Trung cộng.

Những diễn biến tại Việt Nam sau hội nghị Thành Đô:

Cắm cột mốc mới

Sau nhiều năm đàm phán, lễ ký diễn ra chiều ngày 18-11-2009 tại Bắc Kinh, giữa Thứ trưởng Ngoại giao Việt Nam Hồ Xuân Sơn và Thứ trưởng Ngoại giao Trung Cộng Vũ Đại Vĩ, sẽ cắm 1.971 cột mốc trên đường biên dài hơn 1.400 km.

"Giống như hai nhà hàng xóm có đất riêng, nhưng ranh giới đất từ thời xưa để lại còn có chỗ chưa xác định chi tiết, nay xác quyết lại một lần cho chính xác, ổn định, trồng lại hàng rào, làm văn bản mô tả vị trí hàng rào, rồi cùng nhau ký kết "trước bạ" cho cái hàng rào ấy". (Hồ Xuân Sơn).

Núi Đất (Lão Sơn) - "Theo thông tin từ phía Trung Quốc và phía Việt Nam thì có một mỏm đất cao có vẻ như cả hai bên không chối cãi là của Việt Nam, nhưng Trung Quốc đã xây nghĩa trang quân đội trên đó và họ chủ trương là khu vực nghĩa trang là bất khả xâm phạm." (Wikipedia). Lão Sơn thuộc về Trung Cộng!

"Một bằng chứng khác là ranh giới trong vịnh Bắc Bộ. Ban đầu Việt Nam chủ trương kéo dài đường phân định trong Hiệp định Pháp-Thanh 1887 để chia cả lãnh hải 12 hải lý và vùng đặc quyền kinh tế bên ngoài 12 hải lý, nhưng Trung Quốc không chấp nhận. Sau đó Việt Nam chủ trương chia theo luật quốc tế về phân định biển. Theo tài liệu đã công bố của nhân viên nhà nước có chức năng thì Trung Quốc chủ trương chia đều 50/50, không cần đến lập luận pháp lý. Cuối cùng hai bên đã thỏa hiệp bằng tỷ lệ 53/47 nghiêng về Việt Nam." (Wikipedia).

Còn rất nhiều hiệp định về lãnh thổ, lãnh hải gây thiệt thòi quyền lợi dân tộc mà người cộng sản ký nhượng cho Tàu để bảo vệ chế độ.

Lá cờ 6 sao



"Nghị lễ đón Phó Chủ tịch nước Trung Quốc Tập Cận Bình tại thủ đô Hà Nội tuần này đoàn thiếu nhi chào đón khách đã vấy cờ có sáu sao thay vì năm". Theo BBC tiếng Việt ngày 23 tháng 12, 2011. (Vice President of the People's Republic of China (2008–2013).

"Khi đưa tin về chuyến thăm Trung Quốc của ông Nguyễn Phú Trọng, trong bản tin thời sự VTV 19 giờ ngày 14/10/2011, người ta cũng trưng lên lá cờ Trung Quốc có 6 ông sao". (23/12/2011, Blogger Tường Thụy). 6 sao tiêu biểu cho Trung Cộng, Mông, Hồi, Mãn, Tạng, Việt. Một chứng cứ bán nước rõ ràng không chối cãi được.

Cán bộ Việt Cộng được Trung cộng đào tạo hoặc sang Trung cộng học quản trị hành chánh, tu nghiệp.

"5.1. Tăng cường trao đổi kinh nghiệm về quản lý đất nước Hội thảo lý luận hai đảng, làm sâu sắc giao lưu trao đổi đoàn và hợp tác đào tạo cán bộ kênh đảng, Chủ tịch Trung Quốc Tập Cận Bình đã có các cuộc hội đàm với Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng, Chủ tịch nước Trần

Đại Quang, hội kiến Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc, Chủ tịch Quốc hội Nguyễn Thị Kim Ngân". Đây là 1 trong 9 điểm mà Tập ký kết với lãnh đạo đảng Cộng sản Việt Nam trong lần Tập tham dự hội nghị Kinh Tế Châu Á Thái Bình Dương (APEC) lần thứ 25 từ ngày 11 đến 13/11/2017.

"Từ cuối năm 2007, phía Trung Quốc khôi phục lại việc bồi dưỡng, đào tạo cán bộ cao cấp và trung cấp cho ta." (trích trong Cổng Thông Tin Điện Tử của chánh phủ Việt Nam).

Hán hóa ngôn ngữ

Mấy tháng gần đây, người Bùi Hiền đưa ra chương trình cải cách lối viết, phát âm tiếng Việt với những lý giải vu vơ, thiếu hẳn tình thần khoa học. Đặc biệt trong phát âm, không còn âm hưởng Việt mà nghe rõ *âm Tàu vì âm thể và âm vị đã biến dạng*. Đó có thể không phải Bùi Hiền muốn chôn vùi danh dự của mình. Bùi Hiền nhận nhiệm vụ của người công bộc, công cụ của chế độ thực hiện công việc nằm trong tiến trình thực hiện mô hình Hán hóa của hội nghị Thành Đô trên phương diện ngôn ngữ.

Thiết lập trạm kiểm soát chung



Tin mới nhất: Trung Cộng đòi cùng kiểm tra hàng hóa nhập khẩu VN. Nhập khẩu vào VN thì có quan hệ gì đến họ mà họ đòi kiểm tra?

Tin trên Yahoo ngày 2 tháng 2/2018 có bài viết tựa đề: "China and Vietnam close to landmark deal on streamlined joint border checkpoint". Bài báo cho biết Việt-Trung có chung 1,200 cây số biên giới trên đất liền và mỗi bên đều thiết lập trạm kiểm soát riêng trên phần lãnh thổ mình. Nhưng ông Jian Xingchao, phó Thị Trưởng thành phố biên giới Fanchenggang muốn hai bên chỉ thiết lập một trạm kiểm soát biên giới chung và cả hai bên cùng làm việc. Trạm đầu tiên là tại cầu Mông Cái và trạm thứ hai dự định lập tại Đồng Đăng, Lạng Sơn.

Câu hỏi được đặt ra là, khi có bất đồng trong việc kiểm soát hàng hóa từ phía Trung Cộng vào Việt Nam thì giải quyết như thế nào? Ai có quyền quyết định? Chắc chúng ta hẳn còn nhớ cuộc chiến Gạc Ma với Trung Cộng, Việt Nam CS luôn luôn chịu nhục, ra lệnh cho 64 binh sĩ không được nổ súng trước quân thù. Theo lời kể của Thiếu Tướng VC Lê Mã Lương: "Có đồng chí lãnh đạo cấp cao ra lệnh bộ đội ta không được nổ súng

nếu như đánh chiếm cái đảo Gạc Ma hay bất kỳ đảo nào ở Trường Sa. Không được nổ súng!". *Điều này có thể sẽ lặp lại nếu có sự bất đồng với phía Trung Cộng khi hàng của họ tràn vào Việt Nam.*

Còn nữa, Khi lập trạm kiểm soát trên lãnh thổ Việt Nam thì vấn đề chủ quyền sẽ như thế nào? Hay cũng nhường cho Trung Cộng một vài trạm như Phạm Văn Đồng đã từng nhường Trường sa, Hoàng Sa cho Tàu?

Rồi từng đoàn xe từ Trung Cộng nối đuôi nhau chạy sang Việt Nam mà quyền kiểm soát nằm trong tay Trung Cộng, thì ai biết trong đoàn xe đó chở những gì? Họ chuyển vũ khí, dụng cụ chiến tranh vào Việt Nam từ ngày này qua tháng khác thì Việt Nam của ta sẽ đi về đâu?

Trung cộng viện trợ cho Campuchia

Hôm 4 tháng 2/2018, tin từ BBC cho biết: Trung Cộng viện trợ cho Campuchia 100 xe tăng, xe bọc thép mà người bộ trưởng quốc phòng Tea Banh không biết chính xác số lượng.

"Theo tờ Diplomat, ông Banh không xác định được chính xác số lượng thiết bị được giao hoặc có thông tin cụ thể hơn về việc này".

Đây là một nghịch lý, vì bên nhận không biết mình nhận bao nhiêu và cụ thể là gì? Nhưng sẽ không nghịch lý nếu biết người bạn vàng với nhiều mưu đồ đen tối, mộng ngàn đời xâm lược láng giềng. Phải chăng Trung Cộng mượn cơ viện trợ cho Campuchia để đưa hàng trăm xe tăng

vào sát sườn phía Tây Nam Việt Nam để dàn binh mai phục sẵn?

Phía Bắc đã sẵn đường thông thương do Trung Cộng kiểm soát dưới hình thức trạm kiểm soát hàng hóa, Miền Trung họ đặt bản doanh tại Vũng Áng, mà cấp chính ủy của quân khu cũng không được quyền vào.

Người Trung Cộng du lịch, định cư, làm ăn tràn ngập đất Việt.

Họ đã chuẩn bị sẵn sàng từ ngôn ngữ, cán bộ cai trị được đào tạo tại Tàu, thẩm nhuần đường lối chính trị, giải pháp quân sự, nếu "những tên vô ơn bạc nghĩa, những tên phản bội" (những từ ngữ họ dùng cho những lãnh đạo đảng Cộng sản Việt Nam) không thực hiện Hiệp Ước Thành Đô, thì họ sẽ đánh chiếm Việt Nam dễ dàng. Thì Việt Nam Tôi Còn hay Đã Mất?

JLAC INSURANCE & CONSULTING SERVICES

CÁC DỊCH VỤ XÃ HỘI

- Giúp xin trợ cấp xã hội: SNAP (Foodstamp), AHCCCS (Medicaid), SSI (Tiền Già), SSA (Tiền Hưu Trĩ), Medicare Phần A/B/C/D.
- Giúp xin thẻ xanh, nhập quốc tịch, re-entry permit, gia hạn hộ chiếu (renew passport)
- Giúp thành lập công ty LLC & Corporation, Tax ID Number (EIN), Fictitious Business Name (DBA)
- Thông dịch Anh-Việt, giấy tờ linh tinh

CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Xe, Nhà, Thương Mại, Special Events, Equestrian, Farm
- Bảo Hiểm Y Tế Du Lịch (International)
- Bảo hiểm Nhân Thọ, Hậu Sự
- Bảo Hiểm Medicare (Phần C & D, Supplement)



CHÚNG TÔI CÓ TỔ CHỨC CÁC LỚP THUYẾT TRÌNH TÌM HIỂU VỀ MEDICARE MỖI TUẦN, XIN VUI LÒNG GỌI ĐỂ ĐƯỢC LỊCH TRÌNH LỚP HỌC.

JULIETTE LAC

7400 East McCormick Parkway,
Suite A-100, Scottsdale, AZ 85258

714-421-8567 Direct

www.jlacinsurance.com
www.lyfeadvisors.com
Licensed in AZ, CA & TX

We are recruiting agents in all states.



MINH NGUYEN

Loan Officer

Direct: **623-329-6336**

minh.nguyen@iapprovelending.com

Address: 10000 N 31st Ave

Suite C302, Phoenix, AZ 85051

NMLS # 1046909



Call For More Information

Speaks Fluent Vietnamese



\$400 OFF CLOSING COSTS

CALL FOR MORE INFORMATION



iApprove Lending
NMLS# 327308
AZ License/Registration #: 0943262

- FHA, Conventional Loan Programs
- Refinance – Lower Rate and Term, Cash Out, Home Improvement
- Loan Programs Available even after Bankruptcy, Foreclosures, Short Sales



Certain Restrictions Apply. This is not a commitment to lend. Applicants must qualify.

LÀNG TIẾN SĨ

(Đài đọc thêm)

ĐÀO ĐỨC CHƯƠNG

Từ quốc lộ 5 Hà Nội đi Hải Phòng, lần lượt qua các thị trấn Bần Yên Nhân, Mỹ Hào của tỉnh Hưng Yên, rồi vượt ranh giới sang tỉnh Hải Dương, xuyên qua huyện Cẩm Giàng để đến tỉnh lỵ. Dọc theo con đường ấy, trong địa phận Hải Dương về phía Nam, có con sông Đình Đào chảy vòng ra hướng Đông rồi quặt xuống Nam, phân ra một vùng đất có bốn mặt sông. Đó là huyện Đường An, thuộc phủ Thượng Hồng, trấn Hải Dương; gồm 10 tổng, chia ra 66 làng. Trong đó có làng Mộ Trạch, thuộc tổng Thì Cũ. Sau năm 1945, thôn Mộ Trạch thuộc xã Tân Hồng, huyện Bình Giang, tỉnh Hải Dương. Sau năm 1975, sáp nhập hai huyện Cẩm Giàng và Bình Giang thành huyện Cẩm Bình, hai tỉnh Hải Dương và Hưng Yên hợp thành tỉnh Hải Hưng. Ngày 6 tháng 11 năm 1996 lại tách tỉnh, tách huyện, thôn Mộ Trạch thuộc xã Tân Hồng, huyện Bình Giang, tỉnh Hải Dương.

Mộ Trạch cách Hà Nội khoảng 50 km, và cách thành phố Hải Dương về phía Tây Nam khoảng 30 km.

I - MỘ TRẠCH, CUỘC ĐẤT PHÁT VẦN

Theo Đại Nam Nhất Thống Chí, vào đời Hùng Vương, đất Mộ Trạch thuộc bộ Thang Tuyền; đời Tấn thuộc Tượng quận; đời Hán thuộc quận Giao Chỉ. Đến đời Đường Võ Tông, niên hiệu Hội Xương (841- 846), có Vũ Hồn (804- 853) làm Thứ sử Giao Châu. Ông tinh thông khoa địa lý, thấy cuộc đất vùng này rất tốt, bèn đến lập nghiệp, và dặn con cháu phải giữ làng này làm nguyên quán, đời đời sẽ tiến phát về đường khoa bảng. Rồi đặt tên huyện là Đường An (唐安), tên làng là Khả Mộ (可慕). Sau đổi là làng Lạp Trạch (臘澤), sau nữa lại ghép thành Mộ Trạch (慕澤), tên nôm là làng Chằm, và giữ mãi hai tên ấy cho đến ngày nay. Vũ Hồn cho rằng cả vùng Hải Dương là một đại cuộc, huyện Đường An là huyết trường, và làng Mộ Trạch là huyết kết.



H 2: Toàn cảnh làng Mộ Trạch.

(Nguồn: https://vi.vn.facebook.com/MoTrach?hc_location)

Lịch sử đã chứng minh cả vùng này rất phát về văn, có nhiều dòng họ được truyền tụng là thế khoa như họ Vũ, họ Lê, họ Nhữ..., ca dao còn lưu lại:

Bút nghiên, đèn sách, văn phòng

Hồng Châu, Nam Sách nhiều dòng thi thơ.

Hồng Châu và Nam Sách đều là phủ, thuộc trấn Hải Dương [1]. Tên đất Hồng Châu có từ xa xưa, đến đời Trần chia làm hai châu Thượng Hồng và Hạ Hồng. Từ đời Lê Thánh Tông, niên hiệu Quang Thuận (1460 - 1469), đổi hai châu này thành hai phủ. Năm Minh Mạng thứ 3 (1822), đổi tên Thượng Hồng thành phủ Bình Giang lãnh ba huyện: Cẩm Giàng, Đường An và Đường Hào. Năm Tự Đức thứ 5 (1852) lãnh thêm huyện Thanh Miện, nâng phủ này gồm bốn huyện.

Nếu tính riêng huyện Đường An từ năm 1075 đến năm 1919 đã thấy 23 trên 66 làng có người đỗ đại khoa với 85 vị, vượt hẳn các huyện lân cận. Căn cứ vào Các Nhà Khoa Bảng Việt Nam của Ngô Đức Thọ và các tài liệu khác [2] có thể tổng kết như sau:

Làng Ngọc Cục: 5 Tiến sĩ, 2 Hoàng giáp.

Làng Hoạch Trạch: 3 Tiến sĩ, 1 Bảng nhãn và 1 Hoàng giáp. Tuy số người



H 1: Đường vào làng Mộ Trạch từ cổng phía Bắc.

(Nguồn: https://vi.vn.facebook.com/MoTrach?hc_location)



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thanh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí Làng Văn (Canada) từ 1994, Nguồn Sống (San Jose, CA) 1996, Tâm Giác (Germany) 2005, Chuyên San Dòng Sứ Việt (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san Bình Định Bắc California từ 2001.
- Cộng tác:

a/ Việt Nam Nhật Báo (San Jose, CA) 1996.
b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, Thế Kỳ 21 (Westminster, CA) 1998, Văn Học (Garden Grove, CA) 2006, Tin Văn (Houston TX) 2006, Cỏ Thơm (Virginia) 2006, Văn Hữu (Seattle, WA) 2009.

c/ Các Đặc San: Tây Sơn Bình Định (Nam California) 1995, Cường Để & Nữ Trung Học (Houston, TX) 1999, Liên Trường Lại Giang (Nam Cali) 2000, Quang Trung & Tây Sơn (Houston, TX) 2000, Liên Trường Qui Nhơn (Nam Cali) 2006.

d/ Diễn đàn Cuongde.org từ 19- 11- 2009.

đ/ Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.

11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):

- Nhà Văn Phê Bình (1996)

- Thi Ca Việt Nam Thời Cần Vương (1997).

đỏ ít hơn làng Ngọc Cục nhưng vị thứ cao hơn nên vẫn được coi “Hoạch Trạch khí tàng, anh hùng xuất thế.”

Làng Hòa Đường: 3 Tiến sĩ, 1 Hoàng giáp.

Làng Thì Cử: 2 Tiến sĩ, 1 Bảng nhãn.

Làng Đan Luân: 2 Tiến sĩ, 1 Thám hoa.

Các làng Đào Xá, Tuy Lai mỗi làng có 1 Hoàng giáp và 2 Tiến sĩ.

Làng Lỗi Dương: 2 Hoàng giáp.

Các làng Hương Giản, Nhữ Xá mỗi làng có 1 Hoàng giáp và 1 Tiến sĩ.

Các làng Đình Tổ, Tông Thanh mỗi làng có 2 Tiến sĩ.

Làng An Đề: 1 Thám hoa

Làng Châu Khê: 1 Hoàng giáp

Các làng Bì Đổ, Lôi Khê, Mỹ Thự, Phù Vân, Phúc Khê, Triều Đông, Tuấn Kiệt: mỗi làng có 1 Tiến sĩ.

Ngoài ra còn có hai vị Tiến sĩ thời Lê Thánh Tông người huyện Đường An nhưng không rõ tên làng. Đó là Đỗ Chính Lạc trúng khoa Ất Mùi (1475) và Vũ Nguyên Trinh đỗ khoa Tân Sửu (1481).

Nhưng so với làng Mộ Trạch thì các thành tích trên chưa thấm vào đâu, vì Mộ Trạch có đến 35 vị đại khoa gồm 1 Trạng nguyên, 11 Hoàng giáp và 22 Tiến sĩ, đạt kỷ lục là 41,18% toàn huyện. Tiếng tăm khoa bảng Mộ Trạch tức làng Chằm, đời đời đã khẳng định qua câu phương ngôn:

Tiền làng Đốc, thóc làng Nhữ, chữ làng Chằm.

Có thể nói đây là lò đúc Tiến sĩ, tiếng đồn lan rộng sang Trung Hoa, người Tàu gọi làng này là Tiến Sĩ Sào, tức là ổ Tiến sĩ của nước Nam.



H 3: Cổng đình làng Mộ Trạch.
(Ảnh: Vũ Thanh Sơn, Google)

II - CÁC VỊ TIẾN SĨ LÀNG MỘ TRẠCH

Căn cứ vào các tài liệu nêu trên, tính từ khoa Nho học đầu tiên của nước ta có tên là khoa Tuyển Minh Kinh Bác Học Cập Nho Học Tam Trường, gọi tắt là khoa Minh Kinh Bác Học mở vào tháng 2 năm Ất Mão (1075), niên hiệu Thái Ninh thứ 4 đời Lý Nhân Tông, đến khoa thi Hội cuối cùng vào năm Mậu Ngọ (1919), Khải Định thứ 3 đời Nguyễn Hoàng Tông, thì làng Mộ Trạch đã cống hiến cho đất nước một danh sách Tiến sĩ sau đây:

1 - Vũ Đức Lâm (武應康), Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân (gọi tắt là Tiến sĩ) khoa Mậu Thìn (1448), niên hiệu Thái Hòa thứ 6 đời Lê Nhân Tông. Ông là vị Tiến sĩ đầu tiên của làng Mộ Trạch và cả huyện Đường An, làm quan đến Thượng thư.

2 - Vũ Hữu (武有; 1444 - 1530), là cháu 5 đời của viễn tổ Vũ Nạp [3], con thứ ba của Vũ Tá Khiêm, bác của Hoàng giáp Vũ Đôn (xem số thứ tự thứ 5, viết tắt là: “stt: 5”), cao tổ của Tiến sĩ Vũ Lương (stt: 17), tăng tổ của Hoàng giáp Vũ Đình Lâm (stt: 27), viễn tổ của Tiến sĩ Vũ Đình Thiệu (stt: 29) và Tiến sĩ Vũ Đình Ân (stt: 32). Ông có tự là Khả Đại, hiệu Ưc Trai, đỗ Đệ Nhị giáp Tiến sĩ xuất thân (tức Hoàng giáp) lúc 20 tuổi [4], khoa Quý Mùi (1463), niên hiệu Quang Thuận thứ 4 đời Lê Thánh Tông. Ông nổi tiếng thanh liêm, làm quan đến chức Thượng thư trải 5 bộ, tước Tùng Dương Hầu (có sách chép là Dương Tùng Hầu). Ông viết Lập Thành Toán Pháp (立成算法) chỉ dẫn cách đo ruộng đất, xây nhà cửa và thành lũy [5]. Có thể nói Vũ Hữu và Lương Thế Vinh (梁世榮; sinh năm 1441, tác giả quyển Đại Thành Toán Pháp) là hai nhà toán học đầu tiên của nước ta. Thời ấy, thành Thăng Long có Hoàng cung xây dựng từ niên hiệu Thuận Thiên thứ 1 (1010) đời Lý Thái Tổ, lâu ngày các cửa thành đổ nát, Lê Thánh Tông giao cho Vũ Hữu tính toán vật liệu cần dùng vào việc trùng tu thành quách. Ông đã áp dụng hình học vào việc đo đạc, chiết tính, đưa ra con số chính xác vật liệu xây dựng, nhất là gạch không dư không thiếu một viên, được vua khen là Thần Toán và ban thưởng 100 mẫu ruộng.

3 - Vũ Ứng Khang (武應康), đỗ Đệ Nhị giáp Tiến sĩ xuất thân (Hoàng giáp) khoa Nhâm Thìn (1472), niên hiệu Hồng Đức thứ 3 đời Lê Thánh Tông, làm quan đến chức Hộ khoa Đô cấp Sự trung.

4 - Vũ Quỳnh (武瓊; 1453 - 1497), là thân phụ của Hoàng giáp Vũ Cán (stt: 8), tự Thư Phác, Viên Ôn; hiệu Đốc Trai, Yến Xương [6]. Ông đỗ Đệ Nhị giáp Tiến sĩ xuất thân (Hoàng giáp) lúc 26 tuổi, khoa Mậu Tuất (1478), niên hiệu Hồng Đức thứ 9 đời Lê Thánh Tông, làm quan đến chức Thượng thư bộ Lễ, bộ Công, bộ Binh, kiêm Tư nghiệp Quốc Tử giám, Nhập thị Kinh Diên (vào giảng sách ở tòa Kinh Diên), Sử quan Đô Tổng tài. Là một sử gia, năm 1510, ông vâng mệnh Lê Tương Dực (1509 - 1516) soạn bộ Đại Việt Thông Giám Thông Khảo, gọi tắt là Việt Giám Thông Khảo. Sách gồm 26 quyển, chia thành: Ngoại kỷ chép từ Hồng Bàng đến hết nhà Ngô, Bản kỷ từ Đinh Tiên Hoàng đến đầu thời Lê Thái Tổ, hoàn thành vào tháng 5 năm 1511. Theo Phan Huy Chú, bộ sách này được Lê Nai đánh giá là: "Quy mô và đúng với kinh, trúng với sử." Ông còn hiệu đính và đề tựa (1492) sách Lĩnh Nam Chích Quái và soạn Tố Cầm Tập, Phan Huy Chú khen là "Lời thơ thanh thoát." Hiện còn ba bài thơ của ông, được chép trong Hoàng Việt Thi Tuyển do Bùi Huy Bích (1744 - 1818) sưu tầm và biên soạn.

5 - Vũ Đôn (武惇), cháu của Hoàng giáp Vũ Hữu (stt: 2), viễn tổ Tiến sĩ Vũ Đình Thiệu (stt: 29) và Tiến sĩ Vũ Đình Ân (stt: 32). Ông đỗ Đệ Nhị giáp Tiến sĩ xuất thân (Hoàng giáp) khoa Đinh Mùi (1487), niên hiệu Hồng Đức thứ 18, đời Lê Thánh Tông.

6 - Vũ Tụ (武聚; 1466 - ?), 28 tuổi đỗ Hoàng giáp khoa Quý Sửu (1493) niên hiệu Hồng Đức thứ 24 đời Lê Thánh Tông.

Theo Phan Huy Chú, Lịch Triều Hiến Chương: Vũ Tụ người làng Mộ Trạch, làm quan đến chức Tả Thị lang bộ Hình. Lúc bấy giờ vua Lê Thánh Tông muốn thử lòng các quan, mật sai người cải trang làm thường dân đem lụa đến biếu, các quan đều nhận cả, chỉ có ông là cự tuyệt. Người biếu cố nài nỉ:

- Tập tục lễ vật bây giờ đã thành thói quen, chút lễ mọn này có đáng là bao, không thể hại đến đức liêm, xin ngài chớ nổi từ chối.

Ông nghiêm nét mặt nói:

- Người đời đục cả, chỉ mình ta trong. Nay may lại tìm lời ngon ngọt xúi ta đánh mất tiết tháo ư? Nói xong, ông đuổi ra.

Sự việc trình lên, vua khen ông là người tiết tháo, ban cho hai chữ "Liêm Tiết" gắn trên cổ áo mỗi khi vào chầu (sđd: Nhân Vật Chí, bản dịch, Tập I, trang 372).

7 - Vũ Thận Trinh (武慎貞; 1464 - ?), đỗ Hoàng giáp lúc 36 tuổi khoa Kỷ Mùi (1499), niên hiệu Cảnh Thống thứ 2, đời Lê Hiến Tông.

8 - Vũ Cán (武幹; 1475 - ?), là cháu ngoại của Tiến Sĩ Nhữ Mậu Tổ (stt: 13) và là con của Hoàng giáp Vũ Quỳnh (stt: 4). Ông có tự Tùng Hiên, đỗ Đệ Nhị giáp Tiến sĩ xuất thân (Hoàng giáp) năm 28 tuổi, khoa Nhâm Tuất (1502), niên hiệu Cảnh Thống thứ 5 đời Lê Hiến Tông; làm quan đến Thượng thư bộ Lễ, Chưởng Hàn lâm viện sự, Nhập thị Kinh Diên, tước Lễ Độ Bá. Năm Canh Ngọ (1510) đi sứ nước Tàu. Tác phẩm có Tùng Hiên Thi Tập (5 quyển) và Tùng Hiên Văn Tập (12 quyển) gồm đủ thể loại: ký, thuyết linh, luận, truyện, biện ... bàn về sử, địa, sinh hoạt xã hội. Ông còn sưu tập các bài tứ lục, thành quyển Tứ Lục Bị Lãm, và làm thơ xướng họa với Trạng Trình.



H 4: Thẻ bia các vị Tiến sĩ làng Mộ Trạch.

(Ảnh: Viethavh, 10- 9- 2007, v.wikipedia)

9 - Lê Nai (黎奈; 1479 - ?), Đệ Nhất giáp Tiến sĩ cập đệ Đệ Nhất danh (Trạng nguyên) năm 27 tuổi, khoa Ất Sửu (1505), niên hiệu Đoan Khánh thứ 1 đời Lê Uy Mục. Ông là con rể của Hoàng giáp Vũ Quỳnh (stt: 4) và cháu nội của danh thần Lê Cảnh Tuân đã tuấn quốc dưới thời Minh thuộc. Ông có tiếng hay chữ, thi Hương, thi Đình đều đỗ đầu, làm quan tới chức Hữu Thị lang bộ Hộ.

10 - Lê Tư (黎思), còn gọi là Đình Đĩnh, hay Tài 才. Ông đỗ Hoàng giáp khoa Tân Mùi (1511), niên hiệu Hồng Thuận thứ 3 đời Lê Tương Dực, làm quan tới chức Đoán sự. Ông là bảo đệ của Trạng nguyên Lê Nai (stt: 9).

11 - Vũ Lân Chi (武麟趾), đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân (gọi tắt là Tiến sĩ) khoa Canh Thìn (1520), niên hiệu Quang Thiệu thứ 5 đời Lê Chiêu Tông, làm quan đến chức Công khoa Đô cấp Sự trung.

12 - Lê Quang Bí (黎光賁; 1504 - ?) tự Thuần Phu, hiệu Hối Trai. Đỗ Hoàng giáp khoa Bính Tuất (1526) lúc 23 tuổi, niên hiệu Thống Nguyên thứ 5 đời Lê Cung Hoàng. Ông là con trai trưởng của Trạng nguyên Lê Nai (stt: 9), cháu bốn đời của danh thần Lê Cảnh Tuân, và cháu ngoại của Hoàng giáp Vũ Quỳnh (stt: 4). Năm Mậu Thân (1548), ông vâng mệnh Mạc Phúc Nguyên cầm đầu sứ bộ sang Tàu, bị vua Minh Thế Tông bắt giam vào ngục ở Nam Ninh suốt 19 năm, đến năm Đinh Mão (1567) mới được tha về. Mạc Mậu Hợp đón ông rất trọng vọng, khen là công thần tiết nghĩa, ví ông như Tô Vũ đời Hán, đi sứ Hung Nô, cũng bị đày suốt 19 năm mới được trở về nước. Ông làm quan đến chức Lại bộ Thượng thư, truy tặng tước Tô Quận Công. Tác phẩm để lại có Tư Hương Vận Lục, gồm nhiều bài thơ vịnh sử và danh nhân.

13 - Nhữ Mậu Tổ (汝茂祖), đỗ Tiến sĩ khoa Bính Tuất (1526) niên hiệu Thống Nguyên thứ 5 đời Lê Cung Hoàng, làm quan với họ Mạc đến chức Lễ bộ Tả Thị lang. Hoàng giáp Vũ Quỳnh (stt: 4) là con rể, Hoàng giáp Vũ Cán (stt: 8) là cháu ngoại của ông.

14 - Vũ Tĩnh (武靖; 1525 - ?), 38 tuổi đỗ Tiến sĩ khoa Nhâm Tuất (1562), niên hiệu Thuần Phúc nguyên niên đời Mạc Mậu Hợp (1562 - 1593). Được cử đi sứ nhà Minh, làm quan đến chức Tả Thị lang, khi mất được truy tặng Thượng thư.

15 - Vũ Đường (武棠; 1528 - 1592), đỗ Tiến sĩ lúc 38 tuổi, khoa Ất Sửu (1565), niên hiệu Thuần Phúc thứ 4 đời Mạc Mậu Hợp, làm quan tới chức Lễ bộ Hữu Thị lang, thọ 65 tuổi.

16 - Vũ Bạt Tụy (武拔萃; 1602 - ?) là cha của Tiến sĩ Vũ Duy Đoán (stt: 25), ông nội Tiến sĩ Vũ Duy Khuông (stt: 28), anh Tiến sĩ Vũ Cầu Hối (stt: 21), bác của Tiến sĩ Vũ Bạt Hải (stt: 22). Ông đỗ Đình nguyên và lãnh học

vị Hoàng giáp lúc 33 tuổi, khoa Giáp Tuất (1634), niên hiệu Đức Long thứ 6, đời Lê Thần Tông, làm quan tới chức Lại khoa Đô cấp Sự trung. Khi mất được tặng Tự Khanh, tước Huân Trạch Bá.

17 - Vũ Lương (武良; 1606 - 1676) là cháu huyền tôn của Hoàng giáp Vũ Hữu (stt: 2), cháu họ Vũ Thuần, cha của Hoàng giáp Vũ Đình Lâm (stt: 27), ông nội Tiến sĩ Vũ Đình Thiệu (stt: 29), tằng tổ Tiến sĩ Vũ Đình Ân (stt: 32). Ông đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 38 tuổi, khoa Quý Mùi (1643), niên hiệu Phúc Thái thứ 1, đời Lê Chân Tông, làm quan tới chức Hình bộ Hữu Thị lang, tước Tử, thọ 71 tuổi; khi mất được tặng chức Binh bộ Tả Thị lang, tước Bá.

18 - Vũ Trác Oánh (武卓瑩; 1635 - ?) còn gọi là Vũ Trác Lạc [7], năm 22 tuổi đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân khoa Bính Thân (1656), niên hiệu Thịnh Đức thứ 4 đời Lê Thần Tông, làm quan tới chức Tham chính, tước Nam.

19 - Vũ Đăng Long (武登龍; 1635 - ?) đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 22 tuổi, cùng khoa Bính Thân (1656) với Vũ Trác Oánh, làm quan đến chức Giám sát, sau khi mất được tặng chức Cấp sự trung, tước Nam.

20 - Vũ Công Lượng (武公亮; 1624 - ?) là em của Tiến sĩ Vũ Công Đạo (stt: 23), ông đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân năm 33 tuổi, cùng khoa Bính Thân (1656) với Vũ Trác Oánh và Vũ Đăng Long, làm quan đến chức Hình khoa Đô cấp Sự trung.

21 - Vũ Cầu Hối (武求誨; 1618 - ?) là em út của Hoàng giáp Vũ Bạt Tụy (stt: 16), chú Tiến sĩ Vũ Duy Đoán (stt: 25) và Tiến sĩ Vũ Bật Hải (stt: 22). Ông đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 42 tuổi, khoa Kỷ Hợi (1659), niên hiệu Vĩnh Thọ thứ 2 đời Lê Thần Tông, làm quan đến chức Tham chính.

22 - Vũ Bật Hải (武弼諧; 1629 - ?), sau đổi tên là Vũ Duy Hải [8] là con của Tể tướng Vũ Duy Chí, cháu của Hoàng giáp Vũ Bạt Tụy (stt: 16) và Tiến sĩ Vũ Cầu Hối (stt: 21). Ông đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 31 tuổi, khoa Kỷ Hợi (1659), niên hiệu Vĩnh Thọ thứ 2, đời Lê Thần Tông; làm quan đến chức Lại bộ Tả thị lang, tước Tử, năm 1673 đi sứ sang triều Thanh Thánh Tổ. Ông về

trí sĩ, khi mất được tặng Lễ bộ Thượng thư, tước Bá; tác phẩm có Vũ Tộc Khoa Hoạn Phả.

23 - Vũ Công Đạo (武公道; 1629 - 1714) là anh của Tiến sĩ Vũ Công Lượng (stt: 20). Ông đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 31 tuổi, khoa Kỷ Hợi (1659), niên hiệu Vĩnh Thọ thứ 2, đời Lê Thần Tông, giữ chức Đô Ngự sử, Nhập thị Kinh Diên (vào giảng sách ở tòa Kinh Diên). Là một Ngự sử cương trực, hạch tội lòng thần nhưng không được chúa Trịnh Căn (1682-1709) nghe theo, ông đập đầu vào cột giữa triều đình [9] để tỏ khí tiết, bị bãi chức (1683). Sau Trịnh Căn nghĩ đến sự thẳng thắn của ông, triệu về kinh cho giữ chức Hữu Thị lang bộ Hình (1691), rồi Hữu Thị lang bộ Lại [10]. Sau xin về trí sĩ mở trường dạy học, có tiếng dạy giỏi, đào tạo nhiều nhân tài như Bảng nhãn Phạm Quang Trạch, Thám hoa Vũ Thạnh và Hội nguyên Tiến sĩ Nguyễn Danh Dự. Ông mất, thọ 86 tuổi, được tặng chức Lễ bộ Thượng thư, tước Bá. Thơ ông hiện còn 3 bài chép trong Toàn Việt Thi Lục.

24 - Lê Công Triều (黎公朝; 1630 - ?) là cháu tằng tôn của Hoàng giáp Lê Quang Bí (stt: 12), cháu xa đời của Trạng nguyên Lê Nai (stt: 9) và Hoàng giáp Lê Tư (stt: 10). Ông đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 30 tuổi, khoa Kỷ Hợi (1659) niên hiệu Vĩnh Thọ thứ 2 đời Lê Thần Tông, làm quan đến chức Tham chính.

25 - Vũ Duy Đoán (武惟斷; 1621 - 1684) là con của Hoàng giáp Vũ Bạt Tụy (stt: 16), cha của Tiến sĩ Vũ Duy Khuông (stt: 28), cháu họ của Tiến sĩ Vũ Cầu Hối (stt: 21) và em họ của Tiến sĩ Vũ Bật Hải (stt: 22). Ông đỗ Hương nguyên lúc 21 tuổi, đỗ Hội nguyên và lãnh học vị Tiến sĩ lúc 44 tuổi, khoa Giáp Thìn (1664), niên hiệu Cảnh Trị thứ 2 đời Lê Huyền Tông. Làm quan tới chức Công bộ Thượng thư. Vì nói thẳng, trái ý chúa Trịnh Tạc (1657 - 1682) nên bị bãi chức. Về quê mở trường dạy học và sáng tác. Ông lấy hiệu Quế Am, nổi tiếng văn chương, tác phẩm có: Kim Giám Lục (khuyên Chúa Trịnh lúc ông còn tại chức), các bài phú như Phạm Lãi Du Ngũ Hồ, Hàn Tín Điều Thành Hạ, Di Văn Ký, Mộ Trạch Thôn Phong Cảnh và Nông Gia Khảo Lịch. Người đời khen: "Trước đời Trung Hưng có Vĩnh Kiều Hầu (tức Hoàng Sĩ Khải, người Bắc Ninh), sau đời Trung Hưng có Đường Xuyên Tử (tức Vũ Duy Đoán)."

26 - Vũ Công Bình (武公平; 1640 - ?), đỗ Tiến sĩ lúc 25 tuổi, khoa Giáp Thìn (1664), niên hiệu Cảnh Trị thứ 3 đời Lê Huyền Tông, làm quan đến chức Hiến sứ.

27 - Vũ Đình Lâm (武廷臨; 1640 - 1707) là con của Tiến sĩ Vũ Lương (stt: 17), cháu tằng tôn của Vũ Thuần, cháu xa đời của Hoàng giáp Vũ Hữu (stt: 2), chú của Tiến sĩ Vũ Đình Thiệu (stt: 29). Ông đỗ Hoàng giáp năm 31 tuổi, khoa Canh Tuất (1670), niên hiệu Cảnh Trị thứ 8 đời Lê Huyền Tông, làm quan đến Lễ khoa Đô cấp Sự trung.

28 - Vũ Duy Khuông (武惟匡; 1644 - ?) là cháu nội Hoàng giáp Vũ Bạt Tụy (stt: 16), và con của Tiến sĩ Vũ Duy Đoán (stt: 25). Ông có tự là Bách Am, đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân năm 27 tuổi, khoa Canh Tuất (1670), niên hiệu Cảnh Trị thứ 8 đời Lê Huyền Tông, làm quan đến Lễ khoa Đô cấp Sự trung. Tác phẩm của ông, còn lưu lại 8 bài thơ chép trong Toàn Việt Thi Lục.

29 - Vũ Đình Thiệu (武廷韶; 1658 - 1727) là cháu nội Tiến sĩ Vũ Lương (stt: 17), cháu họ của Hoàng giáp Vũ Đình Lâm (stt: 27). Ông đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 23 tuổi, khoa Canh Thân (1680), niên hiệu Vĩnh Trị thứ 5 đời Lê Hy Tông, làm quan đến chức Công bộ Cấp sự trung.

30 - Vũ Trọng Trình (武仲程; 1639 - ?), đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân khoa Sĩ Vọng vào năm Ất Sửu (1685), lúc 47 tuổi, niên hiệu Chính Hòa thứ 6 đời Lê Hy Tông, làm quan đến chức Hiến sát.

31 - Nguyễn Thường Thịnh (阮常盛; 1676 - ?), đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 28 tuổi, khoa Quý Mùi (1703), niên hiệu Chính Hòa thứ 24 đời Lê Hy Tông, làm quan đến chức Cấp sự trung.

32 - Vũ Đình Ân (武廷恩; 1680 - 1747) là con của Tiến sĩ Vũ Đình Thiệu (stt: 29), tằng tôn của Tiến sĩ Vũ Lương (stt: 17), dòng dõi Hoàng giáp Vũ Hữu (stt: 2). Ông đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 33 tuổi, khoa Nhâm Thìn (1712), niên hiệu Vĩnh Thịnh thứ 8 đời Lê Dụ Tông, được bổ chức Đốc suất xứ Tuyên Quang. Năm Bính Ngọ (1724), thăng Đông các Hiệu thư, được giao trọng trách xác định các cột mốc biên giới với nhà Thanh, đòi lại được 80 dặm

33 - Vũ Huyên (武暉; 1670 - ?) là em của Thám hoa Vũ Thạnh, chú của Tiến sĩ Vũ Huy (làng Đan Luân, huyện Đường An) và thuộc dòng dõi Hoàng giáp Vũ Đôn (stt: 5). Ông vốn nguyên quán làng Mộ Trạch, trú quán làng Đan Luân cùng huyện, thi Hương trúng Giải nguyên, 43 tuổi đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân, khoa Nhâm Thìn (1712), niên hiệu Vĩnh Trị thứ 8 đời Lê Dụ Tông. Làm quan đến chức Đông các Hiệu thư. Ông có tiếng về thi văn và xuất chúng về môn cờ tướng.

Tương truyền sứ nhà Thanh sang nước ta quen thói hống hách, lại tự phụ giỏi cờ, thách đấu với vua nước ta. Vua theo kế của Vũ Huyệt, hẹn với sứ giả đấu cờ tại sân rồng vào đầu giờ Ngọ, mỗi bên chỉ để một tên lính cầm lọng đứng hầu. Vũ Huyệt giả làm tên lính đứng hầu nhà vua, trên tàn lọng xoi một lỗ rất nhỏ đủ cho tia nắng xuyên qua làm hiệu, lựa lúc chiếu vào các quân cờ để mách nước cho vua. Nhờ kế ấy, vua nước ta thắng ba ván liên tiếp, sứ Tàu rất khâm phục và không dám hống hách nữa. Nhờ công lao ấy, ông được vua ban cho danh hiệu “Đấu Kỳ Trạng Nguyên,” và trong dân gian còn có câu ca dao truyền tụng:

Trang cờ Mô Trach càng ghê

Sứ Yên thua cuộc rút xe về thành.

34 - Vũ Phương Đề (武方提; 1698 - ?), tự là Thuần Phủ, con danh sĩ Vũ Phương Nhạc; đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân năm 39 tuổi, khoa Bính Thìn (1736), niên hiệu Vĩnh Hựu 2 đời Lê Ý Tông, làm quan đến Đông các Học sĩ. Ông là tác giả Công Dư Tiệp Ký (1775) gồm 43 truyện ghi chép các chuyện mắt thấy tai nghe, chia làm 12 mục: Thế gia, Danh thần, Danh nho, Tiết nghĩa, Chí khí, Báo ác, Tiết phụ, Ca nữ, Thần quái, Âm phần, Danh thẳng, Thú loại.

H 5: “Kim Tinh Đờ” Cuộc đất phát
văn
do Vũ Hồn thiết lập dinh cơ và phần
mộ.
(Ảnh : “Dòng Họ Vũ – Võ Ở Việt Nam
Xưa Và Nay,”
sau trang 33)

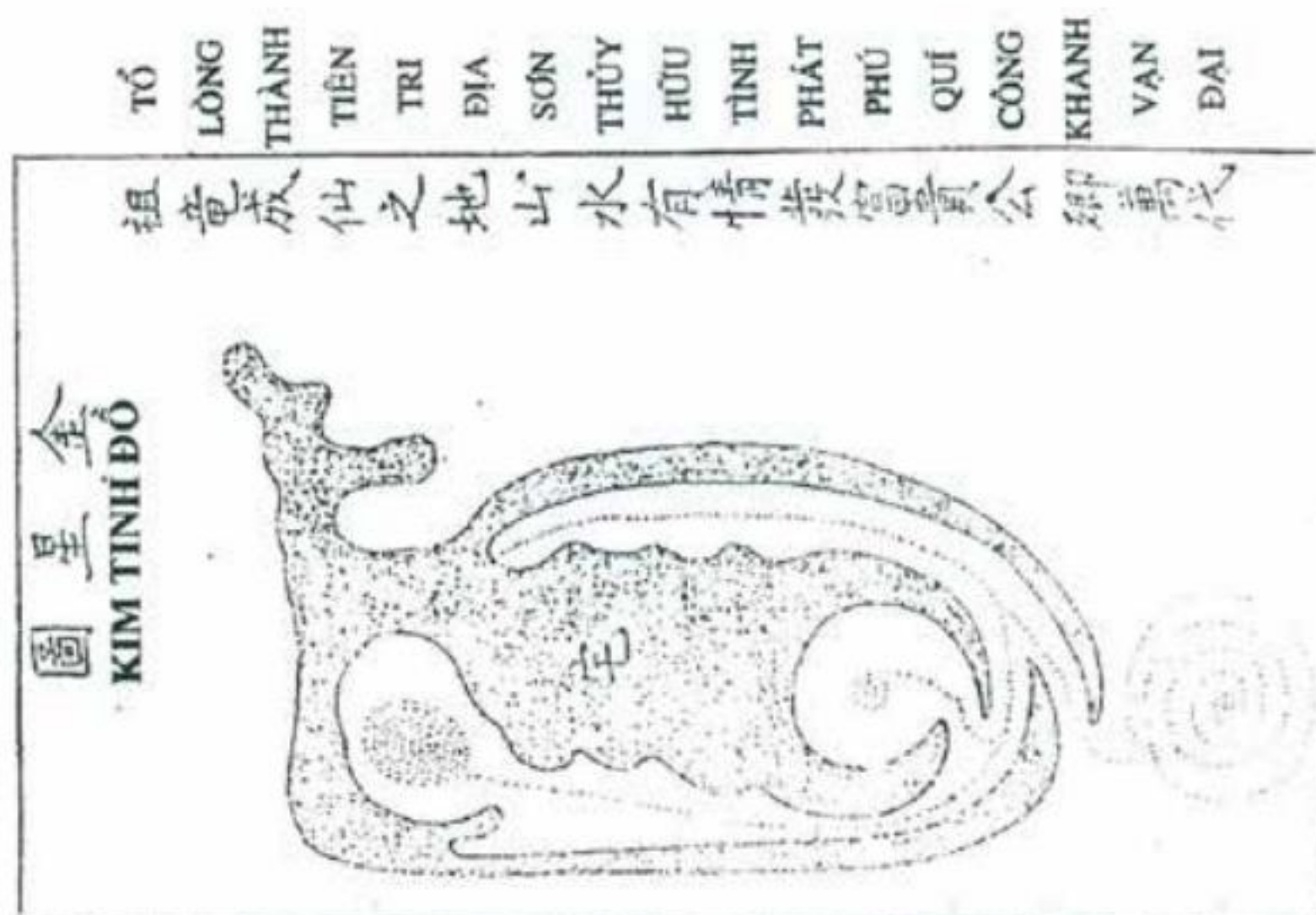
35 - Vũ Huy Đĩnh (武輝挺; 1730 - 1789), nguyên là Vũ Trọng Cung, sau cải danh Huy Đĩnh, tự Ôn Kỳ, hiệu Di Hiên, đỗ Đệ Tam giáp Đồng Tiến sĩ xuất thân lúc 25 tuổi, khoa Giáp Tuất (1754), niên hiệu Cảnh Hưng 15 đời Lê Hiển Tông. Ông có tài về văn thơ, chính trị và ngoại giao. Năm 1772 đi sứ nhà Thanh, làm

quan đến Lễ bộ Hữu Thị lang, tước Hồng Trach Hầu.

Tác phẩm của ông gồm: Bách Đài Tập, Hoa Trình Tập Thi, Kỷ Thắng Tập, Nam Trung Tập, Quang Thương Tiễn Tập, Sơn Tây Tập, Trình Tuyết Tập, Thanh Hóa Tiễn Hậu Tập, Tùng Vinh Tập, Tuyên Quang Tập.

Trong số 35 vị đại khoa của làng Mộ Trạch, họ Vũ chiếm đa số tuyệt đối với 9 Hoàng giáp, và 20 Tiến sĩ. Trong lúc họ Lê có 1 Trạng nguyên, 2 Hoàng giáp, và 1 Tiến sĩ. Ngoài ra, còn có họ Nhữ và họ Nguyễn, mỗi họ chỉ có 1 Tiến sĩ.

(Còn tiếp một kỳ nữa)



Trịnh Xuân Phúc, Young Đức Hoàn địa lý châu thổ. ĐHQG, 45 Trang, 1983.
Phân tích về thủy văn sông

[illegible]

GHI CHÚ

[1] Địa danh Hải Dương, thời Đường (618 - 923) gọi là trấn Hải Môn, sau đổi là Hồng Châu. Đời Đinh (968 - 980), Lê (980 - 1009) gọi Hồng Châu đạo. Đời Lý (1010 - 1225) cải danh Hồng Lộ rồi Đông Hải lộ. Đời Trần (1225 - 1400) chia Đông Hải làm 4 lộ nhỏ: Hồng Châu Thượng, Hồng Châu Hạ, Nam Sách Thượng và Nam Sách Hạ. Năm 1397 Trần Thuận Tông (1388 - 1398) hợp 4 lộ thành trấn Hải Đông. Thời Minh thuộc (1407 - 1427) trấn Hải Đông giải thể, một phần thuộc phủ Lạng Giang, phần kia nhập vào phủ Tân Ninh. Đời Lê Thái Tổ (1428 - 1433) đất Hải Đông cũ được phục hồi thành Đông Đạo. Niên hiệu Diên Ninh (1454 - 1459), Lê Nhân Tông (1443 - 1459) chia Đông Đạo thành hai lộ Nam Sách Thượng và Nam Sách Hạ. Năm 1466, Lê Thánh Tông (1460 - 1497) hợp hai lộ thành Nam Sách Thừa Tuyên, rồi năm 1469 cải danh là Hải Dương Thừa Tuyên, năm 1490 đổi là Hải Dương xứ. Đời Lê Tương Dực (1509 - 1516) gọi là Hải Dương trấn. Năm 1831, Minh Mạng thứ 12, đổi trấn thành tỉnh, từ ấy trấn Hải Dương gọi là tỉnh Hải Dương.

Vậy vùng đất này có tên gọi Hải Dương bắt đầu từ niên hiệu Quang Thuận thứ 10 (1469) và giữ mãi đến ngày nay, tuy có lúc gọi là lộ, xứ, trấn hay tỉnh.

[2] Tham khảo từ các sách: Trạng Nguyên, Tiến Sĩ, Hương Cống Việt Nam của Bùi Hạnh Cẩn & 2 tgc; Quốc Triều Khoa Bảng Lục của Cao Xuân Dục; Các Nhà Khoa Bảng Việt Nam của Ngô Đức Thọ; Lịch Triều Hiến Chương Loại Chí của Phan Huy Chú.

[3] Vũ Nạp tức Vũ Vị Phúc (1228 - 1322) người làng Mộ Trạch, là cháu khoảng 13 đời của Vũ Hồn (804 - 853) bị thất truyền. Vũ Nạp sinh Vũ Nghiêu Tá, cháu nội là Vũ Như Mai, cháu 4 đời là Vũ Bá Khiêm, cháu 5 đời là Vũ Hữu (1444 - 1530). Dòng phái Vũ Hữu truyền đến năm 1990 là 25 đời (Dòng Họ Vũ - Võ ở Việt Nam Xưa và Nay, trang 64).

Vũ Nạp đỗ Ất Khoa Tam Giáo năm 1247, ba lần chống giặc Nguyên Mông xâm lăng, ông đều tham gia. Năm Mậu Tý (1288), ông làm phó tướng cho Hoàng tôn Trần Quốc Bảo, được giao nhiệm vụ thám sát tình hình địch quân trên sông Bạch Đằng. Ngày 6 tháng 1 năm ấy, tướng Trần Quốc Bảo hy sinh trong lúc thi hành công vụ, ông lên thay chỉ huy làm tròn

sứ mạng, góp phần chiến thắng trận Bạch Đằng (Dòng họ Vũ - Võ..., sđd, trang 138).

[4] Nhiều tác giả; Dòng Họ Vũ - Võ Ở Việt Nam Xưa Và Nay (Không đề nơi, nxb Thanh Niên, 2002); trang 147, chép: Vũ Hữu sinh năm "1437," hiệu là "Ước Trai," khác với các tài liệu khác, và nhất là năm sinh không hợp với năm ông đỗ Hoàng giáp (1463) lúc mới có 20 tuổi như tài liệu Ngô Đức Thọ, Các Nhà Khoa Bảng Việt Nam, trang 110, đã ghi sinh năm "1444."

[5] "Dòng họ Vũ - Võ Ở Việt Nam Xưa Và Nay," sđd nơi trang 149 chép Vũ Hữu có các tác phẩm khoa học sau đây (cần xét lại):

"Có hai quyển được phổ biến trong họ ngoài làng là:

"1/ Đại Thành Toán Pháp, (?)"

"2/ Điền Mẫu Tân Thuật Thư."

"Còn các quyển sau đây thấy trong tủ sách ở nhà thờ họ thì số người biết mà đọc cũng ít, văn pháp có vẻ tân kỳ lại có nhiều chữ lạ:

"3/ Khiển Nhân Dụng,

"4/ Kiến Trúc Quan Niệm,

"5/ Địa Lý Tân Khảo."

[6] Về năm sinh và năm mất của Vũ Quỳnh, các tài liệu không đồng nhất:

- Ngô Đức Thọ, Các Nhà Khoa Bảng Việt Nam, trang 154, ghi "1453 - 1497"

- Nguyễn Q. Thắng, Từ Điển Tác Gia Văn Hóa Việt Nam, trang 1673, ghi "1450 -

1516."

[7] Ngô Đức Thọ, Các Nhà Khoa Bảng Việt Nam, trang 569 ghi: "Vũ Trác Oánh";

Dòng Họ Vũ - Võ ở Việt Nam Xưa và Nay, trang 237, chép "Vũ Trác Lạc."

[8] Ngô Đức Thọ, Các Nhà Khoa Bảng Việt Nam, trang 574, chép: "Sau đổi tên là Vũ Duy Hải."

[9] Phan Huy Chú, Lịch Triều Hiến Chương, Nhân Vật Chí, bản dịch trang 385.

[10] Quốc Sử Quán Triều Nguyễn; Khâm Định Việt Sử Thông Giám Cương Mục, Viện Sử Học dịch (không đề nơi, nxb Giáo Dục, 1998), Tập hai; trang 350, 365.

[11] Khâm Định Việt Sử Thông Giám Cương Mục, sách đã dẫn, trang 456 - 457.



THÔNG BÁO

*của Tín đồ Phật
Giáo Hòa Hảo,
Arizona*

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẤM GIẢNG này, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathan-husa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biểu quyển Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.

BÍ QUYẾT BỎ THUỐC LÁ



B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Association - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để độc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HÒN KHÓI, Tôi Đi ..."
- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Kỳ tập 2.

Hút thuốc lá, tự tàn phá cơ thể, làm hại cả người chung quanh. Khắp thế giới đang dậy lên phong trào chống thuốc lá. Người hút thuốc nay bị cấm hút nhiều nơi.

Trong hồ sơ điện tử của bác sĩ, chi tiết người bệnh có hút thuốc lá hay không được đặt ở ngay đầu hồ sơ, cùng chỗ với những chi tiết ngày sanh của người bệnh, số điện thoại liên lạc, ngôn ngữ người bệnh thích dùng, v.v..., để bác sĩ lúc mở hồ sơ ra xem luôn thấy ngay, và tiếp tục khuyên người bệnh bỏ thuốc lá mỗi lần họ tới khám.

Ai bảo bỏ thuốc, sao không dễ?

Cái nhớ thuốc lá chắc không kém cái nhớ thuốc lào, vì thuốc lá nay được xếp hạng ngang với rượu, cocaine, bạch phiến, trong việc gây nghiện ngập (tạo cảm giác sảng khoái, khi không có nó đâm khó chịu, khiến người ta cuống quít đi tìm và dùng nó). Chất nicotine có trong thuốc lá, nếu chích vào máu, gây những tác dụng cho cơ thể ta giống chất cocaine.

Có nhiều yếu tố trong và ngoài cơ thể khiến người ta phì phèo điếu thuốc trên môi, nhận diện được chúng, sẽ giúp ta bỏ thuốc lá dễ hơn.

Một người hút một gói thuốc lá mỗi ngày, mỗi năm, hít nicotine vào phổi khoảng 73.000 lần. Như thế, nicotine vào máu, rồi lên óc 73.000 lần. Mỗi lần lên óc, nicotine bám vào những "chỗ tiếp nhận nicotine" (nicotine receptors) hiện diện ở các dây thần kinh óc. Bám trụ nơi những chỗ tiếp nhận ấy, nicotine kích thích các dây thần kinh óc, làm tiết ra chất catecholamines, tạo cảm giác sảng khoái, bớt căng thẳng, và làm tăng sức chú ý. Khi lượng nicotine trong người xuống thấp, người nghiện thuốc lá thấy bứt rứt, khó chịu, khó tập trung tư tưởng, nên rít thêm hơi nữa, hoặc châm điếu khác.

Chất nicotine còn kích thích, làm tiết chất catecholamines ở khắp cơ thể, khiến các hoạt động của hệ thống thần kinh tự động giao cảm tăng lên. [Trong cơ thể ta có hai hệ thần kinh tự động, "giao cảm" (sympathetic autonomic nervous system) và "đối giao cảm" (parasympathetic autonomic nervous system). Chúng tác động đối nghịch, canh chừng, trung hòa lẫn nhau, giúp cơ thể ta hoạt động bình thường. Chẳng hạn, hệ thần kinh giao cảm làm tim ta đập mạnh, áp huyết tăng cao, mặt tái đi, tay chân run rẩy; ngược lại, hệ thần kinh đối giao cảm làm tim ta đập chậm lại, áp huyết thấp lại bình thường, tay chân bớt run]. Hệ thần kinh giao cảm, khi tăng hoạt động, tạo những cảm giác mạnh. Nên, ngoài các tác dụng trên óc, có thể nicotine gây nghiện một phần qua cơ chế làm tăng sự hoạt động của hệ thần kinh giao cảm. Nhiều người thích những cảm giác mạnh, nhất là khi tim đập nhanh, gây do nicotine.

Thêm vào đấy, những yếu tố bên ngoài cơ thể cũng hỗ trợ việc hút thuốc. Chơi với bạn hút thuốc, khó lòng không hút. Xã hội dễ dãi với việc hút thuốc, người ta hút nhiều, xã hội khó khăn, người ta nhút nhát. Nhiều người cho rằng, sau bữa cơm, uống ly rượu, hút điếu thuốc, còn gì thú bằng. Có người, sau khi hoàn tất một công việc, tự thưởng mình điếu thuốc. Rồi, với những căng thẳng của cuộc sống, nhiều người không dám đương đầu, khi rít điếu thuốc lá, căng thẳng tạm thời tiêu tan.

Đặc biệt, nơi người đã nghiện, chất nicotine trong thuốc lá có tác dụng điều hòa tình cảm, tăng cường nhận thức và sức chú ý, đồng thời làm giảm bớt các bấp thịch. Người nghiện thuốc lá bảo rằng hút thuốc lá đã lắm, vì thuốc lá an thần, vừa giảm bớt căng thẳng, vừa làm vơi cơn sầu. Nên người hút thuốc lá có cách để giữ lượng nicotine luôn cao trong cơ thể họ. Vờ hút thuốc lá có đầu lọc hầu tự đánh lừa mình rằng loại thuốc lá này nhẹ, có đầu lọc nên ít hại, nhưng họ sẽ hút nhiều hơn và hít vô phổi sâu hơn.

Một lý do khác khiến người hút thuốc khó giã từ khói thuốc, là vì mỗi khi bỏ hút, lại lên cân mất eo. Thuốc lá có tác dụng làm giảm cân, do làm tăng sự hoạt động của hệ thần kinh giao cảm, thúc đẩy bộ máy cơ thể chạy nhanh hơn,

tiêu thụ năng lượng nhiều hơn. Thêm vào đấy, thuốc lá cũng làm tăng sự biến dưỡng của chất mỡ trong cơ thể, cản không cho lên cân, hoặc khiến ngày càng còm đi.

Nicotine trong khói thuốc gây hiện tượng "quen thuốc" (tolerance) và "nghiện" (dependence). Điếu thuốc đầu ngày tạo tác dụng mạnh nhất, sáng khoái nhất. Trong ngày, cơ thể quen với thuốc, hút miết, cũng không còn đã như điếu đầu ngày. Nghiện là hiện tượng không có không được, nên khi lượng nicotine hơi xuống một chút trong cơ thể, người hút thấy khó chịu, phải hút tiếp, điếu này sang điếu khác. 20% số người mê thuốc lá (cứ 10 người, có 2 người), một ngày kia, nghe lời vợ, bỗng chia tay với thuốc lá cái một, không sao cả. Song, 80% những người hút thuốc còn lại, khi đột ngột bỏ thuốc lá, bị nó hành. Chỉ trong vòng vài giờ, người bỏ hút thấy trong người bứt rứt, khó chịu, căng thẳng, buồn bực, thiếu kiên nhẫn, thèm thuốc lá. Đồng thời, họ thấy mệt mỏi, kém linh hoạt, khó tập trung tư tưởng.

Triệu chứng do bỏ thuốc lá nặng nhẹ tùy người, khó chịu nhất khoảng 48 tiếng sau (2 ngày), rồi giảm dần trong vòng 2 đến 5 tuần lễ. Ăn ngon miệng và lên cân có thể tiếp tục kéo dài đến tuần thứ 10. 2 tuần đầu sau khi bỏ hút là khoảng thời gian quan trọng nhất, dễ làm người ta hút lại nhất, vì những khó chịu của cơ thể do việc bỏ hút gây ra. Bỏ được thuốc lá rồi, việc thèm hút lại có khi kéo dài đến vài tháng. Lúc đó, thèm hút thuốc lá lại thường là do hoàn cảnh bên ngoài, hơn là do những khó chịu của cơ thể. Chẳng hạn, gặp lại những ông bạn quý ganh tỵ thấy mình đã bỏ hút được, bàn nhau rủ đi nhậu, rồi phì phèo thuốc lá trước mặt mình (cũng may, nay thì khó rồi, vì luật cấm hút thuốc lá trong quán ăn). Lúc ấy, thương cho các bạn còn vương nghiệp thuốc lá, bạn can đảm khuyên mọi người theo gương bạn, cùng bỏ hút.

Quyết tâm bỏ thuốc lá

Khi quyết định bỏ thuốc lá, có hai vấn đề đặt ra: dứt bỏ thói quen và vượt thắng cái ghiền chất nicotine. Một số người tự mình nghỉ hút dễ dàng, đa số cần các giúp đỡ thêm để nghỉ hút.

Bạn dễ bỏ hút hơn nếu bạn dùng các phương cách giúp bỏ hút, đồng thời tìm sự nâng đỡ của người khác. Bây giờ người hút thuốc lá có nhiều lựa chọn, phương tiện giúp bỏ hút hơn trước: nhiều thuốc giúp khuất phục cái ghiền chất nicotine, và cũng nhiều nơi trong cộng đồng, qua điện thoại, trên internet cung ứng những dịch vụ khuyên nhủ, nâng đỡ tinh thần.

Nếu quyết tâm, bạn có thể bỏ hút thuốc lá chứ. Hiện ở Mỹ số người đã bỏ thuốc vượt trội số người còn đang hút. Quan trọng là bạn chọn một ngày nhất định nào đó để vĩnh biệt thuốc lá và sửa soạn cho ngày này. Việc khác là tìm cách giảm thiểu các triệu chứng gây do chất nicotine trong máu bạn giảm xuống khi bạn bỏ hút. Sau đây là vài phương cách những người đã từng bỏ thuốc lá họ thấy rất hữu ích:

Bạn chọn một ngày để nhất định bỏ thuốc. Cố tìm một khoảng thời gian nào bạn nghĩ sẽ không có nhiều căng thẳng trong cuộc sống của bạn.

Bạn nhớ cho mọi người thân biết ngày bạn sẽ nhất quyết bỏ thuốc. Bạn bè và gia đình có thể nhắc nhở, giúp bạn đừng quên ngày này.

Trước khi bỏ thuốc, bạn nhắm sẵn những hoạt động sẽ làm bạn thấy vui, khỏe khoắn, năng động, và bạn dự định một chương trình tham dự những hoạt động này ít ra trong vòng vài tuần đầu khi mới bỏ thuốc. Bạn sẽ cần có cái gì làm để tâm trí bạn lãng quên, không nghĩ đến thuốc lá nữa.

Khi bạn cảm thấy thèm châm một điếu thuốc lá, hãy hít thở sâu, mạnh vài cái và uống chút nước. Trong vòng một hai tuần đầu, bạn có thể phải cần đến phương cách này thường.

Bạn xem xét lại những lần bỏ thuốc thành công trước, và nhận diện những yếu tố đã từng giúp bạn thành công.

Bạn lập danh sách các lý do khiến bạn muốn bỏ thuốc (sức khỏe tốt hơn, cả cho toàn gia đình bạn nữa, bạn thấy vui thỏa khi dứt bỏ được cơn ma thuốc lá,...). Mỗi tối trước khi vào giường, bạn nhắm nhắc đi nhắc lại một trong các nguyên nhân này 10 lần.

Bạn nhận biết các triệu chứng khó chịu do việc bỏ thuốc chỉ tạm thời và thường

kéo dài khoảng 1-2 tuần thôi. Cố gắng đi bạn, thời gian 1-2 tuần này không lâu đâu và rồi bạn sẽ thấy dễ chịu hơn.

Bạn biết rằng tuần đầu là tuần lễ khó khăn nhất vì cơ thể bạn còn đang phụ thuộc vào chất nicotine và các triệu chứng khó chịu do việc bỏ thuốc trong thời gian này sẽ mạnh nhất.

Bạn cũng nên biết đa số các trường hợp thèm hút thuốc lại xảy ra trong vòng 3 tháng đầu sau khi bỏ thuốc, nhất là khi có chuyện khiến bạn căng thẳng, hoặc khi bạn gặp gỡ một người quen còn đang hút.

Bạn đừng nản chí nếu chưa thành công khi cố dứt bỏ con ma thuốc lá, còn nhiều cách khác nữa bạn có thể thử.

Nhờ người khác giúp sẽ khiến triển vọng bỏ thuốc của bạn dễ thành công hơn. Hãy nói chuyện với gia đình và bạn bè bạn về ý định bỏ thuốc của bạn (cẩn thận tránh dùng tâm sự với những người còn đang hút mạnh, không có ý định bỏ, sợ họ sẽ xấu tính bàn ra chằng).

Nếu có thể, bạn gia nhập một nhóm hỗ trợ việc bỏ thuốc (support group); đa số các nhóm này họ giúp đỡ miễn phí.

Bạn cũng nên hiểu rằng hầu hết những người đã bỏ thuốc thành công không phải ai cũng quyết bỏ một lần là được, thường cũng đã phải từng thử mấy lần. Nếu bạn lỡ châm một điếu thuốc trong lúc đang cố bỏ hút, đừng vội nản lòng, thất vọng, hãy nhanh chóng quyết định bỏ nữa.

Bạn hãy tìm cách thay đổi môi trường chung quanh bạn. Nhiều yếu tố bên ngoài tạo điều kiện cho cơn thèm thuốc của bạn trỗi dậy, nên tránh chúng. Chẳng hạn, đi ăn, bạn chọn tiệm ăn không cho hút thuốc lá, để bạn không bị điếu thuốc lá cám dỗ sau khi ăn.

Bạn tránh môi trường có khói thuốc lá.

Bạn đặt ra một chương trình vận động. Người năng vận động bỏ thuốc lá dễ thành công hơn người không vận động.

Vận động cũng giúp bạn tránh lên cơn khi bỏ thuốc, đồng thời tăng cường năng lực cho bạn.

Bạn ăn một thực phẩm lành mạnh nhiều rau sống, và uống 8 ly nước mỗi ngày.

Bạn tránh rượu, cà phê và các thức uống có chứa chất cà phê, vì những thức này có thể khiến bạn thèm có lại chất nicotine trong cơ thể.

Chính phủ muốn mọi người chúng ta bỏ thuốc lá; là những công dân tốt, chúng ta hãy làm theo ý chính phủ, vừa lợi cho mình, khỏi hại cho cộng đồng, vừa đỡ tốn tiền của đất nước này phải bỏ ra để chữa những bệnh của chúng ta do thuốc lá gây ra. Hãy trả ơn cho đất nước bao dung này bằng những việc nhỏ trước, như bỏ hút thuốc lá.

Kỳ tới, ta Tìm Hiểu Các Thuốc Giúp Bỏ Thuốc Lá.

(11/2017)

Cafe DĨ VẪNG

- Cafe Karaoke
- Sân khấu, âm thanh tuyệt vời, cuối tuần có live band
- Nơi lý tưởng, hợp mặt, tâm tình
- Phục vụ đồng hương ân cần niềm nở hơn 20 năm qua

Chủ nhân Duy Lý xin kính mời!

6025 N. 27th Ave #12. Phoenix, AZ 85017 **(602) 589-5233**
(Góc Đông Bắc đường Bethany Home và 27th Ave)

Mở cửa 7 ngày trong tuần
8:00 A.M. - 10:00 P.M.



AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương"
xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn

480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 – 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**



Trần Quốc Chương, MBA in Finance & Real Estate, hiện là *Designated Broker & Real Estate Consultant* của công ty U.S. Delta Realty, chuyên về các vấn đề mua bán nhà cửa, cơ sở thương mại và kinh doanh địa ốc (residential & commercial). Mọi ý kiến đóng góp xây dựng, hoặc nhu cầu về các vấn đề tài chính, địa ốc, xin liên lạc trực tiếp với tác giả qua (phone) 480-336-8752 hoặc (email) chuong@usdeltarealty.com.

LOCATION, LOCATION, LOCATION?

Nếu Bạn đã từng đi mua nhà hoặc mở một cơ sở thương mại, thì chắc đã nghe ít nhiều về từ "Location" (địa điểm), một từ nhưng được lặp lại đến 3 lần) này?!!

Thực sự Location có thực sự quá quan trọng như vậy hay không?

Trong phạm vi bài viết này, chúng tôi xin bàn chữ Location dùng trong việc chọn một nơi cho cơ sở thương mại - mua lại cơ sở của người khác, hoặc mở một cơ sở mới hoàn toàn.

Sau rất nhiều nghiên cứu về các hình thức kinh doanh thương mại cũng như tiếp xúc với các chủ cơ sở, chúng tôi đi đến kết luận - **Location thực sự không quá quan trọng như rất nhiều người nghĩ**.

Một sự "áp dụng" của Location mà Bạn thấy rất rõ là giữa chợ và tiệm nail của người Việt.

Chợ (grocery store) là nơi lý tưởng để mở tiệm nail?

Chợ được xem là nơi lý tưởng cho những ai muốn mở tiệm nail. Nếu tìm được một chỗ sát ngay chợ thì hay nhất. Lý do đơn giản, theo cách lý luận của nhiều người muốn mở tiệm nail, là khách đi chợ già, trẻ, lớn, bé, giàu sang hay không cũng sẽ ghé ngang làm nail. Vì vậy, chỗ nào có chợ thì chắc chắn 100% sẽ có ít nhất một tiệm nail của người Việt kế bên.

Thật sự chợ phải là nơi lý tưởng không? Không hẳn! Thông thường Bạn đi chợ mua đồ ăn, Bạn có thời gian cà kê đề ngỗng để làm móng tay hay cắt tóc/uốn tóc không? Nếu tiệm móng tay, cắt tóc/uốn tóc nằm trong mall thì có thể Bạn sẽ ghé ngang vì trong tâm Bạn biết mình sẽ đi mall mua sắm và ăn uống và làm điệu. Còn nếu Bạn chỉ nghĩ đi chợ mua đồ về nấu ăn thì Bạn chỉ lo vội về nhà, chứ chẳng có thời gian cho những dịch vụ làm đẹp.

Chúng tôi đã đi rất nhiều chợ và hầu như không thấy một tiệm nail nào nằm kế bên chợ gọi là đông khách/đông thợ. (Dĩ nhiên không phải vì nằm kế bên chợ mà không thể đông khách/đông thợ, vì sự thành công của cơ sở thương mại còn phụ thuộc nhiều yếu tố khác nữa.) Và nếu Bạn để ý kỹ một chút thì rất hiếm khi thấy một tiệm tóc hay beauty salon nào của người Mỹ được đặt ngay kế bên một cái grocery store.

Thêm vào đó, chúng tôi có nhiều cơ hội tiếp xúc với một số chủ nail. Họ khẳng định (vì đã từng nghĩ vậy và cũng đã trải qua) sự hiểu biết của chúng tôi rằng tiệm nail gần chợ chẳng giúp được gì nhiều về số lượng lẫn chất lượng khách.

Nhưng landlord thì nắm bắt được kiểu suy nghĩ lệch lạc này của dân Việt thích mở tiệm nail gần chợ, nên ký lease với các chủ tiệm tương lai này rất dễ dàng. Và để rồi sau đó chủ tiệm mới khám phá ra rằng chuyện không như mình nghĩ. Và cái vòng lẩn quẩn bắt đầu... bớt khách thì bớt thợ hoặc bắt đầu làm việc thiếu tiêu chuẩn, và khi khách không hài lòng thì khách quyết tâm "một đi không

trở lại", và khách mà không trở lại thì thợ buồn tình "bỏ đi luôn". Để rồi cuối cùng còn lại... 2 vợ chồng chủ tiệm.

Cũng vì suy nghĩ mở tiệm nail gần chợ là tốt nhất mà hầu như chỗ nào có chợ thì chỗ đó 100% là sẽ có tiệm nail của người Việt chúng ta. Và người Việt cũng không cần "care" là chợ nhỏ hay lớn, sang trọng hay bình dân, cứ nhảy vào dành một chỗ rồi tính sau.

Nếu dành được một chỗ gần chợ "sang" thì tiền rent thường sẽ cao. Để đủ trả tiền rent hàng tháng thì chủ tiệm (mới) phải nâng giá cao. (Thật sự hầu hết các chủ tiệm không chịu khó tìm hiểu nghiên cứu thị trường quanh đó nên cũng hoàn toàn không dám chắc được giá cả thế nào là hợp lý khi mở tiệm.) Nếu may mắn thì tiệm mới mở sẽ thu hút được khách. Nhưng nếu bỗng dưng có một tiệm khác mở bên kia đường hoặc cách đó ½ miles và giá cả lại rẻ hơn thì đây thật sự là mối lo lớn của chủ tiệm mới. Một số chủ tiệm ban đầu còn cố gắng giữ giá – quyết tâm "không thụt xuống giá" để xem ai chết trước. Nhưng nếu làm chủ và chỉ dựa vào sự cạnh tranh

giá cả để tồn tại thì khoảng thời gian để đi từ tiệm mới đẹp để sạch sẽ cho đến tiệm vắng khách cũng không quá xa, và chỉ tùy thuộc vào khả năng tài chính của chủ mới tới đâu thôi.

Nếu tiệm nail bên kia đường mới mở hoặc một tiệm mới khác cách chỗ Bạn ½ miles xuống giá để kéo khách thì Bạn là chủ tiệm (sát bên chợ) sẽ làm gì?

Location – cho dù đó là nơi gần hay cạnh chợ, hay gần một khu vực shopping nào đi nữa – cũng chỉ có giá trị tương đối, và không hẳn là cực kỳ quan trọng như nhiều người nghĩ.

Location chỉ nên được xem là một trong những chất tố – bên cạnh những chất tố chiến lược, chiến thuật, quảng cáo/ tiếp thị, tài chính, phục vụ khách hàng, quản lý và giúp thợ thành công – và nếu được chủ tiệm áp dụng đúng đắn thì sẽ dễ dàng thành công hơn là chỉ xem Location là yếu tố duy nhất để chọn chỗ mở hoặc sang lại tiệm của người khác.

Chúc Bạn sớm tìm được Location thích hợp và phát triển tiệm của mình ngày càng thành công.

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

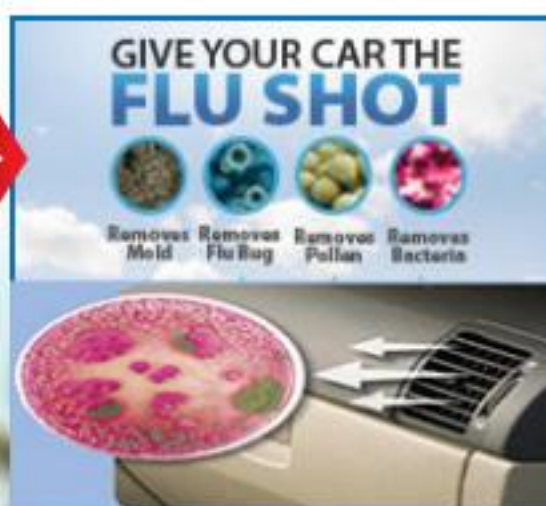
260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

W. University Dr.	Alma School Rd.		
W. Main St.	Dobson Rd.		Country Club Dr.
W. Broadway Rd.			

SPECIAL

**KHỬ MÙI HƠI &
DIỆT KHUẨN**
\$59.99



**ĐÁNH BÓNG
ĐÈN PHA**
\$9.99 EACH



**ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI
CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT**

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK
(480) 247-2079



US DELTA REALTY
RE Residential . Commercial . Business



GIA ĐÌNH | HẠNH PHÚC | ĐẦU TƯ

Bạn Thân Mến,

Trong cuộc sống có nhiều điều phải lo nghĩ, và nếu những gì Bạn đang suy nghĩ – GIA ĐÌNH, HẠNH PHÚC, ĐẦU TƯ – liên quan đến ĐỊA ỐC thì chúng tôi chắc chắn sẽ giúp đỡ được Bạn.

Chúng tôi sẽ cố vấn (**FREE CONSULTATION**) & đại diện cho Bạn:

➤ Nhà Cửa

- Mua trong thời gian ngắn nhất trong khu vực tốt nhất, thích hợp cho công việc làm và trường học của con cái
- Bán nhanh nhất với giá cao nhất. Chúng tôi bảo đảm sẽ **hoàn lại cho Bạn \$1,000** nếu nhà không bán được theo thời hạn hợp đồng

➤ Commercial retail/office properties

- Mua với giá thấp nhất, nghiên cứu & phân tích thị trường xung quanh để phát huy tối đa lợi nhuận đầu tư
- Bán với giá cao nhất và làm sao **dùng 1031 exchange** để khuếch trương portfolio

➤ Cơ sở thương mại – nail salon, hair & spa salon, nhà hàng

- Mua với giá thấp nhất, phân tích những chi tiết, thủ thuật trong mua bán để bảo vệ tối đa quyền lợi của Bạn
- Bán với giá cao nhất, hướng dẫn Bạn thủ tục giấy tờ hợp lệ để giảm thiểu bị thưa kiện

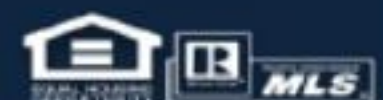
Xin hãy gọi cho chúng tôi liên để được hướng dẫn tận tình. Tinh thần làm việc trách nhiệm & kinh nghiệm nghề nghiệp của công ty US Delta Realty chắc chắn sẽ làm Bạn hài lòng.

CHƯƠNG Q. TRẦN
DESIGNATED BROKER/ RE CONSULTANT
chuong@usdeltarealty.com
480.336.8752

2109 S. McClintock Dr., Tempe, AZ 85282

www.usdeltarealty.com

www.dautuaz.com



CFU



GOURMET RESTAURANT

2051 West Warner Road #13,
Chandler, AZ 85224

480.899.3999

DIMSUM on the weekend at 10:00AM Monday - Friday at 11:00AM



- NƠI LÝ TƯỞNG TỔ CHỨC TIỆC CƯỚI HỎI, SINH NHẬT, HỌP MẶT VỚI SỨC CHỨA TRÊN 550 NGƯỜI
- CÓ SÂN KHẤU, SÀN NHẢY, ÂM THANH & ÁNH SÁNG, QUẦY BAR
- CHUYÊN VỀ CÁC MÓN SEAFOOD NẤU THEO KIỂU HONGKONG
- CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO CỘNG ĐỒNG, CÁC HỘI ĐOÀN, ĐOÀN THỂ, TỔ CHỨC TÔN GIÁO...

Happy Holidays!

WE OPEN ON CHRISTMAS & NEW YEAR DAY!!!

BUSINESS HOURS: Monday - Friday: 11:00AM - 10:00PM, Saturday: 10:00AM - 10:00PM, Sunday: 9:00AM - 9:00PM
LIÊN LẠC ĐẶT PARTY, XIN HÃY GỌI: **PETER WONG: 602-363-4626** **ANGIE WONG: 602-412-7859**

ĐÀN ÔNG

Tình Yêu & Tình Dục



Không ít phụ nữ cho rằng để hiểu rõ về đàn ông, mối liên quan giữa đàn ông với tình yêu, tình dục, họ sẽ phải trả giá bằng chính sự tổn thương, bằng trái tim tan vỡ hay những vết sẹo tinh thần của mình. Vậy nên để tránh tình trạng dùng thân mình làm vật thí nghiệm, tại sao các chị em lại không tìm hiểu những sự thật về đàn ông, tình yêu và tình dục dưới đây để tránh gặp phải những tình huống xấu nhất xảy đến với mình nhé.

1. Có hai loại đàn ông: loại đáng khinh và loại đáng trọng. Bạn tuyệt đối không nên hẹn hò hoặc kết hôn cho đến khi bạn biết phân biệt giữa hai kiểu người này. Đó là cách duy nhất để bạn không vấp ngã trong chuyện tình cảm.

2. Người đàn ông đáng kính chính là người bảo vệ hoàn hảo. Họ sẽ bảo vệ trái tim, xúc cảm, danh dự của bạn và là người động viên tinh thần, khích lệ thể chất bạn ở mọi lúc, mọi nơi. Hãy chọn người đàn ông đáng kính làm điểm tựa cho cuộc sống của mình.

3. Bạn không phải là một chiếc xe hơi. Nếu bạn gặp một người đàn ông muốn «test» khả năng lái xe của anh ta trên chiếc xe là bạn, hãy bảo anh ta tìm đến những đại lý bán xe. Nói lời từ biệt với anh ta và không cần phải luyến tiếc ngoái nhìn lại làm gì.

4. Tâm hồn phụ nữ rất mong manh. Những gã trai đáng khinh biết nhưng từ chối việc tôn trọng sự thật quan trọng này. Họ sẽ chơi đùa với cảm xúc của phụ nữ mà không quan tâm hay rủi ro lòng thương hại. Do đó, là con gái, bạn cần biết cách bảo vệ trái tim bằng mọi giá trước những kẻ lạnh lùng và đáng khinh như thế.

5. Những người đàn ông tốt xứng đáng được đối xử như những người tốt. Trước những kẻ đê tiện, bạn cần phải “next” và thà sống cô đơn còn hơn.

6. Những gã trai đáng khinh coi tình dục như một môn thể thao mà phụ nữ là chiến lợi phẩm và đưa con sinh ra như

một loại rác thừa. Không bao giờ cho phép bản thân trở thành mục đích của đối tượng này hoặc nơi gửi gắm tình trùng của anh ta.

7. Người phụ nữ nào luôn giữ hận thù, cay đắng và không sẵn sàng tha thứ cho đàn ông là họ đang vô tình phá vỡ trái tim chính mình.

8. Lựa chọn người bạn đời sai đồng nghĩa với việc bạn sẽ phải tự “bơi” trong những đau khổ. Và muốn thoát ra khỏi nó, không có cách nào khác bạn phải bắt đầu lại hành trình chọn bạn đời từ đầu. Người phụ nữ thông minh sẽ biết cách chọn bạn đời khôn ngoan nhất chỉ qua một lần lựa chọn.

9. Hãy chú ý đến lời khuyên chân thành của những người anh thân thiết và những người đàn ông đáng kính, đáng tin cậy quanh bạn. Nếu một chàng trai nào đó không phù hợp với bạn, chỉ cần thoải mái coi anh ta như một người bạn trai thông thường. Sẽ đến lúc tình yêu đích thực sẽ tìm đến bạn!

10. Chàng trai bám váy mẹ sẽ mãi chỉ thuộc về một đối tượng mà thôi. Đó chính là mẹ của họ. Dù bạn có làm gì cũng không thay đổi được sự thật này. Do đó, vì lợi ích của bạn, hãy bỏ qua đối tượng này, để anh ta về với mẹ anh ta.

11. Nếu bạn không yêu bản thân, sẽ không người đàn ông nào có thể yêu được bạn, cho dù anh ta có là người bao dung, tốt bụng đến mức nào.

12. Hầu hết phụ nữ đều cảm thấy vô cùng khó khăn trong việc lựa chọn bạn đời. Họ phải va vấp rất nhiều trước những hành động xấu của đàn ông như lừa dối, phản bội, chơi đùa... Muốn tránh khỏi điều này, cách duy nhất bạn phải làm là tìm hiểu, học hỏi kinh nghiệm để chọn được người bạn đời chuẩn nhất trước khi trái tim mình bị tổn thương quá nhiều bởi những điều đắng cay.

13. Bạn tự hỏi: "Nếu mình chuyển đến sống với chàng, chàng sẽ cưới mình chứ?" Câu trả lời sẽ là: "Không chắc chắn". Bạn đừng tin vào lời hứa hẹn của đàn ông khi họ "gạ" bạn sống thử hoặc lên giường.

(Sưu tầm online)

Nếu không tin sự thật này, có 2 phương án để bạn kiểm chứng: 1- Hãy hỏi bất kỳ người đàn ông đáng tin cậy nào quanh mình; 2- Tìm hiểu cuộc sống thực của những người phụ nữ đang sống thử.

14. Mùi hương có sức hút đặc biệt với đàn ông. Muốn thu hút họ, hãy biến mình thành một cô gái lúc nào cũng thơm hương.

15. Bạn không phải đàn ông nên bạn sẽ không thể đảm nhận vai trò của người cha, người thầy, người huấn luyện viên... của một chàng trai nào đó. Nếu bạn cảm thấy chàng trai mình quen biết thiếu đi sự nam tính, quyết đoán vốn có ở đàn ông, đừng ngần ngại việc chia tay với anh ta. Bởi chắc chắn anh ta sẽ không đảm bảo trách nhiệm trong tình yêu, mối quan hệ với bạn và sau này là trách nhiệm trong hôn nhân.

16. Nếu bạn không biết đến kiểu đàn ông "dị ứng" với phụ nữ, hãy dành thời gian bổ sung vào từ điển hiểu biết của mình. Vì lợi ích của bản thân, vì sự an toàn của cuộc đời bạn, hãy tránh xa kiểu đàn ông này bằng mọi giá.

Đàn ông nói một đằng nghĩ một nẻo



17. Đừng bao giờ tự lừa dối chính mình! Gương mặt xinh đẹp, cơ thể quyến rũ, khả năng giường chiếu điêu luyện, kỹ năng nấu nướng khéo léo, vẻ nữ tính hay cá tính mạnh mẽ... sẽ không bao giờ là đủ để thay đổi một người đàn ông.

18. Nếu người bạn đời tiềm năng có 1 số biểu hiện như: hứa sẽ gọi cho bạn nhưng không gọi, lên lịch hẹn hò rồi hủy bỏ, thường xuyên trễ hẹn hoặc đùa cợt với xúc cảm của bạn... đó là những dấu hiệu cảnh báo rõ ràng rằng anh ta không tôn trọng bạn và không yêu bạn.

19. Điều căn bản trong cái tôi của một người đàn ông là mong muốn mang lại cho tất cả phụ nữ một tình yêu lành mạnh và nồng nhiệt. Nếu người đàn ông nào không có được điều này, đích thị anh ta thuộc kiểu đàn ông đáng khinh.

20. Nếu bạn chấp nhận yêu và lấy một người đàn ông đáng khinh, kẻ dễ tiện, chơi bời, một gã trai hư, coi thường phụ nữ... bạn hoàn toàn không có quyền kêu than, khiêu nại với bất cứ ai khi cảm xúc của bạn bị tổn thương nghiêm trọng, khi bạn bị bỏ rơi, phải sinh con một mình, thậm chí bị đe dọa cả tính mạng... Hãy nhớ rằng, bạn có quyền tự do lựa chọn và đó là hậu quả của việc bạn đã chọn để ở bên họ.

21. Khi yêu, một chàng trai muốn hoặc đòi hỏi "chuyện ấy" với bạn, chẳng việc gì phải lo lắng chuyện: Anh ta có tôn trọng mình hay không? Sự tôn trọng không nằm ở hành động của bạn mà thuộc về bản chất anh ta là người đàn ông đáng khinh hay đáng trọng.

22. Mong đợi một gã trai đáng khinh làm điều gì đó khiến bạn tôn trọng giống như hy vọng một con cá nhỏ sẽ không bị ăn tươi nuốt sống nếu thả nó ra giữa biển khơi mênh mông.

23. Bạn từng tự hỏi mình: «Tại sao anh ấy không gọi cho mình thường xuyên hơn? Tại sao anh không theo đuổi mình nhiệt tình hơn và tại sao anh không thể hiện tình yêu của mình?». Câu trả lời duy nhất là: «Anh ta không yêu bạn». Nếu bạn không đẩy anh ta ra khỏi cuộc sống của bạn nghĩa là bạn cho phép anh ta cản trở bạn đến với tình yêu đích thực.

24. Một số người đàn ông có thói quen đánh phụ nữ. Điều đó mang lại cho họ cảm giác quyền lực và mạnh mẽ. Nếu bạn tạo cơ hội cho người đàn ông nào đó đánh mình, bạn sẽ biến thành những bao cát hay chiếc thảm trải sàn bị chà đạp không thương tiếc. Điều quan trọng là bạn biết cách né tránh

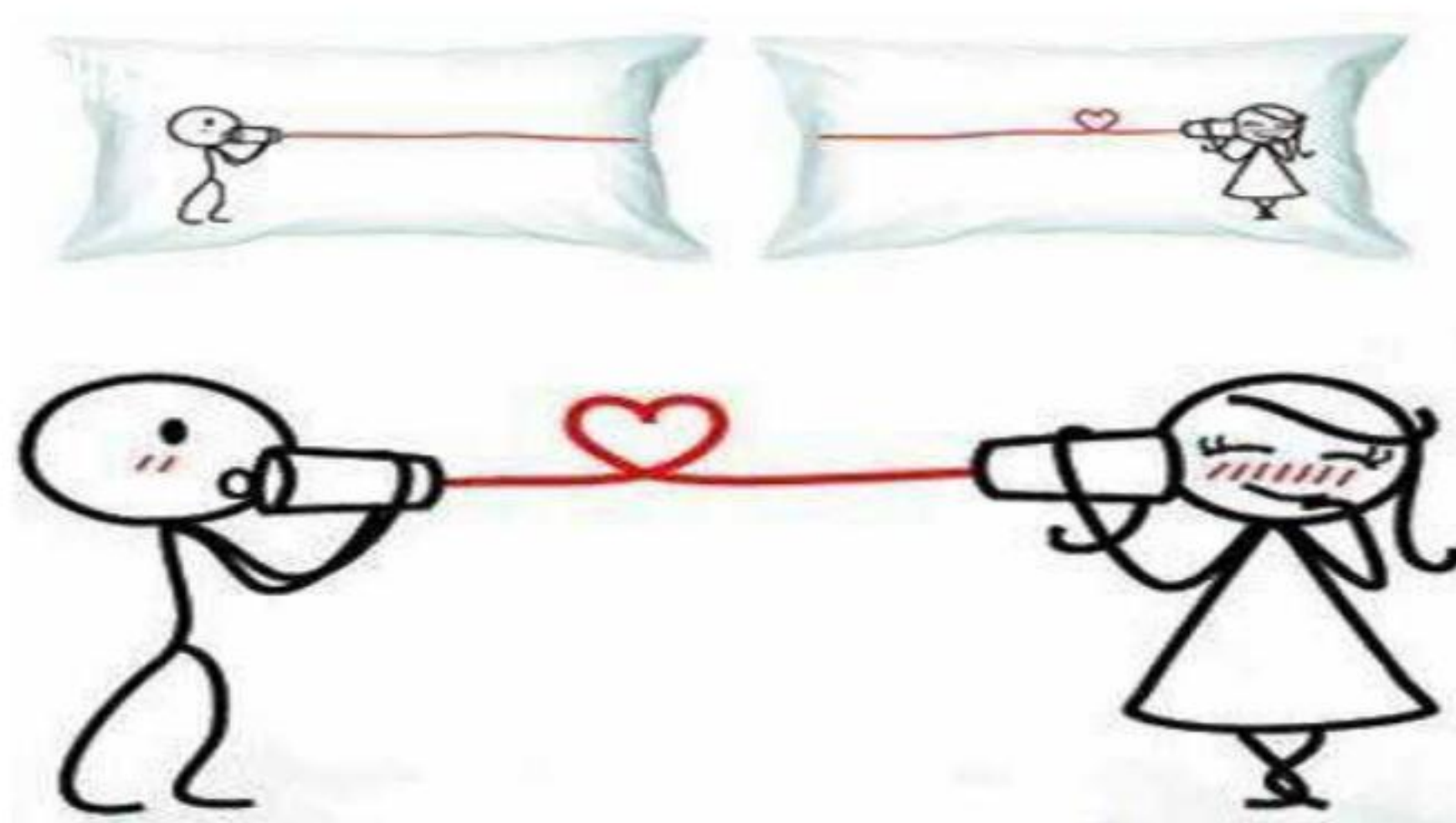
hoặc sớm phát hiện ra đối tượng này mà tìm cách thoát thân.

25. Người phụ nữ sống phóng đãng, những ả gái hư hoàn toàn không xứng đáng với một người đàn ông đáng kính. Và thực tế là đàn ông tử tế không bao giờ chấp nhận đối tượng này.

26. Bạn không được sinh ra để lợi dụng, cho dù là lợi dụng về tình cảm, thể chất hay tài chính. Nếu người bạn hẹn hò là một kẻ lợi dụng, đừng lẫn lộn gì nữa, cũng không cần phải thận trọng, điều bạn cần làm ngay lập tức là "đá" anh ta khỏi cuộc đời bạn.

27. Khi một người đàn ông thực sự yêu bạn, anh ấy sẽ tôn trọng bạn từ lời nói, hành động hay bất cứ thứ gì thuộc về bạn. Nếu anh ta không có điều này, đừng lừa dối chính mình và không cho phép anh ta lừa gạt bạn. Sự thật là anh ta không yêu hoặc không quan tâm tới bạn.

28. Có một sự khác biệt lớn giữa tình dục và tình yêu. Hầu hết đàn ông biết rõ sự khác biệt này và tốt nhất, bạn hãy tìm hiểu về điều đó càng nhanh càng tốt. Nếu không, bạn sẽ có nguy cơ đối mặt



với sự tổn thương trong một mối quan hệ hoặc gặp "tai nạn" trong cuộc hôn nhân của mình.

29. Một khi bạn đã đi quá giới hạn với người đàn ông không phải chồng bạn, có thể chồng bạn không thừa nhận nhưng thật lòng, anh ta đã đánh mất sự tôn trọng bạn ở một mức độ nào đó, cho

dù bạn ăn năn, hối lỗi và sau đó sống tốt ra sao... Nếu không tin, hãy hỏi những người đàn ông tử tế hoặc những người phụ nữ đức hạnh, họ sẽ giúp bạn xác nhận sự thật này.

30. Với đàn ông, không có gì đẹp dễ hơn, quyến rũ, hấp dẫn và gợi cảm hơn một người phụ nữ với tính cách nhẹ nhàng và tâm hồn luôn thư thái.

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED FRANKLIN'S FINE SIGNS

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # **602-828-1787**

Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For any service

E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job, We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯƠI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



Ti (Cải thiện nhà ở cho mướn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



Thử Mộc & Gỡ Mộc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

10 THỰC PHẨM GIÚP Cải Thiện Chuyện Yên

Có những loại thực phẩm giúp bổ sung năng lượng cho cơ thể, tăng cường trí nhớ và chống lão hóa,... Ngoài ra, cũng có rất nhiều loại thực phẩm giúp bạn cải thiện trong quan hệ vợ chồng. Muốn tìm thực phẩm thay thế viagra, hãy chọn dưa hấu. Muốn giải quyết vấn đề "khô hạn", hãy ăn nhiều bơ. Đó chính là một vài lý do tại sao bạn nên chọn thực phẩm để cải thiện "chuyện ấy".



Quả lựu

Loại trái cây này chứa nhiều chất chống oxy hóa, có tác dụng bảo quản các mạch máu và giúp máu lưu thông dễ dàng thông suốt hơn. Điều này giúp các cơ quan "nhạy cảm" của bạn dễ dàng được đánh thức.



Trái bơ

Vitamin E trong loại trái cây thơm ngon này giúp tăng cường các hormone sinh dục như testosterone, estrogen và progesterone, giúp người phụ nữ dễ dàng cho việc sinh hoạt vợ chồng.



Dưa hấu

Nghiên cứu gần đây của các nhà khoa học Mỹ cho thấy, dưa hấu chứa nhiều citrulline, giúp làm giãn nở mạch máu giống như tác dụng của Viagra, thuốc chữa rối loạn cương. Chất citrulline nằm nhiều trong phần vỏ và cùi của dưa hấu. Vì thế, người ta gọi loại quả này là Viagra của thiên nhiên. Trong khi khoảng 92% dưa hấu được tạo thành từ nước thì 8% còn lại thì lại chứa các chất dinh dưỡng phong phú cho sức khỏe tình dục.



Cá hồi

Cá hồi chứa nhiều loại axit béo omega-3, có tác dụng thúc đẩy các hormone giới tính sản xuất tối đa, giúp bạn cảm thấy tự tin khi bên vợ, bên chồng.



Chuối

Chuối là một loại trái cây nhiệt đới dồi dào chất dinh dưỡng. Trong loại trái cây này, có nhiều chất potassium giúp cơ bắp của bạn săn chắc. Điều này sẽ giúp các quý ông có thêm năng lượng khi bên vợ.



Sô cô la

Sô cô la chứa rất nhiều chất phenylethylamine. Đây được coi là một chất kích thích giúp cơ thể tràn đầy sinh lực và tâm trạng sáng khoái trong mỗi cuộc yêu.



Ớt

Trong những trái ớt có chứa một chất hóa học mang tên capsaicin giúp máu lưu thông, tuần hoàn tốt hơn và kích thích các sợi dây thần kinh khiến bạn luôn cảm thấy hưng phấn cho "chuyện ấy".



Rượu vang đỏ

Ngoài là một đồ uống rất phổ biến trong các bữa tiệc, rượu vang có cũng rất có lợi cho sự lưu thông khí huyết, giúp bạn cảm thấy máu đang chảy vì nó chứa nhiều chất resveratrol. Điều này giúp bạn cảm thấy hứng khởi trước cuộc "giao ban".



Rau mầm, giá sống

Các nghiên cứu cho thấy, rau thì là có thể tăng sản lượng trứng và ham muốn "gần gũi" ở người phụ nữ. Ngoài ra, mầm đậu lăng, quả mầm xôi, súp lơ xanh, quả sung, cải xoăn và giá đỗ, v.v. cũng có tác dụng tương tự. Bạn nên ăn chúng khoảng hai giờ trước khi "sinh hoạt vợ chồng" để tăng sự "bền bỉ" và kéo dài được "cuộc vui".



Sò huyết

Trong loại thực phẩm này, có rất nhiều chất kẽm giúp tăng cường hormone sinh dục nam testosterone, đồng thời nó cũng là một trợ thủ đắc lực cho quý ông yếu sinh lý.

~Theo Nguoinoitieng.info



Dấu Hiệu Chồng Ngoại Tình

Nhận biết những dấu hiệu chồng ngoại tình chính xác không nhầm lẫn là **điều** mà bất kỳ chị em phụ nữ nào cũng mong muốn. Theo các chuyên gia tư vấn tâm lý, đàn ông hầu như ai cũng ham của lạ và đa tình. Họ rất dễ bị sa vào lưới tình song không ai muốn phá hủy gia đình của mình mà mình đã gắn bó bao năm. Hơn 70% đàn ông có gia đình đã thú nhận có ít nhất 1 lần ngoại tình phản bội vợ trong đời.

Làm sao để bạn nhận biết chồng mình đang ngoại tình? Công ty thám tử Thành Đạt với nhiều kinh nghiệm điều tra theo dõi ngoại tình đã thống kê được những **dấu hiệu chồng ngoại tình** chính xác nhất:

1. Thay đổi ngoại hình

Chồng bạn tự nhiên chăm sóc đến ngoại hình, trở nên cẩn thận từng chút một tới đầu tóc, nước hoa, quần áo, ... Đây là 1 dấu hiệu không thể xem thường vì đó có thể là chồng bạn đang muốn gây ấn tượng với một người khác giới.

2. Thời gian biểu hàng ngày thay đổi

Đột nhiên thời gian gần đây chồng bạn có nhiều cuộc hẹn, cuộc họp đột xuất vào những thời gian "đặc biệt" như là ngày nghỉ, thời gian nghỉ phép, buổi tối....bạn đừng bỏ qua biểu hiện này bởi rất có thể anh ấy đang tìm lý do để gặp gỡ người tình

3. Hờ hững chuyện chăn gối

Chuyện chăn gối đột ngột giảm sút có thể là vì chồng bạn đang tập trung vào một ... nơi khác. Tuy nhiên, một số chuyên gia lại cho rằng, ngoại tình cũng có thể khiến đàn ông trở nên cao hứng và việc muốn sex nhiều hơn nữa không phải chuyện lạ. Cho nên, đột nhiên "nhiệt tình" hơn với vợ cũng chưa hẳn là dấu hiệu tốt. Lời khuyên cho bạn là, trước bất cứ sự thay đổi đột ngột nào, hãy nên cẩn trọng.

4. Có những khoản chi tiêu mập mờ

Chồng bạn thường xuyên tiêu nhiều tiền và thường giấu bạn. Điều này cho thấy anh ấy đang đầu tư vào một mối quan hệ khác.

5. Bảo vệ máy tính cá nhân và điện thoại di động khỏi bạn

Công nghệ ngày càng phát triển, nhờ đó những người hay lừa dối, ngoại tình có thể liên lạc với nhau dễ dàng hơn bao giờ hết. Trước kia anh ta bỏ đâu bỏ điện thoại đó, thậm chí thường quên điện thoại ở nhà. Bây giờ lúc nào cũng giữ khư khư điện thoại trên tay như là đang chờ nó đổ chuông gọi hay tin nhắn. Có điện thoại thì ra ngoài hoặc vào phòng tắm nghe. Đây là một dấu hiệu chồng ngoại tình bạn phải cảnh giác

6. Tính cách thay đổi bất thường

Chồng bạn có những biểu hiện lạ về tâm lý, vui buồn thất thường - Vui vì anh ta đã có tình yêu mới - Buồn vì anh ta có cảm giác hối hận về sự lừa dối? Thường xuyên quan tâm đến những điều phụ nữ thích thú (nhưng lại không dành cho bạn).



7. Ngụy biện bằng công việc

Anh ấy hiếm khi là người cống hiến hết mình cho công việc nhưng gần đây lại toàn về nhà muộn với lý do phải làm thêm giờ, anh ấy hợp triển miên như một nhân vật vô cùng quan trọng. Công việc luôn là một lý do hoàn hảo cho những kẻ ngoại tình, cứ đổ tội cho công việc, thế là chẳng hại gì đến ai.

8. Quan tâm hoặc hờ hững vợ thái quá

Tâm lý có lỗi khiến chồng bạn thường trong tình trạng hối hận, như vậy anh ta sẽ quan tâm đến bạn như một cách chuộc lỗi, cũng có thể anh ta hờ hững vì sự no đủ tình cảm với những mối tình bên ngoài.

9. Chồng ngoại tình vì dính bùa yêu

Trong một số trường hợp chồng bạn có thể bị dính bùa yêu nhé! Chồng bạn thay đổi tính cách một cách một cách bất ngờ và bạn không còn kiểm soát được anh ấy nữa thì hãy nghĩ đến trường hợp chồng bạn đã bị dính bùa yêu rồi đấy nhé.

9 dấu hiệu nhận biết chồng ngoại tình cơ bản trên đây giúp bạn phần nào nhận rõ sự thay đổi của chồng, tuy nhiên nó lại chưa đủ thuyết phục và chưa đủ căn cứ bằng chứng ngoại tình để bạn buộc tội cho chồng.





DIAMONDS

CHINESE RESTAURANT

NHÀ HÀNG VỚI ĐẦU BẾP DANH TIẾNG, TRÊN 20 NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

CHUYÊN NHẬN ORDER TAKE OUT:

- Roasted Whole Pig - Heo Quay nguyên con: \$180/con từ 25-30 lbs.
- Roasted Whole Duck - Vịt Quay: \$17.50/con
- Roasted Pork Belly - Thịt Heo Quay Giòn: \$8.95/lbs
- BBQ Pork - Thịt Heo Xả Xíu: \$7.50/lbs




Happy Holidays **WE OPEN ON HOLIDAYS**
(CHRISTMAS, NEW YEAR, LUNAR NEW YEAR...)



Open daily 11:00AM - 8:00PM Closed on Wednesday
4402 N. 7th Avenue, Phoenix, AZ 85013 (Trên đường 7th Ave, giữa đường Camelback & Indian School)

BUSINESS: 602-263-8926
CELLPHONE: 480-299-9288

Cần Thiết



Nguyễn Thị Thanh Dương

Đôi khi tôi cần một người đàn ông,
Để sai vặt chuyện trong nhà ngoài phố.
Hay những lúc trời chuyển mùa đổi gió,
Tôi có người để tâm sự buồn vui.

Ăn cơm tắm rửa xong, định ngả lưng
ra sofa coi ti vi thì điện thoại rộ lên. Tôi
biết ngay là Hoa. Tôi cầm phone nói luôn
một lèo:

- Chuyện mưa nắng Calif. hôm qua nói
rồi, còn chuyện gì nữa đây?

Hoa cười rúc rích:

- Thì chuyện mưa nắng Calif. tiếp theo...

Thế là thay vì nằm coi ti vi, tôi nằm ôm
phôn mặc tình cho con bạn nói cho
sướng miệng. Điều mà tôi gọi là "Chuyện
mưa nắng Calif." là đủ chuyện trời ơi đất
hỡi xảy ra ở Calif. Từ chuyện giá nhà đất,
chuyện chợ búa, chuyện các ca sĩ Việt
Nam, đến chuyện những cặp vợ chồng
bỏ nhau, kiện nhau.

Xong màn tạp lục, Hoa đi vào chủ đề
chính là... tôi:

- Còn bồ bao giờ lấy chồng cho tớ được
ăn cưới lần nữa? Chuyện anh Thịnh đến
đâu rồi?

Tôi gắt lên:

- Tớ đã nói là không bao giờ có hai
chuyến xe hoa trong đời tớ, biết chưa?
Tớ không cần đàn ông, anh Thịnh vẫn
chỉ là anh Thịnh, là một người bạn tốt
của gia đình tớ bấy lâu.

Hoa không buông tha:

- Nếu bồ cảm thấy không thích anh
Thịnh thì để tớ kiếm cho một người lý
tưởng đúng như mơ ước.

- Ở đâu mà có sẵn vậy? Tôi hỏi giọng
châm chọc.

- Ờ... thì tớ sẽ... tìm bạn bốn phương.
Nghe nè: "Thiếu phụ 40, mộng mơ..."

- Thôi dẹp đi, có người lý tưởng bằng
xương bằng thịt ngay bây giờ tớ cũng
không thèm đâu, tìm chi cho mất công.
Xong chưa? Cúp phôn đi nhé, nói chuyện
cà kê tội nghiệp hăng điện thoại quá.

Hoa vẫn còn tiếc rẻ:

- Bồ còn tuổi xuân phơi phới mà gàn
bướng quá, chỉ vì giận một người đàn
ông mà thù ghét tất cả đàn ông. Rồi xem
được bao lâu!

Hoa cúp phôn rồi, tôi cũng không thành
thời coi ti vi được nữa, đôi lúc những lời
khuyên của Hoa cũng làm lung lay bức
tường thành do tôi dựng lên đã 3 năm
nay kể từ khi vợ chồng tôi ly dị.

Cường là tình yêu đầu của tôi, chúng
tôi đã có một mái gia đình hạnh phúc
suốt mười mấy năm trời. Vậy mà anh
đã có tình yêu khác cũng thiết tha,
cũng mãnh liệt như anh từng yêu tôi.
Anh đã ly dị tôi.

Đó là một biến cố kinh khủng nhất
trong đời tôi, đến bây giờ nghĩ đến tôi
còn đau đớn bàng hoàng. Một tình yêu
như thế, một tình nghĩa vợ chồng như
thế, mà bỗng chốc đã vỡ tan không thể
hàn gắn được.

Tôi thù ghét Cường, ghét cả lũ... đàn
ông, và bướng bỉnh tự hứa không bao
giờ yêu ai, kết hôn với ai nữa. Đứa con
traai duy nhất của tôi với Cường đã 18
tuổi, ba năm qua hai mẹ con sống với
nhau dù chênh vênh, dù sút mẻ vì thiếu
vắng một người chồng, một người cha,
nhưng cũng quen dần.

Năm nay Tú vào đại học ở Austin, tôi
muốn con học ở ngay thành phố này
nhưng Tú không thích, chả lẽ tôi bắt con
phải chiều theo ý mình thì ích kỷ quá.

Hai mẹ con bàn nhau Tú cứ đến Austin
học trước, tôi từ từ thu xếp công việc và
bán nhà lên sau. Bao nhiêu kỳ vọng và
tình thương tôi đều dành cho Tú, nhất
quyết chẳng bao giờ hai mẹ con rời
nhau, rồi Tú sẽ tốt nghiệp đại học, sẽ có
việc làm, sẽ lấy vợ, có con. Tôi sẽ ra tay
chăm sóc nhà cửa con cái cho nó, sẽ đỡ
đần độn hạnh phúc cho vợ chồng
nó. Đời tôi hạnh phúc chẳng ra gì, đời
con tôi phải tốt đẹp hơn.

Tôi vẽ vờ và mong ước thế, không
biết đường đời có thẳng tắp cho tôi đi
không? Hôm tiễn con đi Austin tôi buồn
héo người, trở về căn nhà vắng chỉ mình
tôi, tôi đã khóc quá chừng. Đến Austin
Tú gọi phôn cho tôi, tôi lại khóc làm cho
Tú cũng khóc theo. Mấy tháng nay tôi
sống với niềm tin là từ giờ đến cuối năm
hai mẹ con sẽ đoàn tụ như cũ.

Chiều nay đi làm về tôi ăn cơm sớm
để còn làm vài công việc. Cái cánh cửa
trong phòng ngủ bị bung tấm ván ép
mỏng ra nên cửa xệ xuống, khó mở ra

đóng vào, cần phải đóng lại mấy hàng
đinh nhỏ. Rồi một cái bếp bị hư, bóng
đèn bị cháy....

Trời ơi, sao bao nhiêu thứ không bình
thường đến cùng một lúc như thế này?

Suốt ba năm qua dù tôi đã khẳng định
mình có thể sống suốt đời không cần
một tên đàn ông nào bên cạnh, nhưng
tôi vẫn ngầm hiểu rằng... có còn hơn
không!

Biết bao chuyện lật vật tôi đã phải đựng
tay tới, lòng can đảm của tôi cũng mỗi
mòn theo năm tháng. Tôi chẳng vui về
gì khi đẩy cái máy cắt cỏ ạch ạch mấy tiếng
đồng hồ mới xong mảnh sân nhỏ sau
nhà. Vừa cắt cỏ tôi vừa khấn thầm:

- Cỏ ơi, có thương tôi thì đừng mọc
nhanh nhé!

Cái xe của tôi cũng kiếm chuyện, một
hôm bị chết máy dọc đường tôi phải
đứng ở highway hai tiếng đồng hồ mới
có người quen đến chở về nhà và nghỉ
một buổi làm.

Ôi, bao nhiêu thứ vất vả của cuộc
sống đang về hòa nhau làm khổ
thân tôi!

Những ngày hạnh phúc xưa tôi nào biết
cuộc đời có nhiều cái khổ như thế. Tôi
có thú đi chơi xuyên bang, mỗi năm vào
mùa Thu, hai vợ chồng và con lên xe đi
về những tiểu bang xa để ngắm những
cánh rừng lá vàng lá đỏ, để ngắm cả đất
trời đang chuyển sắc Thu. Hay đi thăm
những danh lam thắng cảnh và hưởng
những hương vị ngon lạ của từng nhà
hàng, từng địa phương. Cường lái xe,
tôi ngồi bên cạnh nhìn ngắm cảnh bên
đường, còn thằng Tú có khi đang ngủ
trong xe. Có lần vào ban đêm, xe chạy
trên highway vắng, hai bên là cánh rừng
đen kịt, hoang vu. Biết tôi nhất gan
Cường đã hỏi đùa tôi:

- Nếu bây giờ xe hư giữa đường em có
sợ không?

Tôi đã trả lời đầy ắp tin yêu:

- Có gì mà sợ, có anh bên cạnh là em
được che chở rồi.

Bây giờ đôi lúc nhớ con tôi muốn lái xe
xuống Austin nhưng tôi ngại đường xa
lỡ xe cộ hư lấy ai mà che chở?

Chưa kịp ra tay làm việc gì thì điện thoại
reo, tưởng là Hoa, tôi cầm phôn lên định

"van xin" nó tha cho tôi hôm nay không tán dóc sự đời được vì bận rộn lắm. Nhưng lại là phen của Tú, tôi mừng vui dù mới hôm qua hai mẹ con cũng đã nói chuyện với nhau rồi. Lần này Tú nói:

- Mẹ ơi, con muốn nói với mẹ một chuyện quan trọng. Mẹ nghe nhé?

- Con đừng có nói mẹ tìm hiểu bác Thịnh nghe, mẹ vẫn coi bác ấy là bạn của gia đình mà thôi.

- Chính con đang muốn nói điều ấy, vì con suy nghĩ hoài và chợt khám phá ra tại sao mẹ không sống cho đời mẹ mà cứ sống vui buồn theo con làm gì? Mẹ đừng hy sinh vô lý quãng đời còn lại của mẹ cho con. Bây giờ con học ở Austin, mẹ bán nhà theo con, rồi mai này ra trường con có job ở tiểu bang khác, mẹ lại bán nhà theo con nữa sao? Con sẽ có đời sống riêng của con. Nhưng chúng ta không bao giờ mất nhau đâu.

Tôi cảm thấy hụt hẫng và bàng khuâng vì cú phen của Tú, nó có lý, tôi không thể bám theo con như cái đuôi làm gánh nặng vô hình cho nó.

Tôi nhủ tôi phải can đảm lên, từ cuộc sống ba người, còn hai người. Nay đường dài chỉ còn lại mình tôi.

Tôi ra vườn sau, vào nhà kho tìm đỉnh búa để sửa cánh cửa trước, kéo mỗi lần đóng mở nó nặng nề và kêu cọt két, nghe... rùng rợn, làm cho tôi... sợ ma.

Tôi bới chỗ nọ, tìm chỗ kia, mãi mới thấy hộp đỉnh mang vào nhà.

Chỗ hư cánh cửa từ trên cao, tôi phải mang ghế ra để đứng lên, tôi biết mình phải cẩn thận kéo có trượt chân ngã xuống bất tỉnh chẳng ai hay. Đứng lên ghế vững vàng rồi, tôi cầm búa, cầm đỉnh, ngay phút giây này tôi chợt nhớ những công việc như thế này Cường chỉ làm một chút là xong. Vậy mà...

Ồi, ước gì bây giờ có một người đàn ông bên cạnh, anh ta sẽ đứng trên ghế chứ không phải tôi, còn tôi sẽ đứng hiên ngang trên thảm, tha hồ mà chỉ huy, mà phê bình.

Thôi, đừng có mơ hão huyền, nhất định đời mình không cần đàn ông. Tôi tự nhủ và hăng hái giơ búa lên. Phập một cái, tôi hét lên, búa rơi, đỉnh rơi, và tôi nhảy

khỏi ghế, ngồi xuống đất ôm lấy ngón tay đang chảy máu ròng ròng.

Vừa đau vừa tủi thân và hận đời khiến tôi khóc nức nở như đứa trẻ bị lạc mẹ.

Đang lúc máu đổ lệ rơi thì chuông cửa reo. Ai đến giờ này nhỉ? Tôi cố lết ra mở cửa và thấy Thịnh, tay xách túi đồ đạc mới đi chợ mua về. Anh chào tôi bằng nụ cười, nhưng tắt ngay khi nhìn thấy ngón tay tôi đang chảy máu. Anh quàng túi đồ lên bàn hấp tấp và lo âu hỏi:

- Em sao thế?

Dù đang đau tôi cũng nhận ra Thịnh đã thay đổi cách xưng hô, không gọi tôi là "chị" như lâu nay anh vẫn gọi tôi. Còn tôi vẫn lịch sự như cũ:

- Thưa anh, tại cái búa...

- Búa rơi vào tay em hả?

- Thưa anh, chính tôi đập vào tay tôi mà đáng lẽ phải đập vào đỉnh.

Thịnh nói y như mình là... chủ nhà:

- Thôi ngồi yên đây để anh băng vết đau cho. Nhưng mà sao em cứ thưa gửi với anh mãi thế?

Không cần tôi trả lời, anh đi vội vào phòng tắm để lấy bông băng, bao lâu nay là bạn thân của Cường, của gia đình tôi, anh đã quá quen thuộc mọi thứ trong nhà này rồi.

Tôi ngoan ngoãn ngồi yên để cho anh băng bó ngón tay, đã lâu rồi mới có bàn tay đàn ông chạm vào tay tôi gần gũi và thân mật như thế này, một cảm giác lạ lùng chạy khắp người tôi. Hình như những ngón tay tôi nóng bừng trong bàn tay anh.

Tôi... len lén nhìn anh, nét mặt và cử chỉ của anh là bao nhiêu âu yếm. Tôi ngại ngừng định rút tay về, nhưng Thịnh đã giữ chặt lại, anh ngẩng lên nhìn thẳng vào mắt tôi:

- Đừng em, nghe anh nói...

- Không, không... anh đừng nên nói gì cả!

- Tại sao em lại chạy trốn chính mình như thế? Anh yêu em mà!

Bức tường thành trong tôi đã sụp đổ trước ánh mắt thiết tha và lời nói chân tình của anh. Anh nói đúng, tôi không thể chạy trốn tôi mãi được.

Dường như ông trời đã sắp đặt sẵn, nói như thuyết nhà Phật có duyên thì đến với nhau, cũng như không duyên thì sẽ lìa nhau như tôi và Cường. Vợ Thịnh qua đời vì một căn bệnh cùng thời gian gia đình tôi đổ vỡ nên tôi và Thịnh bỗng trở thành hai kẻ cô đơn, anh thường xuyên đến thăm tôi, tình cảm anh dành cho tôi ngày càng có nghĩa tình yêu hơn là tình bạn.

Có thêm một người, thêm một tiếng nói, căn nhà không còn trống vắng nữa, tôi cảm thấy ấm lòng. Nhìn túi đồ trên bàn tôi hỏi Thịnh:

- Anh mua gì thế?

- Anh mới mua hộp trà ngon, anh không biết cách pha trà nên nhờ em pha hộ.

Pha trà đâu có gì khó, mà tôi có tay nghề như mấy người Nhật chuyên môn uống "trà đạo" đâu mà anh đến nhờ tôi? Anh chỉ kiếm có đến gặp tôi thôi, khi yêu người ta vớ vẩn thế đấy.

Thịnh chợt hỏi:

- À, mà em đang sửa cái gì vậy? Để anh làm cho...

Tôi hớn hờ kể luôn một mạch, cứ làm như tôi vừa thuê được anh thợ về sửa chữa tất cả những thứ hư hỏng trong ngôi nhà này:

- Cái cửa phòng ngủ nó bung ra, anh đóng lại giùm. Với lại một cái bếp bị hư, cái bóng đèn không cháy. Còn nữa, cái chốt cửa bị lỏng, cái vòi nước trong phòng tắm bị nhỏ giọt bấy lâu nay, cái...

- Thôi thôi, em kể nhiều thế anh làm sao hết trong buổi chiều nay, để anh sẽ làm dần.

Ngay trong lúc này tôi thấy Thịnh cần thiết cho tôi, tôi cần được yêu thương, cần được chăm sóc, và căn nhà tôi cũng cần được chăm sóc.

Trong khi Thịnh ra sửa chữa cánh cửa, thì tôi chuẩn bị nấu nước pha trà. Tiếng búa đóng lên nghe rộn rã, hình bóng người đàn ông trong nhà sao mà ấm cúng chờ che đến thế!

Tôi để ấm nước lên bếp, dù tôi chẳng thích uống trà chút nào, nhưng chốc nữa đây tôi sẽ vì anh, cùng anh uống trà và để nghe anh sẽ nói những gì...

JUNGLE NURSERY



CHUYÊN BÁN:

Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:

- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh điệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:

- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muống hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:

- Rau bồ ngót Việt Nam, bồ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhài, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI

- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

1550 E. Dana Ave, Mesa, AZ 85204

Contact: KEN NGO (480) 580-2062

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions

Tel: 480-812-8005

Cel: 602-326-2373

SAME DAY DELIVERY

2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224

(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE Corner of Dobson & Warner)



Order online:

www.gggflorist.net

- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại bông hoa cho các các nhu cầu:

- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khỏe Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi



Nữ văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vui Sầu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trinh Thanh Thủy sáng tác: www.quoc-toan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trinh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

TỐI ĐỘC Phụ Nhân Tâm

(Sao Em Nữ Đành)

(Tiếp theo kỳ trước)

Trinh Thanh Thủy

Bích Ly đẩy lòng dạ ích kỷ! Tính tham lam từ bé của nàng với chị và em gái dù chỉ một vật đồ chơi nhỏ, một miếng bánh nàg không chia xẻ! Dù không muốn ăn, chán chê, hay không thích nữa nàng cũng giữ lại cho tới khi thối tha hư hỏng là thẳng tay vứt đi! Vật đồ chơi sao dờ, nhưng tính người không thay đổi! Cứ nghĩ rằng Bích Ly an phận sống bình yên với hạnh phúc trời đã đặc biệt ưu ái cuộc đời nàng. Lòng tham lam, ích kỷ tưởng rằng đã ngủ quên, nhưng Bích Ly đã thật sự yêu Bằng và không muốn mất Bằng; còn với Hiếu nàng lại lộ tính ích kỷ hẹp hòi độc tài và quái đản! Nàng ở với Hiếu mấy năm nay, biết rõ tính chồng cục mịch, hiền lành chất phát thật thà, rất chung thủy, không keo kiệt, rộng rãi, quý vợ chiều con... Bích Ly không yêu chồng như yêu Bằng nhưng nàng muốn Hiếu cũng phải ở trong lòng bàn tay của nàng! Nàng muốn nắm giữ Hiếu, chôn chặt chàng vào cuộc đời nhỏ bé của riêng nàng! Nghĩ là Bích Ly không muốn "con" nào được Hiếu chiều chuộng như nàng. Nếu Hiếu rơi vào tay người đàn bà khác sẽ đánh mất luôn cả tình phụ tử của con gái Bích Xuân; phải chia xẻ tình thương cho người khác là trăm ngàn lần không được!

Ba chị em nàng lớn lên trong một gia đình trung lưu... Cha mẹ sinh con trời sinh tính. Cô chị, cô em hiền dịu, nhu mì, mộc mạc, còn Bích Ly tham lam, thâm hiểm, ích kỷ, dữ dằn từ trong tâm khi còn bé. Nhưng Bích Ly khéo léo ngọt ngào, bề ngoài nàng không để lộ ý nghĩ hay sự tính toán ra mặt! Nàng thích gì là "đường ta ta cứ đi", ai sống chết nàng không quan tâm. Tính khôn ngoan đó của Bích Ly mới nguy hiểm!

Bà Thuận biết rõ tính Bích Ly, đôi khi bà nói với ông Thuận:

- Con này lớn lên nó không thua gì Võ tặc Thiên hay Từ Hi thái hậu ông ạ! Tôi thấy nó không từ bỏ hay nể hà một chuyện gì! Muốn danh lợi là nó cứ sấn bước! Lương tâm nó vút thùng rác! Nó chỉ cần đạt tới mục đích! Nó là nhất!

Bà nói xong thở dài! Ông Thuận chỉ gật đầu nhẹ nhẽ vài cái để đồng ý với bà... Ông cũng biết vậy! Bà nói với chồng:

- Tôi cố gắng rèn luyện nó nhưng không được! Đánh mắng cũng vậy! Bây giờ nó lớn, tôi chịu thua! Các cụ xưa nói đúng, "non sông dễ đổi, bản tính khó dời", thật chán nó quá!

Bà Thuận thở dài, rồi nói tiếp:

- Thôi kệ nó! Cũng may nó lấy được thằng chồng bác sĩ, đời sống dư giả, rủng rỉnh, nó bớt tính toán tham lam! Con rể mình thằng nào cũng hiền lành tốt bụng. Con Bích Ly tôi lo nhất thì nó lại chộp được thằng chồng bác sĩ. Nó háms danh, lại thích ăn diện, nó lấy chồng vợ vẫn sớm muộn gì không vừa ý là nó cũng đá bỏ! Ông thấy rõ nó không chịu thua bạn bè ngay cả chị em nó! Nhưng cũng may, con người ta có cái số cả, ông nhỉ?

Ông Thuận vẫn ngồi im nghe vợ than và tâm sự, bà Thuận nhận xét, nói đúng lắm! Ông lẩm nhẩm trong miệng: Biết con ai bằng mẹ?

Bà Thuận nghe không rõ, hỏi chồng:

- Ông nói gì vậy?

Ông Thuận thở dài, nói:

- Tôi không nói gì! Nhưng may cho mình, nó lấy được thằng Hiếu có con cái gia đình tử tế, hạnh phúc nó sẽ trầm tính không tham lam ích kỷ hay hơn thua với ai nữa! Có chồng giỏi, tốt, có con lại có hai ba căn nhà, họ hàng, chị em, bạn bè ai cũng kính nể đời sống hiện tại của nó, còn muốn gì nữa mà tham lam thêm thuồng? Gia đình mình như thế này là danh giá, phúc đức lắm rồi!

Bà Thuận nhìn ông gật đầu, nhưng trong lòng không vui khi bà đã biết rõ chuyện Bích Ly ngoại tình với Bằng! Bà không biết tương lai gia đình con gái bà sẽ ra sao? Nếu sau kỳ này vợ chồng Hiếu đi nghỉ hè về mà Bích Ly không thay đổi, thật là đau lòng nếu Bích Ly bỏ Hiếu!

Bà Thuận buồn trong tâm vì bà đã giấu chồng chuyện con gái mà ông hãnh diện nhất lại đang ngoại tình, làm điều bất chính! Bà không dám cho chồng bà biết! Nếu ông Thuận biết thì ông sẽ phản ứng ra sao? Ông cũng vốn ít nói, chả hơn gì ba cậu con rể của bà. Vợ nói là nghe nhiều hơn phản đối, cũng nhờ vậy mà gia đình bà xưa nay êm ấm, hạnh

phúc; hơn bốn chục năm vợ chồng bà không bao giờ hục hặc hơn thua! Bà may mắn lấy được ông chồng hiền như ông bọt, cười hề hề, gật gù rất dễ thương. Cái gương của ông làm ba cậu rể nhìn vào cũng ảnh hưởng ít nhiều, thật phúc đức cho bốn mẹ con bà!

Bích Ly hôm nay chợt nhớ tới cha mẹ, nàng lo sợ vẫn vợ trong lòng! Nếu chuyện gì xảy đến cho vợ chồng nàng, ông bà sẽ giận nàng cho tới chết! Dù sao cha mẹ nàng cũng còn đầy Nho giáo Khổng tử trong người! Bích Ly nghĩ tới nghĩ lui rồi tự an ủi: Bố mẹ có sống cả đời với mình đâu! Cái gì cũng sợ chỉ khổ cái thân mình mà thôi! Bích Ly không thém nghĩ nữa!

Sáng nay Hiếu vừa ngủ dậy, chàng tập thể dục trước cửa dưới mái hiên nhà với hai quả tạ, vừa là lực sĩ và võ sĩ đệ nhị đẳng Taekwondo võ Đại Hàn. Chàng luôn nhớ văn ôn võ luyện, lười biếng sợ mai một quên đi. Có đôi lần khi chưa lập gia đình chàng cũng đã từng tranh giải võ Á Đông tổ chức ở Thái Lan và Cambodia, đạt được hai cúp bạc giải nhì Á đông, nhiều nước dự thi chứ bộ, hạ võ Tầu và Thái lan cùng võ sư Đại Hàn chính gốc và các nước khác đâu phải dễ! Chàng oai lắm, bạn bè phục lẫn...

Sau khi đưa hai quả tạ lên xuống chục lần cho dẫn gân cốt. Sau nửa tiếng chàng tập võ một mình ngay sân. Bích cát to khoảng thân người chàng treo lủng lẳng trên cành cây cổ thụ Ngọc lan trước vườn. Chàng đâm đá bồm bộp. Chàng cũng học thêm võ Kung Fu của Trung Hoa do bố người bạn dạy thêm cho chàng biết về Xà quyền, tẩu quyền, hầu quyền, biết múa song kiếm và dùng đoản đao rất tuyệt sắc... Chưa kể phóng phi tiêu cũng bách phát bách trúng... Khi thấy Lý tiểu Long tài tử Tàu múa nhị khúc đoản đánh đầu trúng đó, vừa mạnh, vừa đẹp, vừa nhanh, vũ khí giản dị... Hiếu tự làm cho chàng 4 thanh gỗ tròn vào hai sợi xích nhỏ, dùng nó chàng tập đánh lia chia.. Lúc đầu mới tập hai khúc gỗ quật ngược vào người, đầu, mặt và tay cũng đau lắm... Nhưng chàng kiên nhẫn, mấy năm sau chàng đánh nhìn cũng đẹp như tài tử họ Lý, tuy không nhanh và tuyệt hảo như võ sư Lý tiểu Long, thần tượng về nhị khúc của Hiếu với dân võ. Hiếu cũng được nêu danh võ sư thượng

thằng chứ không phải nói chơi. Hiếu rất hãnh diện chàng văn võ kiêm toàn. Đi với vợ con chàng tự tin, không lo ngại khi đụng chạm với tụi cướp vặt, cao bồi du đang trong đời sống hàng ngày. Sáng nào ở Saigon cũng vậy, vợ con còn ngủ là chàng dậy sớm tập võ... cho thể thao.

Hai vợ chồng vừa ăn trưa xong, ngồi trong phòng khách coi ti vi. Con Ba xin phép cô chủ dắt bé Bích Xuân đi lên ngôi chùa Quan Âm nhỏ trong khu đất trên đồi để coi hoa, rùa và bướm, các loại chim... Đây là nơi yên tĩnh, vườn hoa cảnh đẹp nên nhiều loại thú hoang nhỏ nhỏ làm cảnh chùa thật vui mắt, ấm áp đầy sự ôn hòa bình yên...

Nghe tiếng chuông cồng reo, Hiếu đứng dậy ra mở cửa, chàng vui mừng ngạc nhiên khi thấy Bằng. Giọng mừng rỡ, Hiếu cười hớn hở nói như reo:

- "Ồ ồ... Ngọn gió nào thổi ông tới đây? Không mời mà tới... ngạc nhiên... cho moa một bất ngờ lý thú! Ha... ha... ha... Mời vào! Vào đây ông!

Cả hai bắt tay vốn vĩa, Bằng nói:

- Tôi có công chuyện gấp lên Dalat 2 ngày, chiều nay phải trở về Saigon. Trước khi về ghé lại thăm tổ uyên ương của ông bà.

Hiếu nghe Bằng nói, chàng đóng khóa cổng xong đi nhanh trước vài bước vào cửa chính, Bằng theo sau. Tiếng Hiếu kêu to:

- Bích Ly ơi, có khách quý... Anh Bằng từ Saigon để thăm vợ chồng mình nè, em ơi!

Trên tay Bằng cầm gói quà tính đưa cho Hiếu lúc bước vào cổng, nhưng lại thôi, vẫn giữ trên tay. Bích Ly nghe tiếng Hiếu gọi vội chạy ra mở cửa, đứng chờ hai người, nàng cất tiếng chào đón bạn chồng.

- Ô anh Bằng! Mời anh vào. Anh ăn uống gì chưa? Để tôi dọn anh dùng bữa tạm nhé?

Bằng bước theo Hiếu vào nhà. Chàng trả lời Bích Ly:

- Cảm ơn chị, vừa rồi ăn điểm tâm trễ nên không đói. Tôi mua mấy bánh ngọt

của tiệm bánh Pháp ngon lắm mang làm quà cho bé Bích Xuân.

Chàng đưa gói bánh cho Bích Ly. Cả ba theo nhau vào phòng khách. Hiếu nói với Bằng:

- Không ăn thì mời ông ngồi đây chúng mình hàn huyên, tán gẫu. Mời ngồi. Ông uống tý rượu nho cho ấm, café, nước ngọt soda hay nước trà tươi xuất phát từ Bảo Lộc Lâm Đồng?

Bằng ngồi xuống ghế salon chàng tươi cười nói:

- Cho moa trà tươi đi! Uống rượu, nước ngọt, café mãi cũng chán!

Bích Ly nghe xong đi vào bếp sửa soạn hâm nóng ấm trà tươi mới nấu sáng nay. Hiếu hỏi bạn:

- Sao không ở lại Dalat vài ngày? Ông đi đâu mà vội vã thế?

Bằng ngồi xuống salon, chàng vừa xoa 2 tay vào nhau vừa trả lời:

- Ô... moa đi coi căn biệt thự và vài mẫu đất họ kêu tôi muốn bán ở gần phía thác Cam Ly... Mấy năm trước có đến nhà này dự tiệc nên nhớ nhà... mà không nhìn rõ trong ngoài, nhân tiện đến coi kiểu nhà ông bà xây cất ra sao... Nghe ông bà đi qua Noel mới về, nên đến chơi cố tình muốn coi cho biết rõ căn nhà!

Hiếu nghe vậy vui vẻ rủ:

- Nếu thế ông đứng lên tôi đưa ông đi coi khắp nơi từ lầu xuống dưới. Căn nhà này xây theo kiểu nhà Tây nên moa yên tâm vững chắc và rất thích, lô đất nhỏ có một mẫu, nhưng lối xóm xa nhau. Chung quanh họ làm farm trồng dâu và trồng mận, xa xa mới có 1 căn nên nhà mình cũng yên tĩnh...

Bằng đi theo Hiếu lên lầu coi từng phòng... Tầng dưới, ngoài phòng khách có thêm một phòng ngủ bỏ không, phòng đọc sách, phòng ăn... Bếp lớn có phòng nhỏ để đồ dùng trong nhà và cửa đi thông vào nhà xe để được 2 chiếc xe. Nhà này theo Bằng dự đoán cũng nửa triệu hơn, ấm cúng trên dưới có hai nhà vệ sinh, và 4 phòng ngủ... Hiếu dẫn Bằng đi vào ga-ra ra vườn sau coi chung quanh... Hiếu khéo trồng cây cảnh, vườn

đẹp như công viên nhỏ. Hiếu chỉ cái hồ cá vàng chàng mới làm, cảnh đồi núi nhỏ nhỏ vài con thú giả có ngư ông, có cả tiểu phụ, vài con thú nhựa... khéo lắm.

Hiếu rất đa tài, có hoa tay, óc thẩm mỹ... Hiếu lại hiền lành! Phải trung thực mà nói Bích Ly có phúc mới lấy được Hiếu, một người chồng tài đức, văn võ song toàn và hiền lành tốt bụng... Bằng đứng nhìn hồ cá và hòn non bộ Hiếu làm, chàng phải công nhận Hiếu khéo tay và rất thông minh. Bằng buột miệng khen:

- Ông làm cái hồ cá hay quá! Rảnh làm bán cho dân giầu thích chơi hồ cá có hòn non bộ bán bộn tiền... Chắc moa cũng phải bắt chước làm một cái để nhìn cho mát mắt...

Hiếu vui khi nghe Bằng khen chàng. Bằng thư thả đi khắp góc vườn nhìn từng chỗ, từng cây, và nhìn hàng rào. Tới cổng ra vào, Bằng ngừng lại nhìn kỹ hàng rào và hai cánh cổng sắt. Chàng lắc cánh cổng rồi khen tiếp:

- Cổng sắt này là loại sắt tốt, cứng, sơn kỹ càng sẽ bền vững vô cùng!

Hiếu vẫn đi theo bạn, được nghe khen nhà đẹp nên mặt tươi cười gật gật, như phục Bằng có mắt tinh tường hiểu rộng

Hai cánh cổng to có then kéo qua lại giản dị, có chỗ để cho ống khóa lại nếu cần. Hàng rào thấp khoảng thước rưỡi nhưng hai cánh cổng cao hơn hai thước, rất kín đáo. Bằng đứng nhìn cổng, nhìn hàng rào rất kỹ lưỡng... Hiếu nghe Bằng nói sẽ mua nhà ở Dalat nên khi thấy bạn ngắm nhà mình chăm chú cẩn thận để học hỏi rút kinh nghiệm... Hiếu rất vui và hãnh diện...

Bích Ly chạy ra nói:

- Hai anh vào nhà uống trà tươi ăn bánh ngọt.

Bằng, Hiếu cùng quay lại gật đầu. Cả hai đi theo Bích Ly vào phòng khách... Ba ly nước trà bốc khói và đĩa bánh ngọt Bằng vừa mang đến. Bích Ly lấy ra đĩa khách... Nàng đẩy đĩa bánh lại gần hai ông, nói tiếp:

- Uống nước trà tươi ăn bánh ngọt đi, em mời hai anh!

Hiếu cầm cái bánh cắn một miếng, chàng nhai từ tốn uống ngụm nước trà... gật gù như khen bánh ngon trong miệng... Uống ngụm nước nữa chàng khà một tiếng, nói với Bằng:

- Bánh ông mua ngon quá! Uống miếng nước trà xanh thơm chan chát một tí hết xẩy!

Bằng bắt chước làm theo:

- Ô tuyệt! Ngày xưa mẹ tôi hay chan nước trà tươi vào cơm thay canh ăn với cà pháo muối chua... Uống nước trà xanh thêm quả cà muối, nhớ thừa còn thơ mẹ tôi ăn kiểu Bắc kỳ, giản dị mà ngon ra phết!

Hiếu hỏi bạn:

- Máy giờ ông về Sài Gòn?

Bằng nhìn đồng hồ tay rồi trả lời:
- Tôi ngồi chơi chút xíu nữa là đi ngay. Bé Bích Xuân đâu?

Bích Ly trả lời:

- Bé Ba đưa cháu Bích Xuân lên chùa coi bướm, coi hoa anh ạ! Ở gần đây có ngôi chùa Quan Âm nhỏ đẹp lắm! À hay anh ở lại đây chơi ăn bữa cơm chiều với anh Hiếu rồi mai hãy về Saigon sớm.

Bằng nhìn Bích Ly, chàng lắc đầu:

- Thôi... tôi phải đi, cảm ơn chị! Bằng lắc đầu đứng lên, miệng nói:

- Thôi, chắc tôi phải đi, hẹn gặp lại ông bà ở Saigon.

Hiếu cũng đứng lên, chàng nhắc bạn:

- Uống hết ly nước đi đã, thư thả, đi đâu mà vội?

Bằng đã sẵn sàng đi, nghe Hiếu nhắc ly nước, chàng cúi xuống cầm tách nước trà uống một hơi, bỏ tách không xuống đĩa, bắt tay Hiếu lắc lắc, Bằng nói:

- Thôi... moa còn nhiều việc phải làm, moa đi, hẹn gặp lại sau Noel. Ông bà còn ở lại Dalat bao lâu? Thích nhé! Nhất ông rồi đấy, hưởng thụ tốt đỉnh không ai bằng!

Hiếu vẫn cầm bàn tay Bằng và trả lời bạn:

- Thôi vậy để ông đi. Hết tuần tới tui này về. Ở đây đúng hai tháng, thời gian đi nhanh quá, bỏ phòng mạch lâu rồi!

Bằng gật, buông rơi tay Hiếu và chân bước đi, nói câu cuối như tâm sự khi bước ra khỏi cửa:

- Thời gian đi qua mau, thôi ông bà ở lại rồi về sau sẽ gặp ở Saigon... Chào chị Hiếu...

Lần đầu tiên từ ngày lấy vợ tới giờ Hiếu mới nghe tiếng Bằng gọi vợ chàng là "chị Hiếu" thật rõ ràng và lịch sự. Bích Ly cũng nghe, nàng ngáp ngừng, ngưỡng nghịu nói:

- Chào anh, lái xe cẩn thận, hẹn gặp...

Vợ chồng Hiếu tiễn chân bạn ra cổng, đứng nhìn theo khi xe đi khuất. Hiếu đóng cổng, chỉ gài then, chàng không khóa để chờ con Ba và Bích Xuân về. Khu này cũng yên tĩnh, chỉ có vài nhà làm hàng rào, xa xa nhau mới có một căn, hàng xóm chả biết mặt nhau, lại xa đường cái nên không nghe tiếng ồn ào, vắng lặng và rất yên tĩnh. Bằng đi rồi, hai vợ chồng nắm tay nhau vào nhà. Hiếu hỏi Bích Ly:

- Chiều nay cả nhà đi chơi hồ Xuân Hương, Chợ Dalat. Mình đi ăn tiệm và cho con đi coi ciné Bạch Tuyết và Bảy chú lùn nghe em. Phim trẻ em, anh thấy quảng cáo trên báo, cho con đi coi, nó sẽ thích lắm... Đi chơi nghe em, khỏi nấu cơm. Tâm trí Bích Ly đang ngơ ngẩn nghĩ về Bằng, khi nghe Hiếu hỏi to giọng, nàng giật mình tuy không nghe rõ Hiếu đã nói gì, chỉ nghe loáng thoáng, nàng trả lời bằng quơ:

- Anh nói gì? Đi ăn tiệm hả? Đi thì đi, sao cũng được, em cũng lười nấu ăn chiều nay.

Hiếu lại gần ôm vợ, để hai bàn tay xoa xoa bộ móng nẩy nở tròn trịa của vợ. Cúi sát hôn lên môi vợ, chàng nói nhỏ nhỏ:

- Anh thèm em, con chưa về, lên phòng với anh đi!

Miệng nói, tay bế bổng Bích Ly đưa vào phòng ngủ... Bích Ly không nói gì và cũng không phản đối, nàng cũng động tình... thềm làm tình ngay bây giờ... Cơ thể nàng rung động khi gặp Bằng, ngấn ngơ thềm muốn... Chồng

nàng lại đòi hỏi giúp nàng thỏa mãn ái ân với hình bóng của người nàng yêu trong tư tưởng... Hai thể xác cuồng nhiệt nồng nàn giao hợp với tâm hồn lạc lối trong tình thâm của thú đau thương!

Giải thoát thềm muốn sinh lý xong, Bích Ly xuống phòng khách dọn dẹp ly tách. Bé Ba và Bích Xuân về tới. Bích Xuân hớn hờ chạy vào khoe mẹ:

- Mẹ ơi! Con có ba con bướm bướm nè! Mẹ nhìn vào cái lọ coi nó đẹp không?

Hiếu nhìn con gái tay cầm lọ thủy tinh trên bệ tờ giấy học trò cột chặt miệng lọ bởi sợi giây thun, có đục thủng nhiều lỗ cho không khí lọt vào để ba con bướm thở...

Hai con bướm vỗ cánh đập loạn tìm đường thoát thân, còn một con nằm dưới đáy lọ nhíp cánh uể oải... như hết hơi! Hiếu nhìn một lúc rồi bảo con gái:

- Thả bướm ra đi con, tội chúng nó quá! Con nhốt vậy, chúng nó chết mất!

Bích Xuân hỏi cha:

- Chết là cái gì ba? Sao chúng nó chết?

Hiếu kéo con gái ngồi xuống ghế, chàng giảng giải cho con:

- Chết là hết thở! Là đào cái lỗ rồi cho bướm xuống lấp đất lên, không còn sống để ăn cơm hay nói chuyện với ai được nữa! Bướm sẽ không về với ba mẹ của bướm nữa! Nếu bướm này có em bé ở nhà sẽ không có ai cho em bé của bướm ăn cơm! Bích Xuân chợt nhớ mấy bữa trước một con cá vàng bị chết, ba lấy xẻng đào lỗ cho con cá không bơi xuống lỗ, ba lấp đất lên... Bích Xuân còn sợ... khi nhìn con cá bị nằm trong lỗ đất! Nó vội nói:

- Chết là giống như con cá của bố, nó không bơi nữa! Nó không ăn cơm! Bố đào lỗ cho nó xuống đất hả?

Hiếu ôm con, chàng cười nói với con và vợ:

- Đúng rồi, con của ba thông minh quá! Em coi, con nó để ý và vẫn còn nhớ ghê không?!

(Còn tiếp kỳ sau)

ĐÔI MẮT

Tôi đã gặp đôi mắt người phố núi,
Chiều cao nguyên trong khói tỏa sương mù.
Chẳng hề quen sao đôi mắt hẹn hò?
Trong giây phút làm hồn tôi rung cảm.

Tôi đã yêu đám mây chiều lơ đãng,
Những đường mòn, những đồi dốc không tên.
Đôi mắt anh làm tôi thấy yêu thêm,
Thành phố núi những buổi chiều hiu hắt.

Sao tôi chỉ yêu người qua đôi mắt?
Đôi mắt buồn như phố núi hoang hôn.
Anh có là thi sĩ lúc chiều buông?
Đang mơ mộng tìm vần thơ viết dở.

Đôi mắt. Trời ơi, kiêu kỳ hoang dã!
Anh nhìn tôi rất lạ rất thân tình.
Anh đã làm chảy máu trái tim xinh,
Đêm phố núi về tương tư đôi mắt.

Tôi đến đây, miền cao nhiều gió lạnh,
Chỗ thân quen ở lại một đôi ngày.
Mai mốt về tôi biết nhớ gì đây?
Hay chỉ nhớ một chàng trai phố núi?

Tôi sẽ về, chắc lòng còn tiếc nuối,
Tình cảm này tôi biết gửi về đâu?
Khi tôi và anh chưa biết tên nhau,
Hy vọng gì sau một lần gặp gỡ!

Tôi sẽ về, chắc không còn gì nữa!
Anh cũng xa vời như gió như mây.
Tình yêu tôi lãng mạn những phút giây,
Nhưng tôi sẽ thương nhớ hoài đôi mắt.

Nguyễn thị Thanh Dương

MÙA XUÂN ĐẾN

Mùa xuân lại đến
Hoa lá tươi cười
Muôn chim ca hát
Cảnh vật xanh tươi.

Bình minh rất đẹp
Ánh nắng chan hòa
Sương đêm còn đọng
Trên cành lá hoa.

Ta nghe mát mẻ
Khu vườn nhà ta
Hạt sương lóng lánh
Đậm sắc hương hoa.

Ngọc Mai

Valentine

(Tặng TV/VN và LH/Mỹ)

Hôm nay ngày lễ Tình nhân,
Cô đơn một bóng âm thầm nhớ em.
Ngoài song buồn bã ánh trăng,
Mà người yêu dấu, cung hằng xa xăm.
Bao giờ nổi nhịp sông Ngân?
Bao giờ ta được tay cầm trong tay?
Buồn sao, chỉ thấy gió bay,
Biết rằng, ta chẳng có ngày gần nhau.
Trái tim thổn thức lòng đau,
Còn bao lâu nữa, mái đầu bạc sương?
Mỏng manh thuyền giữa trùng dương,
Xôn xao biển sóng, gió sương dập dềnh.
Hỡi ơi, chưa gặp một lần,
Mà em thuyền vẫn lênh đênh chốn nào.
Lòng anh buồn biết là bao,
Ước làm cánh gió bay vào bên em.
Để anh ôm lấy vai mềm,
Nghe mùi hương ngát êm đềm tóc thơm.
Để quên đi những thăng trầm,
Mà đôi ta biết mấy lần thở than.
Để lau dòng lệ chứa chan,
Cho em, đền đáp vô vàn dấu yêu.
Hỡi ơi, trời đã vào chiều,
Chim đà mỗi cánh, cô liêu rã rời.
Sợ rằng gãy cánh chim trời,
Sợ rằng sương tuyết tả tơi đoá quỳnh
Ta-Em cô độc một mình,
Chỉ còn mòn mỏi, chữ Tình dở dang.

PHX. Hoài Hương

THÊM MỘT LẦN XUÂN QUA

Mẹ ơi, thôi thế thêm lần nữa
Con chẳng kịp về để đón xuân.
Như những lần xuân qua lỗi hẹn
Xuân này con cũng thế mà thôi!

Quê người hiu hắt đời vong quốc
Quê mẹ triển miên cảnh tóc tang.
Nên lấy gì vui mà đón đợi
Có chăng niềm thống hận vô vàn!

Thương mẹ già nua sầu chiết bóng
Héo mòn đáy mắt ngóng tin con.
Để rồi suốt mướt đêm trừ tịch
Rã rượi thân đơn với tủi hờn.

Thương mẹ lắt lầy đời đói rách
Âm thầm gượng sống giữa quê hương.
Đợi ngày con mẹ vui tao ngộ
Nhưng đã bao năm chỉ chán chường!

Nơi này xuân đến con nào biết
Lầm lũi tỉnh mê bước lạc loài.
Nhà chẳng hoa đèn, không pháo nổ
Có chăng rượu đắng để nguôi ngoai.

Mẹ ơi thôi thế thêm lần nữa
Con trẻ đành xin lỗi hẹn rồi!
Vị nọn nước đắng, cơn thống hận...
Con về sao được hồi mẹ ơi!

Mường Giang

NHỚ NẮNG XUÂN XƯA

Nắng rọi hồng khơi lòng bao ký ức
Mùa vàng mai thỏn thức nhuộm màu sân.
Trái tim nồng bẽnh bồng theo gió bắc
Thoảng mùi hương... hoa cúc tỏa xuân thời.

Nhớ Sài Gòn quăng đời nhiều hoài niệm
Nắng rọi hồng tô điểm vạc áo hoa.
Em kiêu sa làn da trắng ngọc ngà
Còn e thẹn... giấu xuân tình trong mắt.

Nắng ban chiếu hạt mềm tia trong vắt
Rọi màu son khoảnh khắc chạm hồn tôi.
Bước bên em tim thỏn thức bồi hồi
Hoàng hôn tím ghép đôi hình thơ mộng.

Màu nắng xuân nay về trong cô đọng
Tim tâm hồn soi hoài mộng cổ nhân.
Dấu yêu xưa dấu phai nhạt bao lần
Miễn xa cách vẫn đan vẫn vạt nắng.

Kim Minh

NGƯỜI PHOENIX NHỚ NGƯỜI SÀI GÒN

Sài Gòn với Phoenix xa thật đấy!
Bước ra Phoenix tôi nhớ Sài Gòn.
Sao em cứ lảng vảng quanh tôi vậy?
Con phố này là phố nắng không son!

Phố Phoenix mong tìm hình bóng cũ,
Em Sài Gòn rất thùy mị, dễ thương...
Con phố đẹp Sài Gòn xưa đổi chủ,
Đâu bóng người cùng hình ảnh quê hương!

Đi dạo phố cũ Sài Gòn thơ mộng,
Hình bóng em là cả một trời thơ.
Phố Phoenix buồn, trời Xuân rất nóng,
Không có em, đi như kẻ đại khờ.

Ở Phoenix, lũ chim non cũng thẹn,
Bởi dòng người luôn vội vã, ngược xuôi.
Con chim nhỏ Sài Gòn – con chim én,
Gặp người quen chim luôn nở nụ cười.

Người Phoenix cô đơn, ngày quanh quẽ,
Nhớ nụ cười của em gái ngày xưa.
Thành phố cũ, người xưa đâu còn trẻ,
Tôi cũng già theo năm tháng lọc lừa.

Sao nhớ quá người em xa xưa ấy!
Em một thời là Hòn ngọc Viễn Đông.
Sài Gòn nhỏ nhưng bóng hình lộng lẫy,
Mà bây giờ em còn nhớ tôi không?

(Thung lũng A-vòng, 16-02-2018)

Vĩnh Liêm

NHỊ XUÂN

Nhị thắm xuân tươi gió đã về.
Bên hàng dâm bụt vẽ đường quê.
Áo ai phất phơ màu tím nhạt
Mới biết kỳ hương lạ lắm ghê...

Son sắt làm sao ý nhị chàng
Bàn tay thánh thoát được trời ban
Nàng đi cõi mộng... tìm mây trắng.
Ngước mắt nhìn quanh xuân ghé làng...?

Ngọn cỏ vui mừng nổi chân xanh
Niềm vui tiếp ứng nổi thị thành.
Vườn rộng hân hoan bao tia nắng
Anh dựng thành trì trong mắt anh.

Mùa xuân tiên nữ em tiên nữ
Sương có khác gì sương cất giữ:
Vai em anh tựa tình kiên cố...
Chấn cả mùa hoa... chẳng già từ...

TTHT

CÁO PHÓ



Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, thân hữu xa gần
Con, Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại và Anh của chúng tôi

Ông NGUYỄN HOÀNG ĐIỆP Pháp danh NHẤT TÂM

Sinh ngày 6 tháng 11 năm 1946 tại Nam Định, Việt Nam
Đã mệnh chung lúc 7 giờ 05 chiều ngày 5 tháng 2 năm 2018 nhằm ngày 20 tháng Mười Hai
năm Đinh Dậu tại thành phố Glendale, tiểu bang Arizona, Hoa Kỳ.
Hưởng Thọ 72 tuổi.

Linh cửu được quản tại:
SUNLAND MORTUARY AND CREMATION CENTER
15826 N. Del Webb Boulevard
Sun City, Arizona 85351
Điện Thoại: (623) 933-0161

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ **NGÀY THỨ SÁU 9 THÁNG 2 NĂM 2018**

10 giờ sáng đến 12 giờ trưa: Lễ Phát Tang
12 giờ trưa đến 4 giờ chiều: Thăm Viếng

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO

Cha: Ông Nguyễn Văn Khoa
Vợ: Bà quả phụ Nguyễn Hoàng Điệp, húy danh Trần Thuỳ Hiếu
Trưởng Nữ: Nguyễn Hoàng Anh, chồng Micheal Harambasic và các con
Trưởng Nam: Nguyễn Hoàng Triều, vợ Amy Nguyễn và các con
Em Gái: Nguyễn Thị Ngọc Thanh, chồng Nguyễn Ngọc Anh và các con, cháu
Em Gái: Nguyễn Thị Ngọc Trâm, chồng Nguyễn Vĩnh Thái
Em Trai: Nguyễn Sỹ Thìn, vợ Lê Hà và các con, cháu
Em Trai: Nguyễn Sỹ Thu, vợ Thái Nguyệt Nga và con, cháu
Em Trai: Nguyễn Sỹ Phòng, vợ Tất Nữ và các con, cháu
Em Gái: Nguyễn Thị Minh Phụng, các con và cháu
Em Gái: Nguyễn Thị Bích Hồng, chồng Nguyễn Thành Thắng và các con, cháu
Em Dâu: Bà quả phụ Nguyễn Sỹ Tiến, húy danh Nguyễn Thị Thuý Hằng và các con
Em Gái: Nguyễn Thị Ngọc Thuý, chồng Nguyễn Văn Út và các con

CÁO PHÓ NẤY THAY THẾ THIỆP TANG – XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU

Phoenix, ngày 11 tháng 2 năm 2018

THƯ CẢM TẠ

Gia đình chúng con, chúng tôi xin chân thành cảm ơn:

- Hoà Thượng Thích Giác Hoàng, Chùa Pháp Nguyên, Pearland, Texas.
 - Đại Đức Thích Giác Tri, trụ trì Như Lai Thiền Tự tại Phoenix, Arizona và Ban Hộ Niệm;
 - Đại Đức Quảng Hải Chùa Trúc Lâm, Glendale, Arizona và Ban Hộ Niệm;
 - Quý vị đại diện Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại Arizona, các Hội Đoàn, Đoàn Thể và các nhóm thân hữu;
 - Quý thân bằng quyến thuộc và bằng hữu xa gần
- Đã gửi điện thư, gọi điện thoại chia buồn, gửi vòng hoa phúng điếu, đến thăm viếng, trì tụng, hộ niệm và tiễn đưa hương linh của Con, Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại và Anh của chúng tôi là:

Ông NGUYỄN HOÀNG ĐIỆP
Pháp danh NHẤT TÂM

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ suất kính mong qu. chư tăng và chư liệt vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt Tang gia:

Cha: Ông Nguyễn Văn Khoa

Vợ: Bà quả phụ Nguyễn Hoàng Điệp, nhũ danh Trần Thuỳ Hiếu

Đồng cảm tạ.



Lời tri ân



Hội từ thiện Jak Cares xin chân thành cảm ơn tất cả các vị ân nhân đã mua vé ủng hộ cho chương trình văn nghệ gây quỹ giúp các trẻ em mồ côi khuyết tật và những người neo đơn vào ngày 21 tháng Giêng vừa qua. Hội đặc biệt tri ân đến các mạnh thường quân đã giúp Hội gây quỹ được thêm cho các em đêm đó và giúp cho buổi gây quỹ thành công ngoài dự liệu.

Tổng số tiền Hội thu vào từ vé bán ra là: \$5,160 cùng tiền mạnh thường quân và mọi người ủng hộ \$6,099. Tổng cộng số tiền thu vào: \$11,259. Hội Jak Cares đã trả chi tổ chức, cũng như bỏ thêm vào để đủ số tiền \$20,000 (trước đây Hội đã gửi \$10,000, sau lần gây quỹ này, Hội gửi thêm \$10,000 nữa) gửi về Trung tâm khuyết tật ở Nghệ An, giúp trung tâm xây lại nhà tắm, nhà ăn, và nhà vệ sinh cho Trung tâm mồ côi khuyết tật. Hội cũng đã gửi \$6000 cho Mái Ấm Hy Vọng Vincente ở tỉnh Quảng Bình.

Một lần nữa, Hội Jak Cares xin chân thành tri ân tất cả mọi người ủng hộ cho chương trình gây quỹ được thành công.

Thay mặt Hội,
Chủ tịch,
Elizabeth Hương Jenkins

TRUNG TÂM KHUYẾT TẬT 1/5 LĂNG
NAM
Xóm 20, Nghi Trung, Nghi
Lộc, Nghệ An
Email:
congdoanthuasaitbacailangnam@gmail.com
Làng Nam ngày
30/01/2018

THƯ CẢM ƠN

Kính gửi: Hội Jak Cares Foundation

Con là nữ tu Anna Vũ Thị Vân, phụ trách Trung tâm khuyết tật 1/5 Lăng Nam. Lời đầu tiên con xin gửi tới tất cả mọi thành viên trong Hội Jak Cares lời chào thân ái, lời chúc sức khỏe và một năm mới bình an, hạnh phúc.

Trong sự ưu ái, vừa qua Trung tâm chúng con đã nhận được \$10.000usd của Hội Jak Cares qua chị Elizabeth Hương. Số tiền đó chúng con dùng để tu sửa nhà ăn, nơi rộng thêm phòng ngủ và khu vực nhà vệ sinh cho những người Mồ côi - Khuyết tật - Neo đơn, trong Trung tâm. Số tiền mà Hội cho chúng con hy vọng sẽ sớm hoàn thành được công trình đang xây dựng, vì đó là những nhu cầu rất cần thiết và cấp bách cho anh chị em khuyết tật trong mùa đông giá lạnh có nơi ăn chốn ở ổn định và ấm áp hơn trong dịp Tết này.

Kính thưa quý vị trong Hội Jak Cares Trung tâm chúng con nằm trên vùng đất dân nghèo, cát trắng, khô cằn, thường xuyên phải đối mặt với hạn hán, mất mùa, thiên tai... Sống trong tình thân hiệp thông, chúng con thật hạnh phúc khi được Hội Jak Cares đã ưu ái giúp đỡ, chia sẻ. Đây là một cử chỉ tuyệt vời mà quý vị đã làm cho Chúa qua những người khuyết tật, và cũng là nguồn động viên cho chị em chúng con trong khi phục vụ.

Trong tâm tình biết ơn sâu sắc, con thay lời cho các Sœur và những người khuyết tật trong Trung tâm, xin tri ân Hội Jak Cares.

Nguyện xin Chúa ban bình an, sức khỏe, tình yêu, lòng nhiệt thành để quý ân nhân luôn say mê những người nghèo và nhất là những người bất hạnh trong cuộc sống. Một lần nữa chúng con xin khắc ghi tâm lòng vàng của Hội Jak Cares.

Chúng con xin chân thành cảm ơn

Phụ trách Trung tâm



Nữ
tu: Anna Vũ Thị Vân

Mái Ấm Hy Vọng Vincente
ĐC: Quảng Phương, Quảng Trạch, Quảng Bình
ĐT: 84 523 512074 - cell: 84 1663108762
Email: maly2005@yahoo.com

Hương Phương, ngày 31/01/2018

Trọng kính chị Hương
Kính thưa quý ân nhân trong Hội JAK CARES FOUNDATION:

Con là Sr Maria Trần Thị Lan, xin thay lời chào thân ái tới chị em trong cộng đoàn cùng các cháu Mồ Côi và khuyết tật, xin gửi đến chị Hương và quý ân nhân trong Hội lời chào chúc sức khỏe và lời cảm ơn chân thành nhất của chúng con.

Chúng con cảm ơn quý ân nhân trong Hội đã thương đến 115 em mồ côi và khuyết tật của chúng con và gửi \$6.000usd để giúp đỡ, chúng con rất vui và trân trọng những tình cảm mà quý vị đã dành và sẻ chia cho chúng con.

Kính thưa quý vị trong Hội,

Chúng con cảm ơn quý vị đã quan tâm đặc biệt đến chúng con, chúng con cảm thấy ấm lòng và hạnh phúc vì quý vị trong Hội như là cha mẹ đã lo lắng cho chúng con. Chúng con biết rằng để có được số tiền này, chắc quý vị đã phải thức khuya, dậy sớm, làm việc thêm giờ, hay sẽ những đóng góp để giúp các em khuyết tật dù chúng con mỗi tháng sẽ nhận được Quảng Bình nghèo khổ này.

Xin Quý vị tiếp tục ủng hộ chúng con và lời cầu nguyện chân thành. Việc làm tốt đẹp của quý vị là động lực để chúng con có thêm sức mạnh hơn trong đời sống, chúng con xin chân thành cảm ơn và cầu chúc Quý vị trong Hội và gia đình luôn mạnh khỏe, bình an và hạnh phúc trong tình yêu và ân sủng của Thiên Chúa. Chúng con luôn luôn nhớ đến quý vị trong giờ kinh lễ, nếu có dịp Quý vị về Việt Nam, xin mời Quý vị ghé thăm. Chúng con rất hân hạnh được đón tiếp.

Cảm ơn và kính chào.



Sr Maria Trần Thị Lan
Phụ trách Cộng Đoàn

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP

TẶNG 1 HỘP

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa • KMX Massage Spa
- Elite Spa • Daily Star Spa
- Solace Spa • Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Noliift

**Free
Delivery**

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
 3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

AZ PHO GRILL

VIETNAMESE CUISINE



Nhà hàng hiện đang tuyển:

+ Phục vụ bàn nam/nữ
 full-time/part-time, biết tiếng Anh

+ Phụ bếp nam/nữ

Xin vui lòng liên lạc

(480) 600-3521

CHANDLER LOCATION:

3140 S. Gilbert Rd. Suite 1
Chandler, AZ 85286

GILBERT LOCATION:

1674 N. Higley Rd. Suite 104
Gilbert, AZ 85234

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES NHU LAI THIEN TU
 NHU LAI THIEN TU
 1847W 51 ST AVE, PHOENIX, AZ 85031 - PHONE: 623-845-7777 - EMAIL: NHULAITHIENTU@PHOENIX.YAHOO.COM

Văn Nghệ Mừng
Quan Thế Âm 2018

THỨ BẢY 24 - 03 - 2018
 (Niềm 08 Tháng 02 Năm Mậu Tuất)

CHỦ NHẬT 25 - 03 - 2018
 (Niềm 09 Tháng 02 Năm Mậu Tuất)

VÀO CỬA TỰ DO
Free Admission

08:00AM - 09:00AM: Trì Chú Đại Bi
09:00AM - 10:00AM: Lễ Phật Ngộ Bạch Danh
10:00AM - 11:30PM: Thuyết Pháp
01:00PM - 01:45PM: Trì Chú Đại Bi
02:00PM - 03:30PM: Lễ Phật Ngộ Bạch Danh
04:00PM - 05:00PM: Trì Chú Đại Bi
05:00PM - 07:00PM: Dược Thụ
KHAI MẠC LỄ HỘI QUAN THẾ ÂM
07:00PM - 08:00PM: Khai Mạc Lễ Hội Quan Thế Âm (Có Chương Trình Riêng)
08:00PM - 10:00PM: Văn Nghệ Suối Từ Bi Phần I Với Sự Trình Diễn Của Nữ Ca Sĩ Mai Thiên Vân & Ca Nghệ Sĩ Tại Arizona

08:00AM - 09:00AM: Trì Chú Đại Bi
09:00AM - 10:00AM: Lễ Phật Ngộ Bạch Danh
11:00AM - 12:30PM: Lễ Chính Thức Vía Bồ Tát Quan Thế Âm
12:30PM - 01:30PM: Cúng Dương Trại Tăng
02:00PM - 03:30PM: Thuyết Pháp
04:00PM - 05:30PM: Hành Hương Tam Bộ Nhất Bái
05:00PM - 06:00PM: Phở Thủ Cô Hồn
07:00PM - 08:00PM: Hoàn Nguyên Lễ Hội
08:00PM - 10:00PM: Văn Nghệ Suối Từ Bi phần II Với Sự Trình Diễn Của Nam Ca Sĩ Bằng Kiều & Ca Nghệ Sĩ Tại Arizona

ĐÀU XE: TRONG SÂN CHÙA: 100 CHỖ. BÊN CẠNH CHÙA 4700 N 51 ST AVE: 100 CHỖ
LIBRARY, COMMUNITY POOL: TRÊN ĐƯỜNG 51 ST AVE, GIỮA CAMPBELL VÀ GLENROSA: 100 CHỖ (CÓ XE HẠ ĐƠN).
LƯU Ý: QUÝ KHÁCH HOÀN HỮU TỰ CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ ĐẠU KHÁC CHỖ NÊN TRÊN

* Copyright 2018 - All Rights reserved. No Part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by means, electronic, photocopy, without permission in writing by Nhu Lai Thien Tu. Violate will be fine up to \$10,000.

Designed by RCO Trường Tiến



NHƯ LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031 | Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com



HÀNH HƯƠNG THAM QUAN FLORIDA, ATLANTA (GEOGRIA) HÈ 2018

07 ngày thứ tư 6 tháng 06 đến Thứ ba 12 tháng 6 năm 2018

Đi máy bay, xe bus, ở khách sạn

Theo yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương mùa hè đi Florida, Atlanta (Geogia) 07 ngày từ thứ tư ngày 6 Tháng 06 đến Thứ ba ngày 12 tháng 06 năm 2018. Tham dự chuyến hành hương 07 ngày nơi Tiểu bang xinh đẹp này Quý vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự, Tham Quan cảnh đẹp nổi tiếng, Thắng Cảnh biển ở các thành phố lớn Atlanta (Geogia), Orlando (Florida) và Tampa (Florida) và khu du lịch giải trí nổi tiếng Disney World, khu bảo tồn nuôi dưỡng cá sấu tự nhiên lớn nhất Florida: Gatorland, Trung tâm phóng tàu vũ trụ con thoi Kennedy...

LỊCH TRÌNH HÀNH HƯƠNG, THAM QUAN

- * **Ngày 01(6/06):** Khởi hành từ phi trường PHOENIX AIRPORT đi Atlanta (Geogia). Chiêm bái lễ Phật các Chùa Việt Nam Atlanta (Geogia), nhận phòng và tham quan & ăn uống, mua sắm tại Việt nam Town, nhà hàng Việt nam nổi tiếng tại Atlanta (Geogia).
- * **Ngày 02 (7/06):** Thăm viếng các Chùa Việt Nam tại Orlando (Florida) tham quan & ăn uống, mua sắm tại Việt nam Town, nhà hàng Việt nam nổi tiếng tại Orlando .
- * **Ngày 03(8/06):** Thăm viếng các Chùa Việt Nam, Thái Lan, bãi biển nổi tiếng tại Tampa (Florida).
- * **Ngày 04 (09/06):** Tham quan lễ Phật Chùa Việt Nam, Thái Lan tại Orlando, Trung tâm phóng tàu vũ trụ con thoi Kennedy.
- * **Ngày 05 (10/06):** Khu du lịch nổi tiếng Disney world (Epcot park).
- * **Ngày 06(11/06):** Ăn uống mua sắm tại Việt nam town ở Orlando, Thăm khu triển lãm, nuôi dưỡng bảo tồn cá sấu Gatorland.
- * **Ngày 07(12/06):** Tham quan Stone Mountain Atlanta (Geogia), Trung tâm thế giới Cocacola, ra Phi trường Atlanta (Geogia) về lại Phoenix.

Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.

Giá vé: \$500.00 (10 ghế sau) \$550.00 (20 ghế giữa), \$600.00 (20 ghế trước),

Cho chuyến đi 07 ngày gồm xe bus Mỹ mới, máy lạnh, DVD, tiện nghi thoải mái. Khách sạn 04 người 1 phòng/02 giường, máy lạnh, tủ lạnh, microwave, TV, bàn ủi, máy sấy tóc, pha cà phê, wifi... (02 người 1 phòng: thêm \$200/ 1 người), nước uống trên xe, ăn sáng. Chưa bao gồm vé máy bay, vé các khu tham quan, ăn trưa chiều tự trả.

* **Vé máy bay:** Ban Tổ chức sẽ cố gắng book vé vào thời điểm rẻ nhất thỏa thuận được, dự kiến trên dưới \$300/ 1 người.

* Quý Đồng Hương ghi danh xin hoàn hỉ đóng giá tiền, trước 15 ngày đóng giá tiền còn lại).

* Mọi chi tiết xin liên lạc Xin liên hệ Như Lai Thiền Tự 4842 n 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777. Quý vị ở Chandler và các vùng phụ cận có thể liên hệ Vivi fashion (trong chợ LEE LEE,) Chandler để đặt chỗ trước và nhận vé.

Như Lai Thiền Tự, ngày 26 tháng 10 năm 2017

Trưởng ban Tổ chức

Đại Đức Thích Giác Tri



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE



NHU LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031 | Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

LỄ HỘI QUAN THẾ ÂM NHU LAI THIỀN TỰ NĂM 2018

CẦU NGUYỆN THẾ GIỚI HÒA BÌNH NHÂN SANH AN LẠC

02 Ngày Thứ bảy, Chủ nhật 24, 25 tháng 03 năm 2018
(nhằm 08, 09 tháng 02 năm Mậu Tuất)

Kính Thưa quý đồng hương Phật Tử,
Mẹ hiền Quán Thế Âm, Đấng Từ Bi che chở muôn loài, nhằm cầu nguyện Hòa bình Thế giới, không còn họa hoạn chiến tranh, cầu bình an, hạnh phúc đến với mọi người mọi nhà. Như Lai Thiền Tự long trọng tổ chức lễ hội Quan Thế Âm 2018, Pháp Hội Trì Chú Đại Bi, Lạy Phật Ngũ Bách Danh, hành hương Tam Bộ Nhất Bái, thuyết pháp, để Phật Tử các giới có dịp chiêm bái, dâng tẩm lòng thành kính đến Đấng Đại Từ Bi với chương trình như sau:

Thứ bảy 24 tháng 03 năm 2018

(nhằm 08 tháng 02 năm Mậu Tuất)

08:00 am – 09:00 am: Trì Chú Đại Bi.
09:00 am -10:00 am: Lạy Phật Ngũ Bách Danh
10:00 am -11:30 pm: Thuyết pháp.
01:00pm -01:45 pm: Trì Chú Đại Bi
02:00pm – 03:30pm: Lạy Phật Ngũ Bách Danh
04:00pm – 05:00pm: Trì Chú Đại Bi
05:00 pm – 07:00 pm: Được Thực

Khai Mạc Lễ Hội Quan Thế Âm

07:00 pm – 08:00 pm: Khai mạc lễ hội
Quan Thế Âm (Có Chương trình riêng).
08:00-10:00 pm: Văn nghệ Suối Từ Bi phần I
Với sự trình diễn ca sĩ Bằng Kiều
& Ca Sĩ Địa Phương

Chủ nhật 25 tháng 03 năm 2018

(nhằm 09 tháng 02 năm Mậu Tuất)

08:00 am-09:00 am: Trì Chú Đại Bi
09:00 am -10:00 am: Lạy Phật Ngũ Bách Danh
11:00am - 12:30 pm: Lễ Chính Thức Vía Bồ Tát
Quan Thế Âm.
12:30pm-01:30pm: Cúng dường trai tăng
02:00pm-03:30pm: Thuyết pháp
04:00pm-05:30 pm: Hành hương tam bộ nhất bái.
05:00pm – 06:00pm: Phổ Thí Cô Hồn
07:00pm- 08:00pm: Hoàn nguyện Lễ Hội.
08:00-10:00 pm: Văn nghệ Suối Từ Bi phần II
với sự trình diễn ca sĩ Mai Thiên Vân
& Ca Sĩ Địa Phương

- Hội chợ ẩm thực chay phong phú, hấp dẫn.
- Lễ truyền thọ tam quy ngũ giới cho Phật tử ghi danh.

Kính mời quý đồng hương Phật Tử dành thời giờ về Chùa tham dự lễ hội theo chương trình trên.
Mọi thông tin liên lạc xin vui lòng liên hệ: NHU LAI THIỀN TỰ, 4842 N51st Ave, Phoenix, AZ 85031; Tel: 623 845 7777. Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

Trân trọng kính mời

Nhu Lai Thiền Tự, ngày 21 tháng 04 năm 2017

Trưởng ban Tổ chức

Đại Đức Thích Giác Tri



Negev Design-Build LLC
Constructing With Integrity

(480) 525-4141



7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee range from \$2,000 - 3,500 based on design complexity and size.



*Over 30 years experience
in retail architectural design
and construction. We design
& build 8-10 Nail shops
in Arizona every year.*

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

**ALL CONSTRUCTION
COMPLETED IN 30-45 DAYS**

ARCHITECT
#10382 - AZ

**GENERAL
CONTRACTOR**
AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.

Cost range from \$25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

CALL or TEXT : (714)-448-8888 - Huy Nguyen

LẤY PHÍ THẤP NHẤT

Only \$99
for
5000
business cards

Free Design
Free Local Pick-up
Free customizations
Fast & Convenience
www.wocprint.com

GẮN MÁY CREDIT CARD, CÓ NGAY!

CÁC BẠN ĐANG TRẢ TIỀN LỆ PHÍ QUÁ NHIỀU,
HÃY GỌI **ANH HUY** ĐỂ BIẾT BAO NHIÊU TIỀN
CHÚNG TÔI SẼ TIẾT KIỆM CHO BẠN

Chúng tôi bảo đảm Price match
hoặc giá sẽ hạ sơn so với công ty khác

CÓ GIÁ SỈ CHO TIỆM NAILS & NHÀ HÀNG.
TIẾT KIỆM TỪ \$75-\$450/THÁNG

FREE WIRELESS TERMINAL



MOBILE ONLINE REAL TIME ONLINE RESERVATION
MAKE APPOINTMENT WITH
ON YOUR ANDROID OR IPHONE



Bạn có thể sử dụng Iphone hoặc Ipad để kiểm tra số dư trong tài khoản gift card

Xin gọi: 714-448-8888

FREE GIFT CARD

Lợi ích của Gift Card

- * Tăng Thu Nhập Cho Business Của Bạn
- * Xây Dựng Hệ Thống Khách Hàng
- * Quản Lý Reward Points Dễ Dàng Hơn
- * Làm Khách Hàng Trung Thành Với Bạn
- * Tăng Số Lượng Khách Hàng Mới



Nationwide Nails Supply

7549 W Cactus Rd, Peoria, AZ 85381,
(623) 878-2475
March 25&26, 2018

The NUGENESIS[®] Dipping Powder Show

March 25, 2018 (11AM - 7PM)
March 26, 2018 (10AM - 4PM)



Demo by
KIM OANH PHAM

200+ colours
WIDE SELECTION TO
CHOOSE FROM

BUY 10 get
1 Free

TWO DAY FREE CLASS COME JOIN US FOR THE LATEST TECHNIQUES OF DIPPING POWDER

- Quickly achieve the perfect French
- Ombre, Baby boomer, Color Blocking, Nail extensions.
- Sanitization & Removal Process
- Troubleshooting skills (top coat, base coat)



Để có một móng tay đẹp đòi hỏi tay nghề và kỹ thuật chuyên môn cao. Đến với công ty ORLY INTERNATIONAL, chúng tôi sẽ tận tình hướng dẫn giúp quý vị nâng cao tay nghề với dòng sản phẩm mới và kỹ thuật tân tiến.

Chỉ cần bỏ ra vài giờ, quý vị sẽ thu thập được những căn bản nghề nghiệp cùng kỹ thuật vững chắc về: ORLY GELFX SYSTEM, khóa huấn luyện chuyên môn về ORLY, và nắm vững kỹ thuật về móng tay.

GELFX FRENCH ALTERNATIVE: Cách sử dụng ALTERNATIVE GELFX FRENCH (GEL hồng và trắng) để retouch lên móng tay một cách hoàn hảo. Luôn giữ màu trắng và không bị đổi màu.

Ngoài ra, chúng tôi còn giới thiệu thêm một số mỹ phẩm:

- GELFX White Tip (trắng) và GELFX Kiss The Bride (hồng)
- Nước sơn Gel do ORLY sản xuất

ORLY[®]



THIS IS NO ORDINARY GEL MANICURE SYSTEM...



LỚP HỌC HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ | Xin vui lòng liên lạc ghi danh với đại lý dưới đây:

EAST VALLEY

SUNDAY, MARCH 25, 2018 | 11:00AM - 5:00PM
Nationwide Nail Supply (trong khu chợ Mekong)

2045 W. Main Street, Mesa, AZ 85202 | **(480) 835-5589**

WEST VALLEY

MONDAY, MARCH 26, 2018 | 10:00AM - 5:00PM
Nationwide Nail Supply (Khu chợ Lee Lee)

7549 W. Cactus Rd., Suite 107, Peoria, AZ 85381 | **(623) 878-2475**



BEAUTY BOUTIQUE

HAIR • NAILS • SKIN

Tiệm nằm trên khu Vistancia (Happy Valley and Lake Pleasant), khu nhà giàu, toàn Mỹ trắng, giá cả và tip rất cao. Tiệm có 16 ghế pedi spa, 8 bàn nail làm acrylic đặt trong phòng riêng, 8 nail bars rất sang. Tiệm đang cần nhiều anh chị em biết làm chân tay nước và bột, có bằng làm nail full-time hay part-time, có kinh nghiệm đến phụ giúp tiệm trong thời gian sắp tới.

Tiệm cũng có một phòng wax và một phòng facial nên cũng cần nhiều chị em có bằng esthetician giúp tiệm làm waxing, eyelashes extension, và facial.

Tiệm rất sang trọng, rộng rãi và thoải mái, có phòng ăn riêng, tách biệt với phòng giặt sấy/supply cho thợ. Chủ nhân là người ngay thẳng, đàng hoàng, làm ăn rõ ràng, không khí vui vẻ, hòa đồng, và đặc biệt rất công bằng.

Tiệm có receptionist ở phía trước, và người dọn dẹp ở phía sau.

Tiệm mong nhận được nhiều sự giúp đỡ, ủng hộ vui vẻ, và nhiệt tình của nhiều anh chị em trong thời gian sắp tới.

Muốn biết thêm chi tiết, xin hãy gọi cho Hằng: **(602) 300-3431**

Xin chân thành cảm ơn!

VENICE NAIL LOUNGE RAY & I-10 CHANDLER AZ

CẦN THỢ NAIL GẤP, BAO LƯƠNG \$1000/WEEK

Cần nhiều thợ nail Gấp.
Tiệm rất sang trọng và có alcohol cho khách,
giá nail rất cao

MUST HAVE AZ LICENSE!!!

OPEN

MON TO SAT 9:30 a.m. to 7:00 p.m

SUN 11:00 a.m. to 5:00 p.m

FACEBOOK AT

VENICE NAIL LOUNGE

RV_0118-0218P_AH



DON VILLA BEAUTY SCHOOL

*Bạn có muốn học Nail bằng Tiếng Việt ngay tại Arizona
mà không cần qua California không?*

Bạn có đang tìm kiếm một nghề tay trái với thu nhập tốt không?

*Bạn có đang căng thẳng, lo lắng trong công việc hiện tại
và nghĩ tới một cơ hội tốt hơn không?*

Address: 1837 W. Guadalupe Rd,

Suite 118. Mesa, Az 85202.

(Góc đường Dobson và Guadalupe)

- Có dịch vụ đổi bằng trong khắp 50 tiểu bang
- Nhận thông dịch giấy tờ liên quan đến vi phạm luật lệ ngành nail và tóc từ State Board
- Cần tuyển thêm phụ tá thực tập có bằng nail hoặc tóc, ưu tiên người có nhiều kinh nghiệm và có thể giúp được ngày thứ 4



Xin liên lạc: **408 531 5481**

hoặc **480 456 0915**

RV_1017-0318P_AH

ANGEL NAIL AND SPA CẦN THỢ NAILS

Tiệm nằm trong vùng Surprise, Loop 303 & Bell Rd. trong khu shopping center lớn rất đông khách. Cần gấp thợ nail và chân tay nước, không khí làm việc vui vẻ, income hàng tuần cao. Bao lương \$800-\$1,100/tuần. Xin vui lòng liên lạc:



(909) 524-7374

RV_0218-0418P_AH



LITTLE SAIGON RESTAURANT GLENDALE, ARIZONA

Về hưu. Cần Bán Nhà Hàng đã hoạt động trên 12 năm, good income. Ngoài ra nếu quý vị nào có nhu cầu muốn mua luôn property, chủ sẽ carry 50% giá bán. Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng gọi: **(623) 939-6136**

Nhà hàng chúng tôi đang cần tuyển người phụ bếp và người chạy bàn.

RV_1017;1217;0218P_AH

DATER MATH

ENGLISH, SAT, ACT, PSAT
TUTOR AFTER SCHOOL

- FREE PSAT CLASS @9th w/4yrs
- FREE SAT CLASS @10TH w/ 6yrs
- FREE ACT CLASS @11TH w/7yrs

Unlimited SAT/ACT Practice Test w/4yrs

- 3:30p.m.-6:30p.m.
- Homework
- Help Class
- K-5th/up to 3 days

BENEFIT PSAT, SAT, ACT, FREE CLASS

- Homework Help Math Tutor
Class PreK-High

(480) 479-9018

2330 N. Alma School Rd. 128, Chandler AZ 85224

RV_0218P_AH

TÂN HANDYMAN DỊCH VỤ THAY MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận làm việc tại Phoenix và các vùng phụ cận. Nhận lát gạch, hàng rào, điện, ống nước, hệ thống tưới cây cỏ, trồng cỏ. Sửa trong và ngoài các việc thay mới và sửa chữa nhà cửa, thông ống cống nghẹt.

916-706-8236

UY TÍN - TRÁCH NHIỆM

RV_0717-0118P_AH



Asian Pacific Community in Action
Advocating for Better Health

PHÒNG Y TẾ Á CHÂU TRUNG TÂM TUYỂN SINH LỢI

Bạn đã 65 tuổi hoặc lớn hơn?
Bạn được bảo hiểm Medicare?
Bạn có thể có đủ điều kiện để được lợi ích khác.
Để biết thêm chi tiết, xin gọi:

602.265.4598

www.benefitscheckup.org/apca

FOR SALE

Commercial Building for Sale by Owner locates at 5608 N. 27th Ave. Phoenix, AZ 85017 (Between Camelback Rd and Bethany Home Rd., near Grand Canyon University & I-17, Zone C2)

Cần bán gấp một khu thương mại nằm gần Trường đại học (Grand Canyon University) & I-17, thuộc Zone C2.

Mọi chi tiết, xin liên lạc/ For more details, please call:

(602) 540-7450

RV_1017-0318P_AH

CẦN SANG TIỆM NAILS

Cần Sang Tiệm Nail ở vùng North Scottsdale, góc đường Shea & Freeway 101. Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

Tiệm: **(480) 368-0129**

Cell: **(480) 334-5619**

RV_0218-0418P_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL GẤP

Tiệm nằm ở vùng Phoenix, có 5 bàn, 6 ghế, tiền rent \$900/tháng (include tiền thuê và tiền nước). Giá bán \$22,000. Xin liên lạc: **(623) 760-8994** or **(623) 934-9587**

Cần thợ biết làm bột và tay chân nước. Xin liên lạc: **(623) 760-8994** or **(623) 934-9587**



RV_1217-0218P_AH

CẦN BÁN TIỆM NAIL



Cần bán tiệm Nail ở North Phoenix, tiệm rất sang trọng, đông khách walk in. Tiệm có 12 ghế, 10 bàn, 2 phòng Facial. Nếu quý vị thật lòng muốn mua. Xin liên lạc:

480-388-4527

RV_0118U_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nails khu Mỹ trắng, vùng Carefree Highway and I-17 North. Tiệm rộng đẹp, đặc biệt có hệ thống hút bụi, không khí rất tốt cho sức khỏe. Vì không có người quản lý nên cần sang lại cho những ai muốn làm chủ với số vốn nhỏ, giá sang \$55k (thương lượng). Xin vui lòng liên lạc số điện thoại: **(602) 388 0919**. Chúng tôi cần bán gấp, good deal cho những ai gọi sớm. Xin cảm ơn.

RV_1217-0218P_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vùng Cave Creek, trong khu shopping plaza vì lý do moving sang ti ểu bang xa, cần sang gấp tiệm nail. Tiệm có 6 ghế Spa, 8 bàn nail, khu Mỹ trắng, giá cao. Tiệm mở 14 năm, đông khách.

Thật lòng muốn mua, xin gọi:

480-437-2382
623-330-4511

RV_0817-0218P_AH

CẦN NGƯỜI PHỤ BẾP

Nhà hàng vùng North Phoenix đang cần tuyển người phụ bếp Nam và Nữ.

Xin Liên Lạc Ái:

(480) 252-4656

hoặc Nhà Hàng:

(602) 788-5535

RV_0817-0318P_AH



RAO VẶT

**GIÁ PHẢI CHĂNG - NHANH CHÓNG
HIỆU QUẢ**



Hãy gọi hoặc email:

480-388-9837
623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.Com

CẦN SANG TIỆM NAILS

Tiệm nằm trên góc đường 99th & West McDowell Rd. gần Costco. Tiệm rộng 1200 sf, có 8 bàn, 8 ghế, 2 phòng wax. Vì lý do sức khỏe, gia đình moving nên muốn sang lại cho những ai thật lòng muốn làm chủ.

Xin liên lạc Nga:

Cell: **(773) 280-1098**

Hoặc tiệm: **(623) 907-2608**

Cần Thợ Nail Nữ có bằng Arizona, biết làm bột, everything, bao lương ăn chia, tùy khả năng,
Liên Lạc Nga,

Cell: (773) 280-1098 hoặc Tiệm: (623) 907-2608

RV_0118-0318P_AH

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails vùng Cave Creek & Carefree Hwy (gần Carefree Hwy & I-17). Tiệm nằm trong khu Mỹ giàu, rất đông khách. Cần nhiều thợ nails nam nữ biết làm bột và tay chân nước. Bao lương cao.

Xin liên lạc Tommy:

Cell: 480-388-6106
Work: 480-595-5154

RV_1017-1018P_AH



CẦN THỢ NAILS

Cần thợ bột Nữ giỏi, biết SNS, và bột nhúng. Lương \$900-\$1000. Tiệm tại vùng Surprise, AZ. Xin liên lạc:

(623) 584-2226

RV_0817-0218P_AH



CẦN GẤP THỢ NAILS NỮ

Cần gấp thợ nails nữ biết làm bột, gel, SNS, waxing và thợ chân tay nước. Bao lương 6 ngày, \$800/tuần. Tiệm khách Mỹ trắng, và tiền hoa hồng cao.

Xin liên lạc Tiệm:

(480) 756-2036
Cell: (602) 577-7501

RV_1217-0218P_AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm Nail vùng North Phoenix, lớn, sang đẹp đang cần gấp thợ Nail kinh nghiệm. Tiệm đông khách walk-ins, bao lương từ \$700-\$1000/tuần tùy theo khả năng. . Xin hãy gọi:

480-388-4527



RV_0118-0218U_TM



Tiệm Nail ở Tempe, rất đông khách, giá cao, khu Mỹ Trắng. Cần thợ nails có kinh nghiệm, Nam hoặc Nữ. Bao lương:

Bột + Wax: \$900/tuần

Bột + Nước: \$800/tuần

Xin liên lạc:

TIỆM: 480-966-3931

HOẶC 480-968-6337

CELL: 480-236-5455

RV_1217-0218P_AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm gần chợ Lee Lee, cần thợ bột và thợ chân tay nước, nam hoặc nữ. Chân tay nước bao lương từ \$700 trở lên. Thợ bột, bao lương từ \$800 trở lên. Bao lương quanh năm, làm việc trong môi trường tốt. Xin liên lạc Thanh:

(480) 603-7493

RV_1217-0218P_AH

CẦN THỢ TAY CHÂN NƯỚC

Tiệm nail cần thợ tay chân nước, khu Mỹ trắng, tip rất cao.

Xin vui lòng liên lạc:

(480) 502-7778

Cell: **(925) 400-3180**



RV_0118-0318P_AH

CẦN THỢ NAILS!!!

Tiệm đông khách vùng Goodyear, AZ khu Mỹ trắng. Cần thợ bột có kinh nghiệm, biết làm Pink & White (bao lương \$800- \$1000/6 ngày). Nếu bạn biết làm chân tay nước nhưng không giỏi bột mình sẽ bao lương tùy theo khả năng. Mọi discounts cho Khách chủ chịu hết thợ không phải lo. Liên lạc John:
Cell (623) 693 7005
Work (623) 925 2960



RV_1017-0318P_AH

**CÓ NHIỀU NHÀ/
NHIỀU PHÒNG CHO THUÊ
(ARIZONA MESA/TEMPE/GILBERT/
PHOENIX/SCOTTSDALE/CHANDLER)**

Phòng \$400/\$500

Phòng Master \$600/\$700

Nhà \$1,000/\$1,200

Bao Internet, Điện, Nước. Tất cả đều có lối đi riêng

Text/Call Kiểu:

(480) 289-1696

Cell: Helenlam3998@yahoo.com

NHẬN GIỮ TRẺ

\$20/ per day

L/L Cô Hoàng:

(805) 268-2384

CẦN THỢ NAILS

Tiệm vùng East Mesa
Ưu tiên cho thợ Bột Nữ

Please call

(480) 380-3998



**CẦN NHIỀU
NGƯỜI GIÚP VIỆC**

Có một công việc mới dễ học, dễ làm, dễ
kiếm tiền, không cần có bằng hành nghề và
biết tiếng Anh và không phân biệt tuổi tác.
(Ưu tiên cho bạn nữ). Lương từ \$2000 đến
\$3000 mỗi tháng. Làm từ 9:00 a.m. đến
7.00 p.m. (Thành phố Mesa, Arizona)

Text/call

(480) 289-1696

Có phòng cho Thuê và có xe đưa đón đi làm

RV_027BP_AH

CẦN THỢ TAY CHÂN NƯỚC

Tiệm nail cần thợ Nữ tay chân nước bao lương \$750/tuần, hơn ăn chia. Cần thợ Nữ biết làm bột bao lương \$900/tuần, hơn ăn chia, khu Mỹ trắng, tip rất cao.

Xin vui lòng liên lạc:

(480) 502-7778

Cell: **(925) 400-3180**



RV_0118-0318P_AH

NOW HIRING CẦN NGƯỜI



We're fast growing small sushi restaurant. We are looking for cashiers and Servers to join our team. A Great smile - Great customer service - Hard work - Self-motivated - Dependable. Must Speak English!!!

Please forward your resume to
sushinekoinfo@gmail.com

or call **480-279-6578**

or come in to **23670 S. Power Rd., Ste 102, Queen Creek** to fill out an application. Full-time, Part-time Salary: \$10.50 to \$11.50 /hour.

RV_0218U_TM

CẦN THỢ NAILS

Cần thợ nails vùng Goodyear, khu Mỹ trắng, giá cao, tip hậu, bao lương \$1000 hay ăn chia tùy ý, full time and part time.

Xin liên lạc:



(623) 552-0151
HOẶC (623) 326-4380

RV_0118-0318P_AH

CẦN RẤT NHIỀU THỢ PART TIME & FULL TIME

Tiệm Nails GRAND OPENING cạnh "new Fry's Marketplace" Dove Valley & I-17 (gần Happy Valley & I-17). Cần nhiều thợ nails nam nữ biết làm bột pinky & white và thợ tay chân nước. Bao lương cao. Xin liên lạc:

Cell **(480) 388-6106**
hoặc **(480) 577-6860**



RV_0218-0418P_AH



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROAD PHOENIX, AZ 85015

(Nằm trên đường Bethany Home, giữa đường 21 Ave và đường 19th Ave, đối diện với bệnh viện)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: \$4.50/lb
- Gửi trên 30 lbs sẽ được tặng 1 lb



CHUYỂN QUÀ VỀ VIỆT NAM

- Sữa Ensure, Sữa Entrust, Sụn Cá Mập
- Dầu Xanh, Salonpas, Thuốc Gout



ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

- Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện
- Bác sĩ Thomas Trọng Võ, Dược thảo Toàn Chân
- Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà (ĐYS Cảnh Thiên, ĐYS Mai Thiên)



Dược thảo Toàn Chân:
Chai số 3, số 8, v.v.



Nutrimax:
Gout, Shark Cartilage (sụn cá mập)

Đại lý độc quyền sản phẩm Đông Trùng Hạ Thảo Cordyceps 950, Thuốc nghệ Tumeric Origin và sản phẩm Yến Royal Nest.

BÁN IPHONE & DỊCH VỤ ĐIỆN THOẠI VIỄN LIÊN

- Bán nhiều loại iPhone đã được unblock sử dụng qua, đảm bảo chất lượng tốt, với giá rất rẻ
- Cung cấp dịch vụ điện thoại gọi về Việt Nam qua đường dây Pin Less của hãng Lunex Telecom



MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh
- Bán một số sản phẩm CD, DVD, và sách



7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY-SATURDAY 10AM - 6PM. SUNDAY 10AM - 4PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS

602-335-8888

MOBILE

602-574-3995